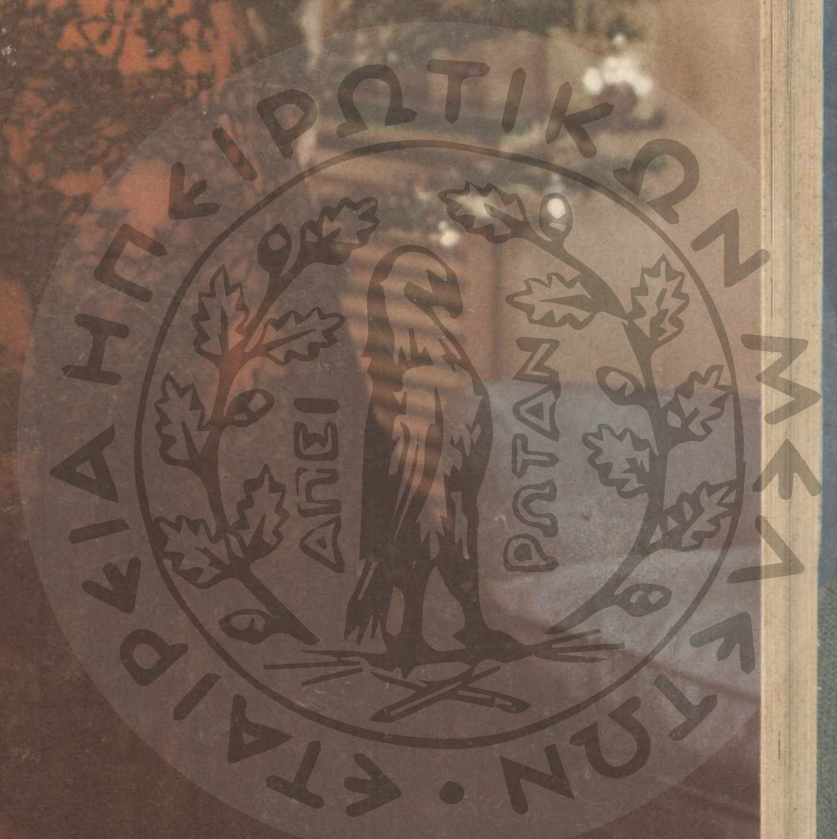
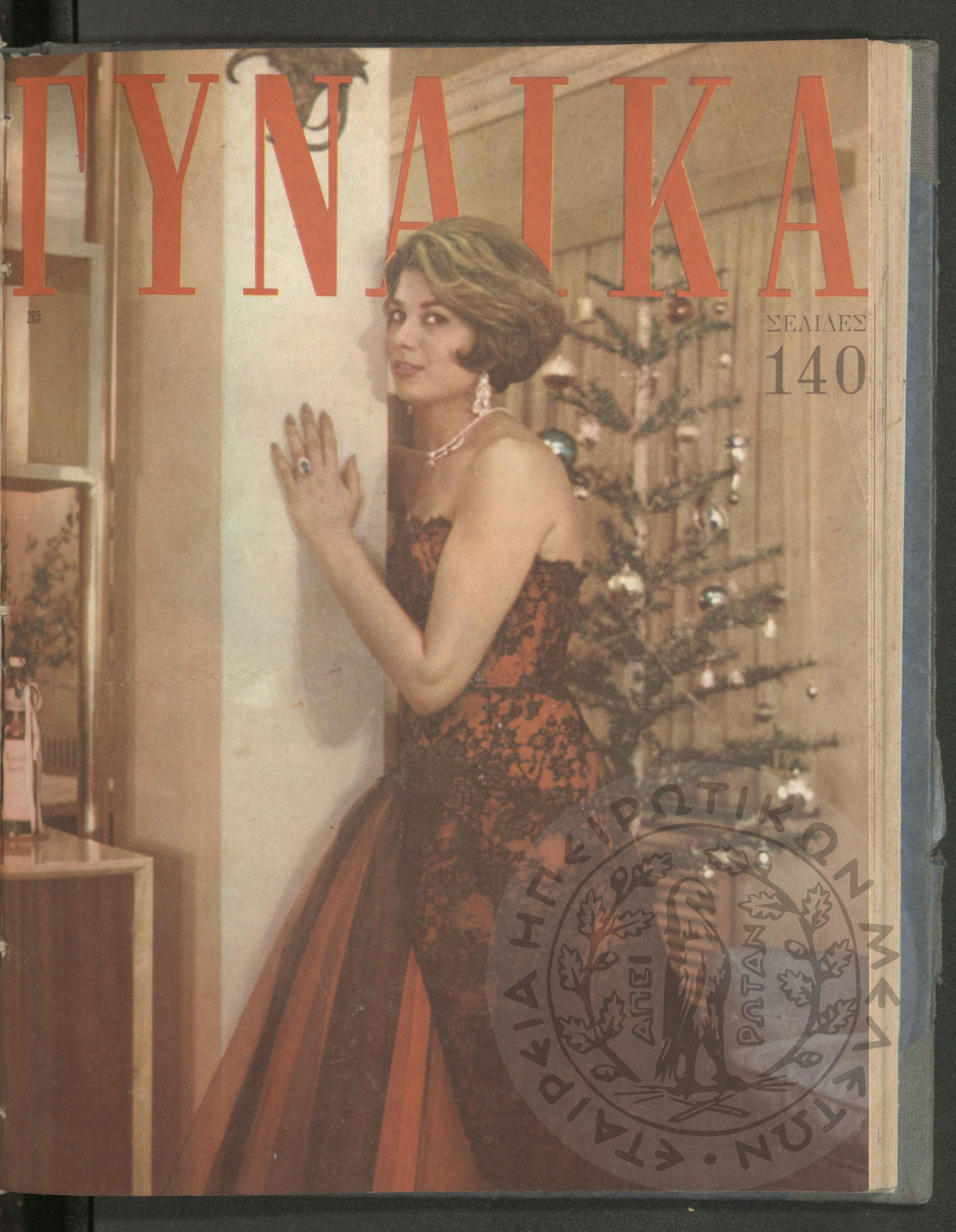


ΓΥΝΑΙΚΑ

285

ΣΕΛΙΔΕΣ

140





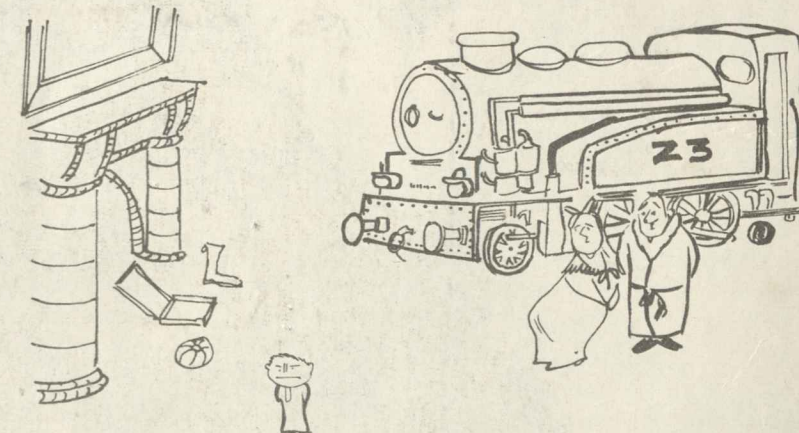
Η ΕΥΘΥΜΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ



Χωρίς λόγια



— Μά κυρία μου, νομίζω ότι δεν ήρθα γι' αυτή τη δουλειά.



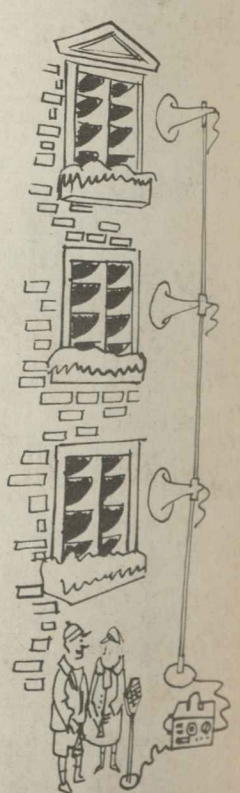
— Το παιδί ήθελε ώτομοτρίς.



Χωρίς λόγια



Χωρίς λόγια



Χωρίς λόγια

ΑΡΙΘ. 285, 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ - 3 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1961

ΓΥΝΑΙΚΑ

Μεγάλη δεκαπενθήμερη εικονογραφημένη επιθεώρησης

ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ - ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Ε. Χ. ΤΕΡΖΟΠΟΥΛΟΣ



ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

Μία αϊθέρια θραυνή τουαλέτα του Οίκου Εύαγγελίδη - Κουρτίδη, για επίσημη εμφάνιση τα Χριστούγεννα ή την Πρωτοχρονιά. Είναι φτιαγμένη από άλλες-πάλιες τούλινες φούστες σε χρώματα μαύρο και κόκκινο, ενώ το κορσάκι αποτελείται από μαύρη δαντέλα. Το γνωστό μανεκέν "Εφη Μελά" παρουσιάζει την έξοχη αυτή δημιουργία μέσα σ' ένα έρπαστικό διάκοσμο, φωτισμένο με τα πολύχρωμα κερία του χριστουγεννιάτικου δένδρου.

ΤΙΜΗ ΤΕΥΧΟΥΣ ΔΡΑΧ. 6

ΜΟΔΑ

28 Χριστούγεννα στις 'Αθηναϊκές μπουτίκ. «Εύαγγελίδη - Κουρτίδη», «Rosita», «Bettina», «Στρογγυλός», «Salon des Modes», «Vanity».

ΣΠΙΤΙ

35 90 λεπτά της ώρας για τη βραδιά του ρεβεγιόν.
58 Τα μυστικά των ωραίων ματιών.
60 Καινούργιοι άνθρωποι σε καινούργια σπίτια με καινούργια έπιπλα.
70 Το πανηγυρικό τραπέζι Χριστουγέννων και Πρωτοχρονιάς.
74 Καλωσορίσατε Χριστούγεννα στο σπίτι μας!
110 Το μενού του 150ημέρου.

ΚΑΜΠΑΝΙΕΣ

20 Χριστούγεννα στα μαγαζιά για δώρα.
42 Ένα παιδί θα γεννηθεί στον κόσμο.
54 Βρέφη χωρίς Παναγίες!
86 Ο άγέρας θύμωσε με τον ήλιο μάλωσε!

ΠΟΙΚΙΛΑ

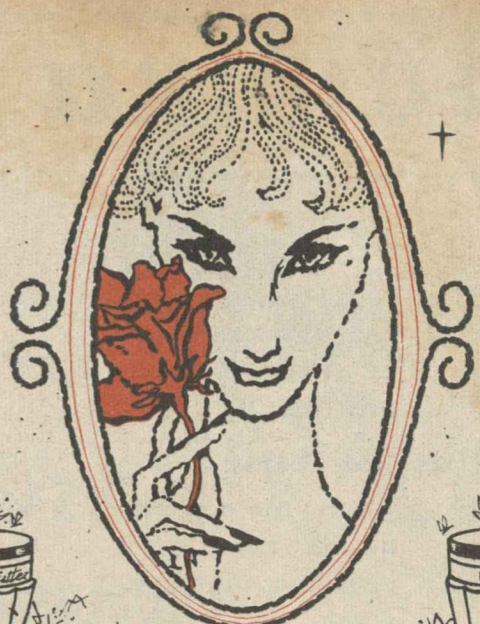
2 Η ιστορία της υπερας. ('Ο μαγικός κόσμος των ήχων).
16 Τι πρόκειται να σάς συμβεί στον καινούργιο χρόνο που έρχεται;
24 Γράμματα σε νέα κοπέλλα.
45 Η χώρα που γεννήθηκε ο Χριστός.
49 'Ελληνικά Χριστούγεννα.
50 Διαλέξτε κοσμήματα που να ταιριάζουν με την ομορφιά σας.
57 Τα πρώτα Χριστούγεννα.
64 Η Γέννησις στην Τέχνη.
80 Κάποια νύχτα στη Βηθλεέμ.
90 Τα μυστικά της τράπουλας.
102 'Ο έρωτας στο πεντάγραμμο.
118 Εύχετήριες κάρτες.

ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑ

12 Το θάμα. ('Ελληνικό διήγημα).
38 Ένας ξένος στο σπίτι μας. (Διήγημα).
52 'Ο κήπος των αναμνήσεων. (Διήγημα).
76 'Ο τρελλός του Σέντραλ Πάρκ. ('Αστυνομ. νουβέλα).
91 Ταξίδι χωρίς τέλος. (Μυθιστόρημα).
100 Ένα ρόζ πηλίνο γουρουνάκι. (Διήγημα).
104 'Εκείνη με τα γκριζα μάτια. (Μυθιστόρημα).
112 Η πρώτη αγάπη. (Μυθιστόρημα).

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 34, ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: Διευθυνσις 614.047, Σύνταξις 623.106, Λογιστήριον 614.047, Τυπογραφείον 21.226, Λιθογραφείον 71.123.
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ: 'Εξωτερικού, 'Ετήσια Δολάρια 8.50. 'Εσωτερικού, 'Ετήσια (26 τεύχη) Δοχ. 160. 'Εξαι. (13 τεύχη) Δοχ. 80. Τρίμ. (6 τεύχη) Δοχ. 40. 'Εμβάσματα διά ταχυδρομικής ή ταχυδρομικής επιταγής προς Εθ.γγ. Χ. Τερζόπουλον, Πανεπιστημίου 34, 'Αθήνας.

Οι 'Εορτές και η ανατολή του Καινούργιου Χρόνου
είχαμε να βρούν τις αγαπημένες μου αναγνώστριες
σε μιαν ατμόσφαιρα 'Αγάπης, Ειρήνης κι 'Ευτυχίας,
'Χ «Γυναίκα»



4 Purpose Cream



PUFF MAGIC



DRY SKIN Cream

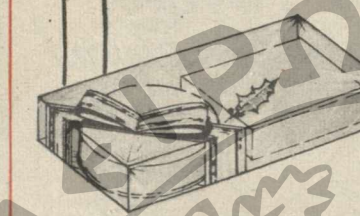
ΠΟΥΔΡΑΙ

'Επωφεληθήτε του ΔΩΡΟΥ

της Lady Esther



'Η Lady Esther σάς παρέχει την ευκαιρία να προσφέρετε εις τον εαυτό σας ή δια αγαπητά σας πρόσωπα, ένα ακριβό ΔΩΡΟ σε ποσά χαμηλή τιμή.



Ειδικώς για τις γιορτές η Lady Esther σάς προσφέρει ΔΩΡΑΝ ένα κομμάτι πουδρά (μεγάλου μεγέθους), αγοράζοντας ένα PUFF MAGIC (πουδρά σιкреά σε πουδριέρα ποητελείας), σε ωραιολάτη και ποητελεή εορταστική δοσκενασία.

Μη ξεχνάτε τώρα το χειμώνα με τις απότομες αλλαγές του καιρού να χρησιμοποιήτε το

Putty

Προλαμβάνει και αφαιρεί έμέσως τα σκληρά δερμάτα από τους ακώνες, πτέρνας και γόνατα.

Είναι απαραίτητος σύντροφος της ομορφιάς σας.

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ Χ. ΛΑΠΠΑΣ-Μ. ΡΟΥΝΤΟΣ
ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 3-ΑΘΗΝΑΙ-ΤΗΛ. 529.764

Παιδικά

Ώραία μοντέλα

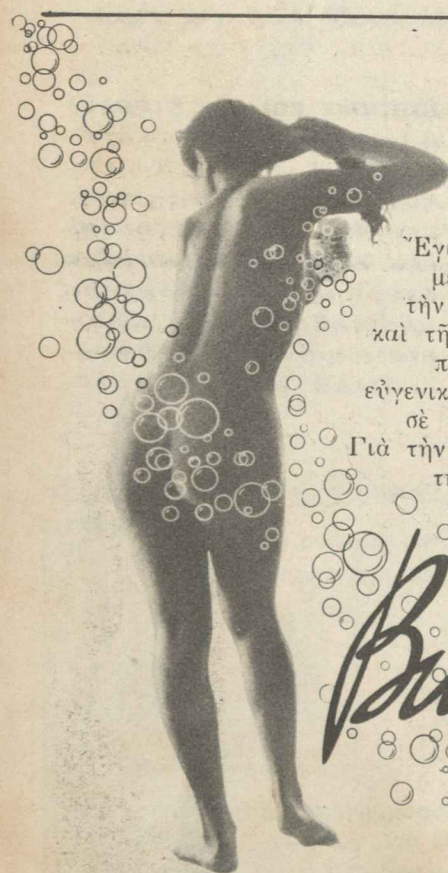
νεώτατα, εφάμιλλα
των καλύτερων
Ευρωπαϊκών, διά το
πλήρες ντύσιμο κά-
θε παιδιού, μέχρις
ηλικίας 12 ετών.

Φθινές τιμές

χαρίς στην πολυετή
πειρά, την άρτια
όργάνωσι της παρα-
γωγής και την με-
γάλη κατανάλωσι.

Bambino
ΕΡΜΟΥ 21

Προίκες διά τα νεογέννητα
Παιδικά υποδήματα τύπου 'Ιταλίας
Βαπτιστικά και είδη βαπτίσεως
Νυφικά Φορέματα και είδη γάμου



Τό λουτρό
του 20^{ου} αιώνα!

Έγινε για να σās ξαναδώση
μέσα σ' ελάχιστο χρόνο,
την αίσθησι της ξεκουράσεως
και της προσεκτικής περιποιήσεως,
που θα σās εξασφάλιζαν,
εγγενικά, επιδέξια χέρια, ξεχασμένα
σ' ανατολίτικο παραμύθι...

Για την περιποίησι του δέρματός σας,
την τόνωσι των νευρών,
την ευεξία σας,
άρκει τὸ ντους με

Bubble Bath

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ
ΦΑΜΑΡ

γιά τὸ λουτρό, τὸ ντους, τὸ λούσιμο.



ΜΑΤΙΕΣ
ΣΤΗ
ΜΟΔΑ



ΤΑ ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΜΕΤΑΞΩΤΑ ΜΑΝΤΗΛΙΑ

Ποτέ δέν ήταν τὰ μαντήλια του λαμου τόσο της μόδας όσο φέτος, κι' αὐ-
τὸ γιατί όλα σχεδὸν τὰ παλτά και τὰ ταγιέρ έχουν ξεχειλωτοὺς γωνίες. Σ'
αὐτὴν λοιπὸν τὴν περιπτῶσι εἶναι πάντοτε ἀπαραίτητο ἓνα αἰθέριο καὶ
χρῶμο μαντήλι, πὸν θὰ σκεπάσῃ τὸ γυμνὸ λαιμὸ καὶ θὰ στολίσῃ συγχρόνως
τὸ σύνολο. Στὸ ἐμπόριο σήμερα ὑπάρχει μιὰ μεγάλη ποικιλία ἀπὸ μαντή-
λια, πὸν ἄλλοτε τὰ ὀνόμαζαν «φουλάκια». Τὸ ὄνομά τους τὸ χρωματίζουν σὲ
ὁμώνυμο μεταξωτὸ ὕφασμα. Τώρα τὰ μαντήλια ἔχουν πολλὰς ὀνομασίες ὡς
νάλογα μετὰ τὴν ποιότητα, τὸ χρωματισμὸ καὶ τὸ μέγεθός τους.

Τὰ ἀσέτὰτ 'Ιταλίας μετὰ τὰ ζωηρὰ χρώματα καὶ τὴν χρυσήν ὀσσην
χρὺν μεγάλα λουλουδιὰ μπουκέτα, πὸν συνήθως εἶναι τοποθετημένα σὲς
τέσσαρες γωνίες τοῦ μαντηλιοῦ.

Τὰ «Πικασό» εἶναι ὁλομέταξα γαλλικὰ μετὰ ἀφηρημένες σκηνολογίας
συνθέσεις καὶ ἀπαλὴ γυαλιστερὴ ὕφανσι. Ταιριάζουν ὡραϊότατα μετὰ τὴν
ψὴ νεανικὴ ἐμφάνισι.

«Μωζαϊκὰ» λέγονται τὰ σύμμικτα μαντήλια, ἀπὸ ραγιῶν καὶ μεταξῶν
ἐμφανίζουν πολύχρωμα μικροσκοπικὰ μωσαϊκὰ.

Τὰ «λαχούρια» ἐξακολουθοῦν νὰ εἶναι τῆς μόδας μετὰ τὸ γνωστὸ ὁμο-
σημικὸ καὶ ἀργυροκεντημένον φύλλο, πὸν ἐπαναλαμβάνεται σὲ ὅλη τὴν ἐκτα-
στὴν τοῦ μαντηλιοῦ. Εἶναι μεταξωτὰ, θαμβασκερὰ ἢ μάλλινα μετὰ τελείωσι ἀπὸ
λεπτὸ ξέφρι ἢ σιέτο γυφισμα.

«Σέτερ» λέγονται ὅλα τὰ μαντήλια, πὸν εἰκονίζουν μικρὰ ἢ μεγάλα σκε-
λιά. Εἶναι κι' αὐτὰ ὁλομέταξα καὶ στριφομενὰ σὲ χέρι.

Τὰ «Μάγκαζιν» εἶναι πρωτότυπα, μεγάλα μαντήλια καὶ παρουσιάζουν πολ-
λύχρωμα ἐξώφυλλα περιοδικῶν καὶ φιγουρινῶν μεγάλης κιχλοσοφίας. Εἶναι
κατάλληλα γιὰ τὸ τῦλιγμα τοῦ κεφαλοῦ σὲ μιὰν ἐκδρομὴν ἢ γιὰ πρῶτην
σπορὸ ἐμφάνισι.

Οἱ ρομαντικὲς συνθέσεις τῶν φωτῶν ἐρωτευμένων τοῦ γνωστοῦ αὐτο-
γράφου Πεινὲ εἶναι τυπωμένες μετὰ λεπτὰς μαύρες πινελιὰς πάνω σὲ λευκὸ
φόντο τῶν ὁλομέταξων ὕφασμάτων.

Τέλος ἡ ρομαντικὴ ἐποχὴ εἰκονίζεται μετὰ ἀματωδορμίες, ἀμφορείς καὶ Ρο-
μαίους πὸν καλλωπίζονται πάνω σὲ ἀνάλαφρα μαντήλια ἀπὸ «Ρόνια».

Ἐκτὸς ἀπὸ τὰ γνωστὰ τετράγωνα ἢ μακροστενα μαντήλια καὶ κομ-
μὴν τοῦ λαμου ὑπάρχουν καὶ ὁλοστρογγυλὰ μετὰ ἰδίως σχεδὸν παραστάσεις. Εἶναι
κατάλληλα γιὰ νὰ στολίσουν τὶς τρέπες τῶν ταγιέρ καὶ τῶν φορε-
των, πρᾶγμα πὸν συνήθιζαντο πολὺ ἐφέτος.

Δένα Βροντάκη



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΙ
Α. ΚΟΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΗΜΕΡΩΝΑΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

Σημέρωναν Χριστούγεννα. Οἱ ἐκκλησιὰς σημαίνουν,
κουνιούνται τὰ καμπαναριά, καὶ οἱ φωνὲς πὸν βγαίνουν
ἀπ' τὸ τὸ βαθὺ καὶ διάπλατο κάθε καμπάνας στόμα,
μοιάζουν Χερουδικοὺς ψαλμοὺς σὰν τὸ ἀπ' οὐράνιο δῶμα
χιλιάδες τὰ Χριστούγεννα νὰ τραγουδοῦν ἄγγελοι
καὶ κάθε ἀχτίδα ἀπὸ ψηλὰ πὸν κάθε ἀστέρι στέλλει
μοιάζει ἀγγελικὴ ματιά. Θρησκεία γλυκεῖα μάννα,
τί ἡμορφὴ δίνεις ἐσὺ λαλιὰ καὶ στήν καμπάνα,
καὶ πόσο ἐκείνη ἢ λαλιὰ σαλεύει τὴν καρδιά-μας!
Πόσες ἐκείνης ὁ σταυρὸς ἀπ' τὰ καμπαναριά μας,
σὴν ἀντηλιάδα χύνοντας τόσες χρυσὲς ἀχτίδες,
χύνει βαθιὰ μας, σὴν ψυχὴν, γλυκὲς χρυσὲς ἐλπίδες!
Κ' οἱ δυὸ ἐκείνης χαρναγὲς πὸν ἄγγελοι κατεβαίνουν
μέσ' ἀπ' τὸν οὐρανὸν ψηλὰ κι' ἔρχονται καὶ σημαίνουν
Χριστούγεννα κι' Ἀνάστασι, ὦ! τί μυστήριον χύνουν,
τί χαρναγοὺδες εἶν' αὐτές, πόση ζωὴ μὰς δίνουν!

Λάμπουνε τ' ἀσυνγέφιαστα τὰ οὐράνια σὰν ζαφείρια
σὰν μάτια π' ἀγρυπνήσανε φέγγουν τὰ παραθύρια
χαρούμενες καὶ σιγαλὲς μιλιὲς σμίγονται γύρα,

καὶ ἀπὸ κάθε θύρα,

πὸν ἀνοίγεται, βγαίνουν μορφὲς γελοῦμενες λουσμένες,
γλυκὲς καλοντυμένες.

Κρατοῦν στὰ χέρια τους κηριά, λαμπάδες. Στὴ ματιά τους
λάμπ' ἢ χαρὰ πὸν νοιώθουνε βαθιὰ μέσ' σὴν καρδιά τους.

Σημέρωναν Χριστούγεννα...

ΚΩΣΤΑΣ ΚΡΥΣΤΑΛΛΗΣ



Πότε
γερνάμε;

Εἶναι περίεργο πόσο ἡ γυναῖκες τῆς
ἰδίας ἡλικίας μπορεῖ νὰ φαίνονται διαφορετι-
κές. Μερικὲς ἔχουν γερασμένη ἐπίδερμιδα
μετὰ ρυτίδες καὶ διεσταλμένους πόρους, ἐνῶ
ἄλλες φαίνονται πολὺ νεώτερες μετὰ δροσερὸ
καὶ βελουδινο δέρμα.

Μιὰ προσεκτικὴ μελέτῃ ἀπέδειξε ὅτι ἡ γυ-
ναῖκες πὸν περιποιούνται τακτικὰ τὴν ἐπι-
δερμιδα τους εἶναι ἀκριβῶς ἡ ἴδιες πὸν φαί-
νονται κατὰ πολὺ νεώτερες ἀπὸ τὴν ἡλικία
τους.

Δέν ὠφελεῖ σὲ τίποτε ἡ σπασμωδικὴ περι-
ποίησις τοῦ δέρματος ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν.

Εἶναι ἀπαραίτητον νὰ περιποιηθῇ τὸ πρό-
σωπόν σας κάθε μέρα μετὰ τὴν δρεπτικὴν Κρέμα
ΤΟΚΑΛΟΝ πὸν περιέχει ΜΠΙΟΣΕΛ αὐτὸ τὸ
δαυματογυρὸ στοιχεῖο, τροφὴ διὰ τὴν
ἐπίδερμιδα. Τὰ ἀποτελέσματα εἶναι καταπλη-
κτικά.

Τὸ ΜΠΙΟΣΕΛ πὸν περιέχεται σὴν Κρέμα
νυκτὸς ΤΟΚΑΛΟΝ εἶναι ἓνα ζωντανὸ στοι-
χεῖο πὸν τρέφει καὶ ἀναζωογονεῖ τὴν ἐπίδερ-
μιδα. Ἡ κόκκινις, τὰ μαῦρα στίγματα, οἱ
διεσταλμένοι πόροι ἐξαφανίζονται.

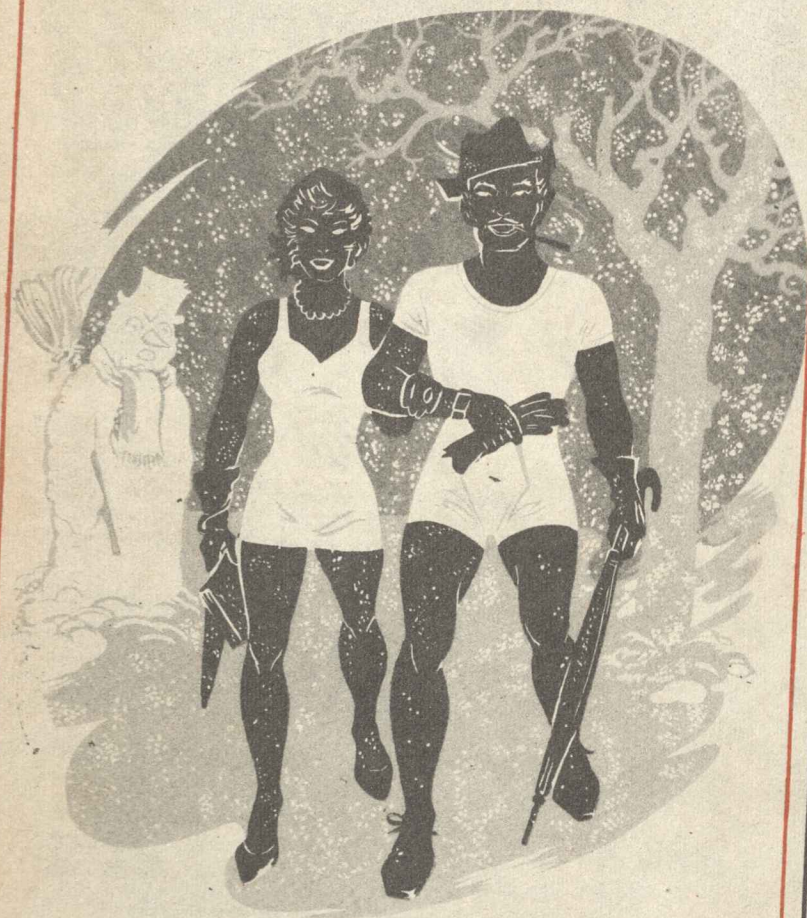
Τὸ δέρμα σας γίνεται ἀπαλὸ, δροσερὸ σὰ
βελουδο. Ξαναβρίσκει τὴν πρώτην του δροσε-
ρὴ καὶ νεανικὴ ὄψιν.

Δοκιμάσατε καὶ σεις τὴν δρεπτικὴν Κρέμα
ΤΟΚΑΛΟΝ μετὰ ΜΠΙΟΣΕΛ. Ὅποιαδήποτε ἡλι-
κία κι' ἂν ἔχετε, ὅσοδήποτε κουρασμένο καὶ
ἂν εἶναι τὸ δέρμα σας, δά ὅτε ἀμέσως τὴ
διαφορὰ.

Εἶναι ἡ πρὸ σπουδαία Κρέμα γιὰ νὰ διατη-
ρῇτε τὸ δέρμα σας δροσερὸ καὶ νεανικόν.

Tokalon

Χαρούμενος χειμώνας
με
THERMOFAN
(ΘΕΡΜΟΦΑΝ)



Άνδρικά και γυναικεία εσώρουχα
THERMOFAN
(ΘΕΡΜΟΦΑΝ)

Η μεγάλη ανακάλυψις της γαλλικής
διομπχανίας RHOVIL

24% πιο ζεστά από όλα τα
χειμερινά εσώρουχα

ΔΕΝ ΜΑΖΕΥΟΥΝ ΠΟΤΕ

Προλαμβάνουν — εξουδετερώνουν όλες
τὰς ρευματοαρθρικές παθήσεις

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΑΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΠΛΕΚΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΦΑΝΕΛΟΠΟΙΪΑΣ "ΑΤΩΙΣ Ο.Ε."

Ο ΜΑΓΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΧΩΝ

13. ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΟΠΕΡΑΣ

ΤΗΣ Κ. ΑΛΕΞ. ΛΑΛΑΟΥΝΗ



Χρίστοφ Βίλλιμπαλντ Γκλόκ

Η Ιταλική όπερα είχε κατακτήσει
όλη την Ευρώπη και για πολλόν
καιρό, καθώς είδαμε στα προ-
ηγούμενα σχετικά με την ιστορία της
άρθρα μουσικοί και κοινό πίστευαν
πώς μονάχα η Ιταλική γλώσσα και,
γενικά, το Ιταλικό έθνος, ήταν κατάλ-
ληλα για το νέο αυτό μουσικοθεατρι-
κό είδος. Διηγείτο πως ένας
Ιταλός, ο Φλωρεντικός Λούλλι κι
έπειτα ο Γάλλος Ραμόν ιδρύσαν και
καθιέρωσαν την εθνική γαλλική όπε-
ρα, ενώ συνάμα, τις ίδιες προσπά-
θειες έκανε στην Αγγλία ο Πέρσελ.
Στην Αυστρία και στη Γερμανία, ως
τα τέλη σχεδόν του 17ου αιώνα, η Ι-
ταλική όπερα έμενε κυρίαρχη. Αλλά
τί έφευγε από το έδαφός της στο μεταξί
αυτή η Ιταλική όπερα!... Οι συνθέτες
ήταν σκλάβοι των ήθοποιων, μονάχα
τα καριότσια των τραγουδιστών άκο-
λουθούσαν, και απόλυτος κύριος στη
σκηνή άπόμεινε ο «σοπράνος», ο εύ-
νοχος τραγουδιστής, που με την κα-
ταπληκτική φωνή του (με προηγού-
μενα άρθρα εξήγησα τί ήταν αυτοί
οι έκτομες τραγουδιστές), εθάρμωνε
τους άκροατές. Περί δραματικής α-
λήθειας, ούτε λόγος πιά. Οι άκροα-
τές δέν ενδιαφέρονταν για τίποτ' α-
λλο, παρά για το ωραίο τραγούδι. "Ο-
ταν τελείωνε η άρια του «σοπράνου»,
οι άκροατές δέν νοιάζονταν ούτε για
τη μουσική, ούτε για την πλοκή του
έργου και, στα θεώρεία, παίζανε χαρ-
τιά, κουβεντιάζανε, τρώγανε παγω-
τά, νάρθη παλι ή σειρά του «σο-
πράνου» για να τραγουδήσει μάν αλ-
λη άρια, όπότεν όλοι σώπαιναν και
καθηλώνονταν στο τραγούδι με πρα-
γματική κατάνυξι!...

Αλλά νά: Στις 2 Ιουλίου 1714,
σε μία μικρή πόλι της Βαυαρίας, το
Βάιντενβαγκ, κοντά στα σύνορα της
Βοημίας, γεννιέται εκείνος που θά
αναμορφώσει την όπερα, θά της άνοί-
ξη καινούργιους ορίζοντες, θά επηρεά-
ση ακόμα κι έναν Μότσαρτ κι έναν

Βάγκνερ, ένας πολύ μεγάλος μου-
σικός: Ο Χρίστοφ Βίλλιμπαλντ
Γκλόκ.

Ήταν γινός ενός δασοφύλακα το
πρίγκιπα Λόμπκοβιτς. Ο πατέρας
του, τον έπαινε μαζί του, μακριά
δάκι, στις περιουσίες του άναψατο
δάση, ξηπόλιτο μέσ' στη άρχη, το
κρύο και τα χιόνια για να τον
βαλάη τα όπλα ή το κίνηρι. Στην
ζωή μά που κάνει το παιδί όποτε
δυναμώνει, το πλάθει χαρακτήρα.

Στο ιησουϊτικό σχολείο το έ-
μοιάου, παίρνουν το μικρό Γκλόκ
στη χορωδία, αλλά και έσπερα της
έκκλησιας. Έχει παίρνει τα πρώτα
μαθήματα μουσικής. Έπειτα φέρει
άπ' το μοναστήρι, πηγαίνει στην Πα-
γα, άρχίζει μία άτακτη ζωή περι-
νόμωμου μουσικού, παίζει όλο και
βιολοντσέλο για να κερδίση τη ζωή
του και συνάμα να σπουδάση. Έπει-
τα δυό έτών, τον βρίσκουμε στη Βιέννη
όπου παίζει βιολοντσέλο στο παλάτι
του πρίγκιπα Λόμπκοβιτς, σε μία
«συναρέ». Ένας άλλος άναψατος,
ο Ιταλός πρίγκιπας Μέλτα τον πε-
σέχει, ένθουσιάζεται με το ταλέν-
τον και τον παίρνει μαζί του στην Ι-
ταλία. Έκει ο Γκλόκ, με την άτακτη
οίξη του πρίγκιπα, σπουδάζει επί έ-
σπερα χρόνια στο Μιλάνο, μ' ένα
σπουδαίο μουσικό, τον Σαμπατινί.

Βλέπετε, κείνον τον καιρό, οι δε-
σιλήδες και οι πρίγκιπες ενθαρ-
ρονταν για τις τέχνες και τα γρη-
ματα και ο άληθινός καλλιτέχης
είχε άνάγκη από... μέσσω για να
τύχη μία ύποσκήρι, μία ύποσκήρι.

Οι πρώτες άπερες του Γκλόκ

Έκει, στο Μιλάνο, έπειτα άπ' αυτό
τά τέσσερα χρόνια της σπουδής α-
δής, γράφει ο Γκλόκ την πρώτη του
όπερα: «Αρταξέρξης» είναι ο τίτλος
αυτής της πρώτης άπερας. Την πα-
τήν παίζουν άμέσως και σπουδαίως
λαμπρότατη έπιτυχία. Από τότε
το 1741 όταν ο Γκλόκ ήταν άνω
επτά έτών. Και τότε άρχίζει να γρη-
φη τη μία όπερα πάνω στην άλλη.
Αλλά σ' όλες αυτές τις άπερες
λουθάει τον Ιταλικό τίπο, άναψατος
κι' αυτός στις άπαιτήσεις των τρα-
γουδιστών και έκανασαί το κα-
γούστα του κοινού. Ως τόσο ο έ-
ρως του έχουν έπιτυχία, ο Γκλόκ
νέται διάσημος, τον προσκαλούν στο
Λονδίνο όπου ανεβάσει τρεις κομμι-
γιες του άπερες—στο Μιλάνο, μέ-
σε τέσσερα χρόνια είχε ανεβάσει έ-
νέα—έπειτα άκολουθεί ένα άναψα-
τος ως άρχιμουσικός, γράφοντας
όλο και νέες άπερες, ταξιδεύει σε
όλες πόλεις της Γερμανίας, παρ-
χοντας με το θέατρο αυτόν όλο και
έργα, στην Παύγα, στην Κων-
στηνούπολη, το 1750 έγραψατος
ριστικά στη Βιέννη, παντρεύεται
τη Μαριάννα Πέγγαν, διορίζεται
χιμουσικός της Αυτοκρατορίας.

Ένας μεγάλος
μεταρρυθμιστής.
Ο Χρίστοφ Βίλλιμπαλντ
Γκλόκ.
Τα άθάνατα έργα του.

λης της Μαρίας - Θηρεσίας—θέσι που
κρατάει ως το 1764. Και σ' όλα αυτά
τά χρόνια γράφει όλο και καινούργια
έργα, πάντα στο ίδιο Ιταλικό έθνος.
Λογαριάζουν πως οι άπερες που έγρα-
ψε ο Γκλόκ μετά την πρώτη, τον
«Αρταξέρξης» θάβαν πάνω από έκα-
τό!...

Η μεγάλη μεταρρύθμισις

Είμαι πιά σχεδόν πενήντα έτος ο
Γκλόκ όταν γνωρίζεται μ' έναν δι-
πλωμάτη που είναι ποιητής στις ά-
ρες της σχολής του κι' έχει κάποιες
άλλες ιδέες για τη θεατρική μουσική,
τον Ρανιέρο ντά Καλτσαμπίτζι. Α-
πό τις συζητήσεις του Γκλόκ με τον
ποιητή γεννιέται στον μουσικό η ά-
ποστολή σ' ό,τι έγραψε ως τώρα,
η ιδέα της δημιουργίας ενός νέου έ-
θους, που να καταργή κάθε φρενιτιά
και κάθε τί το έξωτερικό στην όπερα
και ν' αναζητή την άλήθεια και την
απλότητα. Απ' τη συνεργασία του
Γκλόκ με τον Καλτσαμπίτζι, που έ-
γραψε το λιμπρέτο, γεννιέται σε λί-
γο ένας «Όρφέας» που παίζεται την
έτην Οκτωβρίου του 1762 στη Βιέννη,
προς μεγάλη έκπληξη του κοινού. Ή-
ταν μία άληθινή επανάσταση: όχι πιά
μουσικά στολίδια, όχι πιά «λαρυνγι-
σμοί» τίποτα για την δεξιοτεχνία του
τραγουδιστή, όλα για την τραγική
έντύπωση. Αυτή η ώραία απλότητα,
που παραξενεύει στην άρχη, δέν α-
ργεί να γίνει μία μεγάλη έπιτυχία. Το
1766, άκολουθεί δεύτερο έργο, με λιμ-
πρέτο επίσης του Καλτσαμπίτζι, η
«Αλκίνοη» που σημειώνει την ίδια
έπιτυχία.

Αλλά ο Γκλόκ όνειρεύεται το Πα-
ρίσι. Στο Παρίσι θέλει να θριαμβεύ-
ση. Αλλά συναντά πολλές δυσκολίες
και είναι κυρίως χάρις στη βασίλισ-
σα Μαρία Αντουανέττα, καλή του
μαθήτρια στη Βιέννη, που κατορθώ-
νει να υπερνική όλες τις αντίδρά-
σεις. Καί τέλος, μία νέα του όπερα,
η «Ιφιγένεια εν Αΐδιδω» γίνεται δε-
κτή στην Παρισινή Όπερα κι' άρχί-
ζουν οι δοκιμές. Το λιμπρέτο της πρώ-
της αυτής «Ιφιγένειας» είναι γραμμέ-
νο γαλλικά, άπ' τον άκόλουθο της
γαλλικής πρεσβείας στη Βιέννη Μπα-
γιέ ντυ Ρουλλέ, θγαλμένο άπ' την ό-
μόνημη τραγωδία του Ρακίνα. Αυ-
τός ο ντε Ρουλλέ έτρεφε μεγάλο θαν-
μασμό στον Γκλόκ και με την έπι-
ροή του συνετέλεσε πολύ στο να γίνει
δεκτός ο Γκλόκ στο Παρίσι.

Ο Γκλόκ πήγε άμέσως στο Πα-
ρίσι για να έπιβλέψη τις δοκιμές, αλ-
λά είναι άφάνταστες οι δυσκολίες που
συνάντησε για να έπιβάλει τη θέλησή
του στους κακομαθημένους ήθοποιούς
και τραγουδιστές. Άρχει να σημειώ-
σουμε πως τα κόρα έμπαιναν στη σκη-
νη σάν δε παρέλασι και στέχονταν ά-
κίνητα στις δυό πλευρές της σκηνής,
οι άντρες με τα χέρια σταυρωμένα, οι
γυναίκες... παίζοντας με τη δεντάλια
τους, έντελως άπαθείς ως το τέλος

Συνέχεια στην έπόμενη σελίδα



"ΑΛΕΚΤΩΡ"

ΠΑΠΑΣΤΡΑΤΟΣ

Moostache

Mousseline



Femme

Les meilleurs parfums du Monde

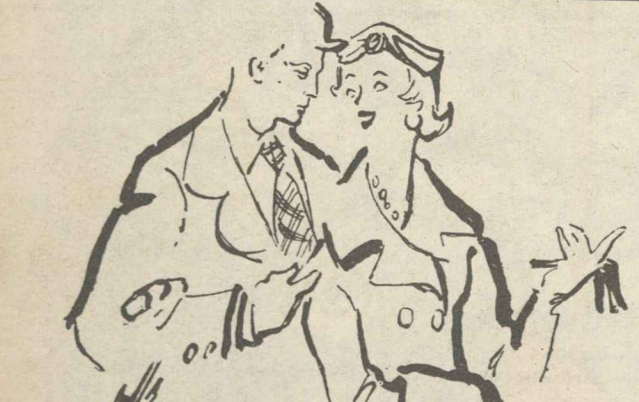
MARCEL ROCHAS

PARIS

Parfums: Femme - Mousseline

Parfum de Toilette: Femme

Eau de Cologne: Femme - Moostache - Mousseline



Κολώνιες

ATKINSONS

English Lavender

GOLD MEDAL

Κολώνιες ATKINSONS για κάθε ημέρα, για κάθε ώρα. ATKINSON ή σφραγίς της προσωπικότητός σας.



ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ:
ΦΙΛΙΠ. ΓΕΩΡΓΑΚΗΣ & ΣΙΑ
Α. Συγγρού 117 - ΤΗΛ. 969.824 ΑΘΗΝΑΙ

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΟΠΕΡΑΣ

της πράξης. Μπορούσε να γίνονταν μπροστά τους τα πιο τραγικά, τα πιο τρομερά πράγματα, τα κόρα δεν έκαναν καμιά κίνηση.

Αλλά ο Γκλουκ είχε μια αδόμαστη θέληση. Όλοι του υποτάχθηκαν κι' ο μεγάλος μουσικός πέτυχε μια έκτελεση σύμφωνα με τις απόψεις του.

Η «Ιριγένεια εν Ταύροις» παίχθηκε στις 19 'Απριλίου του 1774. Κι' αμέσως, μετά τη δεύτερη παράσταση, η επιτυχία ήταν σημαντική.

Τότε ανέβασαν και τον «Όρφέα», μεταφρασμένο στα γαλλικά και με νέα μουσική επεξεργασία. Το ρόλο του «Όρφέα» που στις βενεζιανικές παραστάσεις τραγουδούσε ένας εννούχος, για το Παρίσι ο Γκλουκ ξανάγραψε για τενόρο. Το μπαλέτο πλουτίστηκε. Το έργο σημείωσε θρίαμβο. Ο μεγάλος φιλόσοφος Ζαν-Ζακ Ρουσσώ φώναζε: «Αφού μπορεί κανείς νάχη επί δύο ώρες μια τέτοια μεγάλη απόλαυση, βρίσκω πως αξίζει να ξη κανείς!».

Κι' έπειτα ήρθε η σειρά της «Αλκίνοης», της «Αοιδίας», της «Ιριγένειας εν Ταύροις». Ο Γκλουκ θοιμάβει. Αλλά είχε και τους έχθρους του, αυτούς που αγαπούσαν και προτιμούσαν την Ιταλική όπερα και είχαν με το μέρος τους την εμμανή Ντιμπουρόν, την εύνοια του βασιλιά. Με την πρωτοβουλία της Ντιμπουρόν φέραν απ' την Ιταλία τον περίφημο Πιτσίνι, που είχε γράψει πολλές όπερες, χαριτωμένα μὲν έργα, αλλά που δεν μπορούσαν να σταθούν δίπλα στις δημιουργίες του Γκλουκ. Και τότε άρχισε ένας αληθινός πόλεμος ανάμεσα στους οπαδούς του Γκλουκ και σ' εκείνους του Πιτσίνι, που κατέληξε στη νίκη του Γκλουκ: «Έγραψαν κι' οι δύο τους μια «Ιριγένεια εν Ταύροις» που όμως εκείνη του Πιτσίνι δεν μπόρεσε να σταθεί δίπλα στην «Ιριγένεια» του Γκλουκ που είναι και το αριστούργημά του. Ο Πιτσίνι αναγκάστηκε να δηλώσει την ήττα του.

Λίγο μετά το θρίαμβο της «Ιριγένειας εν Ταύροις», ο Γκλουκ έδωσε νέα όπερα το «Ήχω και Νάουσσος» που όμως δεν πέτυχε. Κι' αυτή η άτυχία του στοίχισε πολύ. Του ήρθε μια ελαφρεία προσβολή αποπληξίας. Τραβήχτηκε στη Βιέννη, πικραμένος, και δεν ξανάγραψε τίποτα πια. Έζησε τα τελευταία του χρόνια αποτραβηγμένος απ' τον κόσμο.

Κι' εκεί, στη Βιέννη, έδομηντα τριών ετών, υπέκυψε σε μια δεύτερη προσβολή αποπληξίας, στις 15 Νοεμβρίου 1787.

Η σημασία της μεταρρυθμίσεως του Γκλουκ

Για ν' αναμετρήσουμε σωστά την έννοια και τη σημασία της μεταρρυθμίσεως της όπερας από τον Γκλουκ, σε μια εποχή που κυριαρχούσε παντού η Ιταλική και ιδίως η νεοαπολιτάνικη όπερα, πρέπει να σκεφθούμε τι ήταν αυτή η όπερα και που είχε καταντήσει — πράγματα που αναφέρω αρκετά παραπάνω. Απ' την προσπάθεια των Φλωρεντινών ν' αναστήσουν την αρχαία ελληνική τραγωδία, είχε καταστήσει ένα ψεύτικο, ένα νόθο θεατρικό είδος. «Τρόποις» δεν υπήρχε, ή, αν υπήρχε, ήταν ένα ακα-

τανήτο μπλέξιμο από ραδιουργίες και, το χειρότερο, η μουσική που σκωδούσε αυτά τα κατασκευασμένα, δεν είχε καμιά σχέση ούτε με την πηλόν «επώθεσι», ούτε με τα πρόσωπα. Ασύνητα μπαίνανε άριες για να ληφθούν οι τραγουδιστές, ασήνεται παρουσιαζόταν το κόρο στη σκηνή, ασήνεται, χωρίς καμιά σχέση με το έργο, παρουσιαζόταν το μπαλέτο. Με τον «Όρφέα» του, ο Γκλουκ έσυννοίσει στη φύση και στην αλήθεια, με μια μεγαλόπρεπη απλότητα. Σαν δίνει τη θέση της στην ποίηση, ή μουσική του εκφράζει αισθήματα και πάθη — τα αισθήματα και τα πάθη των ηρώων του — τα κόρα του είναι άνθρωποι ζωντανόι που ζούν το δράμα, που δένονται με τους ήρωές του, τα μπαλέτα του μπαίνουν πάντα στις σκηνές που πρέπει, ποτέ ασήνεται, ποτέ παρολογία. Έξ' άλλου καταργεί τις άνοητες άριες με τα δεξιοτεχνικά στοιχεία που δίνει βαρύτητα στα γεγονότα — τη μουσική απαγγελία — που τα θεωρεί σαν πυρήνα, σαν κέντρο της δράσεως κι' όχι σαν κάτι δευτερεύον και άπλοο βοηθητικό. Η αρχή στρα του απλή, λιτή, περιγραφή χαρακτήρες και καταστάσεις με την πιο εκφραστική ενέργεια όπως έγραφε είναι οι εισαγωγές του που οι άριες άμεσως στην ατμόσφαιρα του έργου που θ' ακολουθήσει. Στην «Ιριγένεια εν Ταύροις», που είναι το άριστο δείγμα του, η εισαγωγή απ' την αρχή στρα, περιγράφει — με τόσο κατά μέσον — τη θύελλα που έχει φέρει στην στερηιά, τα καράβια των Έλλενων, με μια αφάνταστη ζωντάνια. Η αφήγησι του δνειρου της Ιριγένειας που ακολουθεί, έχει την ίδια εκφραστική δύναμη και γενικά, όλα οι χαρακτήρες των ηρώων προβάλλουν ενάγλυφα, πλασμένοι μουσικά με μια θαυμαστή απλότητα και υπέρτατη μορφιά.

Κανένας απ' τους μουσικούς έννοους που άνειρεύτηκαν την άπλοια της αρχαίας ελληνικής τραγωδίας δεν την πλησίασε τόσο, όσο ο Γκλουκ. Όλοι τους πήσαν τους άρχαίους μας μύθους — πόσοι δεν γράψανε άριες με ήρωα τον Όρφέα! — αλλά μονάχα ο Γκλουκ τους ζωντάνευσε.

Χάρη στον Γκλουκ, το Παρίσι έγινε το κέντρο της όπερας στην Ευρώπη. Τι παράξενο άληθεια! Ένας Έτολός, ο Λούβλι, έβαλε τις άριες της Έθνικης Γαλλικής Όπερας, Γερμανός, ο Γκλουκ δοξάζει το Παρίσι κι' όλη τη Γαλλία άναβήντας την όπερα στην ευρωπαϊκή τελειότητα. Μετά τον Γκλουκ, άναφάνονται πολλοί συνθέτες που άκολουθούν, ή προσπαθούν ν' άκολουθήσουν τη γρημύ και τις ιδέες του, μα που όλοι σιγγόν ξεχάστηκαν, ένω τα έργα του Γκλουκ μένουν άθάνατα.

Άλλωστε, με την άνάφηση του Ναπολέοντα Α' στον αυτοκρατορικό θρόνο, σημειώνεται στη Γαλλία και νοήτρια επικράτησι των Ιταλών της Ιταλικής όπερας, που ο Ναπολέων της έδινε φανερό προτίμητο. Αλλά το μεγάλο μουσικό κήμα δεν σπιντάει. Στρέφεται μονάχα άλλοι, στη Γερμανία, όπου οι μεγάλοι συμφωνιστές προετοιμάζουν τη γερμανική όπερα που θα μάς άποσχολήσει με άλλη φορά, όταν θάδω ή σειρά της.

Αλεξάνδρα Δαλαούνη



Πετριές στη Σύνταξι

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΣ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ

Στο τεύχος σας άριθ. 282 άπολογηθήκατε με ένα θέμα που ένδιαφέρει ό-λες, όσες έχουμε παιδιά στο σχολείο: με τον «Επαγγελματικό Προσανατολισμό». Καί πολύ σωστά διαπιστώνετε πως «την έκλογή του επαγγέλματος τη ρυθμίζουν συνήθως έσφαλμένα».

Λοιπόν όχι συνήθως, αλλά πάντοτε, κατά κανόνα. Έμεις οι γονείς που θυσιάζουμε, που στερούμεθα για να τελειώσουν το γυμνάσιο τα παιδιά μας, δεν μπορούμε να τα βοηθήσουμε στην έκλογή του επαγγέλματος που, φυσικά, ότε και τα παιδιά μπορούν να διαλέξουν. Κυρίως και προπαντός τουτο όφειλεται στο ότι ότε έμεις ότε τα παιδιά γνωρίζουν «την ποικιλία των επαγγέλματων όσο και τι άπαιτήσεις έχει το καθένα απ' αυτά ώστε να μπορούν να διαλέξουν...».

Έμεις έδώ στην παραμελημένη επαγία δεν ξέρουμε τα μυστικά της ποικιλίας. Ξέρουμε μόνο την Ιατρική, Σολή, τη Νομική, την Πάντειο, το Πολυτεχνείο, τη Σολή Νοσοκόμων και τίποτε άλλο. Τα παιδιά που που τελειώνουν έφετος το γυμνάσιο λένε: «Η κόρη μου: τί θα γίνει; Μήπως έξω; Άκουσα να λένε πως είναι καλά νηπιαγωγός!!! Ο γυιός μου: θα γίνει γιατρός, ύπορει και μηχανικός!!!»

Θά προσέρετε, άγαπητόι μου περιοδικό, τεράστια έξυπνηρέτησι σε γυιάδες παιδιά, αν καταπιναστήτε και μάς γνωρίσετε «την ποικιλία των επαγγέλματων και τι άπαιτήσεις έχει το καθένα απ' αυτά», το γρόνο σωτήσεως «Έξω», μέλλον, άπολαύς. Λένε: ύπόσχοιιν εκατοντάδες σολές πρακτικές, όλιγόγονες, κλπ. Γνωρίστε μας αυτές τις σολές που τόσο ζηλότυπα κρατάει το μυστικό ή Άθήνα. Βεβαιωθείτε πως γυιάδες γονείς, όλη ή επαρχιακή Έλλάς θα σας ευγνωμονή.

ΤΑΣΟΥΛΑ ΜΑΡΗ, Λευκάδα

■ Είναι, δυστυχώς, χρόνιο νόσημα το τόπου μας ή έλλειψι σαφούς επαγγελματικού προσανατολισμού των νέων που μπαίνουν στη ζωή. Σ' αυτό θέλαμε να είναι υπεύθυνοι οι γονείς — όπως συμβαίνει στην περίπτωση σας — που δεν ξέρουν κι' εκείνοι προς τα που να στραφούν, αλλά οι άρμόδιοι παράγοντες του τόπου, οι όποιοι περί άλλα μεριμνούν και τυρβάζουν. Η πρότασι σας θ' άποτελέσει θέμα έρευνας για μάς κι' έλπίζουμε πως σύντομα θα δημοσιεύσουμε σχετικά στο περιοδικό.

ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑ
«Άγαπητή «Γυναικα». Είμαι μια πολύ καλή και πιστή άναγνώστρια και γι' αυτό παίρνω το θάρρος να σου γράψω και να σου κάνω ώραιμένες ύποδείξεις.
Πρώτ' απ' όλα θα πρέπει να σε συγχαρώ για τη θαυμασία εμφάνισι σου και τη διαλεγμένη όλη σου. Σε κάθε τεύχος παγκυματικά γίνεται καλύτερη. Ίδιαίτερα πρέπει να επαινέσω την τελευταία σου πρωτοβουλία να δημοσιεύς εκλαϊκευτικά άρθρα πάνω στη μουσική και συμβόλες σε νέα κοπέλλα. Είναι και τα δύο καταποτιστικά, άπλά, εκλαϊκευμένα με μια λέξι περίσπωμα. Θάβηλα μόνο να παρακαλέσω την κ. Αλαούνη μερικες πολύ ειδικές έννοιες όπως π.χ. την άμοιρία και την αντίστιξη, να τις άναπτύσσει αν είναι δυνατόν.

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

γκρέκα



Νευνά είδη
ναί είδη άρουμες
εις άρουμες άρουμες.

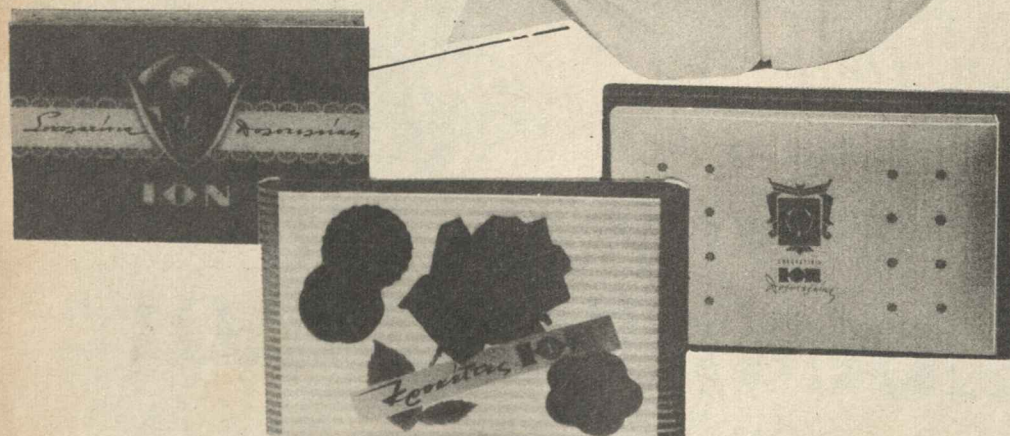
ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ

ΑΘΗΝΑΙ - ΘΕΣΣΑΛΙΚΗ



★ ΣΟΚΟΛΑΤΙΝΙΑ
★ ΚΡΟΚΕΤΤΕΣ

ION



Τὸ πιὸ εὐπρόσδεκτο ΔΩΡΟ
Γιὰ σᾶς... Γιὰ τοὺς φίλους σας...
Γι' αὐτοὺς ποὺ ἀγαπᾶτε!...



Πετριέ
στη
Σύνταξη

κατὸν σχηματικὰ ἐπάνω στὸ πεντάγραμμο, γιατί εἶναι δύσκολο γιὰ τὸν μαθητὴ νὰ τὴν καταλάβῃ διαφορετικὰ. Εὐχαριστῶ καὶ συνεχίζω :

Γιατί δημοσιεύουν τόσα ιταλικά βιβλία και μυθιστορήματα; Είναι ποσικά όταν περιορίζεται η πώληση της του σ' ένα σπίτι, να αποσπαστεί μερικά φορές. Απ' τα μυθιστορήματα που δημοσιεύουν αυτά τα δύο τελευταία χρόνια, μόνο η «Παραίστασις» δημοσιεύεται. Ήταν μία εποχή που δημοσιεύονταν μυθιστορήματα, όπως π.χ. «Ανεμοδαρμένα φύλλα», άσχετα με τα μέτρα άπλητων αίσθηματων και την ετοιμμένη πλοκή είναι και για τα διάφορα φυλλάδια, όχι για ένα περιοδικό όπως εσύ. Με πολλά γράμματα ότι άριστες να δημοσιεύσεις την «Πρώτη άγάπη» του Κοινάκη. Καλό ήταν να θυμηθείς και λίγο την ελληνική παραγωγή.

[illegible]

ΕΛΕΝΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ, 'Αθήνα

■ Σας ευχαριστούμε θερμά για τα τε-
λικά σας λόγια, τις άριστες και το τίσιες
του γράμματός. Η ψέση του γράμμα-
τός σας όμως δείχνει ότι η εγκρίσιμη σας
προέγκριση από την ιδιαίτερη προτίμηση
που έχετε στην ελληνική λογοτεχνία. Έ-
τσι η κρίσιμη σας για τα μυθιστορήματα
και τα διηγήματα που δημοσιεύουμε φαί-
νεται να έχει έγκριση το συγκεκριμένο
γύλιο και να είναι η δική μας. Ίσως να
είναι ικανό να μεταβάλει την θέση αντι-
ληπτικής για τα ανώνυμα που στην
αλληλεση. Γιατί, πείτε μας, πόσα και
ποια είναι τα καλά ελληνικά και έχει αν-
τισητορησία απόπειρος που να μην έχει
διαβάσει κατά κόρον: πείτε μας, ποια
είναι η αντίληψη όλων να είναι η δική
δυστυχώς πορφή και να είναι η δική
σας πέφτει στην Ιταλκή, είναι γιατί
θεμάτι της είναι πιο οικεία στο ελληνικό
ανώνυμο κοινό. Βεβαίως είναι εύλογο
να κατακρίνουν κανείς, αλλά αν θέλουν
να φερόμεν τονονακείας είναι να μην
να ανώνυμα που να μην είναι
δλ ο τον κούραση να διαβάσει
να ανώνυμη και άδίκη στη κρίσιμη σας
Οικόμεν νοείται ότι ταυτόσημο δεν είναι
παλλήλασμον από την υποχρέωση να
τοίσιμα διαρκώς το καλύτερο.

ΓΙΔΛΙΣΤΕΡΟ ΧΑΡΤΙ;

[illegible]

Πετριές
στη
Σύνταξι

ἔγραψα αὐτὰ τὰ λίγα λόγια. Ἀλλὰ καὶ νὰ σὰς εὐχαριστήσω συγχρόνως γιὰ τὸ ὥραιο καὶ σύγχρονο περιοδικό σας.

ΠΗΝ. ΠΑΡΑΛΗ, Θεσ) νίχη

■ Ο ελικρινής ενθουσιασμός σας, δ-
πως και όλων των αναγνωριτών, για το
πρόγραμμα είναι η κινητήρια δύναμη
που μας δίνει τόση στην προσπάθεια
εμπιστοί, ώστε να καταβάλουμε κάθε
προσπάθεια για τη συνεχή βελτίωσή του.
Το γυαλιστερό χαρτί και οι χρωματιστές
εικόνες θα ήταν, θέαμα, μια απόλαυση
για τους φθάλμιους των αναγνωριτών
μας, αλλά και σοβαρή απαίτηση για το
λογιστήριο του περιόδικου. "Όπως έφτασε
η Γυναίκα, με τη συμπαράσταση των
δύο μεγάλων πληθυσμικών αντιστοίχιών ν' απο-
μνημονεύει, έτσι μπορεί να απομνημονεύ-
σει και τα γυαλιστερά χαρτιά που τα
πλώνουν χρωματιστές εικόνες. Φτάνει να
το θέλετε εσείς.

ΔΙΑΦΩΤΙΣΙΣ

Ἄγαπῃ, πρὸς τὸν Ὑμναῖον. Μὲ λαγνά-
τα διαβάτω καὶς δεκαπενθήμερο τὸ
περιοδικὸν καὶ πὸν ἐπὶ τὸν Ὁρτὸν ὅλην
τὴν Ἑλλάδα. Καὶ εἰς αὐτὸν ἀποστέλλω
καὶ ἐπὶ τὸν Ὑμναῖον τοῦ τοῦ διαβόλου καὶ
πρὸς περισσότερον ποῦ ἀνοικαίεται ὁ
Ὑμναῖον τὸ θαυμασιὸν αὐτὸν περιοδικόν. Τὴ
παλαιολογίᾳ ἀπὸ 3 ὁρόνια καθὼς καὶ
πολλὰς φέλλας ποῦ ἀπὸ τότε ποῦ ἡ
ἀνακαλύφουσι, πλάσιμα διαβόλου ὅλη
τὰ ἄλλα, ποῦ ἡλλόν ἑλάττωσι ποῦ
ὅσον ὅσον. Τὸ διαβόλου πάντα καὶ ὅταν
ὅσον εὐκαίρια δὲν παῖς μὲ ἀριθμῶ τὰ
καίμενα ποῦ, ἔνα ποῦ ἔνα.

Θάθελα τώρα νὰ ζητήσω κάτι ἐν ὀνόματι ὅλων τῶν ἀναγνωστριῶν τῆς μικρῆς μας πόλεως.

Προσέλατι νὰ τὰ «Γράμματα σὲ νέα
κρίσιμα». Τὰ γράμματα αὐτὰ ἀπευθί-
νουν πρὸς ὅλες μὲς πὺν βορσολογίστε
σ' αὐτὴ καὶ σ' μικρότερη ηλικία κ' ἔ-
γινουν μᾶθαι ἀπ' ἄλλους ἀνδρῶν «τῆς
ἐκείνης καὶ μὲν μεγαλότερους, τὸν
διατεταχθῆσαν τὴν φυσιολογικῇ ἐπι-
τήτῃ καὶ ἐπηρεάζοντες μὴ ἀσφύ γνῶναι,
ἐνὰ ἐπιστομικὸν θέμα καὶ μᾶς τὰ ἐπ' ἡ-
γεσία βλα καθεστὸν ἐν ὅσῳ ἀπὸ τὴν ἁ-
πορία πὺν μᾶς βαρύνει». Ὁ καλὸς γιὰ
τοὺς μὲς πὺν μᾶς ἔγραψε παρακαλοῦμε
πολὴ ὅλες μὲς, καὶ συνεγίστη τὰ γράμ-
ματὰ τοῦ γιὰ τὸν ἔγινουν μεγάλῃ ἀ-
νάγκῃ. Σοῦσε σὲ μὴ μικρὸ πῶλ, μὲ
τοῦ μὲν ἐξέρουν πολλὰ πρᾶγματα,
κ' ἐν μάλιστα ἐπηρεάζοντες κατόπι δια-
πιστωτικὸν διέλιτο, τὸ θεωρεῖν πολλὴ κα-
λὸ κ' ἐπιμενόντων τὰ μαθήσεων ὅλα
ἐταν παντοενοῦσι μ'. Δὲν ἐ-
γινον λοιπὸν ἄλλοι ἀπ' τοὺς συμμα-
θητὰς μὲς πὺν αὐτοὶ μᾶς τὰ λέγε
ἀγνοῦν. Κάνει μὲν παρένθεσι ἐγὼ ἐν
παρακαλοῦμαι ποτὲ τέτοιες συζητήσεις
γιὰ τὴν ἑρῶν πὺν δὲν ἐστι σωστής.

Στό τέλος όμως δεν είναι σωστές.
Τού φωνήουμε από δω, απ' τὸ σχολεῖο
βέλο να πῶ, καὶ πρέπει να φωνήουμε
ἀπ' τὸ γυριό μας, να βρεθοῦμε στὴν
κοινωνία ἑσθινικά, θὰ πρέπει να τὰ ἐ-
ξοῦμε ὅλα σωστά καὶ γιὰ τὸ κάθε τι
νὰ ὦμε σαφῆ ἰδέα.

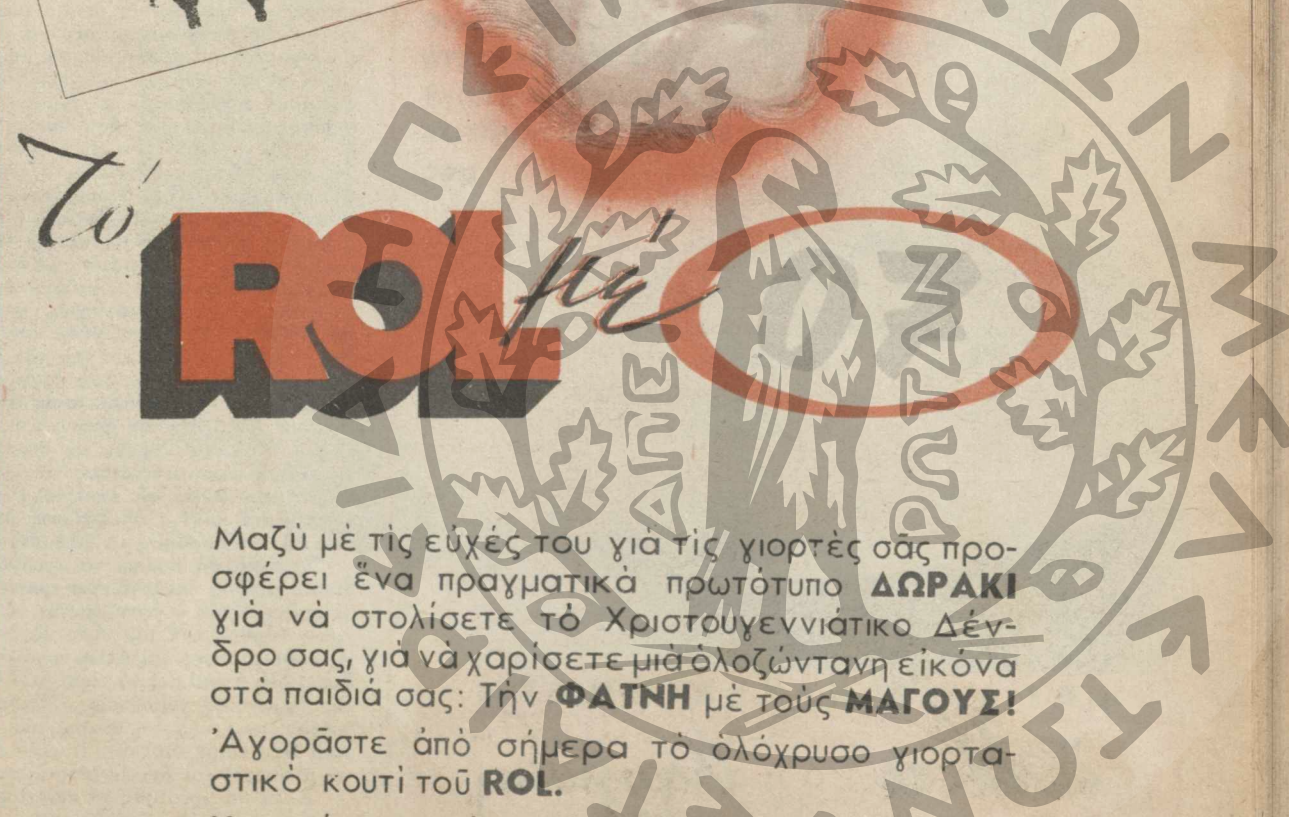
MIKPH MAΘHTPIA E56017

■ Το γράμμα σας, μικρή μας φίλη, δείχνει πως τόσο όριμη σκέψη έχετε και το δημοσιογραφικό νήμα να το διαβάσουν όσοι ίσως έχουν τη δυνατότητα να το διαβάσουν. Η ιδέα ότι τα νιάτα του τόπου μας είναι γεμάτα με ανθρωπότητα είναι όμως και άποκαλυπτικό γιατί δείχνει σε τι σκοτάδι αβυσσος κολυμπάει η ελληνική νεολαία, αλλά και πολλοί γονείς που δεν ξέρουν να πούν στα παιδιά τους την αλήθεια σε τόσο σημαντικά ζητήματα. Η διαφύλαξη όμως είναι έργο της Πολιτείας. Η Εκκλησία, που θα έπρεπε, να καταστήσει τον άνθρωπο στο σωστό δρόμο, πράγμα που όπως βλέπετε έχει αναλάβει η «Ευναικεία» να κάνει. Σας ευχαριστούμε για όλες τις ενέργειες σας στο το περιοδικό μας.

H ΣΥΝΤΑΞΙ

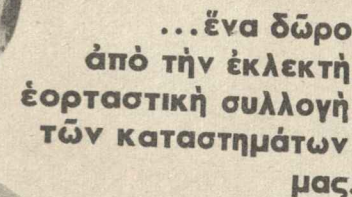


ΥΓΕΙΑ - ΕΥΤΥΧΙΑ - ΧΑΡΑ



Μαζὺ μὲ τὶς εὐχὲς τοῦ γιὰ τὶς γιορτὲς σας προσφέρει ἓνα πραγματικὸ πρωτότυπο **ΔΩΡΑΚΙ** γιὰ νὰ στολίσετε τὸ Χριστουγεννιάτικο Δένδρο σας, γιὰ νὰ χαρίσετε μιὰ ὁλοζώντανη εἰκόνα στὰ παιδιὰ σας: Τὴν **ΦΑΤΗΗ** μὲ τοὺς **ΜΑΓΟΥΣ!**
Ἀγοράστε ἀπὸ σήμερα τὸ ὁλόχρυσο γιορταστικὸ κουτί τοῦ **ROL**.

Χαρούμενες έκπληξεις σ'ας περιμένουν!...



ärlka 'Azariw'lm

ΣΤΑΔΙΟΥ 31 ΤΗΛ. 21-757 • ΣΤΑΔΙΟΥ 19-21 ΤΗΛ. 21-765

Η ΕΡΓΑΣΙΑ

«Άλλοτε, ὅς, το ἐπάγγελμα δὲν εἶναι ἐλεύθερο. Ὁ ἐργαζόμενος ἐργάζεται γιὰ τὸν ἐαυτό του ἀλλὰ πούλει τὴν ἐργασία του σ' ἕνα ἄλλο πρὸς σὺντο ἢ μιὰ ομάδα προσώπων ἢ μιὰ ἐπιχείρηση, πού λέγεται ἐργαζόμενος. Αὐτὴ τὴν περίπτωση τοῦ χαρακτηριστικὸ γνώρισμά εἶναι ἡ ἐξάρτησι τοῦ ἐργαζομένου ἀπὸ τὴν ἐπιχείρησι. Οἱ ἐργάτες κ' οἱ ὑπάλληλοι παρὸν τὸν ἐργαζομένην. Ἡ συμφωνία πού κάνουν μετὸν ἐργοδότη τοὺς λέγεται σύμβασις ἢ σχέσις ἐργασίας.

Ἡ ἐργαζόμενη γυναίκα, κάποτε, ἀποτελοῦσε τὴν ἐξαίρεση. Σήμερα, μὲν, ἀποτελεῖ τὸν κανόνα. Στὰ παλιότερα χρόνια, ἡ κλειστή οἰκία ἐπὶ σχολῇ ἀποτελοῦσε τὴ μόνη δραστηριότητα τῆς γυναίκας. Ἡ κατὰ τὴν ἰσοτιμία καὶ τῆς ἰσοπολιτείας ἔδωσε στὴ γυναίκα, ἐπίσης, καὶ τὴ δυνατότητα καὶ τὴν εὐθὺν ν' ἀναλάβει ὑποχρεώσεις. Ἐτοί σημεῖρα, ἀγνώστη τὸν ἀγώνα τῆς ζωῆς, ἀναλαμβάνει ὑποχρεώσεις, δημογινεῖ.

“Ὅπως ἔγινε κώλας ἀντιπρότο, ἡ ἐργασία ἡ ἐξήγησιμην, παρήτα
 βάσι κάποια συμφωνία, πὺν λέγεται σύμβασι ἐργασίας. Πρὶν ποιοῦσι ἐ
 ρικά ἐιδικὰ ζήτηματα, καὶ τὰ μὰς ἀπασχολήσουσι παρὰ τὰς, τὰ εἰς τὴν
 ματιά τὸν τρόπον μὲ τὸν ὅποιον καταρτίζεται αὐτὴ ἡ συμφωνία, καὶ οὕτως
 ποχρῶστές καὶ τὰ δικαιώματα πὺν δημονογοῦνται ἀπ’ αὐτῶν.

Ἡ σύμβασις ἐργασίας, λοιπόν, γίνεται ὅταν δὴ ἀντιστοιχούμενη μὲν (ὁ ἐργαζόμενος κ' ὁ ἐργοδότης) συμφωνήσουν στὸ παρακάτω δὲν ἔργον. Ὁ μὲν ἐργαζόμενος πᾶν παρέχει (τὴν πούλῃ) τὴν ἐργασία του, σωματικὴ πνευματικὴ ἢ καὶ τὰ δύο μαζί, ἀντὶ ὠριμμένης ἀμοιβῆς ποὺ λήγεται μισθός. Ὁ δὲ ἐργοδότης πᾶν παρέχει στὸν ἐργαζόμενο τὴν πληρωμὴ τῆς ἐργασίας του, τὸ μισθὸ καὶ τὶς ἄλλες παροχὰς ποὺ ὁ νόμος τοῦ ἐπιβάλλει. Ἡ συμφωνία αὕτη δὲν εἶναι ἀπαραίτητο νὰ γίνῃ μετ' ἐγγράφου. Τὸ ἄριστον τοῦ ἐργαζομένου ἀποσπασματικὰ ἀποσπασματικὰ δημοσίον δικαίον προσλαμβάνοντι τὸ προσωπικόν τοῦ μετὰ θεωρητικὸν τρόπον, καὶ ἡ σύμβασις τους, ἐγγραφῇ πάντοτε, ἀνῆκεν στὸ δημόσιον δικαίον. Αὐτὸ ἔχει πολὺ μεγάλην διαφορὰ ἀπὸ τὶς ἐργασιακὰς συμφωνίας τῶν ἰδιωτικῶν, γιὰ τὴν ὁποίαν μιλάμε ἑδῶ.

Ἄντρες! τὴν γυναῖκα, ὁ ἐργαζόμενος ἔχει υποχρέωση να ἐκτελῇ τὴν ἀρ-
σία του με ἐπιμέλεια καὶ προσοχή. Ὁφείλει να διαφυλάσσει τὰ μυστικά καὶ
τὰ συμφέροντα τῆς ἐπιχειρήσεως στὴν ὁποία ἐργάζεται, καθώς ἐπίσης τὴν
ἀξιολογίαν τῆς ἀθρησίας καὶ τὴν ἐπιτολὴν τοῦ ἐργοδότη, γιὰ τὸν ὅτι ἐργα-
ζόμενο διευθυντικὸν δικαίωμα να κανονίζει τὸν τρόπο με τὸν ὁποῖο τὸ ἐργα-
ζομένο ἐκτελεῖ τὴν ἀρτίαν, με βάσει τοὺς ἀτομικοὺς ἐπιχειρηματικοὺς τοῦ ἐπιχει-
ρήματος. Ὑποχρέωση τοῦ ἐργαζομένου εἶναι να παρέχῃ τὴν ἀρτίαν με τὴν
ἀσὰ στὰ πλαίσια τοῦ χρόνου ποὺ ὀρίζει ὁ νόμος.

«Η συμφωνία για την παροχή εργασίας καταρτίζεται είτε για άμεσο χρόνο είτε για άοριστο διάστημα. Η συμφωνία όμως συνάπτεται όταν περάσει ο χρόνος για τον οποίο καταρτίζεται. Π. χ. οδός επιβατικών για ένα χρόνο υπάλληλός μου. Στο τέλος του χρόνου λίγη ή σπάνια θα παύουν να δημοσιονογούνται πάλι δικαιώματα και υποχρεώσεις, τότε από την πλευρά του εργαζομένου όσο και από την πλευρά του εργοδότη. Οι μεγάλες που δημοσιονογούν ή σπάνια εργασίας κόπνουν.

«Η συνθησέτησι, όμως, περὶ πολλὰ δὲν εἶναι αὐτὴ, ἀλλὰ νὰ προσμετρίωμεν οἱ ἐργαζόμενοι μὲ συμβάσεις ἀρίστου χρόνου. Αὐτὸ σημαίνει ὅτι ἐργάτης ἡ ὑπάλληλος δὲν ξαίνει μὲχρι ποὺ θέλει ἔργασθαι. Γιὰ τὸ ἐργάσθαι αὐτὸ σημαίνει διὰ τὸ δουλοπρεπὲς στιγμή μοποεὶ νὰ ἀπολύσῃ τὸν ἐργαζόμενο, νὰ «καταγγείλῃ» τὴ σύμβασις ἐργασίας, ὥπως λέει ὁ νόμος. Αὐτὸ ἀπὸ μιᾶ ἀπομὴ εἶναι δικαιολογημένο, γιατί ὁ κάθε ἄνθρωπος δὲν εἶναι κατ' ἀνάγκην γιὰ τὴν κάθε δουλειά. Ἐπὶ, ἀφοῦ ἡ οικονομικὴ ἐργασία εἰσπράττειται στὸ ἀτομικὸ συμφέρον, ὁ ἐργοδότης ἔχει τὸ ἐλεῖθερον νὰ ἀναγκάσῃ τὸ προσωπικὸ τὸν σύμφωνα μὲ τὴς ἀνάγκας του. Ἡ ἄσκηση, όμως, τοῦ δικαιώματος αὐτοῦ τὸν ἐργοδότην κάνει τρόπον ἀπόλυτον, δὲ εἶχε γιὰ τὸν ἐργαζόμενο συνέπεται ὀδνημένη, γιατί ὁμνευε χωρὶς τὰ μέσα συντηρήσεως καὶ θὰ ἦταν ἐκτεθειμένος στὴ στέση, καὶ στὴν πείνα. Τὸ πρῶτον, ἐπειβαίμεθα καὶ ἐπιτρέπει τὴν ἀπόλυσι μὲ φορημένους προϋποθέσεις. Συμμετοχικὸι μὲ τὴς ἀπολύσεις τῶν ἐργαζομένων βασικοὶ νόμοι εἶναι, ὁ νόμος 2112 τοῦ 1920, ποὺ ἀναφέρεται στοὺς ὑπαλλήλους, τὸ βασικὸν διάταγμα τῶν 1935. Τούτου τοῦ 1920 ποὺ ἀφορὰ τοὺς ἐργάτας καὶ ὁ νόμος 2198 τοῦ 1935 ποὺ ἀφορὰ κάθε ἐργαζόμενο καὶ συμπληρώνει τὸν δυνὸ προνομημένον. Οἱ νόμοι αὗτοι, προστατεύοντας τὸν ἄνισχον ἐργαζόμενο ἐπιβάλλουν στὸν ἐργοδότη ποὺ θέλει νὰ ἀπολύσῃ ἔσταν ὑπάλληλὸν του, τὴν ἰσχυρήν νὰ πρὸς χορηγῇ μιᾶ κάποια ἀποζημίωση, ἀνάλογα μὲ τὸ χρόνο ποὺ ἐργαζόταν, ποῖα θὰ τὸν βοηθήσῃ νὰ ἔσταν ἄσπαστο νὰ ῥοῦ ἄλλοι δουλεῖ.

[illegible]

Αλλά θα χρειασθῇ νὰ συνεχίσουμε σὲ ἐπόμενο σημεῖομά μας, με
ποὺ ἀφοροῦν, εἰδικὰ τὴν ἐργαζόμενη γυναῖκα.

ΤΑΣΟΣ ΖΟΜΠΟΛΑ
Διευθύνων

Τὸ λεπτότερο Πρωτοχρονιάτικο
Δῶρο

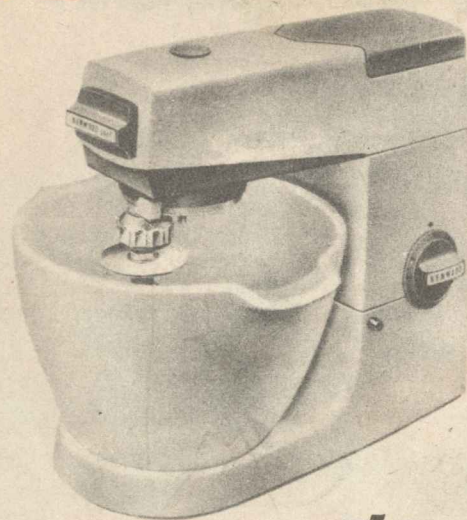
ΕΝΑ ΓΝΗΣΙΟ ΠΑΡΙΖΙΑΝΙΚΟ ΑΡΩΜΑ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΕΡΑΝΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΜΑΣ



ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ ΟΜΟΝΟΙΑ ΤΗΛ. 532.631-2-3-4-5

NEO Kenwood CHEF



Ένας
υπάκουος
υπηρέτης
της νοικοκυράς

Kenwood CHEF

...κόβει κιμά. Κάνει μαγιονέζα
Στίβει φρούτα. Χτυπάει τὰ αυγά
Καθαρίζει πατάτες. Κόβει τσιπς.
'Αλέθει καφέ.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Μ. & Ι. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ: ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8 — ΤΗΛ. 30-053
ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ: ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29 — ΤΗΛ. 75-366

ΤΟ ΠΙΟ ΕΥΠΡΟΔΕΚΤΟ ΔΩΡΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΟΡΤΕΣ

ΦΟΥΣΤΕΣ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΕΣ
ΠΑΙΔΙΚΕΣ

ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ ΜΑΣ

Μυκονιάτικη Τέχνη

ΠΩΛΗΣΙΣ
ΧΟΝΔΡΙΚΗ
ΔΙΑΝΙΚΗ

Β. ΠΑΠΟΥΤΣΑΣ & ΣΙΑ
ΣΤΑΔΙΟΥ 55Β

ΟΙ ΕΥΧΕΤΗΡΙΕΣ ΚΑΡΤΕΣ



Καλά Χριστούγεννα
ἀγαπητέ μου φίλε...

Χριστούγεννα... Πρωτοχρονιά... Είναι η περίοδος που σ' όλο σχεδόν το κόσμο, στο δυτικό τουλάχιστον, οι άνθρωποι που τηρούν τα έθιμα ανταλλάσσουν ευχές και κάρτες.

Ο συνολικός αριθμός των κάρτ - ποστάλ που στέλνονται στις χώρες που διατηρούν τις γιορτές της 25 Δεκεμβρίου και της 1 Ιανουαρίου, εκτιμάται ότι θα ξεπεράσει τα τρία δισεκατομμύρια.

Πρόκειται, εν τούτοις, για μία συνήθεια σχετικώς πρόσφατη, γιατί οι πρώτες ευχητήριες κάρτες δεν είδαν το φως παρά το 1846. Μερικοί θα υποστηρίξουν ασφαλώς ότι η παράδοση είναι πολύ πιο παλιά, αφού η συνήθεια των μποναμάδων υπήρχε στη Ρώμη από τα πανάρχαια χρόνια κι' τα δώρα αυτά, που είχαν συχνά τη μορφή διακοσμημένων πλίνθων πικιδιών, είχαν επιγραφές όπως αυτή: «Εύχες εὐτυχίας για τὸν καινούριο χρόνο».

Κατά τα μεταγενέστερα κάπως χρόνια, οι γεωμανικές «Αναταράξεις» — γκραβούρες σε ξύλο ή χαλκό — γνώρισαν μεγάλη επιτυχία κατά το δέκατο πέμπτο και δέκατο έκτο αιώνα. Αργότερο, δηλαδή κατά το τέλος του δεκάτου ογδοού αιώνα, η συνήθεια των διακοσμημένων με το χέρι εκτυπωμένων ξαναφάνησε στη Γαλλία, τη Γερμανία και την Αυστρία. Οι κάρτες αυτές, που διασώζονται σήμερα σε συλλογές, ήταν από μετάξι ή χαρτί, με λεπτά σχέδια και συχνά ήταν στολισμένες με κινητά πρόσκαιρα που έδιναν ένα παράθυρο ή ξετύλιγαν μία περιγραφή για να αποκαλύψουν το μήμα του αποστολέα.

Η ευχητήρια κάρτα υπό τη σημερινή της μορφή είναι κυρίως προϊόν της βικτωριανής Αγγλίας — ήταν ιδέα του συζύγου της βασίλισσας Βικτωρίας, του πρίγκηπα Άλβέρτου, ο οποίος, άλλωστε, είχε εισαγάγει από τη Γερμανία την παράδοση του Χριστουγεννιάτικου Δένδρου. Όπως κι' αν έιν το πράγμα όμως, εκείνος που παράγγειλε την πρώτη ευχητήρια κάρτα ήταν ένας φίλος του πρίγκηπα, ο Χένρι Κόουλ, ιδρυτής και διευθυντής του Μουσείου Βικτωρίας και Άλβέρτου. Η κάρτα αυτή, σχεδιασμένη κατά διαταγή του από τον Τζών Κάλκοτ Χόρσλεϋ, μέλος της Βασιλικής Ακαδημίας Ζωγραφικής, τυπώθηκε σε χίλια αντίτυπα και πουλήθηκε στο Λονδίνο το 1864.

Η γενίκευση της εγχρωμής τυπογραφίας — καμιά δεκαετία χρόνια αργότερα — επέτρεψε να αναπτύξει τεράστια την πώληση των ευχητηρίων κάρτων. Και μία κι' είχε δοθεί ή δώσει κι' είχε εισαχθεί το γραμματόσημο — οι πέννες ήταν τότε — ο καταλυτικός των κάρτ - ποστάλ που εισάγονταν από τα χρωμολιθογραφεία της Γερμανίας δεν έκανε άλλο παρά να επασπείρη την ανησυχία στην Αγγλία. Οι κάρτες αυτές αποστέλλονταν προς όλες τις περιοχές του κόσμου, κι' η συνήθεια ριζώθηκε ακόμα και στις μη χριστιανικές χώρες, όπου φυσικά αναφέρονται σε διάφορες τοπικές γιορτές.

Στις Ήνωμένες Πολιτείες πέρσι τυπώθηκαν πάνω από δύο δισεκατομμύρια κάρτ - ποστάλ. Στη Μεγάλη Βρετανία, η εξαγωγή προσέφερε κέρδος πάνω από τετρακόσιες χιλιάδες λίρες το 1959. Στη Γαλλία, όπου η συνήθεια μεταφύτευθηκε αργότερα, τυπώνουν κάθε χρόνο πάνω από ένα εκατομμύριο ευχητηρίες κάρτες και ο αριθμός αυτός εὐξάνει σταθερά.

Ανάλογα με τη μόδα και με το γούστο του αποστολέα, οι ευχητήριες αυτές κάρτες έχουν τα πιο διαφορετικά σχήματα κι' εμφάνιση. Οι πιο μικρές έχουν τις διαστάσεις ενός γραμματόσημου κι' οι πιο μεγάλες είναι ασφαλώς οι άψιφες διαστάσεων τριών μέτρων επί επτά, που ένας άνομιμος ένοχος της τοποθέτησε σε πανό ρεκλαμών σε διάφορες πόλεις της βόρειας Αγγλίας, στην τιμή των 30 σελινιών (120 δραχμών) το αντίτυπο.

Υπάρχουν επίσης περιφημες ευχητηρίες κάρτες — όπως ένα σχέδιο του Ρέμπραντ που παριστάνει την Αγία Οικογένεια στη Φάτινη της Βηθλέεμ. Ο κάτοχος της, ένας βιομήχανος του Ρούρ ονομαζόμενος Χόλλινγκερ, άρνησε σε την αξία της ως την ημέρα που την έστειλε σ' ένα φίλο του με την επιγραφή «Φοαίλιζε Βαϊνάχτεν, λίμπερ φρόϊντ» («Καλά Χριστούγεννα, αγαπητέ φίλε»). Η φίλια, άλλωστε, αυτή τεματίστηκε απότομα μόλις διαπιστώθηκε ότι η ζωγραφισμένη αυτή κάρτα ήταν εὐθηντική του Ρέμπραντ.

Κι' επειδή ο παραλήπτης αρνιόταν να επιστρέψει στο βιομήχανο το χριστουγεννιάτικο δώρο του, ο τελευταίος αυτός τον ένηγαγε στο δικαστήριο. Δώδεκα χρόνια κράτησε η δίκα και πάνω από ένα εκατομμύριο δραχμές πήγαν στους δικηγόρους, αλλά ο Χόλλινγκερ δεν κατώρθωσε να αποκτήσει πίσω την κάρτα.

Σήμερα, τα μεγάλα μουσεία όπως το Λούβρο, η Εθνική Πινακοθήκη της Ουάσιγκτον, το Μητροπολιτικό Μουσείο της Νέας Υόρκης, το Μουσείο Βικτωρίας και Άλβέρτου του Λονδίνου συναγωνίζονται στην παραγωγή διατάσεων ευχητηρίων κάρτ - ποστάλ που αναπαριστούν τα αξιοσημείωτα των συλλογών τους.

Ένας μικρός αριθμός από ερασιτέχνες κάνουν συλλογές κάρτ - ποστάλ. Η περιφημότερη ανάμεσα σ' αυτές είναι χωρίς αμφιβολία ενός Άγγλου του Τζόνθαν Κίνγκ, ο οποίος είχε συγκεντρώσει 163.000 δείγματα, με τα οποία μπορούσε να γεμίσει 700 τόμους. Θέλησε μάλιστα να προσφέρει τη συλλογή του στο Βρετανικό Μουσείο, αλλά ο επιμελητής του τελευταίου αυτού αναγκάστηκε να αρνηθεί την ευγενή προσφορά των... επτά τόνων κάρτ - ποστάλ, γιατί δεν υπήρχε χώρος να τα βάλει...

ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΖΕΣΘΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΑ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΜΑΛΛΙΑ

Μοντέρνα
και κλασικά
είς 800
χρωματισμούς

**BON
PASTEUR
& S'
ÉPIN**



ΤΩΝ ΓΑΛΛΙΚΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ FILATURES & TEINTURERIES DE ST ÉPIN - PARIS

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: Α. & Μ. ΣΤΑΜΕΝΗΣ Ο.Ε. ΕΡΜΟΥ 46, ΤΗΛ. 34.758, ΑΘΗΝΑΙ

- Τὰ άνωτέρω μαλλιά θά τὰ βρήτε είς τὰ κάτωθι καταστήματα και άποθήκες:
- Π. ΖΕΝΕΛΗΣ, όδός Περιελέους 48 και Ρύμβης 20, Άθήναι
 - Ε. ΕΥΘΥΜΙΑΔΗΣ, όδός Ευάγγελιστρίας 30
 - Π. ΒΟΝΟΡΤΑΣ & ΣΙΑ, όδός Πανδρόσου 4
 - ΟΘ. ΜΕΝΤΗΣ, όδός Ευάγγελιστρίας 29
 - Ι. ΣΩΤΗΡΙΟΥ, όδός Τσαμαδού 35
 - «ΠΡΙΜΑΒΕΡΑ», όδός Ερμού 11
 - Γ. ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ, όδός Μαΐωνος 85
- Άθήναι
Πειραιεύς
Θεσσαλονίκη
Πάτρα

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΒΑΡΗΚΟΪΑΣ

Ζανακερδίζατε τον ΗΧΟ



Την δυνατότητα
αυτή και με τους
καλύτερους όρους
σας την προσφέρει
ΜΟΝΟΝ

η **"ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ"** DE
ΔΩΡΟΥ 10 (Α' ΟΡΟΦΟΣ) ΤΗΛΕΦ. 525.159

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ

Σε μεγάλη ποικιλία μοντέρνων σχεδίων
Άριστος συνδυασμός κομής εμφάνισης
και άνεμποδιστου ακοής. Βαρηκοϊκά ό-
ρασις εξυπηρετούνται δια του ίδιου με-
σου ταυτοχρόνως.

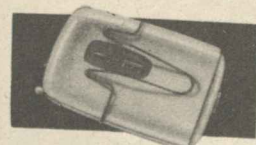
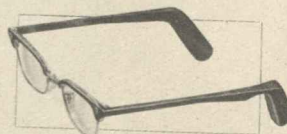
Γυαλιά όστού. Τίποτε μέσα στο αυτί.

ΔΟΡΑΤΟ ΑΥΤΙ

Η τελευταία λέξη της Τεχνικής των
άκουστικών. Τό ακουστικό που προτι-
μούν σήμερα σε όλoκληρο τον κόσμο
άνδρες και γυναίκες. Τοποθετούμενον
πίσω από το αυτί καθίσταται δόρατον.
Ζυγίζει μόνον 9 γραμμάρια!

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΤΣΕΠΗΣ

Ακόμη και δια τις πιο βαρείες μορφές
βαρηκοϊκότητας... Έλαφρά με 4 και 5 «Τραν-
ζίστορς»... Μεγάλης εντάσεως με δια-
γεια τονόου... Οικονομικά σε κατα-
λωσις μπαταριών... Η συντήρησις των
κοστίζει μηνιαίως από 3-10 δραχμές!



ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ

ΠΟΛΙΣ

Συμπληρώσατε το παρα-
πλευρώμα δελτίου και τα-
χυδρομωστέ το ΑΚΟΥ-
ΣΤΙΚΗ - ΔΩΡΟΥ 10 Α-
ΘΗΝΑΙ δια να σας απο-
στελλωμεν ΧΩΡΙΣ ΚΑΜ-
ΜΙΑΝ υποχρέωσιν σας
λεπτομερείς πληροφορίες
περί του πώς μπορείτε
να λύσετε κατά τον ιδω-
δέστερον τρόπον το πρό-
βλημα της ακοής σας.

Χριστουγεννιάτικο διήγημα

Ο Άλῃ ἄγας, σταλμένος στ' ἄ-
πάνω τὰ χωριά γιὰ τὴν ἀπο-
γραφή τῶν ὑπάρχοντων, κλειστή-
κε μέρες ἀπὸ τὰ χιόνια, καὶ δὲ μπο-
ροῦσε νὰ γυρίσῃ στὰ Γιάννινα. Ἀ-
ναγκάστηκε λοιπὸν νὰ μείνῃ στὸ χω-
ριὸ ὅσπον νὰ φτιάξῃ ὁ καιρὸς...

Θὰ σκελετιζόταν ἀλήθεια πολὺ ὁ Ἀ-
λῃς—κι' ἂς μὴ τὸν περίμενε κανένας
ἐκεῖ κάτω μὲ πόνον—ἀν δὲν ἔπαινε φι-
λίες μὲ τὸν πρόεδρο, κι' ἂν δὲν ἦταν
καὶ κείνη ἡ θεογολύγηση τῆς χήρας,
ἡ Βγενιά, ποὺ συνηγοροῦσε γιὰ τὴ
βουήτῃ ἀπὸ τὴ μέση τῆς ρούγας. Τὸ
χωριό, ἔφεγγε τότε, καὶ τὰ πάντα ἄλ-
λαζαν ὄψη. Τὴν ἔπαινε ἀπὸ κοντὰ ὁ
Ἀλῃς μὲ τὰ μάτια, καθισμένος στὴ
γωνιά τοῦ μοναδικοῦ καφενέ, ὡς τὸ
γυρίσμα τοῦ δρόμου. Κι' ἐκεῖ, στὸ
στρίψιμο, γύριζε κι' αὐτὴ ἡ σκαμμένη
τὸ κεφαλάκι τῆς μὲ τ' ἄσπρο τὸ φα-
κίόλι· μὰ οὐτε μποροῦσε κανένας νὰ
μαγτέψῃ κατὰ ποῦ κύτταζε· ὅστερα
ὁ Ἀλῃς ἔπεφτε σὲ βαρεῖα συλλογία.
Συλλογιζόταν ἄραγε τὰ Γιάννινα γιὰ
τὴν ὁμορφὴ Βγενιά;

—Μὴ σκελετίζεσαι φίλε μου, τοῦ
ἔλεγε ὁ Πρόεδρος· θὰ κόψῃ ὁ καιρὸς·
τί θὰ κάνῃ... Κάτσε, μιά ποῦρθαι ἔ-
τσι τὰ πράγματα, νὰ κάνουμε καὶ τοῦ
Χριστοῦ ἀντάμα. Μέρους ποὺ βρέθη-
κες ἐδῶ, δὲ σὲ φιλέσαμε κατὰ πὼς
ἔπρεπε. Κάτσε νὰ σ' εὐχαριστήσουμε
ἀπὸ ταγιά.

Ὁ Ἀλῃς, ἦταν καλόκαρδος καὶ
βολικός ἀνθρωπος. Θὰ μπορούσε, ἂν
ἤθελε, νὰ διατάξῃ νὰ τοῦ βράσουν
κότες καὶ νὰ τοῦ σφάξουν ἀρνί· ἄλ-
λά, μιά ποῦ αὐτοὶ ἐδῶ οἱ χριστιανοὶ
τάχαν σὲ μεγάλη ἁμαρτία τὰ καλά τὰ
φραγτὰ τοῦτες τὶς μέρες, κι' οἱ γυ-
ναῖκες δὲ μαγάρειζαν τὰ τετσερέδια μὲ
τέτοια βρασιμὰτα, ἀρκέστηκε στοὺς
νερόδραστους τσοροβάδες· κι' ἔτσι,
νῆστερη κι' αὐτὸς μαζί μὲ τὴν ὀφθαλμία
τοῦ Προέδρου, μαζί καὶ μ' ὅλο τὸ χω-
ριὸ καὶ—φυσικά—μαζί μὲ τὴ Βγε-
νοῦλα.

Παραμονὴ τοῦ Χριστοῦ, κι' οἱ ἐτοι-
μασίες γιὰ τὴ μεγάλη γιορτὴ, ἦ-
ταν ἀπάνω στὴ φύργια τους.

Οἱ γυναῖκες μπανοβγαῖναν ἀνα-
σκαυτομμένες. Ἀλλες ζύμωναν, ἄλ-
λες καθάριζαν τὰ σπύτια, ἄλλες ἐπλά-
θαν τὶς πῆτες. Ἀπάνω ἀπὸ τοὺς
φούρνους, ἔνα γλυκὸ μωσχουμύριστο
σῆνεφο ἀνέβαινε διαστικὰ μὲ τὸν
ἄερα στὸν οὐρανὸ, νὰ θημίσῃ, λές,
τοῦ Θεοῦ, πὼς ἔπρεπε νὰ ἐτοιμάσῃ
γρήγορα τὸ Μονογενὴ του, γιὰ νὰ τὸν
στελίσῃ στὸν κόσμον, ποὺ περίμενε μ' ἄ-
γωνία.

Ἐπειτα, νὰ βγάλῃ στὴ μέση τ' οὐ-
ρανοῦ τὸ πιὸ λαμπρὸ τὸν ἀστέρι γιὰ
νὰ φωτίσῃ πάλι τὸ δρόμον ποὺ ἔλα-
ζαν οἱ τρεῖς οἱ μάγοι μὲ τὰ δῶρα,
ἐκκινημένους ἐδῶ καὶ χίλια ὀχτακόσια
τόσα χρόνια, γιὰ νὰ δοῦν κι' ἐφέτος
τὸ Παῖδι καὶ νὰ τὸ προσκυνήσουν.

Ὁ Ἀλῃς πῆρε κι' αὐτὸς μέρος στὶς
ἐτοιμασίες. Ὅχι γιὰτὶ δὲν ἔλεγε πὼς
νὰ περάσῃ τὴν ὥρα του, ἀλλὰ τοῦ ἄ-
ρεσε νὰ παίρνῃ κι' αὐτὸς μέρος στὶς
ἐτοιμασίες. Νὰ μὴν εἶναι σὺν ξένος.

Ἐσφαξαν μὲ τὸν Πρόεδρο τὶς κό-
τες, ἔκοψαν τὰ λουκάνικα, ἀνακατώ-

θηκαν μὲ τὶς γυναῖκες, κι' εἶχανε
οἰκία καὶ παροιμίες ἕνα σοφὸ. Ἐ-
παν καὶ γιὰ τὴ μέρα ποῦρθαι ἀ-
ριό, καὶ πὼς εἶναι ἡ μεγαλύτερη γιο-
ρτὴ τοῦ χρόνου.

Ἡ Βάβω τότε ποὺ καθόταν κοντὰ
στὸ ἀναμμένο τζάκι, εἶπε πολλὰ ἱ-
στορίες γιὰ τοῦ Χριστοῦ τὴ Γέννηση.
Ἐλεγε γιὰ τὴ φάτιν, γιὰ τὰ βόδια ποὺ
ζέσταναν μὲ τὴν ἀνάσα τοῦ τοῦ
φωτός, γιὰ τ' ἀστέρι ποὺ δόνησε τοὺς
μάγους· καὶ πὼς, κάθε χρόνον τέτοια
μέρα, βγαίνει πάλι τὸ ἴδιο ἐκεῖνο ὁ-
στέρι, κι' ὅποιος ἔχει πίστη καὶ καλὴ
καρδιά, ὁ Θεὸς τοῦ δίνει, ὅτι κι' ἐν-
ζητήσῃ τὴν ὥρα ἐκείνη. Ἐλεγε καὶ γιὰ
τοὺς βοσκούς ποὺ εἶδαν τὴ λαμπρὴ
κι' ἄκουσαν τ' ἀγγελουδία νὰ φέ-
λουν μὲ οὐράνια μελωδία τὸ ἐλθεῖν
τοῦ Χριστοῦ.

Ἀκούγε ὁ Ἀλῃς, καὶ μὰ γελῶσε
ἀπὸ μέσα του, μιά ὅμως θύμωσε, μὲ
τοῦτο ποὺ πίστευαν οἱ Χριστιανοὶ μ'
ὅλη τους τὴ ψυχὴ.

Ἐπειτα ἡ Βάβω, πῆρε μιά μαζὴ
στοργυλὴ πλάκα, ποὺ τὴ φέλιε
μόνον γιὰ τοῦτῃ τὴ μέρα, καὶ τὴν ἔ-
βαλε πάνω στὴν ἀνθοκάλα. Ὅταν ἡ
λεπτὴ ἐκείνη πλάκα πῆρε, ἔφριξε
πάνω τῆς ζυμὰρι μὲ μιά κοπέλα.
Ἀνοίγε αὐτὸ σ' ὅλο του τὸ πλάτος
καὶ οὐδοκοκκίνας. Καὶ πάλι τὰ ἴδια
καὶ πάλι, κι' ἔφριξε ἔτσι πολλὰ φέλλια.
Τ' ἀράδιασε σ' ἕνα ταψί, τάκανε μὲ
δοῦντρο, τὰ πασπάλασε μὲ καρόφι,
κι' ἀπὲ τὰ ζεμάτισε μὲ πετμερὶ. Με-
σοβόλησε τὸ διομάτιο.

Ἐνῆναι τὰ σπάργανα τοῦ Χριστοῦ·
ἐξήγησε στὸ μοναστήριον τῆς.

—Δὲν εἶχε παλιά ἡ Παναγία νὰ φε-
ραῖ τὸ μωρὸ τῆς, στὸν ἀρχαῖον
ποῦ γέννησε, κι' ἤμει οἱ γυναῖκες
κάνουμε τοῦτο τὸ γλυκάσμα, γιὰ νὰ
δείξουμε, πὼς αὐτὸ τὸ θημώματι,
καὶ πὼς τὴ σηματοδοτοῦμε, καὶ
κεῖνὴ μὰς πονεῖ καὶ μὰς γυνοῦται
ἀπὸ τοὺς οὐρανοῦς τῆς. Δοξάσαμε Ἀ-
λῃ, ἐφέντη, ἐσὺ ποὺ ἀρτενεύσῃς εἶναι
πολὺ νόστιμο.

—Ὅχι, ἔκανε ὁ Ἀλῃς, ἄκου θὰ
φράμ' ἡ ἐγὼ ἀντάμα μὲ πὼς. Πάλι
τόχα ν' ἀρτηθῶ;

Κοντὰ στ' ἀναμμένο τζάκι λα-
κοιμήθηκε ὅλη ἡ οἰκογένεια, ὡς τὴν ὥ-
ρα ποὺ χτύπησαν οἱ καμπάνες.
—Θὰ ρθῶ κι' ἐγὼ στὴν ἐκκλησίαν
σας, εἶπε ὁ μουσαφίρης.

—Μετά χαρὰς, Ἀλῃ ἐφέντη τ' ὁ-
πάντησαν γελαστοί.

Τὴν καὶ καμάρι τὸχαν οἱ χριστι-
ανοὶ νῆρονται κι' ἀλλόθρησκοι καὶ
ἐκκλησιαζόμενοι μαζί τους. Ἡ θρη-
σκία τους δὲν ἔλεγε τίποτε ποὺ ἔθε-
λαν νὰ τὸχουν κοινωμένο. Ὅλοι νὰ
ρθοῖν, ὅλοι ν' ἀκούσουν· ἂν εἶναι
δυνατόν, νὰ τοὺς φωτίσῃ ὁ Μωυ-
σῆς καὶ νὰ πιστεύουν αἰῶνα.

Ἐβαλαν τὰ γιορνὰ καὶ ἔφριξε
σαν.

Ὁ οὐρανὸς ἦταν κατακάθαρος· ἂ-
πὸ βορρᾶς ὁ βορρᾶς κρατοῦσε καὶ
μεγάλῃ πυκνὰ ποῦνοῦλα, καὶ τὸν κα-
θαίρει ἀπ' ἀρχὴν σ' ἀρχὴν. Μάλας ὁ-
λα τὰ πουλιά τῆς γῆς τὶς τὶς μέρες
ποὺ φυσοῦσε, καὶ μὲ τὰ στερεὰ τὰ
σοῦπιας σφιχτὰ τὸν οὐρανόν.

ΤΟ ΘΑΜΑ

Τῆς Χρυσάνθης Ζιτσαίας

Ὁ ἀέρας σὺν τέλειωσε αὐτὴ τὴ δου-
λειά, κατὰ τὰ μεσάνυχτα, τρύπωσε
στὴ σπηλιὰ του, πίσω ἀπὸ τὰ μεγάλα
βουνά, κι' ἀποκοιμήθηκε εὐχαριστη-
μενος.

Τ' ἀστέρι λαμποκοποῦσαν χρυσα-
φένια. Ποῦ ἀπ' ὅλα νᾶνα κείνο ποὺ
στάθηκε πάνω ἀπὸ τὴ φάτιν; Ποῖα
στιγμὴ θ' ἀνοίξῃ ὁ οὐρανὸς γιὰ νὰ τὸ
φανερῶσῃ; Φωσφορίζανε πάνω στὸν
οὐρανὸ βόλο, μυριάδες, κι' ἀνοιγό-
κλειναν τὸ φῶς τους, σὺν κεράκια
ποὺ παίρνει τὴ φλόγα τους ἀνάλαφρο
ἀεράκι, καὶ σὺν τὰ μάτια τῆς Βγε-
νοῦς ποὺ χαμηλώναν ντροπαλὰ ὅταν
καίε τὴν κύτταζε.

Γέρω τὰ ψηλώματα ἦταν ὁλόσπρα,
σὺν νὰ κατέβηκαν τ' ἀγγελουδία, κα-
θὼς ἐκείνη τὴ νύχτα ποὺ φανερώθη-
καν στοὺς βοσκούς. Γοργοπετοῦσαν
ἀπὸ ψηλόμενα σὲ ψήλωμα κι' ἀπὸ καρ-
διά σὲ καρδιά, κι' ἀνακατόρθωναν ἄ-
σπερ μὲ τοὺς ἀνθρώπους. Κι' ἀνάμεσα
σ' ὅλα τ' ἀγγελάκια, κι' ἕνα ἄλλο ἄ-
καμα, ξένο μ' αὐτά, κι' ἂς κατέβηκε
κι' αὐτὸ ἀπὸ τὸν ἴδιον οὐρανόν. Ἐνα
μικρὸ καὶ τρελλὸ ποὺ κρατοῦσε θέλος
κι' ἀγγίζε τὴν καρδιά τοῦ Ἀλῃ καὶ
τοῦ τὴν τρανάζε.

Τραβοῦσαν ὅλοι τὸν ἴδιον δρόμον, κι'
εἶται μῆλκον ὅλοι μαζί στὴ μικρὴ ἐκ-
κλησίαν. Κι' οἱ Χριστιανοὶ καὶ τ' ἀγ-
γελάκια κι' ὁ Ἀλῃς.

Ζέστη καὶ φῶτα κι' ὁμορφιά ποὺ
ἦταν ἐκεῖ μέσα...

Ἐκεῖ, τὸν δέχτηκαν μὲ τιμές, ἔ-
τσι σὺν ἀρχὴ τοῦ τόπου νὰ ποῦμε.

Παραμέρισαν οἱ πιστοὶ γιὰ νὰ πε-
ρᾶσῃ ὁ ἄσπερος καὶ νὰ προχωρήσῃ
ὡς τὴν κορφὴν μωροστὰ στὴν Ὁραία
Πύλη. Ἐκεῖ στάθηκε ψηλόκορμος κι'
ἴσως μὲ τὸ φέσι στὰ χέρια. Ὁμορ-
φὸς νῶς ἦταν ὁ Ἀλῃς· Γεροδεμένος,
μ' ὀδυνηρὰ μάτια καὶ κατραῶα μαλ-
λιά.

Ἀντικρὺ του, ἦταν ἡ εἰκόνα τῆς
Γέννησης. Μιά μητέρα σκυμμένη,
κρατοῦσε ἕνα μωρό, καὶ δίπλα τὰ βό-
δια νὰ τὸ ζεσταίνουν μὲ τὴν ἀνάσα
τους. Κάρφωσε τὰ μάτια πάνω τῆς.
Πρῶτῃ φορὰ πρόσεξε τὴν εἰκόνα.

Ὁ νοῦς του πῆγε στὴ μάνα του,
ποὺ πέθανε πάνω στὴ γέννα. Ἐτσι θὰ
ἦταν κι' ἐκείνη ἡ μαρούλα ποὺ δὲ γνό-
φισε καὶ τὸν ἄφρισε ὁρφανόν, ἕνα τό-
σο δὲ βρόφος. Ἐτσι θὰ τὸν κύτταζε
γιὰ πρῶτῃ καὶ τελευταία φορὰ. Κάτι
δοῦσε μὲσα του καὶ δὲ μπορούσε
νὰ τ' ἀποδιώξῃ.

Ἐφανε τὰ μάτια ὀλοτρόγυρα στὴν
ἐκκλησίαν.

Πλάι, στὴν ἀκρινὴ κολώνα, στεκό-
ταν ἡ Βγενιά μὲ τὴ μάνα τῆς. Γλυ-
κειὰ ποὺ ἦταν ἀπόρη! Δὲ φοροῦσε τ'
ἄσπρο τὸ φρακίλι. Ἐλεγε οἰγμένο ψη-
λὰ στὰ μαλλιά μαῖφο μαγνῆτι μὲ χρυ-
σὴ ντανέλα γύρω τριγύρω, σὺν τὸ
στεφάνι τὸ χρυσοῦ τῆς Παναγίας. Κι'
ἀπ' ἀλήθεια. Ἰδια μὲ τὴν Παναγία
ἦταν ἡ τοιοῦτα τοῦτῃ. Κύτταζε, μιά
τὴν εἰκόνα, μιά ἐκείνη, καὶ τὶς θαύ-
μαζε καὶ τὶς διῶ.

Ἡ μάνα τῆς ὅμως φαίνεται, νὰ τὸ
κατάλαβε· γιατί τραβῆξε ἀπότομα
τὴν κόρη τῆς καὶ τὴν ἔκρυψε πίσω ἀ-
πὸ τὴν κολώνα.

Ζεματίστηκε ὁ Ἀλῃς, κατακοκκί-
νη. Στῆλωσε τώρα τὰ μάτια καὶ θω-
ροῦσε μόνο τὴν Παναγία. Στὸ πρό-
σωπὸ τῆς τὸ γλυκὸ ἀνακατεῖτο, μιά
ἡ μάνα του ποὺ πέθανε πάνω στὴ γέν-
να καὶ μιά ἡ κοπέλα τοῦτῃ.

Τ' ἀσμένια καντήλια, ἔφριξαν
χρυσὸς ἀνταυγίες· τὰ στεφάνια τῶν
ἁγίων ἑλμπαν ἀχτιδωτά. Τὰ ἑξαπέ-
ρυγα στὰ χέρια τῶν παιδιῶν στέκον-
ταν στὴ μέση τῆς Ἐκκλησίας. Ὁ ἱε-
ρέας μὲ τὰ χρυσὰ τὰ ἄμφια, ἔφριξε
τὸ «Χριστὸς γεννᾶται» καὶ μὲ τὸ λι-
βανιστήρι λιβάνιζε καὶ ξαναλιβάνιζε,
τὶς εἰκόνες, τὸ ἐκκλησίασμα καὶ τὸν
Τοῦχο μαζί.

Ὁ Ἀλῃς στεκόταν μαγεμένος.

Θέλησε γιὰ μιά στιγμὴ νὰ ἐπα-
λεσθῇ τὸ δικὸ του Θεό. Ἐμὰν Για-
ραμπερ, ψιθύρισε. Ὅμως ἐκείνος δὲν
τὸν ἄκουσε. Μονάχα ὁ Θεὸς τῶν Χρι-
στιανῶν ἀπόψε τοῦ πλημύριζε τὴν
καρδιά. Τοῦτος ὁ Θεὸς τῶν Χριστι-
ανῶν, ποὺ καταδέχτηκε νὰ γεννηθῇ μέ-
σα σ' ἕναν ἄερα, καὶ τὰ βόδια
τὸν ζέσταναν, κι' οἱ φτωχοὶ βοσκοὶ
εἶδαν τ' ἀγγελουδία καὶ τὸν προσκύ-
νησαν πρῶτον. Πόσο κοντὰ στοὺς ἄν-
θρώπους ἦρε τοῦτος ὁ Θεὸς τῶν Χρι-
στιανῶν, πόσο ἀπλὰ καὶ ταπεινὰ ἦρε
πλάι τους. Ἄλλο πρᾶμα ἦταν αὐτὸ
ποὺ ἐνοιῶθε ἀπόψε. Παρακαλοῦσε νὰ
μὴ σωθῇ ἡ λειτουργία. Νὰ μὴ ἐπιτη-
σῇ ἀπ' αὐτὴ τὴ γλυκειὰ ἐκσταση τῆς
ψυχῆς.

Τελείωσαν ὅλα τὰ τροπάκια, ἔφτα-
σαν στὸ «Νῦν καὶ αἰεῖ», κι' ὁ κόσμος
ἦταν ἑτοιμὸς νὰ φύγῃ, ὅταν ἔγινε τὸ
ῥάμα τοῦτο.

Ὁ Τοῦχος μὲ σκυμμένο κεφάλι,
πλησίασε στὴν Ὁραία Πύλη, γονάτι-
σε, φίλησε τὸ πετραχίλι τοῦ πατᾶ
καὶ δῆλωσε πὼς θέλει νὰ γίνῃ Χρι-
στιανός. Παρακάλεσε μάλιστα νὰ τὸν
βαπτίσῃ, τοῦτῃ κι' ὅλας τῆς στιγμῆς,
ἂν τὸ μπορούσε.

Δακρυζόμενος ὁ σεβάσμιος γέροντας
σῆκωσε τὰ μάτια στὸν Παντοκράτορα.

—Μέγας εἶσαι κύριε...

Στὰ μάτια τοῦ γέροντος, ὁ παντο-
δύναμος, ἔλεγε χαμηλῶς ἀπὸ τὸ βόλο
τῆς ἐκκλησίας, κι' εὐλογοῦσε τὸν και-
νούργιο πιστό.

Ὅλοι γονάτισαν μὲ συγκίνησι καὶ
δέος.

Τὸ μυστήριον τῆς βάπτισης ἔγινε ἐ-
κείνη τὴν ὥρα, κι' ὅλοι μαζί ἔδωσαν
τ' ὄνομα τοῦ Ἰησοῦ στὸν καινούργιο
ἀδερφόν τους.

Τὴν ἄλλη μέρα, ὁ Πρόεδρος μὲ τὸ
φίλο του—τὸ Μανώλη τώρα—γύρι-
σαν ὅλα τὰ σπύτια γιὰ τὰ «χρόνια
πολλά». Παντοῦ τοὺς δέχονταν μὲ
γλυκὰ καὶ μὲ δῶρα. Ὅμως τὸ πιὸ θω-
ρακιο γλυκάσμα τῶρα σὺν τὸ σπύτι τῆς
χήρας. Ἦταν τὰ σπάργανα τοῦ Χρι-
στοῦ, ποὺ τοὺς τὰ πρόσφεραν δυὸ τα-
ραχμένα χερὰκια.

Ὁ Μανώλης ἔφριξε στὸ δίσκο ἕνα
πεντόλιον, γιὰ «σημάδι» κι' ἡ καρδιά
του ἔτρεμε μὴ τυχόν καὶ τοῦ τὸ γυρί-
σουν πίσω. «Ἄ! μὰ γυνέ μου... Μιά
τέτοια ἁμαρτία, δὲ θὰ τὴν ἔπαινε
στὸ λαμπὸ τῆς, ἡ θεοφοβούμενη καὶ
γνωστικὴ γυναίκα. Ἐνὰς ἀνθρώπος
ἀλλόθρησκος, ποῦχεται στὴν πίστη
τοῦ Χριστοῦ μας, κι' ἡ ἐκκλησία τὸν



Πλάι στὴν ἀκρινὴ κολώνα στεκόταν ἡ Βγενιά μὲ τὴ μάνα τῆς.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣ: ΔΑ. ΚΟΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

δέχεται μ' ἀνοικτὴ ἀγκαλιά, πᾶσι τῶ-
ρα ἐμῆς οἱ ἄνθρωποι ν' ἀποδιώξου-
με τὴν ἀγάπῃ τους;»

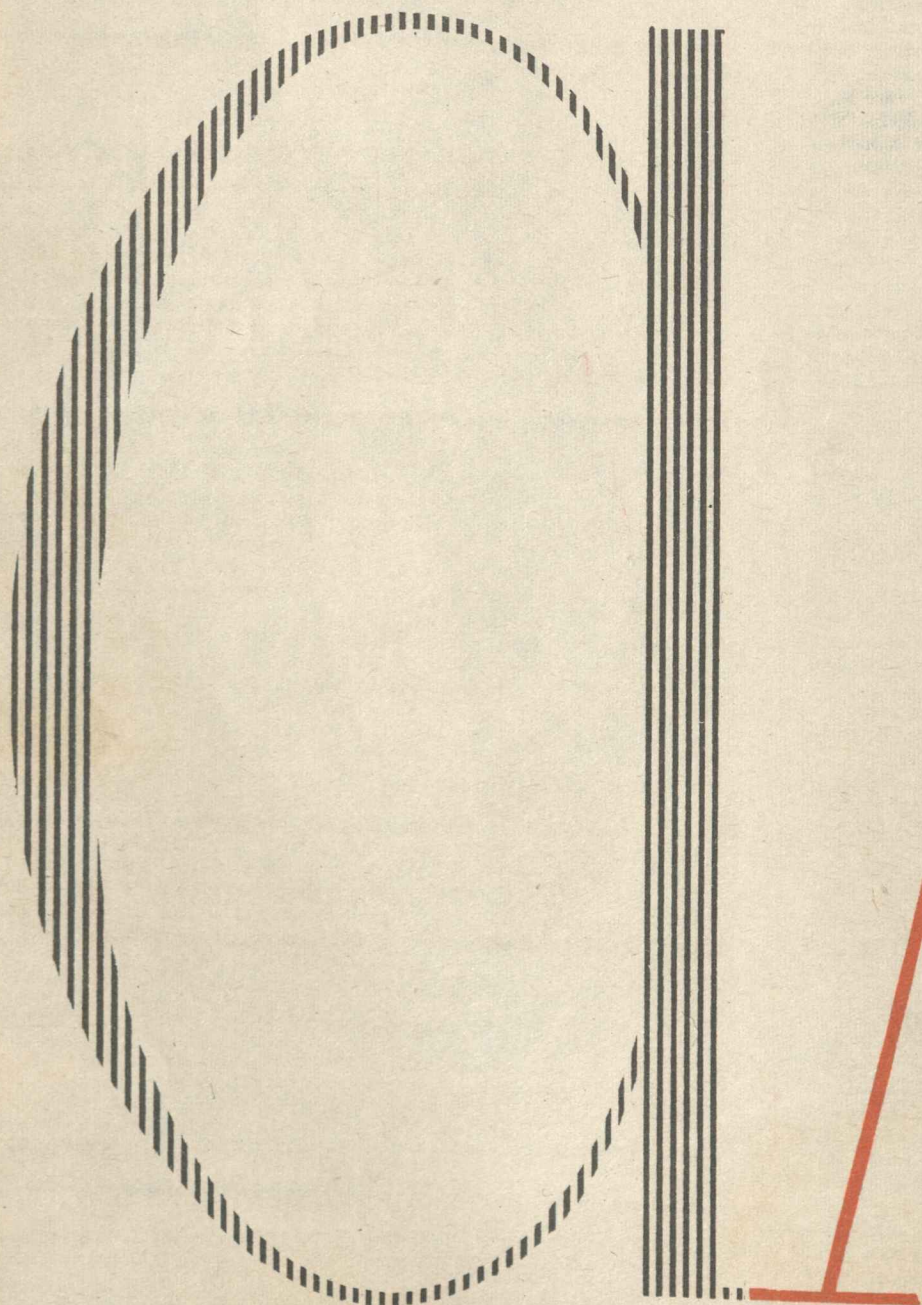
Ἐπειτα... προστάτη καὶ νοικοκύρη
δὲ γύρευε κι' αὐτὴ γιὰ τὸ σπύτι τῆς
καὶ γιὰ τὴν ὀρφανὴ τῆς. Ὁ Θεὸς μὴ
πὼς δὲν τοὺς τὸν ἐστειλε;

Τὴν πρῶτῃ Κυριακὴ μετὰ τὰ Χρι-

στοῦγεννα, ὁ παπᾶς, στὴν ἴδια ἐκκλη-
σία, μ' ὅλο τὸ χωριὸ τριγύρω του,
ἔκανε κι' ἄλλο μυστήριον, καὶ δέηθη
κε στὸν Κύριον νὰ εὐλογήσῃ τοὺς δού-
λους του, Ἐμμανουὴλ καὶ Ἐθγενίαν...

«...ὡς πύλῳγας τὸν Ἀβραάμ καὶ
τὴ Σάρρα, ὡς πύλῳγας τὸν Ἰα-
κώβ καὶ τὴ Ρεβέκα, ὡς πύλῳγας...».

~~Θα~~ τό μ'ένε
μαί ~~θα~~ είναι



Ἡ Καπνοβιομηχανία

Γ. Α. Κεράνης α.ε.

δέτει διὰ **πρώτην φοράν**

εἰς κυκλοφορίαν

τὸ σιγαρέττο

πολυτελείας τῶν **7⁵⁰** δρχ.

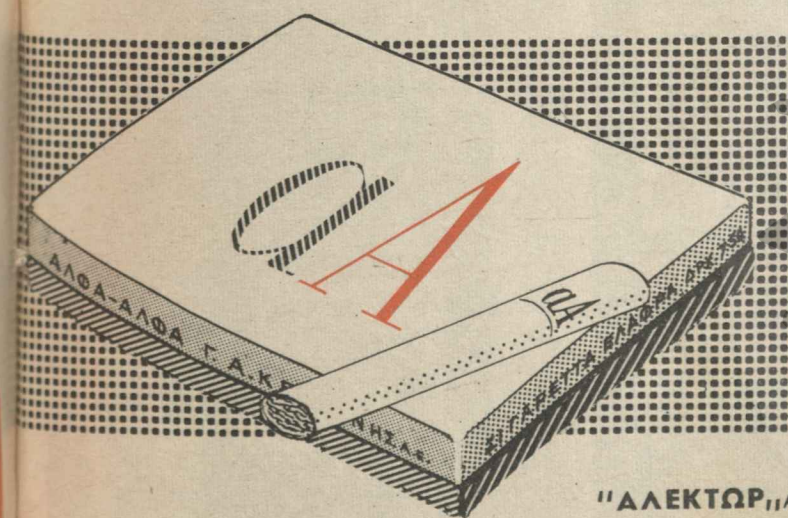
Α λ φ α Α λ φ α

εἰς ἀνωτάτην ποιότητα

καὶ ἀπαράμιλλον ἐμφάνισιν

Γ. Α. ΚΕΡΑΝΗΣ Α.Ε.

ΜΕΓΑΛΟ ΚΟΥΤΙ ΔΡΧ. 7.50
ΜΙΚΡΟ ΠΛΑΚΕ ΔΡΧ. 3.80



"ΑΛΕΚΤΩΡ" Α



ΔΙΣΚΟΙ

Ἀκούσαμε γιὰ Σὰς



CHRISTMAS CONCERTO

Ὁ Ἀρχάγγελος Κορέλλι γεννήθηκε στὸ Φουσιγιάνο στὶς 17 Φεβρουαρίου τοῦ 1653. Ἀπὸ πολλὴ μικρὴ μελέτης μουσικῆ κι' ἔκανε θαυμάσιες προδόσεις, ἔτσι ὥστε σὲ ἡλικία δεκαεπτὰ ἔτων ἔγινε δεκτὸς στὴ Φιλαρμονικὴ Ἀκαδημία τῆς Μπολὼνια. Ὅταν ἐμφανίστηκε στὴ Ρώμη ἀπέκτησε μεγάλῃ φήμῃ ὡς βιολιστὴς καὶ διευθυντὴς ὀρχήστρας — γιὰτὶ συχνὰ δι-
ῆθνε ὀρχήστρες — καθὼς καὶ ὡς καθηγητὴς τῆς μουσικῆς καὶ συνθέτης.

Πολλοὶ διάσημοι μουσικοὶ διέτελσαν μαθητὲς τοῦ Κορέλλι, μεταξὺ τῶν ὁποίων κι' αὐτὸς ὁ Βιβάλνι. Τὸ «Κοντσέρτο Γκρόσσο», πού ἐρμηνεύει μὲ ἐξαιρετικὴ ἐπιτυχία τὸ συγκρότημα «Οἱ μουσικοὶ» λέγεται καὶ «Χριστουγεννιάτικο κοντσέρτο». Εἶναι μιὰ μελωδικώτατη σύνθεσις, πού ἔχει ὅλη τὴν τρυφερότητα τῆς ἀγιασμένης νύχτας.

Δίσκος Φίλιπς (45 στρ. 400.024 ΑΕ).

RONDES ET CHANSONS DE FRANCE NO 5

Ἡ γνωστὴ μας Λυσιὲν Βερναὶ καὶ οἱ «Τέσσαρες Μουσῶτοι» κυκλοφοροῦν ἓνα καινούργιο βιβλίο - δίσκο γιὰ παιδιὰ, πού περιέχει τρία ὁμορφα χριστουγεννιάτικα τραγούδια. Τὸ «Ὁρατοῦ μου ἔλατο», ἡ «Ἀστροφωτιστὴ νύχτα» καὶ οἱ «Βασιλιάδες Μάγοι» εἶναι κατὰλληλα γιὰ νὰ τὰ ψάλλουν τὰ παιδιὰ γύρω ἀπ' τὸ χριστουγεννιάτικο δένδρο. Συγχρόνως μὲ τὸ βιβλίο - δίσκο αὐτὸν λύνει κανεὶς αὐτόματα τὸ ἀκανθώδες πρόβλημα τοῦ δώρου τῶν παιδιῶν καὶ συμπληρώνει τὴ σειρά βιβλιοθήκῃ - δισκοθήκῃ, πού εἶναι ἐξαιρετικὰ ὠφέλιμη καὶ διασκεδαστικὴ γιὰ τὰ παιδιὰ.

Δίσκος Φίλιπς (45 στρ. Ε1Ε 9104).

QUATRE CONCERTOS DE NOEL

Τὰ Χριστούγεννα ἐνέπνευσαν τοὺς μουσικοὺς ὅλων τῶν ἐποχῶν. Ἀπει-
ρα τραγούδια χριστουγεννιάτικα τραγουδοῦν τὰ παιδιὰ καὶ θὰ τὰ τραγου-
δοῦν πολλοὶ καὶρὸ ἀκόμα. Ἀλλ' ὅσοι τὴ λειτουργία τῆς νύχτας τῶν Χρι-
στουγέννων τῶν καθολικῶν ἐνέπνευσε σὲ διάσημους μουσικοὺς λειτουργίες
καὶ Ὁρατόρια. Τέλος, διάφοροι συνθέτες ἐγραψάν ἔργα, ὅπου ἡ Γιορτὴ
τῶν Χριστουγέννων εἶναι ἓνα πρόσχημα περισσότερο παρὰ γνήσιο θέμα.
Αὐτὴ εἶναι ἡ περίπτωσις τῶν τεσσάρων κονσέρτων, πού εἶναι συγκινη-
μένα σ' ἓνα μόνο δίσκο.

Ὁ Τορέλλι, ὁ Κορέλλι, ὁ Μανφρεντίνι καὶ ὁ Λοκατέλλι μποροῦν νὰ καταπαχοῦν στὴν ἴδια σχολὴ τῆς Μπολὼνια.

Ὁ Τορέλλι δὲν ἄφησε πολλὰ ἔργα μετὰ τὸ θάνατό του. Ἐνὰ ἀπ' αὐ-
τὰ εἶναι καὶ τὸ κοντσέρτο Νο 6, σὲ ὅλ' ὄρεσι.

Τὸ κοντσέρτο τοῦ Κορέλλι Νο 8, γιὰ τὴ νύχτα τῶν Χριστουγέννων, ἀποτελεῖται ἀπὸ ἑξὶ σύντομα μέρη. Εἶναι γεμάτο λύρισμό καὶ ἐκφράζει ἀνεξάντλητὴ χαρὰ.

Τὸ κοντσέρτο σὲ ντὸ μείζονα ἐκφράζει ἄριστα τὴν ὁμορφίαν πού εἶναι οἰκεῖα στὰ ἔργα τοῦ Μανφρεντίνι. Γεμάτο ἀνάλαφρη μελωδία στὴν ἀρχὴ συνεχίζεται μὲ βαθύτερη ἐκφρασι καὶ καταλήγει σὲ ζωντὴ τραγούδι.

Ὁ Λοκατέλλι, τέλος, βιολιστὴς ὅπως καὶ οἱ ἄλλοι συνθέτες τῆς ἐπο-
χῆς τοῦ ἔχει ὑποστῇ τὴν ἐπίδρασι τοῦ Κορέλλι, τοῦ ὁποῦ ὑπῆρξε μαθη-
τῆς. Τὸ κοντσέρτο τοῦ σὲ φά ἐλάσσονα ἀνήκει σὲ μιὰ συλλογὴ ἀπὸ δώδεκα
κοντσέρτα, πού δημοσιεύτηκαν τὸ 1721. Εἶναι κι' αὐτὰ ἀπείρημο ὅσα
Χριστούγεννα.

Δίσκος Φίλιπς (33 στρ. L. 00.488 L).

ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΙ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟΙ ΥΜΝΟΙ

Ἡ ἑκαετία Φίλιπς κυκλοφορεῖ ἓναν ἑλληνικὸ δίσκο μὲ γνωστὰς βυ-
ζαντινὰς χριστουγεννιάτικους ὕμνους, σὲ ἐκτέλεσι τοῦ κ. Σπύρου Περ-
σέτη, πρωτοψάλτῃ τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ τῆς Μητροπόλεως, μὲ συνοδεία
ισακράτηματος.

Στὸ δίσκο περιέχονται οἱ ὕμνοι: «Χριστὸς γεννᾶται», «Μεγάλυνον, φυ-
χὴ μου, τὸν ἐν τῷ σπηλαίῳ», «Μεγάλυνον, φυχὴ μου, τὴν τιμιωτέραν»,
«Ἡ Παρθένος σήμερον», «Δεῦτε ἰδωμεν, πιστοί», «Πᾶσα πνοὴ», «Αἰνεῖτε
αὐτόν», «Ἡ γεννητοὶ σου».

Ἡ βυζαντινὴ μουσικὴ, πού ἔχει τὴς πηγές της στὴν ἀρχαία ἑλληνικὴ
μουσικὴ τέχνη εἶναι ἓνα δημιουργημὰ ἀνεκλήρωμένο στὸ εἶδος τοῦ. Σὰν
πολύτιμη εὐνική κληρονομιά καὶ ἀξιόλογο πνευματικὸ καὶ καλλιτεχνικὸ
κεφάλαιο, πρέπει νὰ τὸ διαφυλάξουμε καὶ νὰ τὸ ἀξιοποιήσουμε.

(Φίλιπς 45 στρ. 431.701 ΑΕ).

E. M.

ΤΙ ΘΑ ΣΑΣ ΣΥΜΒΗ ΜΕΣΑ Σ' ΑΥΤΟΝ ΤΟ

ΚΡΙΟΣ
(21.3 — 20.4)

Έκείνες, που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Κριού είναι ως επί το πλείστον, μετρίως αναστήματος, με ευχάριστο παρουσιαστικό, πυκνά μαλλιά, πρόσωπο λίγο γωνιώδες και μάτια ζωηρότατα, συχνά σκούρα. Διακρίνονται για τη θερμή και μαχητική τους ιδιοσυγκρασία κι' είναι προικισμένες με ισχυρό επιχειρηματικό πνεύμα. Όλες όσες γεννήθηκαν στο πρώτο δεκάημερο του Κριού είναι ενεργητικές, ένθουςιαιδεις κι' αυθόρμητες κι' αγαπούν την κοσμική ζωή. Όσες γεννήθηκαν στο δεύτερο δεκάημερο έχουν φιλόδοξο χαρακτήρα, που τις οδηγεί μερικές φορές σε πράγματα ανέφικτα. Έκείνες πάλι που γεννήθηκαν στο τρίτο δεκάημερο είναι πλάσματα ενεργητικά κι' αποφασιστικά. Η εικόνα μ'ας δείχνει το ζώο, το φυτό, την πέτρα και το μέταλλο, που θα φέρουν τύχη στον άστρολογικό αυτόν τύπο.

ΚΑΛΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ

Για εκείνες, που είδαν το φως κάτω απ' τον άστερισμό του Κριού, το 1961 παρουσιάζεται πλούσιο σε γεγονότα. Θα είναι ένας αποδοτικός χρόνος κι' από οικονομική επίσης άποψη: πράγματι, κατά τη διάρκειά του, θα έχουν καλό τέλος, καινούργιες πρωτοβουλίες, μια από τις οποίες θα είναι σημαντική για το μέλλον σας. Όσες ασχολούνται με τις καλές τέχνες ή με οικονομικής φύσεως εργασίες θα σημειώσουν επιτυχίες. Στον αίσθηματικό τομέα μπορεί να υπάρξουν δυσκολίες για ένα διάστημα, αλλά δεν πρέπει ν' απελπίζεσθε: με λίγο τσάκ θα κατορθώσετε να λύσετε, κατά τον καλύτερο τρόπο, εκείνο που εκ πρώτης όψεως μπορεί να σας φανεί αλυτο πρόβλημα. Για πολλές από σας που γεννηθήκατε στον Κριό, προβλέπεται η πραγματοποίησι ενός ωραίου ονείρου.



ΤΑΥΡΟΣ
(21.4 — 21.5)

Οι γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Ταύρου, είναι συνήθως ύψηλου αναστήματος. Έχουν ωραία εμφάνισι, το πρόσωπο δβάλ, τα μάτια πολύ έκφραστικά και το δέρμα απαλό. Έχουν χαρακτηριστικά θετικό και ρεαλιστικό, είναι υπομονητικές κι' ευσυνείδητες σε ό,τιδήποτε καταπιάνονται. Στον έρωτα όμως αφήνονται να οδηγηθούν από τη ζηλοτυπία και δείχνουν πάθος και αυθόρμητικότητα. Έκείνες, που γεννήθηκαν τις δέκα πρώτες ημέρες του άστερισμού αυτού είναι μερικές φορές δειλές, αλλά ικανές γι' απροσδόκητες αποφάσεις, ιδιαίτερα στον αίσθηματικό τομέα. Έκείνες, που ανήκουν στη δεύτερη δεκάδα, είναι αποφασιστικές και πεισματάρεις. Όσες πάλι είδαν το φως στις τελευταίες δέκα ημέρες του Ταύρου, διακρίνονται για τη μεγάλη σιγουριά, με την οποία κάνουν κάθε πράγμα και για το κριτικό πνεύμα τους. Στην εικόνα το ζώο, το μέταλλο, το φυτό και η πέτρα που φέρουν τύχη στον τύπο σας.

ΘΑ ΣΑΣ ΦΛΕΡΤΑΡΟΥΝ ΠΟΛΥ

Και για σας του άστερισμού του Ταύρου, το 1961 θα είναι αληθινά ευτυχισμένο. Η φιλεργία σας θα δώσει τους καρπούς της και θα σημειώσετε αρκετές επιτυχίες. Προσέξτε, όμως, να βάλετε κάποιο χαλινό στους υπερβολικούς ένθουςιαιδεις και να έχετε διορατικότητα στο πεδίο των οικονομικών υποθέσεων. Στον έρωτα ή προοπτική, είναι κάπως περίπλοκη, αλλά οπωσδήποτε γοητευτική. Θα σας φλετάρουν πολύ, ιδίως ένας άνδρας που η προσωπικότητά του υπέρχει φόθος να κυριαρχήσει επάνω σας οριστικά. Προσπαθήστε ν' απαλλαγείτε από την έπιρροή του και μη δίνετε την καρδιά σας γιατί σας περιμένει κάτι πιο ωραίο για το μέλλον σας.



ΔΙΔΥΜΟΙ
(22.5 — 22.6)

Ένα άναστημα κάτω από τον άστερισμό του Διδύμου, είναι μια κομψή εμφάνισι, γενικά, τα σικά χαρακτηριστικά τύπου του άστερισμού Διδύμου. Οι γυναίκες που ήρθαν στον κόσμο κάτω από τον άστερισμό αυτόν έχουν ευαίσθητο χαρακτήρα κι' είναι προικισμένες με αξιοσημείωτες ικανότητες αφοσίωσης. Αγαπούν τη μόρφωσι κι' ενδιαφέρονται για όλα. Στον έρωτα είναι γεμάτες τρυφερότητες και θηλυκότητα, υπό τον όρο όμως να δοθούν το πρόσωπο που θα μπορούσε να κυριαρχήσει επάνω τους. Έκείνες που γεννήθηκαν το πρώτο δεκάημερο είναι υπομονητικές και πολύ δραστήριες. Τέλος όσες γεννήθηκαν το τρίτο δεκάημερο διακρίνονται ιδιαίτερα για τις εξαιρετικές οργανωτικές τους ικανότητες και τη θερμή, με την οποία αφοσιώνονται στις προαβειές τους. Στην εικόνα το μέταλλο, το ζώο, η πέτρα και το φυτό που σας φέρουν τύχη.

ΜΕΡΙΚΕΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΑΛΛΑΓΕΣ

Κατά τους πρώτους μήνες του 1961 θα έχετε ν' αντιμετωπίσετε σημαντικές αλλαγές που μπορεί να επηρεάσουν τη μελλοντική ζωή σας. Το Μάιο πρό πάντων θα θρεφτεί σε κάπως περίπλοκη θέσι, που από σας, εξαρτάται να ξεπεράσετε με τσάκ και φρόνησι. Μετά την κρίσι αυτή ή τύχη θ' αργήσει να σας χαμογελά. Μην άμελητε καμιά ευκαιρία να αποκτήσετε την έκτιμησι των έλων. Πολλοί άνδρες θα γοητευθούν από τη χάρι σας, αλλά πρέπει να προσέξετε και μη πάρετε οριστική απόφασι άμεσως. Θα γυρίσετε έναν άνδρα πολύ μεγαλύτερό σας που θα σας προκαλέσει μια άναταραχή. Μην αφήσετε να παρασυρθείτε από έπιπολαίες φλές σας στη λύσι ενός προβλήματος που σας ενδιαφέρει. Ακολουθήστε τη διαίσθησι σας.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ
(23.6 — 23.7)

Οι γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Καρκίνου είναι σχεδόν πάντοτε ψηλές και γεροφτιαγμένες. Πρόσωπο δβάλ, επίμηκες και πυκνά μαλλιά. Έχουν συνήθως χαρακτηριστικά με μεγάλες αντιθέσεις: ευαίσθητο κι' έπιπολαίο, ικανό για απροσδόκητες όρμες και εγωιστικό, γενναίο αλλά κι' έκδηλωσης δειλίας. Αγαπούν την κίνησι, τα καινούργια πράγματα, τα ταξίδια. Στον έρωτα είναι μάλλον τυχερές, χάρι στην ευαίσθησι και το χαρακτήρα τους. Έκείνες, που γεννήθηκαν στο πρώτο δεκάημερο του άστερισμού, είναι πλάσματα ευσυνείδητα και ιδιότροπα. Όσες γεννήθηκαν το δεύτερο δεκάημερο έχουν πλούτο φαντασίας κι' εμπνεύσεως. Κι' εκείνες που γεννήθηκαν το τρίτο δεκάημερο είναι υπερήφανες, αλλά κι' ευσυνείδητες. Στην εικόνα πέτρα, μέταλλο, φυτό και ζώο τα τυχερά σας.

ΘΑ ΞΑΝΑΔΗΤΕ ΕΝΑ ΑΓΑΠΗΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ

Για σας που γεννηθήκατε στον άστερισμό του Καρκίνου, το 1961 παρουσιάζεται σαν ό χρόνος των συγκινήσεων και των επικερδών καινοεργιών γεγονότων. Στον τομέα των οικονομικών υποθέσεων, ύστερα από λίγες δυσκολίες στην αρχή, θα σημειώσετε λαμπρές επιτυχίες, τις οποίες όμως θα όφειλετε κατά ένα μέρος στην πολύτιμη συμπαράστασι ενός συγγενούς σας. Στον έρωτα τα πράγματα θα πάνε λίγο αργά, αλλά αυτό θα όφειλεται κατά μεγάλο μέρος στο άνικανοποίητο αίσθημά σας που θα σας κάνει ν' άμφιταλαντεύσαστε, ενώ θαπρέπει να είσαστε αποφασιστική. Είναι πολύ πιθανό ότι θα ξαναδητέ κατά τους πρώτους μήνες του έτους ένα πρόσωπο που σας είναι πολύ αγαπητό κι' οι σχέσεις σας, που ως τώρα ήταν φιλικές, θ' αλλάξουν απροσδόκητα σε κάτι πιο θαυό.

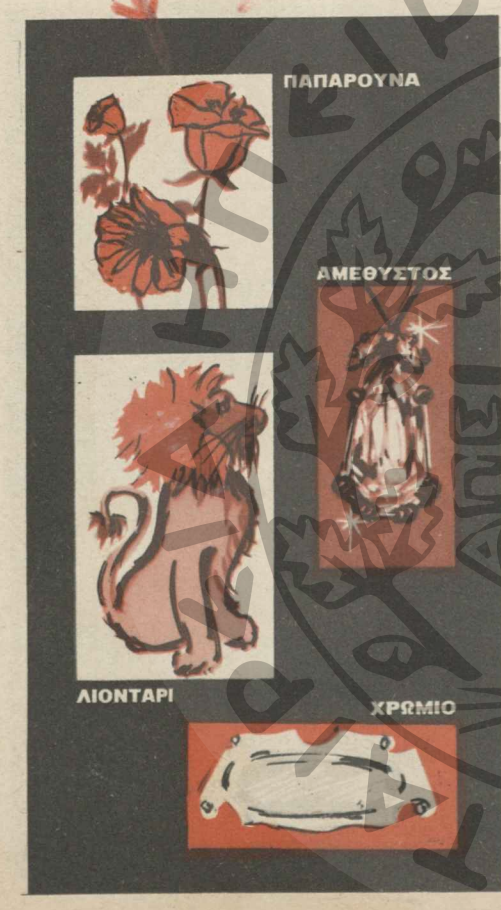


ΛΕΩΝ
(24.7 — 23.8)

Στον άστερισμό του Λέοντος ανήκουν συνήθως γυναίκες μέσου αναστήματος και λυγρόκορμες. Έχουν ωραία εμφάνισι, πρόσωπο δβάλ, μάτια γλυκά και φωτεινά, μαλλιά που ως επί το πλείστον κλίνουν προς το ξανθό. Ο χαρακτήρας τους είναι δυνατός, υπερήφανος κι' έντιμος κι' έχουν καλλιτεχνική ιδιοσυγκρασία. Προικισμένες με πρακτικό αίσθημα ξέρουν ν' αντιμετώπισουν τη ζωή. Στον έρωτα είναι ικανές για μεγάλα πράγματα και μπορούν να θυσιαστούν για το πρόσωπο που αγαπούν. Οι γυναίκες που γεννήθηκαν το πρώτο δεκάημερο του άστερισμού αυτού διακρίνονται για το πάθος και την αυταρχικότητά τους. Όσες γεννήθηκαν το δεύτερο δεκάημερο γίνονται θαυμάσιες σύζυγοι και υπέροχες μητέρες. Έκείνες που γεννήθηκαν από τις 11 ως τις 22 Αυγούστου διακρίνονται για τα προτερήματά τους. Στην εικόνα, πέτρα, μέταλλο, φυτό και ζώο τα τυχερά σας.

ΜΕΡΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΛΟΚΕΣ ΣΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

Το 1961 θα είναι έτος δραστηριότητας για σας. Κατά τους πρώτους μήνες θα συμβούν καινοεργία γεγονότα, που θ' αλλάξουν την πορεία της εργασίας και των πραγμάτων του σπιτιού. Θα χρειασθεί να πάρετε αποφάσεις μεγάλης σπουδαιότητας. Θα υποστήτε καλές επιδράσεις και κατά συνέπεια θα φτιάξετε το καλύτερο. Όταν περάσει ο Μάιος μπορεί ν' αντιμετωπίσετε κάποια περιπλοκή στον αίσθηματικό τομέα. Ευτυχώς θα έχετε τη λογική να δήτε τα πράγματα καθαώς είναι στην πραγματικότητα και θα καταφέρετε να δώσετε τη λύσι, που πρέπει, σε μια λεπτή κατάσταση έστω και με μια μικρή θυσία. Από τον Ιούλιο και πέρα όλα θα πάνε πολύ καλά και θα περάσετε μια άρκετά μακρά περίοδο γαλήνης και ευτυχίας.

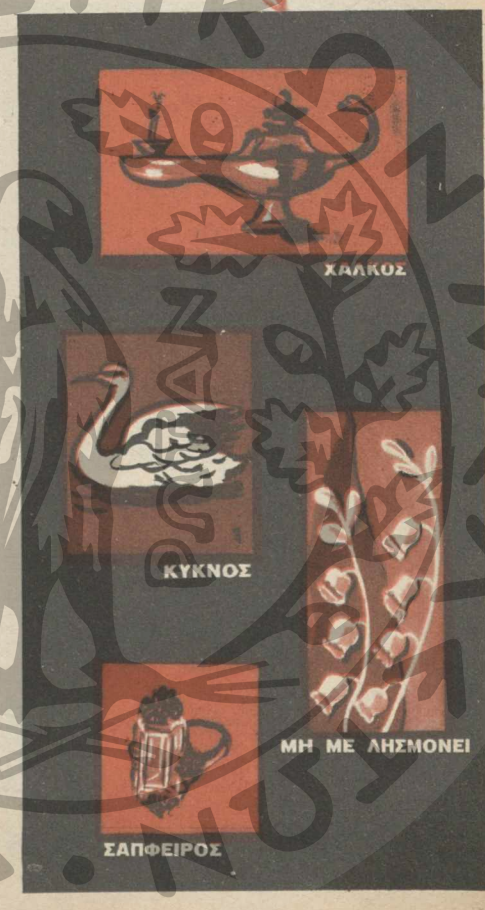


ΠΑΡΘΕΝΟΣ
(24.8 — 23.9)

Οι γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό της Παρθένου είναι συνήθως λυγρόκορμες, με καλές σωματικές αναλογίες και δεν ξεπερνούν το μέσο ανάστημα. Έχουν γλυκό χαρακτήρα κι' αξιαγάπητους τρόπους, που τις κάνουν αγαπητές σ' όσους τις πλησιάζουν. Έχουν μεγάλη προδιάθεσι για το σπίτι και τα παιδιά, που τ' αγαπούν παρσπάνω από κάθε τι στον κόσμο. Έκείνες που γεννήθηκαν στο πρώτο δεκάημερο της Παρθένου έχουν έντιμο και αγαθό χαρακτήρα. Όσες πάλι ανήκουν στο δεύτερο δεκάημερο έχουν θαθεία αίσθημα κι' έντονη προσωπικότητα. Κι' όσες γεννήθηκαν το τρίτο δεκάημερο έχουν δλες τις ιδιότητες για να κάνουν ευτυχισμένον έναν άνδρα. Η εικόνα δείχνει το τυχερό σας ζώο, πέτρα, φυτό και μέταλλο.

ΓΑΜΟΙ ΤΟ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟ

Οι πρώτοι μήνες του 1961 θα είναι λίγο δύσκολοι και θα παρουσιάσουν μερικές αντιξοότητες. Θα πρέπει να ξεπεράσετε αλλεΐψεις κατανόησεως, ζηλοτυπίας, αλλά χάρι στις ικανότητές σας θα πετύχετε και θα ξαναποκτήσετε πάλι τη γαλήνη και την ήρεμία. Τον Απρίλη θα πρέπει ν' αποφασίσετε για κάποια σπουδαία υπόθεσι σας. Θα πάρετε καλή συμβουλή από ένα ήλικιωμένο πρόσωπο. Τα αίσθηματικά ζητήματα θα πάνε σύμφωνα με τις έπιθυμίες σας. Κατά το τέλος του έτους θα άσχοληθήτε με κάποια δραστηριότητα που θα σας προσφέρει μεγάλη ικανοποίησι, ίσως μάλιστα και κέρδη. Καλά θα κάνετε να μην την άφήσετε, αλλά να φροντίσετε μήπως έτσι αποκτήσετε κάποια οικονομική ανεξαρτησία. Πολλές από σας θα παντρευτούν το Δεκέμβριο, μήνα κατάλληλο για την έπιτυχία του γάμου σας.



ΤΙ ΘΑ ΣΑΣ ΣΥΜΒΗ ΜΕΣΑ Σ' ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ

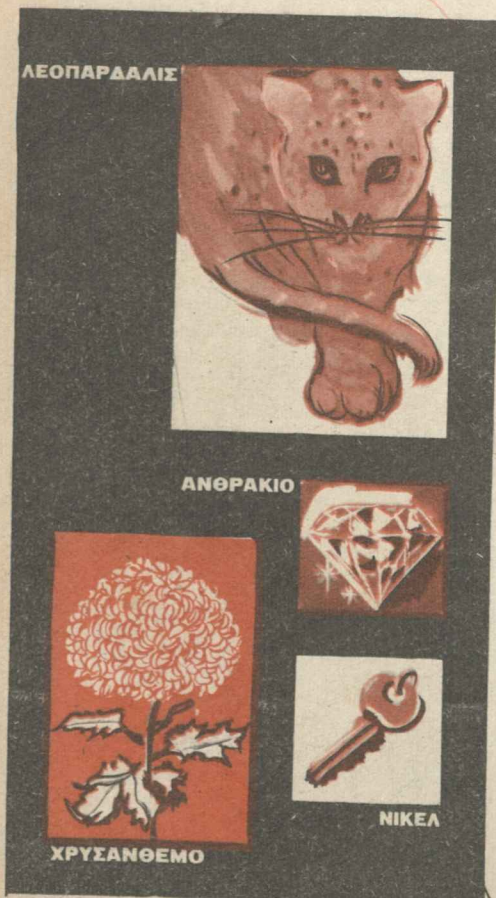
ΖΥΓΟΣ

(24.9 — 23.10)

Όσες γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό αυτόν έχουν συνήθως σώμα κοντό και αρμονικό, μάτια ανοιχτόχρωμα και μαλλιά που κλίνουν προς το ξανθό. Οι τύποι του Ζυγού είναι συμπαθητικοί και έλκυστικοί. Ο χαρακτήρας τους είναι αξιολάτρευτος και θαυμάσιος. Ένδιαφέρονται πολύ για όλους τους τομείς της ανθρώπινης γνώσεως κι έχουν λεπτά γούστα. Συνήθως αφιερώνονται σε διανοητικές δραστηριότητες. Οι γυναίκες που γεννήθηκαν το πρώτο δεκάημερο του Ζυγού είναι έναρτετες και προικισμένες με λογική. Όσες γεννήθηκαν το δεύτερο δεκάημερο είναι προικισμένες με πνεύμα ανεξαρτησίας και με θεληματική ιδιοσυγκρασία. Κι' όσες, τέλος, γεννήθηκαν το τρίτο δεκάημερο είναι αλτρουίστριες κι' αφιλοκερδέις. Στην εικόνα ή πέτρα, το ζώο, το μέταλλο και το άνθος που είναι τυχερά σας.

ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΗ ΖΩΗ ΣΑΣ

Για πολλές από τις γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Ζυγού, το 1961 θα σημάνη τη σταθεροποίησι της θέσάς τους, που πέτυχαν κατά τη διάρκεια του χρόνου που πέρασε. Η οικονομική κατάσταση θα βελτιωθεί προοδευτικά, έστω και με μικρή θυσία εκ μέρους των προσώπων που θρίσκονται κοντά τους. Οι τύποι του Ζυγού θα υποστούν καλές επιδράσεις είτε στις δουλειές τους είτε στα αισθηματικά τους ζητήματα. Μεγάλη οικογενειακή χαρά το καλοκαίρι. Κατά το φθινόπωρο μπορεί να συμβή ένα γεγονός που θ' αλλάξει τη ζωή σας και θα σας φέρη εύτυχια. Μην αναλαμβάνετε καινούργιες πρωτοβουλίες που μπορεί να χρειασθί να διαθέσετε χρήματα, ιδίως από τον Αύγουστο ως το Νοέμβριο που είναι μια κάπως δύσκολη για σας εποχή.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ

(24.10 — 22.11)

Γενικά, οι γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Σκορπιού είναι πολύ συμπαθητικές. Προικισμένες με πρακτικό πνεύμα και μ' ένα θαυμάσιο χιούμορ έχουν πολύ ξεκαθαρισμένες ιδέες για κάθε πράγμα. Τα μόνα αρνητικά σημεία τους είναι ή κλίσι προς το ευερέθιστο και το ότι υφίστανται την αντιπάθεια των άλλων, τελειώς αδικοκαλογοητή τις πιο πολλές φορές. Στην πρώτη δεκαημερία ανήκουν οι στοργικοί και γεμάτοι καλωσύνη τύποι. Όσες πάλι γεννήθηκαν το δεύτερο δεκάημερο έχουν χαρακτηρη θεληματικό κι' έχορό των συμβεβασμών που τις κάνει να φαίνονται σκληρές και πολύ λίγο εύαισθητες. Έκείνες που γεννήθηκαν στο τρίτο δεκάημερο έχουν κάποια τάσι να είναι εγωίστριες. Στην εικόνα πέτρα, μέταλλο, άνθος και ζώο, τυχερά σας.

ΣΤΡΟΦΗ ΣΤΑ ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΑ

Αν γεννηθήκατε κάτω από τον άστερισμό του Σκορπιού, έτοιμασθήτε ν' αντιμετωπίσετε τον καινούργιο χρόνο με γαλήνη κι' αποφασιστικότητα. Πράγματι, θα έχετε πολλές επιτυχίες υπό τον όρο ότι θα μπορούσατε να υπερπηδήσατε όρισμένες δυσκολίες και να ένεργητε πάντοτε χωρίς θιασύνη. Την ανοιξιά τα αισθηματικά ζητήματα θα πάρουν αποφασιστική στροφή: θα ξαναδητε ένα πρόσωπο που αγαπήσατε και θα ξαναπιάσατε μαζί του τις σχέσεις που είχατε διακόψει από κάποια παρεξήγηση. Αργότερα θα επιτύχετε μια έπιωφελή υπόθεσι που θα σας αποφέρει αξιόλογο κέρδος. Κάποιον που πιστεύατε για φίλο θα αποδειχθή ότι σας φθονεί. Για όσες γεννηθήκατε κάτω από τον Σκορπίο προβλέπονται επιτυχείς γάμοι αρκεί να κρατήσουν την ίδια πάντα συνεπή και ειλικρινή στάσι όπως και πρώτα.



ΤΟΞΟΤΗΣ

(23.11 — 21.12)

Έκείνες, που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Τοξότη, έχουν ανάστημα συνήθως ανώτερο του μέτριου. Έχουν μεγάλα σκούρα μάτια, πρόσωπο θάλα και μαλλιά μαύλα σκούρα. Τα κύρια χαρακτηριστικά τους είναι ή ρηνική και εύθυμη και ή τάσι ν' αφίνουν τα πράγματα να κυλούν μόνοι τους: πράγματι, οι γυναίκες του άστερισμού αυτού δεν είναι, γενικά, εξαιρετικά δραστήριες. Στόν έρωτα, όμως, είναι θερμές και γεμάτες τρυφερότητα για τον άνδρα που αγαπούν. Έκείνες, που γεννήθηκαν κατά την περίοδο από 22 Νοεμβρίου έως πρώτου Δεκεμβρίου διακρίνονται για ή φρόνη τους. Όσες γεννήθηκαν το δεύτερο δεκάημερο είναι τύποι, που αγαπούν τους νεωτερισμούς κι' αναζητούν διαρκώς καινούργια γεγονότα. Έκείνες που γεννήθηκαν το τρίτο δεκάημερο έχουν τα ιδεώδη προτερήματα μιας καλής συζύγου. Στην εικόνα φυτό, ζώο, πέτρα και μέταλλο, τα τυχερά σας.

ΞΑΝΑΝΕΙΩΜΑ ΠΑΛΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ

Έτος πλούσιον σε ίκανοποιήσεις, αλλά και σε υποχρεώσεις. Κατά τους πρώτους έξη μήνες θα περάσατε μερικές δυσκολίες που θα θάλουν σε δοκιμασία τα νείρα σας και τη δύναμι αντίστάσεώς σας. Αλλά στο τέλος θα ανταμειφθήτε. Στόν έρωτα ή κατάσταση παρουσιάζει ποικιλία. Θα σας φλεπώρουν πολλοί άνδρες και κάποια στιγμή θα πρέπει ν' αποφασίσετε ανάμεσα στην οικη ευημερία που θα σας προσφέρει ένας άν' αιώτους και της αληθινής και θαυμάσις αγάπης ενός νέου που αγαπήσατε άλλοτε και που θα ξαναζωντανέψη ύστερα από τόσον καιρό. Υστερα από μερικές περιπλοκές θ' ακολουθήσατε στο τέλος την παρόρμησι της καρδιάς σας. Εύχάριστοι νεωτερισμοί γύρω σας.



ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΧΡΟΝΟ ΠΟΥ ΜΑΣ ΕΡΧΕΤΑΙ;

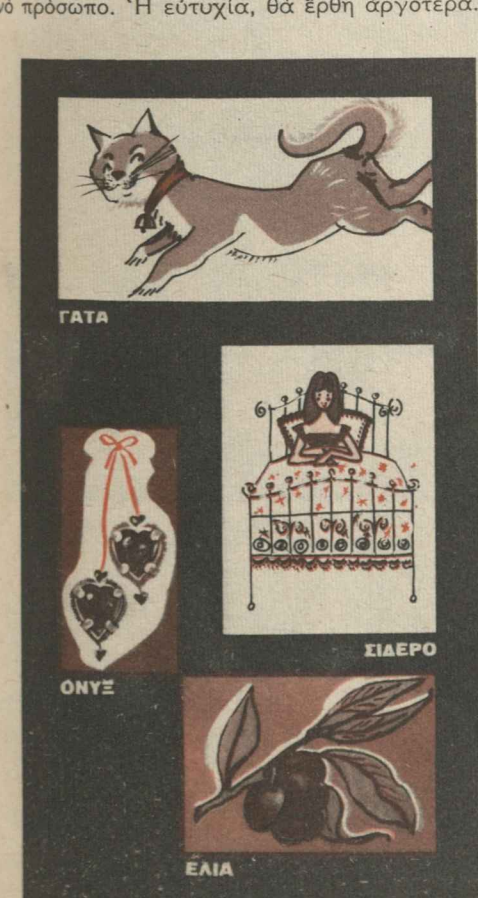
ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ

(22.12 — 20.1)

Οι γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Αιγόκερω είναι ως επί το πλείστον υψηλές, με λυγρό κορμί. Ο τύπος του άστερισμού αυτού έχει συνήθως επίμηκες πρόσωπο, αλλά καστανά μαλλιά και μάτια ζωρά κι' έκφραστικά. Έχουν μάλλον κλειστό χαρακτήρα και πολύ λίγο διαχυτικό, αλλά αυτό πρέπει ν' αποδοθή μάλλον στη δειλία παρά σε μια εσώτερη διάθεσι. Ανάμεσα στ' άλλα χαρίσματα έχουν ή γρήγορη διάισθησι και ήν ταχύτητα των αποφάσεων. Στόν έρωτα είναι ζηλότυπες, λίγο εγωκεντρικές, αλλά έπισης κι' ίκανές γι' αθρομητισμούς και τρυφερότητες που δεν τις υποπτεύεται κανείς. Οι γυναίκες που γεννήθηκαν το πρώτο δεκάημερο του άστερισμού αυτού είναι ακούραστες οργανώτριες. Έκείνες που ανήκουν στο δεύτερο δεκάημερο έχουν γλυκειά ιδιοσυγκρασία. Όσο για κείνες που γεννήθηκαν στο τρίτο δεκάημερο είναι γεμάτες ζωτικότητα. Φυτό, ζώο, πέτρα και μέταλλο τυχερά σας, στην εικόνα.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ

Για όσες γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Αιγόκερω, το 1961 θα είναι έτος πλούσιον σε γεγονότα καινούργια και περιπέτειες. Τους πρώτους μήνες θα σημειωθούν τόσα γεγονότα ώστε δεν θα μπορούσατε να καταλάβετε τί γίνεται γύρω σας. Οι οικονομικές σας υποθέσεις θα πάνε μπροστά και σε κάποια στιγμή θα σας συμβή ένα ευχάριστο γεγονός που μπορεί να μετατρέψη την οικονομική σας κατάσταση και να σας επτρέψη να πάρετε σοβαρές αποφάσεις. Και στόν έρωτα έπισης σας έπιφυλάσσονται εύχαρίστα: πολλοί άνδρες θα βρεθούν δίπλα σας, αλλά έσείς θα σκεφτόσαστε ένα μακρινό πρόσωπο. Η εύτυχια, θα έρθη αργότερα.



ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21.1 — 20.2)

Οι γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό του Υδροχόου είναι συνήθως και λεπτές. Έχουν το πρόσωπο στρογγυλό, τα μαλλιά σκούρα και τα μάτια ώραια κι' έκφραστικά. Ο χαρακτήρας τους είναι ανεξάρτητος και έντονα θεληματικός. Έχουν πολλή φαντασία και στόν έρωτα είναι σταθερές και πιστές όσο λίγες άλλες. Οι γυναίκες που γεννήθηκαν στο πρώτο δεκάημερο του άστερισμού έχουν πολλά προτερήματα: καλωσύνη, μεγαλοψυχία, πνεύμα παρατηρητικό και αίσθημα πρακτικό. Έκείνες που γεννήθηκαν το δεύτερο δεκάημερο έχουν αξιόλογο αίσθημα του χιούμορ, μερικές όμως φορές τις χαρακτηρίζει υπερβολική ειλικρίνεια. Έκείνες πάλι που γεννήθηκαν στο τρίτο δεκάημερο είναι κατά το πλείστον εξαιρετικές ως άτομα, αρκετά καλλιεργημένες. Τα τυχερά σας, πέτρα, ζώο, φυτό και μέταλλο, στην εικόνα.

ΤΑΞΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΕΣ ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ

Θα περιμένετε μάταια την πραγματοποίησι μιας υποσχέσεως που σας έκανε ένα πρόσωπο: γι' αυτό θα πρέπει να θασιζεσθε στις δικές σας μονάχα δυνάμεις. Υστερα από μια απόφασι, που θα την επικρίνουν πολύ οι συγγενείς σας κι' οι φίλοι σας θα βρήτε την καλύτερη λύσι για να βγήτε από τη δύσκολη κατάσταση στην οποία θα βρεθήτε για λίγο διάστημα. Ο Μάρτιος κι' ο Ιούνιος θα σας δώσουν αρκετές συγκινήσεις: προβλέπονται ταξίδια, έκδρομές και νέες εντυπώσεις, που θα πλουτίσουν την προσωπικότητά σας. Στόν έρωτα θα πρέπει απαραίτητα να θάλετε φρένο στη ζηλοτυπία σας και τα πείσματά σας. Μερικές έπισης αντιεσθήτες θα σας κάνουν δύσκολη την τακτοποίησι μιας υποθέσεως που σας ενδιαφέρει εξαιρετικά, αλλά κατά το τέλος του χρόνου όλα θα πάνε καλά.



ΙΧΘΥΕΣ

(21.2 — 20.3)

Οι γυναίκες που γεννήθηκαν κάτω από τον άστερισμό αυτόν είναι συνήθως γεροφτιαγμένες και μάλλον υψηλές. Πρόσωπο στρογγυλό, μάτια μεγάλα και σκούρα και μαλλιά καστανά, είναι κατά κανόνα σχεδόν τα χαρακτηριστικά τους. Είναι γενικά εύκολοσυγκίνητες και εύμετάβολες στις ιδέες. Στόν έρωτα δείχνουν γλυκύτητα και υποταγή και κάνουν εύτυχισμένο τον άνδρα που τις αγαπά. Στο πρώτο δεκάημερο του άστερισμού των Ιχθύων ανήκουν, γενικά, γυναίκες έπιφυλακτικές, που αγαπούν τη μοναξιά. Έκείνες που γεννήθηκαν στο δεύτερο δεκάημερο, αντίθετα, διακρίνονται για το πάθος τους και για το ζήλο με τον οποίο κάνουν κάθε πράγμα. Όσες πάλι γεννήθηκαν κατά το τρίτο δεκάημερο είναι τολμηρά πλάσματα, που ξέρουν ν' αντιμετωπίζουν τη ζωή. Το μοντέλο που σας δίνουμε δεξιά είναι ή γραμμή του τύπου που γεννήθηκε στους Ιχθύς. Αρριστερά μέταλλο, ζώο, φυτό και πέτρα τυχερά σας.

ΔΥΝΑΤΟ ΠΑΘΟΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΑΝΔΡΑ

Η τύχη θα σας χαμογελάση, αν μωρήτε να πιάσετε «άπ' τα μαλλιά», όπως λένε, μια ευκαιρία που θα σας παρουσιασθή στις αρχές του καινούργιου χρόνου. Γενικά όμως προβλέπονται πολλές ίκανοποιήσεις κι' αρκετές επιτυχίες. Στόν αισθηματικό τομέα θα συμβή ένα γεγονός μεγάλης σημασίας: θα γνωρίσατε έναν άνδρα που θα σας έμπνευση ένα δυνατό έρωτα. Προσέξτε: αγωνισθήτε μ' όλες σας τις δυνάμεις εναντίον του αισθήματος αυτού, που θα σας προκαλή μονάχα πόνο, γιατί δεν θα βρήτε ανταπόκρισι. Κατά τα μέσα του χρόνου τα πράγματα θα πάνε καλύτερα: θα γνωρίσατε έναν άνδρα που θα σας αγαπήση. Αποφασίστε με σκέψι.



Πρώτοι στά ΠΑΙΔΙΚΑ και φθηνότεροι Bébé Rose

ΑΘΗΝΑΙ — Πλατεία Καπνικαρέας
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ — Γεωργίου Α'.

Δεν
άρκει μόνον
μιά
καλή
συνταγή....

BAKING
POWDER
ΓΙΩΤΗ

ΖΑΧΑΡΟ-
ΠΑΣΤΙΚΗ

ΓΙΩΤΗ

...χρειάζεται
και το
καλλίτερο
ύλικό
για την
έπιτυχία του
γλυκού σας

ΜΠΕΪΚΙΝ ΠΑΟΥΝΤΕΡ ΓΙΩΤΗ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΤΡΟΦΩΝ | ΓΙΩΤΗΣ Ο.Ε. ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ: ΙΚΤΙΝΟΥ 3

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ ΓΙΑ... ...ΔΩΡΑ

Για την κομψή κυρία,
πολύχρωμο κολιέ
από στρογγυλές
και οβάλ πέτρες
(δρχ. 420)
και άσορτι καρφίτσα
(δρχ. 395).
Κατάστημα
Αφοί ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΙ
Πανεπιστημίου 47.

Πρωτότυπη σπόρ ζώνη
από δέρμα (δρχ. 230)
και πολύχρωμο
μάλλινο μαντήλι
(δρχ. 130).
Κατάστημα ARLETTE
δδός Έρμου 21.

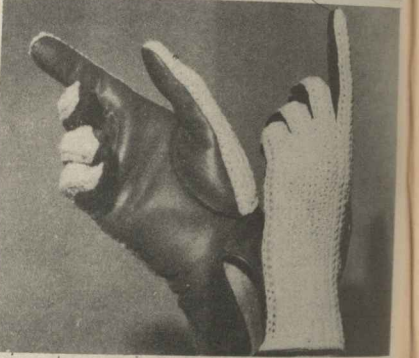
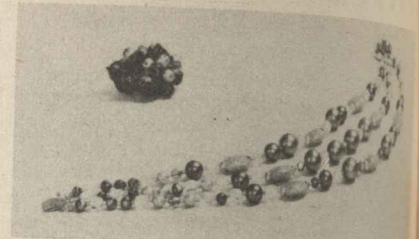
Για μιά οικ κυρία
ή δεσποινίδα
γάντια σπόρ από πλεκτό
και δέρμα (δρχ. 95—140).
Γαντοποιία
ΕΛΕΝΗΣ ΛΕΚΚΑ
(δδός Έρμου 44).

Πρακτικά νεσεαίρ
για ταξίδι.
θήκη για μπιζού (δρχ. 30)
θήκη για κάλτσες
(δρχ. 35) και παντόφλες
με θήκη (δρχ. 75).
Κατάστημα ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ
δδός Έρμου 47

Μαντήλια του λαιμού
σε όμορφα σχέδια
(δρχ. 75 — 325),
τσάντα δερμάτινη
(δρχ. 335 — 650),
και μακρὰ άμπιγιέ γάντια
(δρχ. 85) κατάστημα
Αφοί ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΙ
Πανεπιστημίου 47.

Για τη λεπτή κοπέλλα
έλαστικά κυλοτάκια Βί
σε διάφορα χρώματα
(δρχ. 95). Κατάστημα
ARLETTE
δδός Έρμου 21.

Κάλτσες Σκιαπαρέλλι
σε διάφορους μοντέρνους
χρωματισμούς,
με ραφή και χωρίς ραφή
(δρχ. 105 — 115).
Κατάστημα
Αφοί ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΙ
Πανεπιστημίου 47.



ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ ΓΙΑ... ...ΔΩΡΑ

Για νέα κοπέλλα
μοντέρνο καπέλο
σε μπέζ χρώμα
(δρχ. 75).
Κατάστημα
ARLETTE
δδός Έρμου 21.

Για νεαρή κυρία
λαμέ μπλούζα
(δρχ. 365 — 450)
και φούστα δελουζίνη
(δρχ. 365).
Κατάστημα
AMAZONE
δδός Έρμου 48.

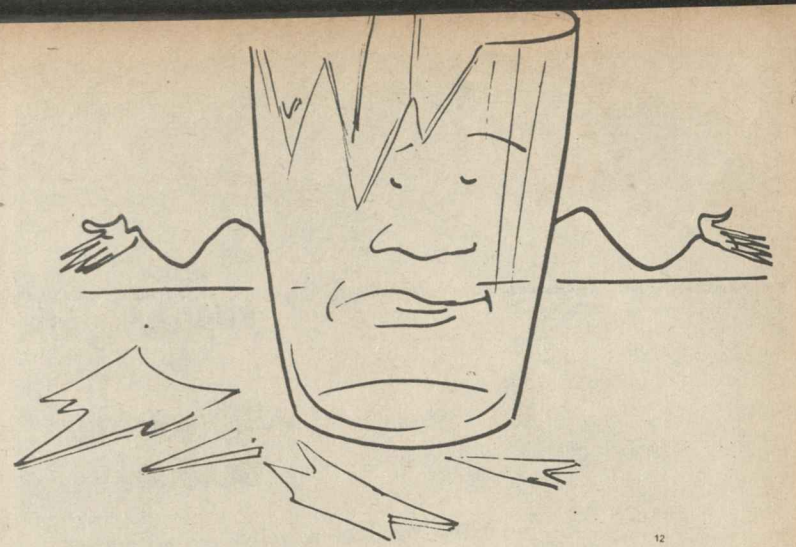
Μάλλινο πουκάμισο
σε όμορφους
χρωματισμούς
φτιαγμένο
από μαντήλια
(δρχ. 425).
Κατάστημα
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ
δδός Έρμου 47.

Πλεκτή καρδ
μπλούζα
από μπουκλέ μαλλί
(δρχ. 395)
και μοντέρνο
σκουφάκι (δρχ. 155).
Κατάστημα
AMAZONE
Έρμου 48.

Κοκέτικη πουτζάμα
από χρωματιστή
οπαλίνα
γαρνιρισμένη
με μπροντέρι.
(δρχ. 250).
Κατάστημα
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ
δδός Έρμου 47.

Νεανικό πλεκτό
ντέ - πιές από πλισέ
φούστα (δρχ. 540)
και άσορτι
μπλουζάκι
(δρχ. 170).
Κατάστημα
ΤΡΙΚΟΖΑ
δδός Έρμου 6.

Μεταξωτή γραβάτα,
για κάθε μοντέρνα
γυναίκα, υπάρχουν
σε πολλούς
χρωματισμούς
(δρχ. 95).
Κατάστημα
ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ
δδός Έρμου 47.



"Αν δεν έσπαζα δά θυμία την ΙΖΟΛΑ

ΙΖΟΛΑ

Η ΠΡΩΤΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

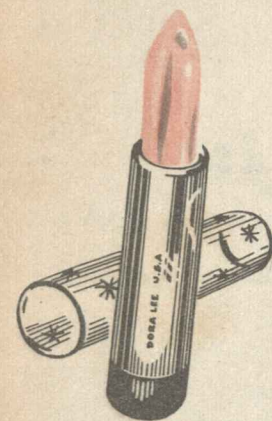


Όραία σε κάθε εποχή!

"Αν είχε λεκιασμένο πρόσωπο ή ξεφλουδισμένη
μύτη, δά την λέγατε ώραία;
Έχει καθάριο, φρέσκο πρόσωπο διότι περιποι-
είτε την επιδερμίδα της με τὰ έπιστημονικά καλ-
λυντικά «Φυλλίς», που είναι μελετημένα στο δικό
μας κλίμα και στην δική μας επιδερμίδα.

Crème τροφή του δέρματος
Neige βάσις της πούδρας και του μακιγιάζ
Mousse (διά ξηρά δέρματα) δύο ιδεώδη
Perle (διά λιπαρά δέρματα) ντεμακιγιάζ





κοραλλένια
ύγρα
προκλητικά
βελουδένια

... πρέπει να είναι τα χείλη της σύγχρονης γυναίκας που θέλει να άρεση στο χορό, στην εργασία, στα σπόρ, παντού...

Μπορείτε να τ' αποκτήσετε με κραγιόν:

Dora Lee

20 χρωματισμοί, απ' τις πιο μοντέρνες εξωτικές αποχρώσεις ως τα πιο γλυκά παστέλ, δίνουν την ευκαιρία σε κάθε γυναίκα να βρή τα χρώματα που της ταιριάζουν.

Το μοναδικό συστατικό LORAMINE κάνει το κραγιόν να στρώνει απαλά και ομοιόμορφα.

ΔΩΣΤΕ ΣΤΑ ΧΕΙΛΗ ΣΑΣ ΤΗ ΧΑΡΗ ΤΗΣ DORA LEE

NEKKI



ή ραπτομηχανή μου είναι η αυτόματη
supernova ultra NEKKI

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Μ. & Ι. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑ: ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 6 - ΤΗΛ. 30.533 - ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ: ΤΣΙΜΙΤΣΗ 29 - ΤΗΛ. 75.308



ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ ΓΙΑ...
...ΔΩΡΑ

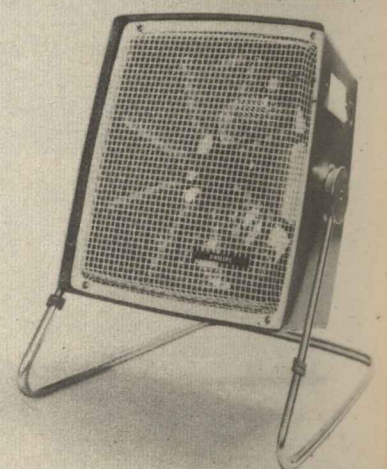
Μια μάλλινη καρδ κουβέρτα με κρόσια για το αυτοκίνητό του (ορχ. 185).
Κατάστημα ΔΡΑΓΩΝΑ
δδός Αιόλου
και Σοφοκλέους).



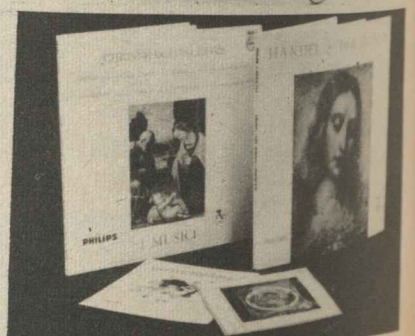
Βάζο και ζαρντινιέρα από πορσελάνη Μάισεν για το νέο ζευγάρι (ορχ. 365 και 317)
ή ζαρντινιέρα, κατάστημα ΑΓΑΛΙΩΤΗ
δδός Σταδίου 21).



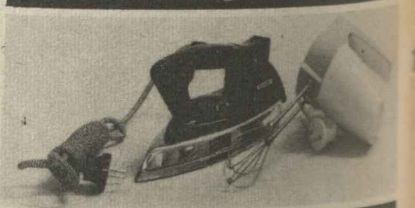
*Αερόθερμο PHILIPS κατάλληλο για τη θέρμανση δωματίου. Το καλοκαίρι μετατρέπεται σε ανεμιστήρα. Δώρο χρήσιμο για όλες τις ηλικίες (ορχ. 800).



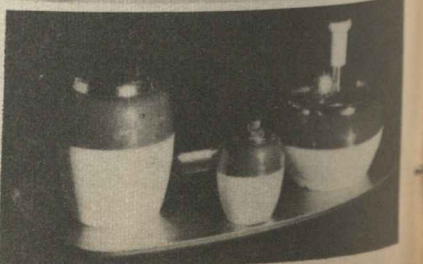
Για κείνους που αγαπούν τη μουσική, δίσκοι PHILIPS κλασικής μουσικής των 33 στροφών (ορχ. 200 — 510) και μικρότεροι των 44 στροφών (ορχ. 75).



*Ηλεκτρικό σίδερο ατμού και μίξερ PHILIPS ευπρόσδεκτα από κάθε νοικοκυρά (το σίδερο ορχ. 395, το μίξερ 600).

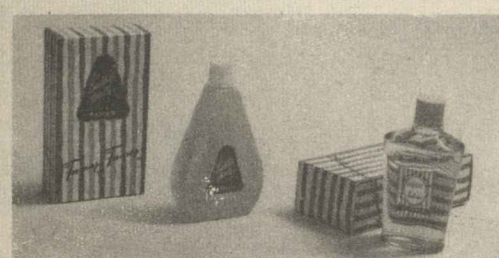


Για τον έργενη ή τον οικογενειάρχη, μοντέρνο σερίδες καπνού μεταλλικό (ορχ. 455)
κατάστημα ΑΓΑΛΙΩΤΗ
δδός Σταδίου 21).

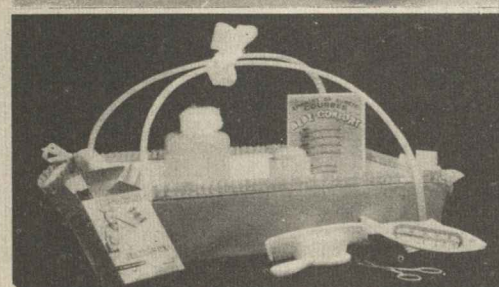


ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ ΓΙΑ...
...ΔΩΡΑ

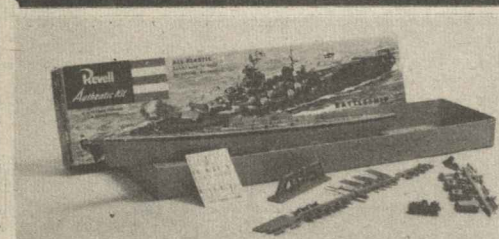
Για την κομψή κυρία ένα μπουκάλι αφρόλουτρο «Μπάμπλ - μπάθ» και μια κολώνια Λιατρής (ορχ. 45 και 34)
φαρμακείο Μαρινόπουλου
Πατησίων και Βενιζέλου)



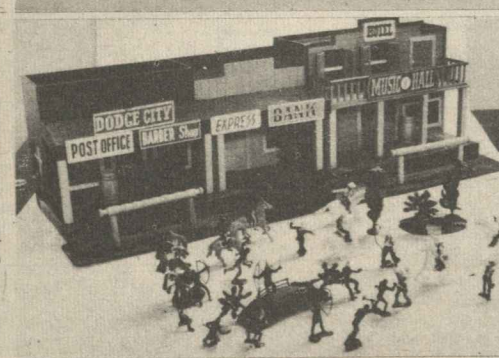
Για τα εἶδη της τουαλέτας του μωρού, καλαθάκι πλαστικό ροζ ή θαλασσί (ορχ. 75)
φαρμακείο ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ
δδός Πατησίων — Βενιζέλου και Κανάρη 20
Κολωνάκι).



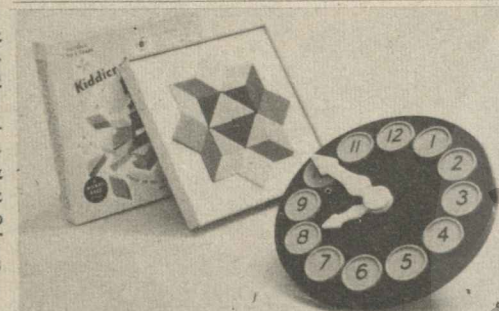
Για το αγόρι των 8 — 12 ετών, «Αϊρ - φιβ - Λέβερ» αποτελούνται από πλαστικά κομμάτια που θα γίνουν ένα καράβι ή αεροπλάνο (ορχ. 50 — 180, φαρμακείο ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ)



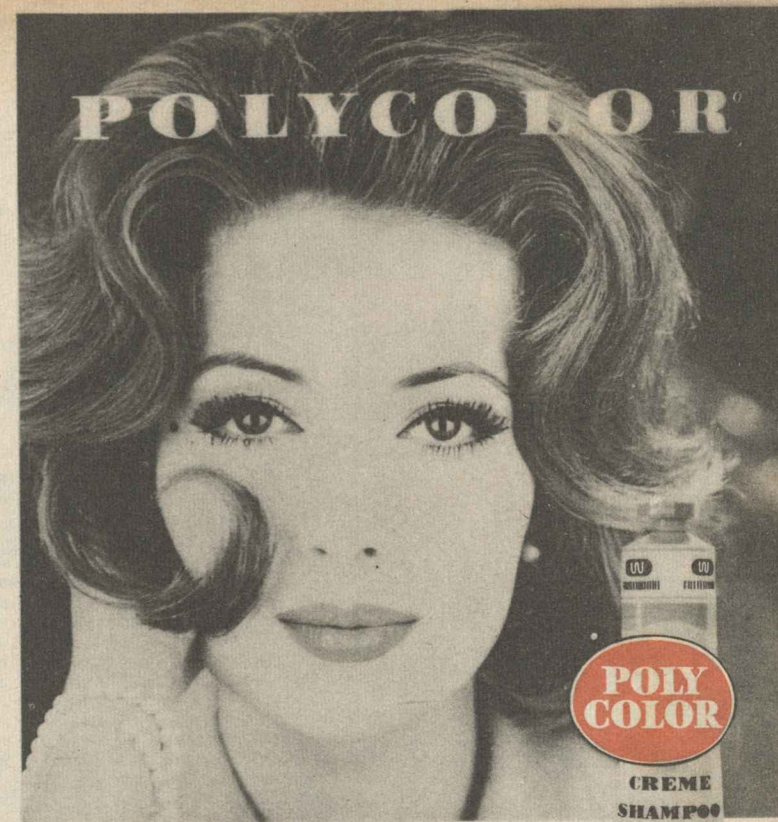
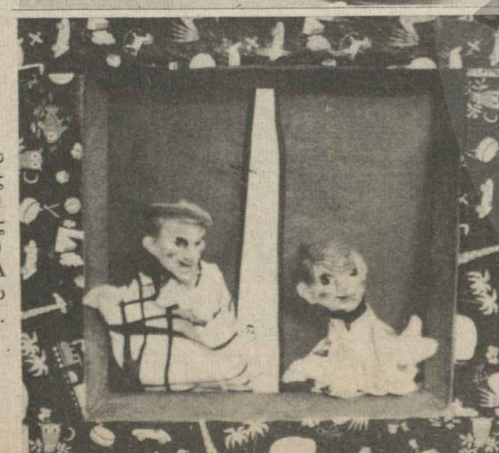
Για το μικρό, από 3 ετών, «Φάρ - Ούεστ» ξύλινο (ορχ. 595)
δένδρα, γέφυρες, καου - μπόυ, ινδιάνοι (ορχ. 7 — 78)
Κατάστημα ΔΡΑΓΩΝΑ
δδός Αιόλου
και Σοφοκλέους.



Το παιδικό ρολόι «Κιντικλόν» για να μαθαίνει το παιδί την ώρα (ορχ. 142) και «Κιντικλάφ - Μασάιν» πλαστικά πλακάκια σε διάφορα χρώματα (ορχ. 67)
φαρμακείο ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ
δδός Πατησίων
και Βενιζέλου



Κουκλοθέατρο για παιδί κάθε ηλικίας (ορχ. 76 — 96) και πλαστικές κουκλές (ορχ. 27 ή μία) κατάστημα ΔΡΑΓΩΝΑ
δδός Αιόλου
και Σοφοκλέους.



προσέξτε τα μαλλιά σας
προσέξτε το POLYCOLOR

Λούζει

* Τό POLYCOLOR PASTEL είναι για τα μαλλιά απαραίτητο όσο και τα καλλυντικά για το δέρμα. Φρεσκάρετε, τονίζει και κάνει ομοιόμορφο το χρώμα τους, ανοίγει ή σκουραίνει την απόχρωσή τους, και εξαφανίζει τις γκριζες τρίχες. Τό καθαρίζει τέλεια, τό κάνει μαλακά σαν μετάξι, και δίδωνει τήν πιτυρίδα. 'Αναζωογονεί τό κουρασμένο από τήν περμανάντ μαλλιά και χαρίζει πάλι τήν πρώτη τους νεανική λάμψη.

Βάφει

* Τώρα με τό POLYCOLOR CREME TEINTURE & CREME BLONDIR έχετε τή δυνατότητα μόνιμης σας στο σπίτι σας. νά βάψετε τα μαλλιά σας διαλέγοντας από τήν πλούσια συλλογή μοντέρνων χρωματισμών του POLYCOLOR τό χρώμα που ταιριάζει στον τύπο σας και καλακεύει περισσότερο τήν όμορφιά σας.

Είναι φθηνότερο...

* ... κι ός φαίνεται άκριβό. Για τήν κατασκευή του χρησιμοποιούνται τό πιο τέλεια συστατικά. Γι' αυτό ή τιμή του δέν μπορεί νά είναι εύτελης. Όά διαπιστώσετε όμως ότι δίνει περισσότερα λουσίματα

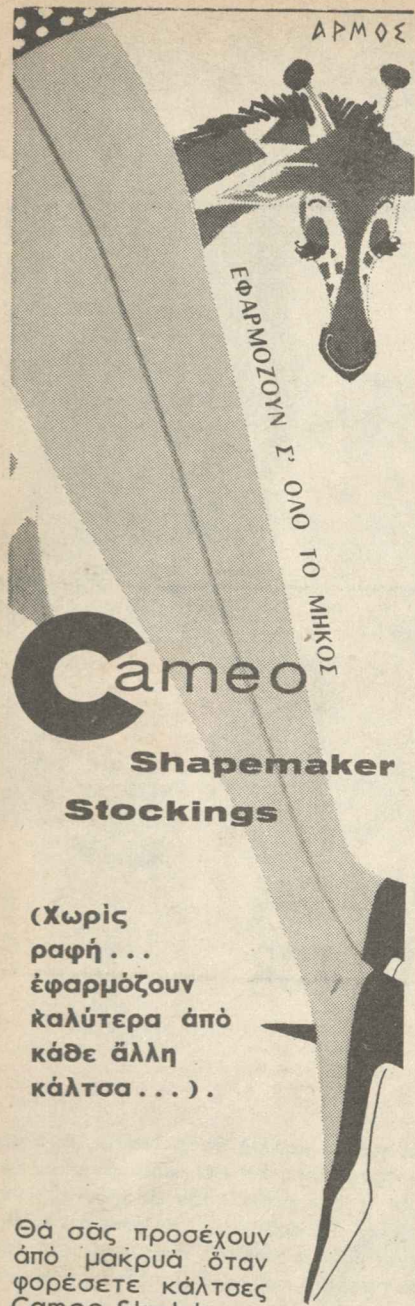
Είναι ασύγκριτο σε ποιότητα και ΒΑΦΕΙ και ΛΟΥΖΕΙ συγχρόνως.

ΔΩΡΕΑΝ ΔΟΚΙΜΗ: Για τήν πρώτη δοκιμή χρήσεως του POLYCOLOR έπισκεφθήτε μας δωρεάν εις τό 'νστιτούτο POLYCOLOR, δδός Κανάρη 26 Τηλ. 622.126

ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Συμπληρώσατε και άποστείλατε τό παρόν άπόκομμα μαζί με μία τούφα από τό μαλλιά σας εις τό Γραφείο τής Γενικής 'Αντιπροσώπου POLYCOLOR Μιλτιάδου 4 'Αθήνα Τηλ. 32.103

*Όνομα..... Χρώμα μαλλιών.....
Διεύθυνσις..... 'Επιδωμήτή (απόχρωσις).....

POLYCOLOR ΠΡΩΤΟ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ



(Χωρίς
ραφή...
έφαρμόζουν
καλύτερα από
κάθε άλλη
κάλτσα...).

Θά σάς προσέχουν
από μακριά όταν
φορέσετε κάλτσες
Cameo Stretch χω-
ρίς ραφή. Έφαρμό-
ζουν απόλυτα σ' ό-
λο το μήκος. Αυτή
ή λεπτοφτιαγμένη κάλτσα
κολλάει στον αστράγαλο,
άνοίγει στη γάμπα και δέν
ξεχλώνει ποτέ στο γό-
νατο.
Οι άποχρώσεις της ταιρι-
άζουν απόλυτα με τα χρώ-
ματα των ύφασμάτων της
νέας σαιζόν.

Παδαχιάννη

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ
ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΕ ΜΙΑ ΝΕΑ ΚΟΠΕΛΛΑ

11. ΕΝΑ ΦΛΕΓΟΝ ΖΗΤΗΜΑ: ΑΓΟΡΙ Ή ΚΟΡΙΤΣΙ;

Αγαπητή μου Αλίκη,

Μία πολύ ενδιαφέρουσα συζήτηση θ' απασχολήσει σή-
μερα την αλληλογραφία μας, γύρω από ένα θέμα σπου-
δαιότατο από απόψεως επιστημονικής, κοινωνικής γε-
νικά, και αν θέλεις και... περιεργείας. Άλλωστε το
γεγονός, ότι γι' αυτό πολύ μελάνι και χαρτί έχει κα-
ταναλωθεί, δείχνει το ενδιαφέρον του.

Λίγα χρόνια πριν, δεν γνωρίζαμε πού φεύγει το
φύλο του παιδιού, δηλαδή δεν ξέραμε αν φεύγει στο
σπερματοζωάριο του άνδρος ή στο ωάριο της γυναίκας.
Έτσι υπετέθη από πολλούς επιστήμονες, πως το φύλο
του παιδιού καθορίζεται πριν από τη γονιμοποίηση, μο-
νάχα από το ωάριο της γυναίκας. Δηλαδή, γι' αυτούς
που το πίστευαν, υπήρχαν ωάρια θηλυκά, αρσενικά και
εμφαροδιτά, ή δε οόλος των σπερματοζωαρίων ήταν
πολύ περιορισμένος. Άκόμη κι' ο μέγας Ίπποκράτης
πίστευε, ότι η δεξιά ωθήκη της γυναίκας φιλοξενεί
τά αρσενικά ωάρια, ή δε αριστερά τα θηλυκά. Η άποψη
 όμως αυτή απέδειχθη εσφαλμένη εξ ολοκλήρου μετά
 από παρατηρήσεις επί γυναικών από τις οποίες — λό-
γω παθήσεως — είχε αφαιρεθεί ή δεξιά ωθήκη και
 γέννησαν αγόρια, όπως κι' επί γυναικών από τις ό-
ποιες είχε αφαιρεθεί ή αριστερή ωθήκη και γέννησαν
 κορίτσια.

Αντίθετα, άλλοι έρευνήται υπεστήριξαν, ότι τα σπερ-
ματοζωάρια και όχι τα ωάρια διακρίνονται σε θηλυ-
κά, αρσενικά και εμφαροδιτά, αναλόγως δε καθορί-
ζουν το φύλο του παιδιού κατά την ώρα της συλλήψε-
ως, δηλαδή κατ' αυτούς ο οόλος του ωαρίου ήταν πε-
ριορισμένος.

Γρήγορα ακόμη άλλοι, που πίστεψαν πως τα ωά-
ρια και τα σπερματοζωάρια ήταν «άφυλα», το φύλο
δε εξηρτάτο άπλως και μόνο από εξωτερικές επιδρά-
σεις και επιρροές. Σήμερα όμως τα πράγματα έχουν
 αλλάξει. Είναι γνωστόν, ότι ο καθορισμός του φύλου
 γίνεται την ώρα της γονιμοποίησης από στοιχεία,
 που υπάρχουν μέσα στους πυρήνες του ωαρίου και του
 σπερματοζωαρίου. Τα στοιχεία αυτά λέγονται φυλετι-
κά γονιμοσώματα, γιατί υπάγουν κι' ένας άλλος ω-
ρισμένος αριθμός από αυτά, που καθορίζουν άλλα γα-
ρακτηριστικά του νέου πλάσματος και όχι το φύλο.

Τα φυλετικά λοιπόν γονιμοσώματα είναι δύο τύ-
πων: «Α» και «Β». Τα ωάρια όλα έχουν τον τύπο
φυλετικών γονιμοσωμάτων «Α». Τα σπερματοζωάρια,
τά μισά έχουν τον τύπο «Α» και τα άλλα μισά τον τύ-
πο «Β».

Όπως γνωρίζουμε ένα σπερματοζωάριο από τα πολ-
λά κάθε εκσπερμάτωσης, θά γονιμοποιήσει το ωάριο,
 που έχει, όπως είπαμε, γονιμοσώματα μόνον τύπου
 «Α». Άν τώρα το σπερματοζωάριο, που θά γονιμοποι-
ήσει, έχει κι' αυτό τον τύπο «Α» το παιδί που θά γεν-
νηθεί θάναί άνδρ. Οι περιπτώσεις εμφαροδιτισμού,
 που σπανιότατα μπορεί να παρουσιασθούν, φεύγουνται
 σε μία ανισορροπία των φυλετικών αυτών γονιμοσω-
μάτων του ωαρίου ή του σπερματοζωαρίου, που ως επί
 το πλείστον δεν γνωρίζουμε τις επιδράσεις. Αυτά γιά
 τη γέννησι του φύλου.

Η διαγνώσι του φύλου κατά τους πρώτους μή-
νες της εγκυμοσύνης, αλλά και τους τελευταίους δεν
 είναι δυνατή. Βεβαίως, τα γεννητικά όργανα του έμ-
βριου έχουν σχηματισθεί από τον τρίτο κι' έλας μή-
να της εγκυμοσύνης, δεν υπάγει όμως τρόπος να τα
 διαγνώσουμε. Τον τέταστο μήνα της εγκυμοσύνης και
 μετά, υπάρχει πιθανότης να υποθέσουμε το φύλο του
 εμβρύου από τους καρδιακούς παλμούς του, που όταν
 είναι συχνότεροι λέμε πως θά γεννηθεί άνδρ, αλλά
 όπως είπαμε κατά πιθανότητα.

Τελευταία, έργασες και έρευνες γιά το ζήτημα
 αυτό, λένουν πως μπορούμε να καθορίσουμε το φύ-
λο του εμβρύου από τους πρώτους κι' έλας μήνες,
 δι' εργατηριακής εξέτασης του σιέλου της εγκύου
 γυναίκας.

Τώρα έφτάσαμε στο κυριότερο και πιο ενδιαφέρον
 σημείο της κουβέντας μας. Είναι δυνατόν να επη-
ρεάσουμε τον δογανισμό της γυναίκας, ώστε να γεν-
νηθεί ένα μωρό με το φύλο της προτιμήσεώς μας;
 Κυρίως, αυτό μας ενδιαφέρει γιατί, αν το γνωρίζουμε
 αυτό, είναι προτιμή ή πιθανή διάγνωση του φύλου
 του παιδιού μας, έφ' όσον θά το έχουμε στιάξει...
 κατ' άρεσκείαν, άνδρ ή κορίτσι. Είναι το κεντρικό,
 δηλαδή σημείο γύρω στο οποίο πέφτει το ενδιαφέρον
 μας δικαιολογημένα. Γι' αυτό, άλλωστε, και πολλά
 έχουν λεχθεί γι' αυτό, ή γι' αυτό προκύβει κάτι το σοβαρό
 και επιστημονικής παραδεκτό.



Θά σου αναφέρω χαρακτηριστικές δοξασίες, που τε-
νηκαν κατά καιρούς και που πολλές φορές παρρη-
σιένες έγιναν αντικείμενο εκμεταλλεύσεως μαρκε-
τιστών, που πίστεψαν πως είναι εύκολο ή άνοητοι
 να επείθουν και να μεταβάλουν τους αναλλοίωτους κα-
 ανιστάδελτους φυσικούς νόμους.

Έτσι είπαν, ότι ή θέσι και ή στάσι των έρυντων
 συμβαλλομένων αυτών, έχει επίδρασι στο φύλο του
 παιδιού. Επομένως ένα άνδρ, που κάνει έλα ή
 γόρια αν αλλάξει... στάσι ή θέσι την ώρα της συνο-
 σίας, θά κάνει κορίτσι και αντίστροφα. Άντικει-
 μεταξύ των και απαράδεκτοι επιστημονικός άποψι
 είναι, ότι το φύλο του εμβρύου καθορίζεται κατά τη
 ώρα της συνουσίας κι' είναι όμοιο προς τον έρυν-
 τερων ή άσθενέστερον δυνμητικής έρυντας... ανα-
 γάτην!

Άλλοι υπεστήριξαν πως ή διαφορά θλίψις ή
 συζύγων παίζει οόλο στον καθορισμό του φύλου.

Ένας Βιεννέζος επιστήμονας υπεστήριξε, ότι το
 φύλο του παιδιού έχει επίδρασι ή διαφορά της
 ναίκας στην εγκυμοσύνη.

Άλλος υποστήριξε ότι με ένέσεις κατά την έρ-
 μοσύνη έγχυλισμάτων γεννητικών άδένων ή έλας
 αρρένων ζώων, επέτυχε το ποθούμενο αποτέλεσμα.

Άλλες επίσης — επιστημονικός άποψι —
 άποψεις γιά τον καθορισμό του φύλου, είναι ή πτώ-
 της της συνουσίας, το κλίμα, και οι εποχές του έτους.
 που καθώς λένουν επηρεάζουν το φύλο. Έτσι, έλα
 οι συνουσίες γίνονται κατ' άρχι διαστήματα, πο-
 νοιούνται κορίτσια. Σε όρενά μέρη με ήπια
 μετρο γεννιούνται αγόρια, σε πεδινά μέρη, με γρη-
 λο ύψόμετρο, κορίτσια. Το καλύτερι γεννιούνται
 ρισσότερα αγόρια, το χειμώνα περισσότερα κορίτ-
 τια.

Καθώς βλέπεις λοιπόν, αγαπητή μου, οι πολλές
 δοξασίες γιά το ζήτημά μας, εκτός του επιστη-
 κώς άπασχεκτου, υπάγει και ταυδότης ότι
 στηρίζόμενα. Σοβαρότερες τελευταία, επιστημονικές
 έργασες γύρω από το θέμα μας γι' αυτό κι' αυτό
 γουν απόλυτη ακρίβεια είναι οι παρακάτω.

Πειραματικά συμπεράσματα, δείχνουν, ότι έλα-
 κά διαλύματα στον κόλπο της γυναίκας καταφέρν-
 τα σπερματοζωάρια με τον τύπο «Α», δηλαδή αυτά
 που με το ωάριο κάνουν το θηλυκό φύλο, κι' έλα
 νουν τα έχοντα τον τύπο «Β», που θά κάνουν το άρ-
 νικό φύλο. Κατ' αυτόν τον τρόπο αόξνεται έλα τον
 άλκαλίων ή πιθανότης γεννήσεως άνδρ.

Σήμερα έρευνάται και πιστεύεται επιστημονικά, ότι
 υπάρχει κάποια σέσι του γόνου, που γίνεται ή
 ληφι πως το φύλο του παιδιού που θά γεννηθεί
 στεύεται δηλαδή ότι αν ή γυναίκα συλλάβει τις πρώτες
 ημέρες μετά την περίοδό της θά γεννήσει κατ' έλα
 αν πιθανότητα άνδρ. Έάν συλλάβει, δηλαδή
 νη εγκυος, τις τελευταίες μέρες της περιόδου της
 θά γεννήσει κορίτσι.

Απ' έλα αυτά, που είπαμε, έγναινε ή συνείδησι
 πως δεν μπορούμε να προκαθορίσουμε και να διαγε-
 νουμε με βεβαιότητα το φύλο του παιδιού, που θά
 γεννηθεί, άκόμη δε περισσότερο, να το επηρεάσουμε
 καθ' οιοδήποτε τρόπο. Άλλοίμωρο δε, αν καταφε-
 ρουμε να επεμβούμε στο έργο αυτό της φύσεως, κα-
 ρυθίζουμε την ισορροπία των δύο φύλων.

Τό αν γεννιούνται κατά γενικό διλογικό νόμο
 — στην Ελλάδα σε 100 κορίτσια παίζουν 108 έρ-
 — περισσότερα αγόρια, αυτό συμβαίνει, γιατί ή
 κορίτς, αυτά θ' αντιμετωπίζουν περισσότερους κιν-
 νους στη ζωή τους, ώστε τελικά να ισορροπώ-
 τον αριθμό με τα κορίτσια.

Είναι γνωστό ότι κατά την ένομήτου έλας, κα-
 τά τον τοκετό, και κατά τη μετέπειτα άκίνησι του έμ-
 βριού εκτίθεται περισσότερο στον κίνδυνο του θά-
 νάτου. Το μέγεθος της κεφαλής του κατά την κατά-
 ή μικρότερη άντοχή του στις διάφορες λοιμώδεις
 σους, οι κίνδυνοι από την καθημερινή κωντακτική
 του και το έλδος της έργασίας του, άκόμη δε και ή
 δικές καταστάσεις, όπως πόλεμοι και άλλες κατα-
 γίες έκθέτουν το άνδρ περισσότερο στην πρόκλησι της νόσου
 στο θάνατο. Γι' αυτό υπάρχει ή πρόβλεψι της νόσου
 «Ας εγνηθώμε λοιπόν στη φύσι, που έχει έλας
 βει το έργο αυτό, να το συνεχίσω μετ' και τα κρη-
 φέωνε τόσο καλά, γιά να κρατείται ή ισορροπία
 φύλων στο ανθρώπινο γένος.

ΛΑΧΕΙΟΝ ΣΥΝΤΑΚΤΟΝ

Ένα λαχείο
από κάθε Σειρά
είναι
το καλύτερο
Δώρον





Οί γνωστές σας κάλτσες Berkshire
με την νέαν ειδική έορταστική συσκευασία
σας δίνουν την εύκαιρία για ένα έκλεκτο δώρο

ΟΙ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ

Αν, κατά τις αρχές του έκτου αιώνα, ένας μοναχός, που το πάθος του ήταν οι χρονολογίες, δεν είχε κάνει λάθος στους υπολογισμούς του, δεν θα ήταν το 1961 αυτό που εορτάζουμε σήμερα τον έρχομό του, αλλά το 1964.

Ο άνθρωπος που έκανε το λάθος αυτό, ήταν ο Διονύσιος ο Μικρός. Οι μελέτες του του είχαν επιτρέψει να καθορίσει με ακρίβεια — έτσι τουλάχιστον πίστευε — τη χρονολογία της Γεννήσεως του Χριστού. Από τότε, χρονικογράφοι κι ιστορικοί πήραν τη συνήθεια ν' αναφέρουν τα γεγονότα με βάση τη χρονολογία αυτή.

Αλλά τελευταία διαπιστώθηκε ότι ο Διονύσιος ο Μικρός είχε άπατηθή. Ένας αξιωματούχος της Καθολικής Έκκλησίας, ο σεδ. Μποργκοντζίνι - Ντούκα, αρχιεπίσκοπος Βραχλείας και αποστολικός νούντιος στην Ιταλία, γράφοντας μία μελέτη για τη Σταύρωση, καταπίεστη με τις χρονολογίες του Διονυσίου. Κι' έφτασε έτσι στο συμπέρασμα ότι το θρόνο του Γολγοθά έγινε το έτος 30. Κι' επειδή ο Ίησους ήταν τότε τριάντα τριών ετών, έγινε το συμπέρασμα ότι γεννήθηκε στην πραγματικότητα τρία χρόνια πριν από τη χρονολογία που έχουμε σήμερα.

Ο Διονύσιος ο Μικρός είχε προσδιορίσει τη Γέννηση του Χριστού 753 χρόνια από κτήσεως Ρώμης κι' ο πάπας Ιωάννης Β', με βάση τη διαπίστωση αυτή, είχε δεχθή την αντίστοιχη του Ιου έτους της χριστιανικής χρονολογίας το έτος 754 από κτήσεως Ρώμης.

Σύμφωνα με τον αρχιεπίσκοπο Μποργκοντζίνι - Ντούκα, ο Ίησους έπρεπε να είχε γεννηθή το τεσσαρακοστό δεύτερο έτος της βασιλείας του Αδριανού, το ρωμαϊκό έτος 750 κι' όχι το 753. Γιατί πράγματι, το 750 έγινε η απογραφή της ρωμαϊκής αυτοκρατορίας, και όπως αναφέρει το Εὐαγγέλιο με την εύκαιρία της απογραφής αυτής ο Ίωσήφ κι' η Μαρία εγκατέλειψαν τη Ναζαρέτ για να πάνε να απογραφούν στη Βηθλεέμ. Ο αρχιεπίσκοπος, άλλωστε, στηρίζει τις αποδείξεις του και σε πολλά άλλα στοιχεία.

Η διαφορά όμως της χρονολογίας αυτής, δεν ενδιαφέρει παρά ένα μόνο μέρος της ανθρωπότητας. Γιατί το μεγαλύτερο μέρος του πληθυσμού της Γης, που δεν είναι Χριστιανοί, έχουν άλλες χρονολογίες. Μ' άλλα λόγια, η 1 Ιανουαρίου ή το αντίστοιχό της αλλάζει ανάλογα με τις διάφορες χώρες.

Στους Κινέζους πρώτα - πρώτα (κι' ένας άνθρωπος στους τέσσερις πάνω στη Γη είναι Κινέζος), τους τηρούν τις παραδόσεις, ο πρώτος μήνας αρχίζει με τη νέα σελήνη, που είναι πλησιέστερη στην ημέρα που ο ήλιος καταλαμβάνει το μέσο του Ίσθμου. Ταυτόχρονα η χρονολογία τους αρχίζει τώρα από την επανάστασι του 1911. Κατά συνέπεια το 1960 είναι το έτος 49 γι' αυτούς.

Το μουσουλμανικό ημερολόγιο αρχίζει από την Έγερση, από την ημέρα δηλαδή που ο Μωάμεθ εγκατέλειψε τη Μέκκα για να καταφύγει στη Μεδίνα. Η ημέρα αυτή ήταν, για την ακρίβεια, η 17 Ιουλίου 622. Κι' επειδή το μουσουλμανικό ημερολόγιο βασίζεται στους σεληνιακούς μήνες, ο πρώτος μήνας του Ισλαμικού έτους βρίσκεται σε διαφορετικές ημέρες από χρόνο σε χρόνο σε σχέση με τη δική μας χρονολογία. Έτσι το δικό μας 1960 αντιστοιχεί προς το μουσουλμανικό έτος 1380.

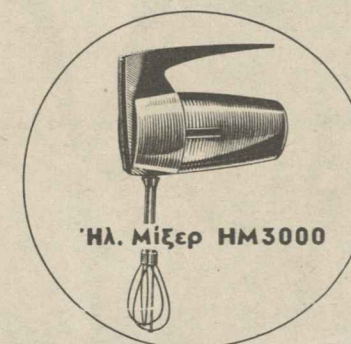
Και το ισραηλτικό ημερολόγιο είναι σεληνιακό. Το 1960 είναι γι' αυτούς το έτος 5721. Γιατί το 5721; Θα ρωτήσετε. Γιατί οι Έβραίοι χρονολόγουν καθώριον τη δημιουργία του κόσμου κατά το έτος 3761 π.Χ.

Αλλά και στη Χριστιανική Δόσι, η ημέρα της Πρωτοχρονιάς έκανε περιπάτους αρκετούς από τη μία άκρη ως την άλλη του ημερολογίου. Την εποχή των Μεροβιγγίων ήταν η 1 Μαρτίου, των Καρολινγιών η 25 Δεκεμβρίου, βότερα για ένα διάστημα η 11 Νοεμβρίου.

Στο αναμεταξύ, οι Καπέτοι στη Γαλλία όρισαν την Πρωτοχρονιά το Πάσχα. Αλλά επειδή το Πάσχα είναι κινητή έορτή, η Πρωτοχρονιά απέλεισε ένα είδος ψαλαμόνικας που άνοιγε κι' έκλεινε συνεχώς. Κι' επειδή δημιουργήθηκαν έτσι χρόνια με δεκατρείς μήνες, αποφάσισαν ν' ακινητοποιήσουν την Πρωτοχρονιά την 1 Απριλίου. Όταν η αρχή του έτους μετατέθηκε από τον Κάρολο Θ' στην 1 Ιανουαρίου — κι' αυτήν ακολούθησαν οι περισσότερες χώρες τότε — πρόσφεραν στην 1 Απριλίου ψεύτικα δώρα της Πρωτοχρονιάς. Από τότε έπεκράτησε να λένε ένα ψέμα την Πρωταπριλιά.

Είναι θαῦμα για τὴ ΜΑΜΑ

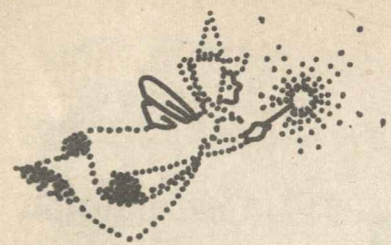
οι νέες οἰκιακές
συσκευές
ΦΙΛΙΠΣ



ΟΙΚΙΑΚΑΙ
ΣΥΣΚΕΥΑΙ
ΦΙΛΙΠΣ

Τὸ δῆντρο κάθε νοικοκυράς!





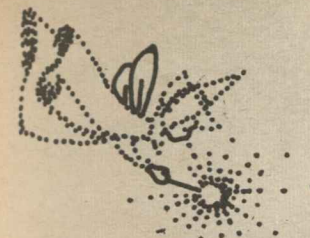
Γιορτές!... Χριστούγεννα, Πρωτοχρονιά... Χαρούμενες
και φωτεινές ημέρες. Είστε πανέτοιμη να τις υποδε-
χθείτε και να τις ζήσετε μ' όλη σας την καρδιά;

«ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗ-ΚΟΥΡΤΙΔΗ»



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 6

Για κάθε ηλικία, ένα ωραίο σύνολο, που φοριέται σε πολλές περιπτώ-
σεις από δαντέλα μπέζ, γνουμπλαρισμένη με σατέν στο ίδιο χρώμα.
Μια βασική φούστα άμπιγιέ από ταφτά και σατέν για νέα κοπέλλα.
Ένα ιδιότροπο μπλουζάκι για βράδυ και θαυμάσια παντατίφ, παν-
ταλόνι, που το ντεσέν του απομιμείται τη λεοπάρδαλη. Τέλος ένα ο-
λομέταξο μαντήλι του λαιμού, μια τσάντα σε τέλεια απομίμηση κρο-
κοδείλου κι' ένα πλεκτό καπελάκι θάξουν τη σραγίδα της κομψότητας.



...Ναί και βέβαια, τὰ ἔχετε ὅλα σκεφτῇ καὶ ὅλα
έτοιμάσει. Τὸ σπίτι, τὸ χριστουγεννιάτικο δέντρο, τὰ
δῶρα σας, τὰ γιορτινὰ φορέματα τῶν παιδιῶν...

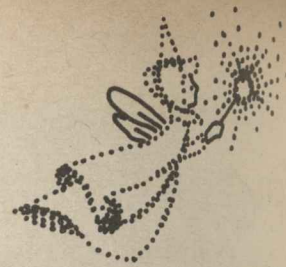
«ROSITA»



ΚΡΙΕΖΩΤΟΥ 15

Στολισμένη με λευκά, ύφαντά τριαντάφυλλα στο σκούρο της φόντο
ή μάλλινη αυτή φούστα δημιουργεί ένα υπέροχο σύνολο μαζί με ένα
μπλουζάκι από μαλλί πουκλέ. Ένα μπροκάρ φορεματάκι με ντραπέ
κορσάζ, είναι επίσης πολύ καλό. Ένα ζευγάρι βελούδινα γάντια, μια
τσάντα διενέζικη — συνδυασμός δέρματος και χοντρού έμπριμέ —
μια τριανταφυλλένια μπουτονιέρα κι' ένα ιταλικό, πλεκτό καπε-
λάκι είναι πινελιές, που αξιοποιούν ακόμα και μια μέτρια εμφάνισι..

... 'Αλλά έσεϊς, έσεϊς που δάστε ή βασίλισσα, μέσα σ'αυτόν τόν μικρό παραμυθένιο κόσμο, που δημιουργήσατε γύρω σας σκεφτήκατε τί δά φορέσετε;...



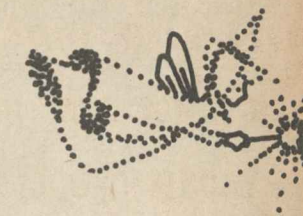
«BETTINA»



ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΗ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ (ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΣΤΟΑΣ)

Σε πολλές περιπτώσεις τὸ ἀμπιγιέ αὐτὸ ἀνσάμπλ, φτιαγμένο ἀπὸ σκοῦρο λαμὲ ὑφάσμα ἐξυπηρετεῖ θαυμάσια. Ἕνα κολιέ ἀπὸ λεπτὴ χάντρα μὲ ἰδιότυπο κούμπωμα ὑπογραμμίζει τὸ σύνολο. Πολὺ καλὴ ἢ ἐμπριμέ, μάλλινη μπλούζα καὶ κοκέτικο τὸ ἰταλικό, βελούδινο πανταλόνι μὲ τὸ ζωηρόχρωμο ντεσέν. Μιὰ μεταξωτὴ ἐσάρπα καλύπτει τοὺς ὤμους ἐνὸς βραδυνοῦ φορέματος. Κι' ἕνα Μιλαναῖζικο σκουφί.

... "Αν τὸ ξεχάσατε ἐντελῶς, μέσα σὲ τόσες φροντίδες, μὴ στενοχωριέστε. Ἡ καλὴ Νεράϊδα τῶν Χριστουγέννων, ποὺ πάντα φροντίζει, τὸ σκέφτηκε γιὰ σᾶς...



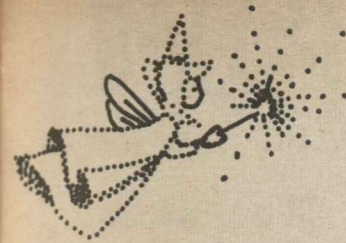
«ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ»



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 3

Ἡ παριζιάνικη αὐτὴ μεταξωτὴ τουαλέτα μπόρεῖ νὰ σᾶς δώλῃ ἀσπροπρόσωπη. Ἀπλὴ καὶ κομψή εἶναι καὶ ἡ σατέν τσάντα, ποὺ τὴ συνοδεύει. Ἕνα ἰταλικὸ πανταλόνι ἀπὸ πολύχρωμο μάλλινο ὑφάσμα μὲ ρίγες λεπτές, θὰ σᾶς σκανδαλίσῃ καθὼς κι' ἕνα καλορραμμένο ζέρσεϋ πουκάμισο, κι' ἕνα μαντήλι σὲ περίφημους χρωματισμούς. Μοντέρνα καὶ χαριτωμένα καὶ τὰ ἀπὸ ἀγγορά μαλλὶ σκουφάκια.

... Άνεμίζοντας τὸ μαγικὸ ραβδί, μικροσκοπικὴ κι ἀνάλαφρη, μὲ τὰ χρυσᾶ φτερά της πέταξε ἀπὸ μαγαζὶ σὲ μαγαζὶ, χωρὶς νὰ τὴν ἀντιληφθῇ κανένας...

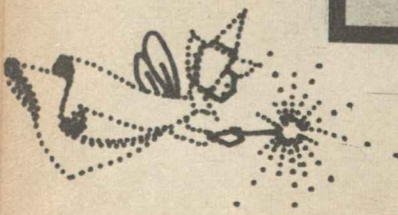


«SALON DES MODES»



ΣΚΟΥΦΑ 10

Ἕνα φόρεμα σὲ ἴσια γραμμὴ ἀπὸ γκρι βελούδο, θὰ ἐξυπηρετήσῃ κάθε λεπτὴ γυναίκα, γιὰ μιὰν ἐμφάνισι «κοκταίηλ». Προσκαλεσμένη ἀπρόσπτα σὲ χορευτικὴ βραδυά, θὰ κάνῃ περίφημη ἐντύπωσι μ' ἕνα φένο φόρεμα στράπλες ἀπὸ μπῆζ ἰταλικὴ δαντέλα. Μιὰ τσάντα ἀμπιγιέ, ἕνα μοντέρνο κολιέ κι ἕνα πρωτότυπο καπέλο ἀπὸ γούνα λεοπάρδαλης εἶναι ἀξεσουάρ πού δίνουν τὸν τόνο τῆς φινέτσας στὴν κάθε περίπτωσι.



... Καὶ διάλεξε, τὸ πιὸ γιορταστικὸ φόρεμα, τὸ πιὸ λαμπερὸ στολίδι, τὸ πιὸ χαριτωμένο ἀξεσουάρ, πού σᾶς προσφέρει ἐδῶ μαζὶ μὲ τὶς ὁλόδερμες εὐχές της.

«VANITY»



ΕΡΜΟΥ 14

Μὲ μιὰ χαριτωμένη τουαλετίτσα ἀπὸ ἀνοιχτόχρωμο ραζιμίρ, τονισμένη μὲ ἕνα μοντέρνο κολιέ καὶ γάντια ἀπὸ σατέν λαστέζ, δημιουργεῖται μιὰ ὥραια χορευτικὴ ἐμφάνισι. Πολὺ δημοφιλὴ καὶ μιὰ μάλλινη, ἐμπριμέ φούστα, πού φοριέται ἀπόγευμα - βράδυ καθὼς καὶ μιὰ ἐπίσης μάλλινη, λεπτὴ μπλούζα μὲ μοντέρνο ντεσέν. Μιὰ πρωτότυπη ἀμπιγιέ τσάντα ἀπὸ νυχάτῃ πούλια προσθέτει πολὺ στὴν ἐπίσημη ἐμφάνισι.

Λαμπρύνετε
την ευτυχία
του γάμου σας
μέ ένα
υπέροχο νυφικό
από το

Bambino

ΕΡΜΟΥ 21

Χαριότε το καλύτερο

PYREX

SEDLEX (ΓΑΛΛΙΑΣ)



Ευχρώμα & διαφανή

ΠΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ
ΕΙΔΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

ΕΡΜΟΥ 74

Προσοχή!

Όλα τα σκεύη φωτιάς
δεν είναι PYREX SEDLEX
X. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ

Μπεμουα/έλλε

Έσείς που είστε από 15 έως 22 ετών, για πρώτη φορά σιόν ιόπο μας άποκίαιε ιό δικό σας ειδικό κατάσινμα, ιό

Arlette

Τό Arlette έπιμελείται άποκλειστικά και μόνον ιό νιόσιμο πού ταιριάζει σιόν ήλικία σας, για να έμφανίσεδε με ιήν ιδια χάρη και φινέσια, όπως σί εύρωπαίες και σί παριζιάνες συνομήλικές σας. Τρωσιή μονιελισι, πού έσοπούδαε 4 χρόνια σιόνε μεγαλύτερες είδικούς οίκους μόδας ιής Τάλ-λίας, παρονοιάζει άνδερικά παριονά μονιέλια από ιήν έπίσημη γυναικεία μόδα, καιάλληλα διασκενασμένα για να ιονίζουσ ιήν χαριτωμένη γραμμή και ιήν νεανική όμορφιά σας.

Τό φόρεμα, ιό έπανωφόρι, ή φούσια, ιό πλεκτό, ιά έούρρωνα-και γενικά ιό νιόσιμο σιό νέο κα-ιάσινμα Arlette δά σας χαρίσι έναν ξεχωριστό άέρα και δά προβάλλη ιήν προσωπικότητα και ιήν φρεσκάδα ιής νεότητας σας.

Arlette

Ερμού 21
(Έξοδος από ιό σινεμαζόμαν
κατάσινμα Bambino)



ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΙ ΤΑΠΗΤΕΣ
ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΟΥ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Αφών Ν. Προυσάλογλου

"Οχι λεπτά πεταμένα για ένα χαλί της μηχανής.

"Αγοράσατε χαλί χειροποίητο άπερι-ρίστου άντοχης.

"Έχομεν τήν πλουσιωτέραν έκθεση

Εύκολία πληρωμής

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ — ΔΗΜ. ΓΟΥΝΑΡΗ 14
(έγγυς "Ηλεκτρ. Σταθμού) Τηλ. 41.374



90'
λεπτά
της
ώρας
για
τη
βραδυά
του
ρεβεγιόν

Θά θέλετε, άσφαλώς, να είσαοτε όμορφη τη βραδυά του ρεβεγιόν. Μόνο, πού έχετε λίγον καιρό στη διάθεσί σας. Όρο-γανώστε, λοιπόν, τó πρόγραμμά σας. Θ' άποφύγετε έτσι τις στενοχωρίες και τά νεύρα της τελευταίας ώρας.

Σημειώστε, σ' ένα χαρτάκι, τί σκοπεύετε να κάμετε αυτή την ήμέρα, με τη σειρά πού πρέπει να γίνουσιν. Δέν θα είσαοτε έτσι άναγκασμένες να άναρωτιέστε μη τυχόν ξεχάσα-τε κάτι και να χάνετε πολύτιμο χρόνο. Κρε-μάστε τó χαρτάκι αυτό μέσα στο λουτρό σας και διαγράφετε κάθε τι, πού θα έχετε πιά κάμει.

Σημειώστε ακόμα και όλα τά πράγματα, πού θα σας χρειασθουσιν. Έχετε, άσφαλώς, τó περισσότερο άπ' αυτά, άν όμως σας λεί-πουν δυό - τρία, μπορέιτε να τ' αγοράσατε άμέσως, κι' έτσι δέν θα έρεθίστε στη δύσκολη θέσι, τήν ώρα πού θα τά χρειασθήτε, να δια-πιστώσατε ότι σας λείπουν.

Η διαίτά σας

ΤΟ ΠΡΩΙ, όταν σηκωθήτε, άν ύποφέρε-τε άπ' τó σηκότι σας, πάρτε μιά κουταλιά ελαιόλαδο. Διαφορετικά, πάρτε ένα ποτήρι νερό χλιαρό με λεμόνι, πού θα σας «ξεπλύ-νη» τó πεπτικό σύστημα. Κατόπιν, πάρτε ένα μικρό πρόγευμα, για να τονωθήτε για όλο τó πρωινό σας.

ΤΟ ΜΕΣΗΜΕΡΙ, άρκεσθήτε σ' ένα γεύμα άπό φρούτα ή χορτόσουπα και γιαούρτι. Είναι ένας έξαιρετικός τρόπος, πού θα σας προδιαθέσει ευχάριστα για τή βραδυή σας διασκεδάσι. Κι' άν τó λιτό μενού δέν σας ι-κανοποιή, γιατί είναι πιθανόν να πεινάσατε μέχρι τó βράδυ, άποφύγετε πάντως τó πολύ φαγητό, πού θα ρακίει τó στομάχι και κου-

ράζει, τά φαγητά με σάλτσες και τó άσπρο ξηρό κρασί, πού φέρουν τó αίμα στο κεφά-λι και προκαλουσιν όψια (θα πίνετε όλη τήν ήμέρα, πράγμα πού θα σας φέρη φούσκωσι και θα δυσκολευθήτε να κοιμηώσατε τη βρα-δυή σας τουαλέτα). Άποφύγετε επίσης τά άμυλώδη, γιατί κι' αυτά προκαλουσιν φού-σκωμα.

Οι φροντίδες:

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΠΑΝΙΟΥ: Χρη-σιμοποιήστε, για να φρεσκαρισθήτε, άλατα πεύκου, ή για να τονωθήτε, άλατα δρυγόνου-χα, ή, για να μαλακώσατε τήν έπιδερμίδα σας, ένα σακκούλακι πίτουρο ή άμυλο (500 γραμμάρια), πού θα τó βάλετε τήν τελε-υταία στιγμή σέ ζεστό νερό.

Για να δώσατε λάμψη στο ντεκολτέ σας χρησιμοποιήστε νερό με μέλι. Προσθέσατε στο νερό μισόν άπό γλυκερίνη και άνθονερο, μι-σό - μισό, με τήν όποια θα μπανιάρετε άρ-κετά τó λαμό, τούς ώμους και τά μπράτσα.

ΑΤΜΟΛΟΥΤΡΟ ΠΡΟΣΩΠΟΥ (10 λε-πτά): Άπαραίτητο για να καθαρίσατε θα-θεία τήν έπιδερμίδα. Οι άτμοί του νερού ά-νοίγουν και καθαρίζουν τούς πόρους του δερ-ματος. Προσθέσατε στο νερό μιά κουταλιά άάτμας θειζός ή καμφορούχο οινόπνευμα (για δέρμα λιπαρό, για πρόσωπο κουρασμέ-νο), φλαμουριά ή χαμομήλι (για τά ξηρά δέρματα).

ΠΩΣ ΘΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΑ ΜΑΥΡΑ ΣΤΙ-ΓΜΑΤΑ (5 λεπτά): Είναι εύκολο να βγά-λετε τά μαύρα στίγματα άπ' τó πρόσωπό σας, μετά άπό ένα άτμόλουτρο, πού άνοίγει τούς πόρους μέσα στους όποιους βρίσκον-ται. Πιέσατε τά μαλακά με δυό κομμάτια μπα-

μπάκι ή με δυό γάζες. Κατόπιν περάσατε τó πρόσωπό σας μ' ένα στυπτικό ή μιά είδική κρέμα ή ακόμα μ' αιθέρα (για τά πολύ λι-παρά δέρματα).

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ (20 λε-πτά): Άποτελεί τήν πιό άποτελεσματική πε-ριποίησι του προσώπου. Οι μάσκες ζωντα-νεύουσιν τó χρώμα, ξανανιώνουν τó πρόσωπο, σφίγγουν τούς πόρους, προετοιμάζουν τó δέρμα για τó μακιγιάζ και δίνουν λάμψη στο πρόσωπο. Υπάρχουν στο έμποριο έξαι-ρετικές μάσκες, σέ σωληνάκια, εύκολες στη χρήση. Μπορέιτε ακόμα να φτιάξετε και σείς μιά, μόνη σας: με κροκάδι άύγου (ξηρά δέρματα), μ' άσπράδι άύγου και χυμό λεμο-νιού (λιπαρά δέρματα), με άλεύρι ή μπανά-να (δέρματα εύαίσθητα, έρεθισμένα), με μέ-λι (για πρόσωπα άχρώμα, ρυτίδιασμένα). Θα τήν άφήσατε περίπου 20 λεπτά, ξαπλωμέ-νες στο μισοσκόταδο με τά πόδια πιό ψηλά άπ' τó κεφάλι, για να κυκλοφορήσει καλά τó αίμα στο πρόσωπο και ν' άπαλύνουν τά χαρακτηριστικά. Θα τή βγάλετε κατόπιν με χλιαρό νερό και σφουγγάρι. Έπωφελήθηκε τής άκίνησίας στήν όποια άναγκαστικά θα είσαοτε για να βάλετε: 1) Πάνω στα θλέφα-ρα, μιά κομπρέσα άπό δυνατό τσάι (για τήν κούρασι και τούς μαύρους κύκλους) ή άνθονερο. 2) Στόν άυχένα και στις χούφτες, όταν είσαοτε πολύ κουρασμένες, κομπρέ-σες καταπραυντικές (τρύκ, πού χρησιμοποι-ουσιν οι ήθοποιόι για μιά γρήγορη χαλάρωσι τών νεύρων, άπό καταπραυντικές λουσίων πού πωλόνται στο έμποριο ή, ακόμα πιό άπλά, άπό άφέψημα χαμομηλιού).

ΜΠΑΝΙΟ ΧΕΡΙΩΝ (15 λεπτά): Στήν πε-ρίπτωσι μόνο πού τά χέρια σας έχουν μι-κρούς ρόζους ή είναι μαραμένα, κάνετέ τους ένα μπάνιο για να μαλακώσουν (με ζεστό λάδι) ή ένα μπάνιο για να άναζωογονηθουσιν (με πολύ άλατισμένο ζεστό νερό).

ΦΡΟΝΤΙΔΕΣ ΓΙΑ ΠΟΔΙΑ (10 λεπτά): Για να διατηρήσατε τά πόδια έλαφρά, όλη τή βραδυά, μακρύνά άπό ζεστά μπάνια διαρκεί-ας πού τά φουσκώνουν. Κάνετε ένα χλιαρό μπάνιο με άλατόνερο, κατόπιν τρίψτε τά με καμφορούχο οινόπνευμα και πουδράρετέ τά με τάλκ, πριν φορέσατε τις κάλτσες σας. Και μιά συμβουλή: Φορέσατε τις κάλτσες σας με γάντια, για ν' άποφύγετε και τó παραμικρό τράβηγμα στις πολύ λεπτές κάλτσες, πού θα συμπληρώσουν τó θραδυό σας ντύσιμο.

Έτσι λοιπόν δέν άπομένει παρά τó μακι-γιάζ και τó χτένισμα για να είσατε έτοιμες για τó ρεβεγιόν.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ

Είναι άπαραίτητο να φτιάξετε άπό τώρα έναν κατάλογο των πραγμάτων, πού θα σας χρειασθουσιν. Σκεφθήκατε άν έχετε λάκ για τά μαλλιά σας, σέ περίπτωση πού φοβάστε ότι θα σας χαλάσουν πάνω στο χορό; μα-νών για τά νύχια σας; δέξινε για ν' άσπρί-σατε τά δόντια σας; ένα άποσμητικό για τις μασχάλες; άν τó ρούζ των χειλιών σας ται-ριάζη με τó χρώμα των νυχιών σας και με τó φάρεμά σας, άν αυτό είναι κόκκινο; έ-χετε θάλει στην τσάντα σας παстилές άπο σμητικές για τήν άναπνοή; ένα μικρό πλα-στικό δοκιμαζέτο με μιά δροσιστική λο-σίον; λίγο χαρτί για τó ντεμακιγιάζ, πού θα σας χρειαστή για να καθαρίσατε τó πρόσω-πό σας άπ' τόν ιδρώτα και τó λίπος, όταν θα πάτε διακριτικά στην τουαλέτα για να φρεσκαρισθήτε, χωρίς να χαλάσατε τó μα-κιγιάζ σας;

Όταν φροντίσατε για όλ' αυτά, θα είσα-σατε έτοιμη, ν' άρχίσατε τήν ήμέρα σας χω-ρίς άνησυχία. Μιά - μιάμηση ώρα είναι άρ-κετή για να γίνετε όμορφη. Είναι άπαραί-τητο να έξοικονομησατε αυτό τó χρόνο, θυ-σιάζοντας στήν άνάγκη μιάν άλλη άπασχό-λησι. Δέν επιτρέπεται να φροντίζετε για όλα τά άλλα άπαραίτητα του σπιτιού σας και να παραμελήτε τόν έαυτό σας.

Έτσι, θα είσαοτε τελείως έτοιμη να χα-ρήτε αυτή τή βραδυά, πού τόσο καιρό τήν περιμένετε.

"ΑΛΕΚΤΩΡ"



"Ένα όνειρό"

ΜΑΡΙΑ

Pernelle



Χρόνια πολλά

Αντιπρόσωπος
Ευαγγελιστριάς

Ι. ΜΑΝΤΖΟΥΛΙΝΟΣ
Τηλέφ. 35.971



"Ένα προϊόν όμορφιάς

πού έπεβλήδη

παγκοσμίως



"Όταν φανή ή πρώτη άσπρη τρίχα
στά μαλλιά... είναι κάτι πού κάθε γυ-
ναίκα δά ήδελε νά τό κρατήση μυστικό,
κάτι πού δά ήδελε νά τό άποφύγη.
Μ' ένα άπλό λούσιμο
μέ τό Χρωμοσαμπουνάν ΒΕΛΛΑΤΟΝ
μπορείτε καί σεις νά έπαναφέρετε
τά μαλλιά σας στόν φυσικό νεανικό
τους χρωματισμό ή άκόμη νά τούς
δώσετε μία νέα άπόχρωσι από
τό Μαύρο μέχρι τό άνοικτό Ξανδό.

ΒΕΛΛΑΤΟΝ

Γεν. Άντιπρόσωποι διá τήν Έλλάδα.
ΒΕΛΛΑ ΕΛΛΑΣ
ΝΙΚΗΣ & ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ 14 - ΤΗΛ: 32.844
ΑΘΗΝΑΙ



ΙΕΡΕΙΕΣ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ



Μάγγη Καρατζιά

Η ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΣ
ΚΑΙ Η ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ
ΤΗΣ ΦΩΝΗΤΙΚΗΣ

Μέσα σ' αúτην τήν πολυθρόνη "Αθήνα, πού ή καινούργια φωνή
μάς συνεπαίρνει όλους, ποιόν λιγώτερο, ποιόν περισσότερο στή
της Ήλιγγο, κυνηγώντας έκπληρώσεις από πόθους, επιθυμίες, φιλοδοξίες,
ζει νά σταθούμε μέ σεβασμό και θαυμασμό μπροστά σέ μερικάς μορφές πού
στές σ' ένα ιδανικό, άφοσιώνονται στήν έκπληρωσι μιάς άποστολής μέ
δική τους φιλοδοξία τήν επιτυχία αúτης τής άποστολής.

Μιά τέτοια μορφή είναι ή Μάγγη Καρατζιά, καθηγήτρια τού τραγουδιού
σήμερα στό "Εθνικό Ώδείο.

Γεννήθηκε στήν "Αλεξάνδρεια τόν "Ιούλιο τού 1899 — είναι ίσως η
παράδειγμα γυναίκας πού όμολογεί τήν ηλικία της — και σπούδασε τήν
λειό τών Γαλλίδων καλογραφιών τής "Notre Dame de Sion.

"Από μικρή λάτρευε τή μουσική και καθώς ήταν προικισμένη μέ
φωνή, όνειρό της ήταν νά σπουδάση τραγούδι, νά γίνη μία μεγάλη τρα-
δίστρια.

Είναι μόλις δέκα πέντε έτών, όταν ή οικογένειά της έγκρίνεται νά
"Αθήνα. Η μικρή Μάγγη πραγματοποιεί τότε τό όνειρό της: "Εγγραφέται
"Ώδείο "Αθηνών άπ' όπου άποφοιτά, παίρνοντας τό δίπλωμά της μέ ένα
βραβείο και τό "Χρυσό Μετάλλιο "Ανδρέα και "Ιφιγένειας Σπηριού. Καί
σως σχεδόν, διορίζεται καθηγήτρια στό ίδιο αúτό όδείο όπου έσπούδασε.

"Αλλά ή Μάγγη Καρατζιά δέν άρκείται όυτε στό δίπλωμα, όυτε στό
σινό. Τό μουσικό της ένστικτο τής λέει πώς, άκριβώς μέ τό τό δίπλωμα
χίζει ή άληθινή μελέτη, ή άναζήτηση, ή έρευνα πού οδηγεί στήν τελειότητα.
Κι' ένθ' διδάσκει, έπωφελείται από κάθε άδεια, άπ' όλες τίς άκαδημαί-
για νά συμπληρώση τήν καλλιτεχνική της μόρφωση: Μελετά στή Βιέννη, πού
στό "Μοτσαρτέουμ — τή μεγάλη μουσική "Ακαδημία τού Σάλτσμπουργκ —
λετά στό Παρίσι και στό Λονδίνο μέ μεγάλους καθηγητές, όχι μόνο τραγου-
διστές αλλά και μελοδραματικές. Παίρνει μαθήματα σκηνοθεσίας από τούς μεγάλους
δημιουργούς Ζουβέ και Νυλέν, στό Παρίσι.

Τά ρεσιτάλ της στήν "Αθήνα μένουν άλησμόνητα, καθώς κι' οι έκτακτοι
της ως σολιστ στίς συμφωνικές συναυλίες τής όρχήστρας τού Σιλλέστη Σου-
λιών — τής μετέπειτα Κρατικής — υπό τή διεύθυνσι τού "Αρμένιου Καρα-
τού Δημήτρη Μητρόπουλου, τού Φιλοκτήτη Οικονομίδη, τού "Αντίοχου Ελε-
γιάτου. Στά πρώτα της ρεσιτάλ τή συνοδεύει ό μεγάλος Μητροπολίτης.

"Ο κόσμος τή θαυμάζει, γοητεύεται από τήν εμφάνισή της, άπ' τό τραγού-
της. Δέν είναι άπλως μία όραία φωνή πού τραγουδάει. Είναι μία όψη, μία
ώδηγημένη από μιάν άνώτερη πνευματική καλλιέργεια, γίνεται ή θέλησις
μηνευτρια τών μεγάλων συνθετών "Ελλήνων και ξένων. "Αλησμόνητα μένει ή
πίστη ή εμφάνισις τής Μάγγης Καρατζιά ως Μανόν στήν όμώνυμη όπερα.

Στό μεταξύ τό όνομά της έσπερνάει τά έλληνικά όρια. Την προσκαλ-
στούς ραδιοφωνικούς σταθμούς Βιέννης, Ρώμης, Παρισιού, Άντιπροσωπείας
"Ελλάδα στα διάφορα μουσικά συνέδρια, καθώς και στήν Έλληνική έκτακ-
τού διεθνούς διαγωνισμού τής Βιέννης τού 1937.

"Όταν ιδρύεται ή "Εθνική Λυρική Σχολή μας, όπου θα μπορούσε νά
πρέψη, ή Μάγγη Καρατζιά βρίσκει ότι είναι "παρα πολύ άργά πιά γι' αúτην.
"Έχει τήν ύψηλοφροσύνη τού μεγάλου καλλιτέχνη πού νοιώθει τήν έλλειψη
άντίκρου στήν τέχνη. "Αντίθετα από πολλούς καλλιτέχνες και καλλιτέχνες
πού συνεχίζουν μία σταδιοδρομία μέ σπασμένες πιά φτερόδες, ή Μάγγη Καρα-
τζιά θέλει ν' άφήση μία δοξασμένη άνάμνησι στό κοινό πού τήν άκούει.
Δίνει ακόμα δυό - τρία ρεσιτάλ και "παραιτείται". "Αποσύρεται άπ' τίς δη-
μόσιες εμφανίσεις και άφοσιώνεται πιά στή διδασκαλία. Θα μεταδότη
κληροδοτήσιν στούς μαθητές της, τή φλόγα τής τέχνης της, τής καλλιτε-
κής της ψυχής. "Αφού έδίδαξε στό "Ώδείο "Αθηνών, έπειτα στό "Ελληνικό
Ώδείο, σχηματίζει τίς τάξεις της τραγουδιού και όπερας — σκηνοθετική άγωγή —
στό "Εθνικό "Ώδείο όπου άκούραστα, έπιμονα, άφοσιωμένα, διδάσκει άπ' όλη
συνέπεια.

Δέν είναι άπλως μονάχα μία καθηγήτρια. Είναι ή πνευματική μητέρα ή
φίλη, ή όδηγός τών νέων πού γεμίζουν τίς τάξεις της.

Κι' άπ' τίς τάξεις της έσπετιούνται πολλά άστέρια: Η "Ιρμα Κολήτ
νει άγνωστη στό Παρίσι και μέσα σέ έλάχιστο χρονικό διάστημα κατα-
πανευρωπαϊκή φήμη, τραγουδά παντού στα μεγάλα μουσικά κέντρα, έκπαι-
παντού διθυραμικούς κριτικές και διαρκώς νέα συμβόλαια.

"Ο Χρήστος Δαλαμάγκας, άπόφοιτος κι' αúτός τής Σχολής Καρατζιά, έ-
αμθεύει γιά κάμποσον καιρό στήν "Ιταλία, έπειτα τόν παίρνουν στήν "Αγγλία
μόνιμο στέλεχος τής όπερας τού Glyndenbourn.

Η "Αντιγόνη Σγούρδα προσλαμβάνεται πρωταγωνίστρια μέ διατε-
λαιο στήν "Όπερα τής Βιέννης. Η Μαρία Μωρατίνη προσλαμβάνεται στήν
κή Λυρική Σχολή μας και, άνάμεσα σ' άλλους ρόλους, δημιουργεί μέν άπ-
χαστη Κασσιανή στήν όμώνυμη όπερα τού Γ. Σιλάδου.

Και είναι ακόμα οι τενόροι Κώστας Τρωγαδής, ό "Αντώνης Καλαϊτζής
και τόσο άλλοι. "Ιδιαίτερα ό Καλαϊτζής, στέλεχος τής "Εθνικής Λυρικής
Σχολής μας — όπως κι' ό Τρωγαδής — γιά πόλυν καιρό, έπαινούσαν
περιοδεύτες στήν "Αφρική όπου σημείωσε έντελώς ξεχωριστές επιτυχίες.

Άβριο, μεθαύριο, θα έσπεταχτούν κι' άλλοι κι' άλλες άπ' τή Σχολή
Μάγγης Καρατζιά πού θα πλουτίσουν μέ νέο αίμα τή μουσική μας ζωή,
χίζοντας τήν παράδοσι τού όραίου τραγουδιού τής μεγάλης Δασκάλας τής
Α. Α.

Είναι φίνες
οι ΧΥΛΟΠΗΤΤΕΣ
fino

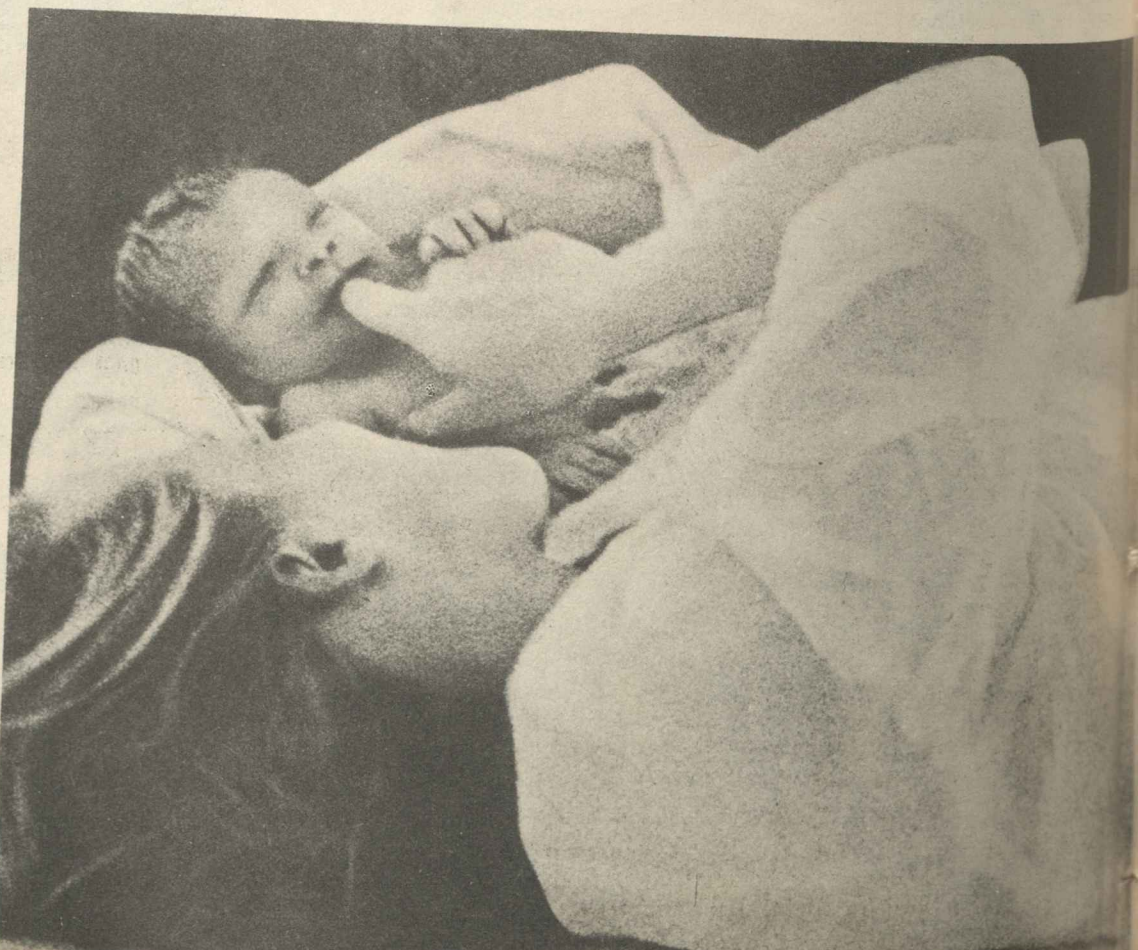


Χυλοπήττα
ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ
τό πρώτο προϊόν μέ **"fino"**
Κατασκευάζεται έν Λαμία

"ΕΙΣΕΞ" Ο.Ε. ΟΔΟΣ ΚΑΡΥΤΗ 5 - ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛΕΦ. 26.323
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΑΘΗΝΩΝ - ΠΕΙΡΑΙΩΣ - ΠΕΡΙΚΛΕΩΝ ΑΘ. ΣΤΕΓΓΟΣ ΟΔΟΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 32 - ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 523.718



Η μητέρα, που έφερε στόν κόσμο το παιδί της έχοντας πλήρη συνείδηση την ώρα του τοκετού, έχει την απέραντη ικανοποίησή να το αντικρύσει πριν ακόμα ανοίξει τα μάτια του στο φως.



Αποχωρισμένο το δρόμο από το σώμα της μητέρας του, που το γέννησε χωρίς πόνο και χωρίς τεχνητά μέσα, ησυχάζει παλι στη ζεστασιά του κόρφου της, που του είναι τόνον οικεία.

Η ψυχική και σωματική προετοιμασία της γυναίκας που διώχνει το φόβο και της εξασφαλίζει έναν ανώδυνο τοκετό

ΕΝΑ ΠΑΙΔΙ ΘΑ ΓΕΝΝΗΘΗ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ....

Απ' τις μέρες, που τις αγιάζει μια απ' τις μεγαλύτερες γιορτές της χριστιανισμού, η Γέννηση του Χριστού, πίσω απ' όλο αυτό το θεϊκό μεγαλείο, απλή κι' άθρονη στέκει η μορφή μιας γυναίκας. Μέσα απ' τα μάτια της φεγγολογεί μια εὐτυχία γεμάτη γαλήνη, γιατί ο Θεός την άξιωσε να γνωρίσει το πιο θαυμάσιο μυστήριο της φύσεως: τη γέννηση μιας καινούργιας ανθρώπινης ζωής. Μέσα στο ήμισιο αυτό θέλημα του Θεού, που ώρισε ο γνός του ναρτή στον κόσμο από μια θνητή γυναίκα, κρύβεται ο πιο υπέροχος συμβολισμός του ρόλου της μάνας: ο προαιώνιος προσορισμός της εύλογήθηκε και κατεβήθη κάτω απ' την πιο ταπεινή άχρυνία στέγη. Ο γνός της Μαρίας ήταν Θεός, το παιδί της κάθε μάνας, της πιο φτωχής, άς είναι για αυτήν μικρός Θεός. Κι' όμως, αυτό το υπέροχο μυστήριο, αυτή η υπέροχη στιγμή κάθε γυναίκας, που θάρρε να γεμίσει την καρδιά της με γαλήνη και χαρά, καταστρέφεται τις πιο πολλές φορές απ' τον πιο ύπουλο έχθρο του ανθρώπου: το φόβο και τον πόνο.

Η αντίληψη ότι οι πόνοι του τοκετού είναι κάτι φοβερό κι' άβάσταχτο για τη γυναίκα, είναι μια αντίληψη πανάρχαια που έχει τις ρίζες της στα πολύ παλιά χρόνια.

Ο φόβος που πλανιέται φοβερός κι' άόριστος γύρω απ' τη γυναίκα που μέλλει ν' αποκτήσει ένα παιδί, και τους δικούς της, έδωσε άφορη ν' γεννηθούν στα έλληνικά χωριά και διάφορες προλήψεις και δεισιδαιμονίες, που μπορεί θέβαι να έχουν μια λαογραφική όμορφιά, στο βάθος όμως φανερώνουν πόσο άπλοικά, πόσο άπροετοίμαστα και με πόση άγνοια προσπαθούν ν' αντιμετωπίσουν την κρίση της μεγάλης στιγμής. Έτσι, όταν μια χωρική πρόκειται να γεννήσει κι' ο τοκετός προημενεται δύσκολος και όδυνος, οι άλλες γυναίκες τραβούν τις χτένες απ' τα μαλλιά της μελλοντικής μητέρας για να μπορέσουν να λυθούν ελεύθερα στους όμους της, ανοίγουν τις πόρτες και ξεκλειδώνουν τις κλειδαριές, αφήνουν γύρω απ' το κρεβάτι της ανοιγμένα ψαλίδια και τέλος λύνουν όλους τους κόμπους που υπάρχουν στο σπίτι, για να μπορέσει η γυναίκα να ελευθερωθεί γρήγορα και χωρίς πόνο.

Απ' όλες αυτές τις προλήψεις, τους μύθους και τις διηγήσεις, βγαίνει λοιπόν ένα συμπέρασμα άβλόνητο που έχει ριζωθεί στο μυαλό της γυναίκας σαν πεπρωμένο ενός δεινού αναπόφευκτου: Πά ν' απολαύσει τη χαρά της μητρότητας πρέπει να υποφέρει. Έτσι τ'όχι ακούσει απ' τη μητέρα της, αυτό της λένε οι γειτόνισσες, το ίδιο της διηγήθηκε ή φίλη της που απέκτησε παιδιά πριν από κείνη και ξέρει. Δεν σκέφτηκε ποτέ πως ο τοκετός είναι μια λειτουργία που επιβάλλει στον οργανισμό της, μετά το τέλος της κυοφορίας της, ή φύσι. Πώς είναι δηλαδή μια λειτουργία άπλοτα φυσιολογική, και σαν τέτοια, δεν θάρρε ν' έναν οργανισμό ήγη και κανονικό να συνοδεύεται από κανένα σχεδόν πόνο, όπως τελείως ανώδυνη είναι όλες ανεξαιρέτως οι φυσιολογικές λειτουργίες ενός υγιούς οργανισμού. Γιατί λοιπόν, απ' όλες τις φυσιολογικές λειτουργίες του οργανισμού μας νάνα επώδυνη μονάχα ο τοκετός;

Η απάντησι στην άπορία αυτή είναι πολύ απλή και πολύ ψυχολογική όταν σκεφτεί κανείς πόσο μπορεί να υποβάλει τον άνθρωπο μια έμμονη ιδέα. Ο διάσημος Άγγλος γιατρός Ντρκ Ρέντ

απέδειξε ότι οι όδυνες του τοκετού δεν είναι τίποτε άλλο παρά το θλιβερό αποτέλεσμα του φόβου και της προκαταλήψεως. Οι περισσότερες γυναίκες που πρόκειται να γίνουν μητέρες, βαδίζουν προς το μεγαλύτερο γεγονός της ζωής τους τελείως άπροετοίμαστες και άκατατοπίστες. Από καιρό πριν, η περιέργεια τις σπρώχνει να ζητήσουν να μάθουν λεπτομέρειες απ' τα πιο άκατάλληλα πρόσωπα. Άκούνε ιστορίες για παιδιά-τέρατα, βλέπουν πολλές φορές παραδείγματα άτυχών επεμβάσεων από άμωρφους γυναίκες, που αυτοτιλοφορήθηκαν μίες, και αρχίζουν να σωρεύουν μέσα τους μια σειρά από φοβερές έντυπώσεις, που όσο πλησιάζει ή ώρα του τοκετού τις ώδηγει σ' ένα πραγματικό άγχος. Άποτέλεσμα του άγχους αυτού είναι ο πόνος.

Η άποψη αυτή δεν είναι ένα κατασκευάσμα θεωρητικό, αλλά στηρίζεται σε μια άπλότα άποδεδειγμένη επιστημονική εξέγηση: ο φόβος που κατέχει τη γυναίκα, της δημιουργεί μια μυϊκή ένταση και σύσπας σε μια περίσσεια, που επιδιώκεται έντελώς το αντίθετο, δηλαδή ή χαλάρωση. Άποτέλεσμα της μυϊκής αυτής έντασης, είναι ή αντίστας του στομίου του πυελογεννητικού σωλήνος, ή επιβράδυνσι του τοκετού και ή άσθησι ίσχυροτάτων πόνων, άφου ή μήτρα, όπως και όλα τα άλλα όργανα του σώματος, είναι εφοδιασμένη με νευρικές απολήξεις. Ο τοκετός είναι μια λειτουργία που ή ψυχοσωματική ένότητα όρσκει την τέλεια έκφρασή της.

Σαν άπόδειξι στα παραπάνω, ο δόκτωρ Ρέντ έπικαλείται τις περιγραφές διαφόρων φυσιοδιδων και ιεραποστόλων, που παραβρέθηκαν σε τοκετούς γυναικών σε πρωτόγονα χωριά της Άφρικής και της Άδραλίας. Η πρωτόγονη γυναίκα, άπλλαμένη τελείως απ' τον φόβο, δουλεύει με χει την τελευταία στιγμή, και προμηνει τη γέννησι του παιδιού της σαν κάτι φυσικό. Όταν φτάσει ή ώρα, που φέρνει στον κόσμο χωρίς κανένα σχεδόν πόνο, πραγματοποιώντας αυτό τι ίδωδες που ο δόκτωρ Ρέντ όνομάζει «φυσικό τοκετό». Αυτόν το φυσικό τοκετό έπιδωξε ο ίδιος να εφαρμόσει άργότερα, εισάγοντας τη μέθοδο της ψυχολογικής άγωγής. Ά γω ής, που έχει σαν πρωταρχικό σκοπό την καταπολέμηση του φόβου.

Εδώ και μερικά χρόνια, από το 1955, ή μέθοδος της ψυχοσωματικής άγωγής για έναν ανώδυνο τοκετό, άρχισε να εφαρμόζεται και στην Ελλάδα. Ποσώποσοι στον άγωνα αυτόν, που συνάντησε όχι και λίγη αντίδρασι, ήταν ο καθηγητής της Μαιευτικής και Γυναικολογικής Κλινικής του Πανεπιστημίου Άθηνων κ. Ν. Δούρος, που εισήγαγε τη μέθοδο του δόκτωρα Ρέντ στο Μαιευτήριο «Άλεξάνδρα», ο έμπειρος ιατρός κ. Ι. Δήμας και ή πολύτιμη συνεργάτις τους κυρία Έμμη Σπέν-Μελισσανού, που εκπαιδεύτηκε ειδικά επί ένα χρόνο στο έξωτερικό και πήρε το δίπλωμά της το 1954 στην Ζυρίχη.

Η κυρία Σπέν, γνωστή άλλωστε απ' την περίφημη σχολή ορθικής γυναικικής, που διηβήθη ως τελευταία, είναι μια έξαιρετικά συμπαθητική και μορφωμένη κυρία, και συγχρόνως, ή ιδανική μητέρα, που θέλει να ή στην άπλοτή της, για να τη βοηθήσει και να την όδηγήσει ν' αντιμετωπίσει με γαλήνη, χαρά και ήρεμία τη δύσκολη αυτή περίοδο της ζωής της. Άπό μικρή είχε κλίσι στην ιατρική και για δυό χρόνια σπού-



Η κ. Έμμη Σπέν, ή γυναίκα που βοηθάει για αυτή την τόσο δύσκολη στιγμή άπειρες μέλλουσες μητέρες, συνομιλεί με τη συντάκτριά μας, που της πήρε ενδιαφέρουσα συνέντευξι.

δασε ιατρική στη Βιέννη αλλά άργότερα, όπως μας είπε με κάποια άδιόρατη μελαγχολία ή ίδια ο θάνατος των γονέων της την άνάγκασε να εγκαταλείψει τα όνειρά της. Έγινε τότε καθηγήτρια της ορθικής ως το 1954, όποτε άφησε το παλιό της επάγγελμα και άφοσιώθηκε σ' ένα καινούργιο είδος γυναικικής, που έγινε για αυτήν κάτι παραπάνω από επάγγελμα: μια άποστολή. Άσχολείται από τότε με την ψυχική και σωματική προετοιμασία της γυναίκας για τον τοκετό, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο της γυναικικής, κι' είναι ή πρώτη που εισήγαγε το σύστημα και όωρεάν από το 1955 όριζόμενες ώρες την εβδομάδα για χάρι των άπόρων γυναικών στο μαιευτήριο «Άλεξάνδρα».

Το σύστημά της, όπως μας εξήγησε ή ίδια, στηρίζεται ολοκληρωτικά σχεδόν πάνω στην άσκησι της άνατοής, με την ταυτόχρονη εξάσκηση χαλαρώσεως των μυών. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται ή καλή κυκλοφορία του αίματος, ενώ συγχρόνως μειώνονται τα άντανακλαστικά του σώματος. Η συνειδητή αυτή ικανότητα της γυναίκας να χαλαρώνει σύμφωνα με τη θέλήσι της τη μυϊκή της έντασι, κι' ή πεποίθησι ότι ή ικανότητα αυτή έχει τη θαυματουργή δύναμη να έλατώσει στο ελάχιστο τους πόνοους του τοκετού της, της δημιουργεί ένα συναισθηματικό άσφάλειας και ψυχικής ήρεμίας τέτοιο, που τη βοηθάει να μην παρεξηγηθεί τα έρεθίσματα και τα διακόσις έναλασσόμενα φαινόμενα της λειτουργίας αυτής, να μην χάνει την αυτοκυριαρχία της, και να μπορεί να βοηθήσει το γιατρό, έχοντας διώξει απ' την ψυχή της το φόβο. Ειδική διδασκαλία έχει γίνει επίσης για τη στιγμή της έξωθίσεως. Όλες ή άσκήσεις έχουν έκαναληφθεί τόσες φορές, ώστε ή γυναίκα είναι σε θέση να τις εφαρμόσει στην κρίσιμη στιγμή, γιατί της έχουν πιά γίνει βίωμα. Η γυναικική αυτή πρόπει κανονικά ν' άρχισι τον τέτατο ή πέμπτο μήνα της έγκυμοσύνης και συνεχίζεται μέχρι τις τελευταίες ώρες πριν απ' τον τοκετό.

Στην αίθουσα της γυναικικής του σπιτιού της κυρίας Σπέν, στην όδο Μάρνη 7, είδαμε τις νεαρές μέλλουσες μητέρες, με τις φόρμες τους, να έκτελούν με τη μεγαλύτερη εύνησι τις πιο δύσκολες άσκήσεις. Καμιά δεν έχει πείσει ούτε ένα κιλά παραπάνω απ' το βάρος του εμβριού. Κυκλοφορούν στο όροφο με εὐδιαθεσία και άνεσι και μπορούν να κάνουν όλες τις δουλειές του σπιτιού τους μόνες τους.

Και τ' άποτέλεσματα; Περιήματα. Στον ποσώποσο κατάλογο που ή κυρία Σπέν σημειώνει την άπόδοσι κάθε μαθήτριάς της, μια γρήγορη ματιά δίνει τα πιο ικανοποιητικά στατιστικά άποτέλεσματα. Έπαρουν βέβαια και γυναίκες που γέννησαν δύσκολα ή με καίσαρική τομή, αλλά έδω μπαίνει και ο παράγοντας του οργανισμού της καθεμιάς. Τα 80% απ' αυτές, και πολλές σε άοκατά προχωρημένη ήλικία για πρώτο παιδί, γέννησαν γρήγορα και με μεγάλη εύκολα.

Τελειώνουμε με τα λόγια μιας νεαρής μελλοντικής μητέρας: «Όταν άρχισα τις άσκήσεις της γυναικικής δεν είχα άκόμη κατορθώσει ν' άπλλαγή από τον φόβο. Τώρα κοιόμω εὐδιαθετη γιατί έχω πιστέψει πως αυτό που ήθλω ν' αντιμετωπίσω δεν θάνα ή πιο φοβερή μέρα της ζωής μου, αλλά ή πιο υπέροχη! Δεν την προσένο πιά με τρομο, αλλά με χαρά».



ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ

ΑΘΗΝΑΙ - ΘΕΣ/ΝΙΚΗ

γκρέκα

ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΤΟ ΜΟΥΡΟΥΝΕΛΑΙΟΝ ΕΙΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΣ ΚΑΡΑΜΕΛΛΕΣ

«Νούς όγιής έν σώματι ένός»

— Οι παιδίατροι όλου το κόσμου επίστευον ανέκαθεν ότι το μωρο-νέλαιον (ή πλουσιωτέρα φυσική γή διταμινών Α και D) είναι πολύτιμον διά την παιδικήν ηλικίαν. Όλά και τὰ παιδιά όλου το κόσμου είχαν έν' αυτόν σοβαρότατος άπορρήσεις. Ίδού λοιπόν, ότι άπό γέλλεται άπό την Νορβηγίαν, έξ της παλαιάν αυτήν διαμαχη έπαιρται μία ευχάριστος άνακατα. Ή έκταμή επέτυχεν και έδω ένα έντασι-κόν θαύμα. Απεμόνωσεν άπό τήν λαϊώδες μέρος το μωροινελαίου πολύτιμα συστατικά του και τὰ προσφέρει τώρα εις τούς μικρούς με φίλους ένσωματωμένα εις έφη-στες και έλκυστικές καραμέλλες.

— Οι καραμέλλες αυτές που πω-μάζονται «Βιμάξ» είναι πραγματι-νας πολύ έξυπνος τρόπος διά να παίρνουν τὰ παιδιά τας άναγκα-τους φυσικός διταμίνες Α και D το μωροινελαίου, πιπιλίσσας άνα-ψίαστα νόστιμες καραμέλλες: ίσ-νιού που τόσο άγαπών.

— Κατ' αυτόν τον τρόπον, άλλ-τες καραμέλλες «Βιμάξ» εις τὰ πε-διά σας, τροφοδοτείτε τον άρτι-σμών των με τὰ ευεργετικά συστα-κία του ήπατος των ειδικών ήπα-τά, όποία έχουν ιδιαίτερον άρτερε-τητα λόγω άκριβός της φυσί-προελεύσεώς των.

«Δέν ήμπορεί κανείς ν' άρνηθ-εδήλωσεν σχετικώς ό άρ. Χάιν, ότι φροντίζοντες διά τὰ παιδιά ά-κοδομοϋμεν ένα καλύτερον μέλλον.

— Αναζητήσατε λοιπόν καραμέ-λλες «Βιμάξ» εις τόν πρώτον φαρμα-κείον και προσσέξατέ τις κατ'επι-νώς εις τόν παιδί σας. Τού έδωκε-χαράν και άντιπολογίστον άρτερε-Πληροφροϋμεθα ότι οι καραμέλλες «Βιμάξ» έγκυκλοφόρησαν εις την γ-ραν μας.

Δίαιτα ή όχι:

**ΑΔΥΝΑΤΙΣΤΕ ΧΩΡΙΣ ΝΑ
ΠΕΘΑΙΝΕΤΕ ΤΗΣ ΠΕΙΝΑΣ**

«Όχι άσπρη δίαιτα πια σήμε-λεύουν οι Γερμανοί ειδικοί. Έν έλε-τε νά έλαττώσετε τόν βάρος σας ή να διατηρήσετε κομψή τη σιλουέτα σας. Δέν χρειάζεται πια νά υποβάλλεσθε εις μιά άτέλειωτη διαστροφική δίαιτα. Ή δια-κής «εξέρσης» και τὰ άπείληται άρ-κάνουν τη ζωή μαρτυρο, άραυόν έ-θε χαρά της και συγχρόνως ύπομονη-οδιστικώτερα την ύγεία.

Αναμμία, σωματική, ψυχική και κε-ρική κατάρσις, ένα διαρκές αίσθη-κοπώσεως, μεγαχολία, έδω μωρε-νο, ίδου μερικώς άπό τις πιο σωστές συνέπειες της κομψής άδυνατίσματος. Πρέπει λοιπόν να διακινδυνεύσει ό άνθρωπος νά χάριν της κομψότητος; Όχι. Δέν εϋτυχώς πρόγοντας άπ' όλα με μπε-καί πίνοντας κάθε πρωί ένα φλιτζάνι το «Τσάι - Ρίχτερ» μπορεί να έ-δυνατίσετε έντελώς ακίνδυνα. Δέν έ-λετε. Με τόν «Τσάι - Ρίχτερ» έγ-μω έλάττωσεται τόν βάρος, αίσθάνεται καλύτερα. Όλα τα έργα λειτουργούν όπως πρέπει. Οι πονο-φαλοί, τὰ νεύρα, ή κόπωση, ή άσ-έξασανίζονται εδμηδόν και τόν βάρος ξαναβρίσκει τη δροσιά του.

Τόν «Τσάι - Ρίχτερ» είναι έγνέ π-κό παρασκευασμα, δοκιμασμένο έδω και 50 χρόνια, που έχει την καταλληλή ιδιότητα ν' άσπάζει τόν περιττό βάρος το σώματος, διατηρώντας συγχρό-τον οργανισμό σε μιά κανονική, ισο-ροπημένη λειτουργία. Άρξιστε άπ' ση-μερα νά πίνετε κάθε πρωί ένα φλιτζά-ζεστό «Τσάι - Ρίχτερ» και σύντομα έ-διαπιστώσετε τὰ ευεργετικά του αποτε-λέσματα. Πιστεύεται ό' όλα τα φαρμακεία.

ΕΝΑ ΓΟΗΕΥΤΙΚΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ

Η ΧΩΡΑ ΠΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ

Ή ζωή στην Παλαιστίνη την εποχή που κατέβηκε στον κόσμο ό Ίησους



Η ΝΥΧΤΑ ΤΗΣ ΒΗΘΛΕΕΜ. Όταν ή Μαρία πλησίαζε νά γεννήσει, οι ρω-μαϊκές αρχές διέταξαν γενική άπογραφή των κατοίκων όλης της αυτοκρα-τορίας. Τότε ό Ίωσήφ πήρε μαζί του τη Μαρία κι' ήρθαν στον τόπο της κα-ταγωγής του, τη Βηθλεέμ, ένα χωριό θοσκών πάνω σ' ένα λόφο ύψους 900 μέτρων. Τό έράδυ ζήτησαν καταφύγιο γιά νά μείνουν, αλλά δέν βρήκαν και ή Μαρία άναγκάστηκε πλέον νά μείνει με τόν Ίωσήφ σε μιά σπηλιά.

Σ ήμερα: Ή φωτογραφία αυτή της Βηθλεέμ έχει παρθή τη νύχτα. Ήταν άρχή τοϋ Νοεμβρίου, τὰ φώτα στά σπίτια δημιουργούσαν μιά άτμόσφαιρα που θύμιζε τήν άτμόσφαιρα της φάτνης. Άλλά ήταν ή-λεκτρικά τὰ φώτα και μοντέρνες οι φωτεινές επιγραφές με νέον.

Πριν ό Ίωσήφ κι' ή Μαρία πάνε στη Βη-θλεέμ, όπου γεννήθηκε ό Ίησους, κατοι-κούσαν στη Ναζαρέτ. Κι' άμέσως μετά τη γέννησι ξαναγύρισαν πάλι εκεί όπου έξη-σε τὰ νεανικά του χρόνια ό Ίησους. Έτσι, έχει ιδιαίτερο ένδιαφέρον νά κάνουμε μιά άναδρομή στην παλιά εκείνη εποχή γιά νά δούμε πώς ζού-σαν στα χρόνια τοϋ Χριστοϋ οι συμπατριώτες του κι' ό ίδιος φυσικά.

Ή Παλαιστίνη είναι μιά θερμή χώρα μ' έναν οθρανό καταγάλασο. Άπ' τόν πρωί ως άργά τη νύ-χτα φυσά ένας καντερός άνεμος, σφυρίζοντας ά-νέμισε στα κλαδιά των φοινίκων όλη την ήμέρα. Στην πραγματικότητα, δύο μονάχα εποχές ύπαρ-χουν: ένας σύντομος χειμώνας, χαρακτηρισμέ-νος άπό βίαιες καταιγίδες κι' άρκετο γιά μιά μεσογειακή χώρα, που βρίσκεται στα κρησπεδα της έρήμου, κρύο και, χωρίς σχεδόν τίποτα έν-διαμεσο. Ένα πολύμηνον τροπικό καλοκαίρι. Ή Ναζαρέτ είναι σήμερα πόλι, αλλά τότε ήταν ένα χωριό της Γαλιλαίας, τόν μόνο στό όποιο τὰ άγο-να έδάφη έναλλάσσονται με γόνιμες εκτάσεις στις όποιες καλλιεργούσαν σιτάρι και κριθάρι και όπω-ροφόρα δένδρα. Ήταν, άλλωστε, και ή μόνη που είχε κι' άλλα διακοσμήματα εκτός άπό τ' άμπέ-λια και τις έληδες.

Τὰ σπίτια της Ναζαρέτ έμοιαζαν όλα: ήταν σπίτια γεωργών, τεχνιτών, εμπόρων και άγογια-τών, στους όποιους έδινε δουλειά ή συγκοινωνία των πανάρχαιων δρόμων που περνούσαν τὰ καρα-βάνια, κοντά στις όχθες της γειτονικής λίμνης Γεννησαρέτ. Άπό τὰ σπίτια αυτά τόν πιο ειρμόν- ήταν φτιασμένα με τούβλα ή με πλίθες πολύ ψη-μένες και τών πιο φτωχών με πέτρες χτισμένες μ' έναν άσβεστο, που με την πρώτη βροχή άπειλούσε νά διαλυθί ή σαν σαπουνί κι' ήθελε γι' αυτό δια-κή φροντίδα. Άσβεστομένα άπ' έξω μ' ένα εκ-

τυφλωτικό άσπρο χρώμα, με τὰ παραθυριακά πλαίσια μιά γαλάζια, τὰ σπίτια αυτά στό έσωτε-ρικό αποτελούτο συνήθως άπό ένα μόνο τετρα-γωνο δωμάτιο, χωρισμένο σε δύο μέρη άπό μιά προεξοχή τοϋ πατώματος σαν σκαλοπάτι: τό επά-νω μέρος χρησιμοποιεόταν γιά πραγματική διαμονή, ό-που τόν θρόνον άλλωναν πάρες πάνω στις όποιες κοιμόταν όλόκληρη ή οικογένεια, ένώ τό κάτω χω-ρίσμενο γιά τὰ ζώα, γιά τὰ παιχνίδια των παι-διών, γιά τις τις βάρεις οικιακές δουλειές. Και στό ένα και στό άλλο, άνακατα, ύψοζαν πηλινού άμφορείς γιά τόν νερό και τόν γάλα, άλλος γιά τόν κρασί και τόν λάδι και όρθη και κουνέστες κρε-μασμένες άπό τόν ταβάνι, με γαντζώνες πάνω σε α-λυσίδες. Τὰ σπίτια αυτά είχαν βαθεί θεμέλια γιά νά μην γκρεμίζονται άπό τις χειμερινές θύ-ελλες, γιάτι στην επιφάνειά τοϋ έδαφός ήταν άμ-μώδες. Τό πάτωμα ήταν πέτρινο ή άπό καλά πα-τημένο χώμα. Στη στέγη, που ήταν επίπεδη, φτιαγμένη με κλαδιά και καλάμια συγκολλημένα με λάσπη και χοντροφτιαγμένες σανίδες, ανέβαι-ναν με μιά έξωτερική σκάλα. Προαγιάτι, τό κα-λοκαίρι ή στέγη αποτελούσε ένα άληθινό δεύτερο πάτωμα, όπου άνέβαιναν νά προσερχηθούν μετά τη δύση τοϋ ήλιου και, συχνά, νά κοιμηθούν. Γύρω στα σπίτια ήταν φυτεμένες χαμηλές σιακές, αλη-θινά καταφύγια γιά σκιά. Τὰ έδαφά σπίτια δέν πρόσβαλλαν ποτέ ξεμοναχιασμένα, αλλά κολλητά τό ένα με τ' άλλο σε όμάδες, σαν κοπάδια προ-βάτων. Έκτός άπ' αυτό, κι' ή συνήθεια νά κρα-τούν πόρτες και παράθυρα άνοιχτά γιά νά μπαί-νη δροσιά και νά μετριάσει τη ζέστη, διευκόλυ-νε τις επισκέψεις των λαοποδιτών.

Η «ΙΕΡΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΕΣΤΙΑ

Γιά τούς άρχαίους ή φωτιά αποτελούσε αληθινό



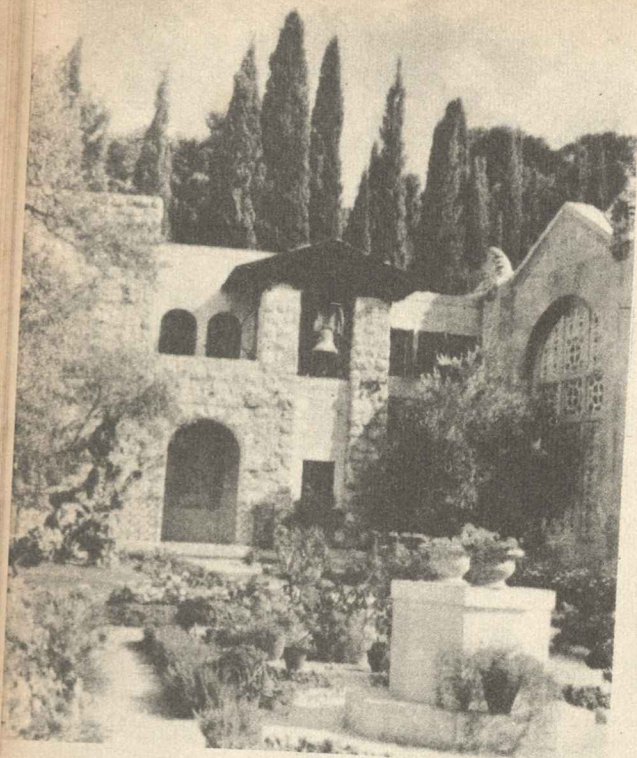
Ο ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ. Στη σπηλιά που ό Ίωσήφ είχε ορη καταφύγιο κι' είχε θέσει τόν γαϊδουράκι με τὰ πράγματά τους, ή Μαρία έφερε στον κό-μο τόν Γιοί της, τόν Ίησοϋ. Μόλις γεννήθηκε, τόν τυλίξε με λεπτά λινά που είχαν φέρεϊ άπό τη Ναζαρέτ και τόν τοποθέτησε στη φάτνη, ανάμεσα στό ζε-στό άχυρο. Έδώ, στην άρχή σκόρπιοι, ύστερα σε όμάδες όλο και πολυπληθέ-στεροι έρχονταν άπό τούς γειτονικούς άγρούς οι βοσκοί, που οι άγγελιοι ει-χαν ξυπνήσει άπό τόν ύπνο, γιά νά πάνε νά προσκυνήσουν τόν θεο Βρέφος. Τό λαμπρό άστέρι ώδήγησε στη φάτνη και τούς μάγους με τὰ δώρα.

Σ ήμερα: Σήμερα ό ναός της Γεννήσεως, είναι μοιρασμένος ανά-μεσα στους Έλληνες, στους Λατίνους και στους Άρμενίους, που όδη-γούν τούς προσκυνητές, με τη συνεργασία της Ιορδανικής κυβερνήσεως και των αρχιτεκτόνων. Ή κυρία είσοδος είναι φραγμένη με τείχος κι' άφίνει μονάχα μιά πολύ χαμηλή πόρτα έλεύθερη γιά νά έλέγξει και γιά νά έμποδίζει τόν κόσμο νά μπαίνει πολλές φορές με τις καμήλες τον μαζί. Ό ναός της Γεννήσεως είναι ό ύψίστος ναός της χριστιανώσεως.

πρόβλημα. Την άναβαν χτυπώντας τοαμακόπε-τρα ως πού ένας σπινθήρας ν' άναψει την ήσκα. Άλλά αυτό ήταν ένα σύστημα που άπαιτούσε χρόνο κι' ήταν δύσκολο. Γι' αυτό, όταν την άνα-βαν μιά φορά, ήταν άνάγκη νά προσέχουν νά μη σβήση. Κι' όταν συνέβαινε κάτι τέτοιο ήταν έξαι-ρετικά δύσάρεστο. Έτσι, ή συνήθεια νά «ανεί-ζωνται φωτιά» είχε πάρει μία σχεδόν ίερή σημα-σία και έξ ίσου «ιερή» είχε γίνει ή δικακή έστία με τη θράκα. Στα σπίτια της Παλαιστίνης ή έ-στία ήταν ένα κοίλωμα στη μέση τοϋ δωματίου, γεμάτο χόβολη και άκεπασμένο στό έπίπεδο τοϋ πατώματος μ' ένα τραπέζι κι' ένα καλά. Τά κα-ύσιμα χρησιμοποιούσαν ξυλοκάβουνα, άλλα σιγνά και άχυρο και καλά, άλειμμένα μ' ένα ειδικό έλαιώδες μίγμα γιά νά μην καπνίζουν και νά καί-γονται πιο άργά. Ή θράκα αυτή χρησιμοποιε το χει-μώνα γιά νά ζεσταίνι τόν σάιτι και γιά ν' άναβουν τὰ μέσα φωτισμού: λαμπάδες, που ήταν ήδη γνωστές, άπό κερί και ξύλα και λαμπάκια με λάδι, που έδιναν πιο θερμό και πιο άσπασμο-φο φως.

ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΔΡΙΚΗ ΜΟΔΑ

Ό τρόπος τοϋ ντυσίματος, την εποχή τοϋ Ίη-σοϋ, ήταν ό ίδιος, άμετάβλητος άπό αιώνας, κα-θωρισμένος άπό ένα είδος λειτουργική πρακτικό. Οι άνδρες φορούσαν πάνω άπό τόν παντάλονι που έφτανε ως τόν γόνατο, ένα χιτώνα κοντό (κολ-μυρό) ή μακρύ (χαλόν) με μανίκια ή χωρίς άνοιχτό σε σχήμα V γιά νά μπει νά περνά τό κεφάλι και δεμένο στη μέση με μιά ζώνη. Ήταν ύφασμένος συνήθως άπό τις γυναίκες τοϋ σπι-τιού, μονοκόμματος. Τέτοιους ήταν ό χιτώνας τοϋ Ίησοϋ, άραφος, όλος ύφαντός, τόν όποιο οι Ρωμαίοι στρατιώτες, μετά τη σταύρωση έβαλιν



Ο ΚΗΠΟΣ ΤΩΝ ΕΛΑΙΩΝ. Την προηγούμενη της σολ-
λήφως του νύχτα, ο 'Ιησους πήρε μαζί του τον Πέ-
τρο, τον 'Ιάκωβο και τον 'Ιωάννη και τους ζήτησε
ν' αγγυπηθούν μαζί του. 'Απομακρύνθηκε λίγο και
προσευχήθηκε. Γύρισε, τους βρήκε να κοιμούνται α-
πό την κόπωση. «Καθεύδετε τό λοιπόν — τους εί-
πε — και αναπαύεσθε· ιδού ήγγικεν ή ώρα».

Σ ήμερα: Κατά πάσαν πιθανότητα ο κή-
πος των 'Ελαιών είναι ο μόνος από τους 'Α-
γίους Τόπους που δεν προκαλεί ένα οδυνηρό
συναίσθημα. 'Ισως γιατί έχει υπάρχει μία μο-
νή Φραγκισκανών ή πάλι γιατί ή προσοχή
του επισκέπτη τραβιέται από τις γιγαντιαίες
ελιές, που σπανιότατα βρίσκει κανείς άλλου.

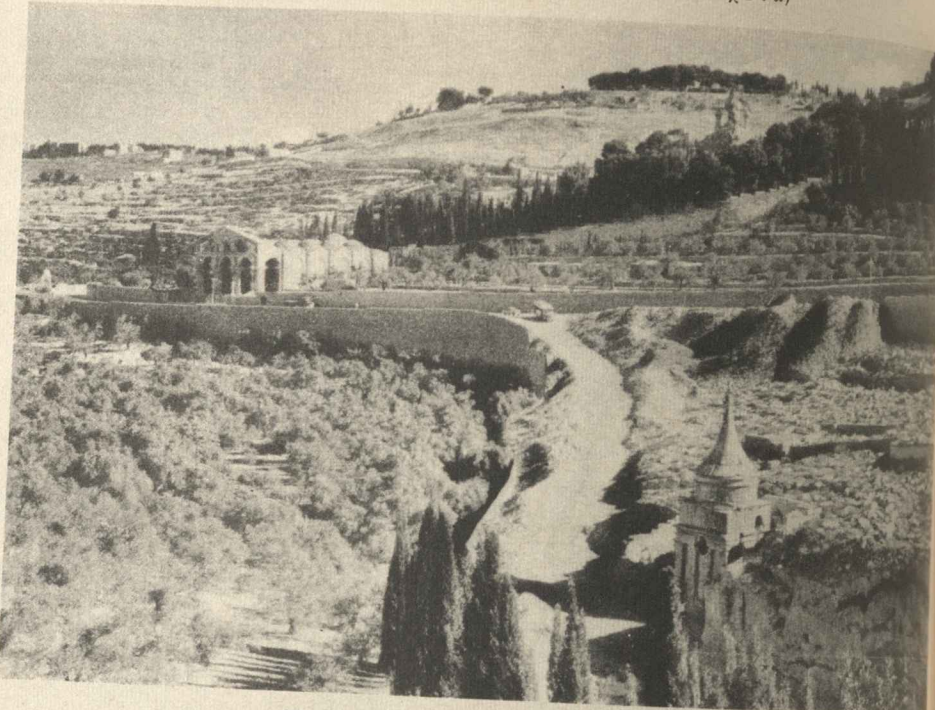
σε κληρο, επειδή δεν μπορούσαν να τον χωρίσουν
σε κοιμάτια, αφού δεν είχε ραφές. 'Ο χιτώνας
αυτός ήταν ή μόνη ένδυμασία τις ώρες της δου-
λειάς. 'Αλλά όταν τελείωνε ή εργασία ή το Σάβ-
βατο, φορούσαν το ιμάτιο, του οποίου οι πτυχές,
το χρώμα και τα κοσμήματα φανέσκων την κοι-
νωνική τάξη εκείνου που το φορούσε. Για τους
δασκούς και τους άρχοντες ήταν απλώς ένας μαν-
δύας που τύλιγε όλο το σώμα, για τους εμπό-
ρους, τους νομοδιδάσκαλους, τους αξιωματούχους
και τους ιερείς ύπηρχε, αντίθετα, ένας άλλος χι-
τώνας χωρίς ζώνη, με φαρδιά μανίκια, στολι-
σμένος με κρόσια και φούντες ασηνής καθαριζό-
μενα από το τυπικό ως προς το χρώμα και τις
πτυχές του. Τα όφρασμα ήταν βαμβακερά και
λίνα το καλοκαίρι και μάλλινα το χειμώνα. Στο
κεφάλι, που δεν ήταν ποτέ ξεσέπαστο γιατί ο
ήλιος ήταν αδυσώπητος, φορούσαν ένα τετράγω-
νο ύφασμα από λινό, ενός τετραγωνικού περιού
μέτρου, που συγκρατούσαν μ' έναν κρίκο από ύφα-
σμα ή σχοινί, κάτι όπως το σημερινό μαντήλι στο
κεφάλι που φορούν οι Βεδουίνοι. Στα πόδια, σαν-
δάλια από δερμάτινους ιμάντες δεμένους σε μία
επίπεδη σόλα από δέρμα ή ξύλο ή ξερό πεπιεσμέ-
νο χορτάρι. Και για τις γυναίκες τα ρούχα ήταν
περίπου τα ίδια: μονάχα τα χρώματα ήταν πιο
χτυπητά, με φόντο καφέ μπλε ή βερυκκόκι. 'Ο
πέπλος του κεφαλιού, λευκός πάντοτε, στερεωνό-
ταν στο μέτωπο με μία σειρά φλουριών που κου-
δούνιζαν σε κάθε κνήμη. Φορούσαν μακριά σκου-
λαρίκια και κάποτε στολίδια στη μητή.

ΜΑΛΛΙΑ ΜΑΚΡΤΑ, ΚΟΚΚΙΝΩΠΑ, ΣΓΟΥΤΡΑ

Οι 'Εβραίοι είχαν μακριά, σγουρά μαλλιά που
έφταναν από τους κροτάφους ως το στήθος, γε-
νιέδια πικνή και συχνά μουστάκια, πράγμα που
τους ξεχωρίζει από τους ξυρισμένους, άγνείνους

Η ΧΩΡΑ ΠΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ

(Συνέχεια)



Η ΚΟΙΛΑΔΑ ΤΟΥ ΙΩΣΑΦΑΤ. Τις ήμέρες που προηγήθηκαν από τη
φί του, ο 'Ιησους πήγε στον κήπο της Γεσθημανή, όπου κατέφυγε
τη νύχτα, ξέροντας ότι τη νύχτα οι άνθρωποι των άρχιερέων δεν θα
μυοσαν να τον συλλάβουν επειδή φοβόνταν την αντίδραση του λαού. Εκεί
για τελευταία φορά, στους πρόποδες της 'Ιερουσαλήμ, την κοιλάδα του
Ιωσαφάτ. Φθάνοντας στο 'Όρος των 'Ελαιών, γύρισε για μία άκρως φοβική
τάξη την 'Ιερουσαλήμ. Και τότε οι 'Απόστολοι έμειναν κατάπληκτοι για το
κατάρα του: «Ού μη άφελθί ώδε λίθος επί λίθου, ός ού μη καταλίσσεται».

Σ ήμερα: Οι έληδες στο εμπρόσθιο μέρος άριστοτά άποτέλει
ρος της «Κοιλιάς του 'Ιωσαφάτ», ενώ ο σύγχρονος καθολικός
στο βάθος είναι ο «Ναός της 'Αγωνίας» στον κήπο της Γεσθημ

Ρωμαίους στρατιώτες. Κατά την εποχή άλλωστε,
του Χριστού, ή Παλαιστίνη έγινε ρωμαϊκή επα-
ρχία. Μαλλιά και γένεια ήταν ως επί το πλείστον
κατάμικρα. 'Εξάίρεσι έκαναν οι Γαλιλαίοι. Οι
συμπατριώτες του 'Ιησού, πράγματι, είχαν περισ-
σότερο απ' όλους τους άλλους 'Εβραίους της Πα-
λαιστίνης άποροφήσει τα χαρακτηριστικά των
λαών με τους οποίους, κατά τους αιώνες των με-
ταναστεύσεων και των επιδρομών, είχαν έρθει σ'
έπαφή. 'Η παράξενη εκείνη έπιμειξία των φυλών
είχε, σαν άποτέλεσμα, δώσει μαλλιά συχνά πυρ-
ρόξανθα, κοκκινωπά, μάτια γαλαζοπράσινα και
άνοιχτόχρωμο δέρμα. Για το λόγο αυτό και για
τον ιδιαίτερο τρόπο με τον οποίο τόνιζαν τις λέ-
ξεις, οι 'Ιουδαίοι τους μεταχειρίζονταν με κάποια
περιφρόνηση, σαν μία όχι καθαρή φυλή.

ΜΙΑ ΛΙΧΟΥΔΙΑ: ΟΥΤΡΕΣ ΠΡΟΒΑΤΩΝ

Τό στάρι δεν ήταν πιά, στά χρόνια του 'Ιησού,
ή μοναδική τροφή του εβραϊκού λαού, όπως κα-
τά τους βιβλικούς χρόνους. 'Εξακολουθούσε όμως
να είναι ή βασική. Οι γυναίκες αλέθανε το προί,
με το χερμόνιλο, όσο άρκούσε για την ήμέρα. Ζύ-
μωναν το άλεύρι με νερό και προζύμι κι' έφτια-
χναν ψωμιά ή πίτες, ή χωρίς προζύμι για να
φτιάξουν λεπτές πιτούλες, που τις χρησιμοποι-
ούσαν στη θέσι των πηρουριών και των κουτα-
λιών, διπλώνοντας ή τυλίγοντάς τις με τα δά-
χτυλα ή τις έβραζαν με αλάτι και δούτυρο, φτιά-
χνοντας έτσι ένα είδος σούπας ζυμαρικών. Συμ-
πλήρωμα ήταν παστά ψάρια, αυγά και φρούτα.
Τά φαγητά αυτά, που ήταν καθημερινά, τα έ-
τρωγαν χωρίς πολλές τυπικότητες κάτω απ' τις
συνές ή όπου τίχαινε. 'Όταν όμως είχαν ξένους,
στο δείπνο του Σαββάτου, ή με την ευκαιρία
γεννήσεων ή γάμων, τά φαγητά ήταν πιο περι-
πλοχα. Παρότερον τότε κρέατα: κομμάτια άρνιοί
δρασμένα σε γάλα, που προηγουμένους είχε άφαι-

ρεθεί προσεκτικά το αίμα τους, γιατί το αίμα
προσούζονταν για τις θείες θυσίες. 'Ιδιαίτερη
χονδιά ήταν οι παχειές σούπες των προβάτων. Σ'
τρωγαν επίσης πικρά χορτά για σαλάτα. Δεν έ-
ξεραν τη ζάχαρη. Για τη γλυκύτητα χρησιμοποι-
ούσαν μέλι. 'Επιναν κρασί, που το διατηρούσαν
δροσερό σε άμφορείς κοιμένους μέσα στην άμ-
μο, και γάλα. Για το γάλα ήταν ήπισητες
τάδιχα. Οι πωλητές γούριζαν από πορτα σε πορ-
τα με την άγελάδα, άρμέγοντας για κάθε ώρα
τη την ποσότητα που επιθυμούσε.

ΤΟ ΣΕΡΒΙΡΙΣΜΑ ΑΠΟ ΓΥΝΑΙΚΑ ΗΤΑΝ ΠΡΟΣΒΟΛΗ

'Από τά συμπόσια αποκλειόνταν αίσθημα
γυναίκες. Τό έργο τους περιουσιζόταν στο μαγει-
ρευμα των φαγητών. Και καλεσμένες ήσαν
ήταν, δεν έκαναν άλλο από τό να βοηθήσουν τον
οικοδόμο. Δεν σέρβιραν όμως. Τό να σερβί-
ρη τον ξένο μία γυναίκα ήταν ή μεγαλύτερη
γένεια. Μολονότι τιμούσαν και σέβονταν από με-
τέρα τη γυναίκα, τη θεωρούσαν εν τούτοις με-
τώτερο πλάσμα. 'Όταν γεννιόταν κορίτσι, φε-
συνήθεια να μαζεύονταν οι συγγενείς για να συ-
ρηγορήσουν τον πατέρα. Τό συμβόλαιο του
μου ύπογραφοιταν από τόν πατέρα και τό μέλλου-
σα σύζυγο χωρίς καμιά επέμβαση της έμμε-
ρομένης. 'Αλλωστε αυτές οι συνήθειες και οι πε-
ρήθειες, έπειτα από τόνους αιώνες διατηρού-
σαν ακόμη σε μία σειρά λαούς, όπως και στις 'Ε-
λινες, ιδιαίτερα σε άρισμένες άρχοντες πο-
χές της χώρας. Τό να παρουσιάζεται κανείς έμ-
σία με μία γυναίκα ήταν σκάνδαλο για όλους
παρουσιούνται από τούς δασκάλους του νόμου. Στη
γυναίκα δεν έδιναν χρήματα για τις ανάγκες
οικιακές: και για την άγορά των τροφίμων έπι-
μα φρόντιζε ο άνδρας. 'Η μόνη άτομική περι-
σία ήταν μερικά «ψιλά» σ' ένα σακονάκι που



ΕΔΩ ΕΧΑΣΑΝ ΤΟΝ 'ΙΗΣΟΥ. 'Όταν ο 'Ιησους έγινε δώδεκα χρονών συνώδεψε τη
Μαρία και τον 'Ιωσήφ στην 'Ιερουσαλήμ για τον έορτασμό του εβραϊκού Πάσχα.
Κατά την επιστροφή, κοντά στη βρύση που είχαν σταματήσει για να πάρουν νερό,
οι γονείς του αντίληφθηκαν ότι ο 'Ιησους δεν ήταν μαζί τους. Και με τρέμο διε-
πίστωσαν πως δεν ήταν με τούς άλλους συνομήλικούς του του καραβανιού.

Σ ήμερα: 'Η φωτογραφία αυτή πάρθηκε μόνο με την επέμβαση ενός 'Ιου-
δανού αστυνομικού, γιατί οι γυναίκες που έπλεναν στη βρύση, άρνήθηκαν,
σύμφωνα με τη θρησκεία τους, να φωτογραφηθούν. Στο τέλος δέχτηκαν,
αλλά αφού γύρισαν τη ράχη τους στο φακό, και φανερά φοβισμένες.

νο στον πέπλο του κεφαλιού κι' αποτελούσε σύμ-
βολο της προίκας που εισέφερε ή νύφη.

ΤΟ ΜΟΝΟ ΒΙΒΛΙΟ: Ο ΜΩΣΑΪΚΟΣ ΝΟΜΟΣ

Στά χωριά της Παλαιστίνης δεν ύπηρχαν
καθατά σχολεία. Χρή σχολείου έκαναν κατά έ-
να μέρος οι συναγωγές, οι ιεροί δηλαδή τόποι
όπου συναθροίζονταν οι 'Ισραηλίτες για τις κοι-
νές προσευχές και τη λειτουργία του Σαββάτου.
Κάθε χωριό είχε τη δική του συναγωγή: σ' αυ-
τήν οι «ραββίς» έδίδασκαν τά παιδιά — μόνο τ'
άγόρια — την Τορά, τό Μωσαϊκό νόμο δηλαδή,
που ρυθμίζει όχι μόνο τη θρησκευτική ζωή, αλλά
και την πολιτική και την οικογενειακή και σίτις
πιο μικρές ακόμα έκδηλώσεις της. 'Ηταν μία δι-
δασκαλία μονάχα προφορική. 'Όσο για τό γρά-
ψιμο, αν δεν συνέχιζαν τις σπουδές για να γίνουν
ραββί, δηλαδή δάσκαλοι, οι μαθητές μάθαιναν
μονάχα ό,τι ήταν άπλυστα αναγκαίο για την κα-
θημερινή ζωή. 'Εγγραφαν τότε σε παπύρους και
εργαμηνές. 'Αλλά ήταν τόσο σπάνιες, ώστε ό-
σοι δεν ήταν πλούσιοι έβιναν τις παλιές από τά
γράμματα για να τις ξαναχρησιμοποιήσουν. Συ-
χνά όμως έγραφαν σε κομμάτια από πήλινα πιά-
τα ή κομμάτια από δοχεία χρησιμοποιώντας ένα
μυτερό κόκκαλο κι' άργότερα μετάλλινα μυτερά
κομμάτια σαν καρφί.

ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΜΕ... ΦΤΥΣΙΜΑΤΑ

'Η ζωή στα εβραϊκά χωριά ήταν από πολλές
άποψεις κοινή και περνούσε συνήθως στο βπαι-
θο: στο ύπαιθρο έστηναν οι τεχνίτες τούς πάγ-
κους τους και τά στενοσόκακα ήταν φραγμένα
σχεδόν από τά έμπορεύματα των διαφόρων πωλη-
τάδων, οι δε άγορές παρουσιάζαν ένα γραφικό
τάτο θέαμα. Κατά τη δύση του ήλιου όλοι συγ-

κεντρώνονταν στη μοναδική βρύση για ν' ανταλ-
λάξουν τις έντιμώσεις τους. 'Αλλά οι μεγάλες
συγκεντρώσεις των εβραϊκών κοινοτήτων της Γα-
λιλαίας ήταν ο θερισμός του σταριού, που ώρι-
μαζε κατά τό τέλος 'Απριλίου. Τό θέριζαν έρ-
γάτες με μεροκάματο, συνδεδεμένοι από πατρο-
παράδοση τραγούδια υπό τούς ήχους σωφάρι και
νεχλιά, δυο πανάρχαια πνευστών όργάνων. 'Α-
κολουθούσε ύστερα τ' άλωνισμα στο μεγάλο κοι-
νό άλων. 'Ενα άλλο περίεργο γεγονός που έ-
σήκωνε όλόκληρα χωριά ήταν ή έκθεση των άρ-
ρώστων όταν περνούσε κανείς που είχε φήμη ότι
ήξερε να θεραπεύει. Οι πιο διαδεδομένες άρρώ-
στειες, εκτός από τη λέπρα, που καταδικάζε έ-
κείνον που έπασχε απ' αυτήν στην πιο σκληρή ά-
πομόνωση, ήταν ή δυσεντερία και διάφορες πα-
θήσεις των ματιών που προκαλούσε ο έκτυπλωτι-
κός ήλιος. Διάφοροι ακαθόριστοι προσελκύσε-
γαιτοί — μάγοι ισχυριζόνταν ότι θεραπεύαν τούς
άρρώστους με διάφορες μαγικές συνταγές, με ρί-
ζες βγαλμένες την κατάλληλη ώρα και φτύνοντας
τέλος τον άρρώστο για να τρομοκρατήσουν και
να τρέφουν σε φυγή τά κακά και επικίνδυνα
πνεύματα!

ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ ΣΤΑΜΑΤΟΥΣΕ Η ΖΩΗ

'Όλες οι εβραϊκές γιορτές είχαν θρησκευτική
σημασία. 'Η πιο σημαντική ήταν τό Σάββατο,
άφιερωμένο στο Θεό. Οι Γραμματείς είχαν κα-
ταρτίσει ένα λεπτομερές κατάλογο για τό τι
έπρεπε ν' άποφεύγεται τό Σάββατο: άπαγορευό-
ταν ή προετοιμασία φαγητού, που έπρεπε να έλ-
ναι μαγειρωμένο από την Παρασκευή, να κόβουν
δωμα φρούτα από τά δένδρα, να τρώνε εκείνα
που είχαν — έστω και μόνα τους — πέσει στο
χώμα την ήμέρα εκείνη, να τρώνε αργά από έλ-
κιν γεννήσει την ήμέρα αυτή οι κότες, να κρα-
τούν επάνω τους σακονάκια με χρήματα και
να μεταβιάζουν ένα μήνυμα. Οι μεγάλες όμως



Η ΒΑΠΤΙΣΤΙ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ. Σε ήλικία 30 χρο-
νών, ο 'Ιησους βαπτίσθηκε στα νερά του 'Ιορδά-
νη, από τό γυιό της 'Ελισάβετ, τον 'Ιωάννη τόν
Βαπτιστή, που είχε κηρύξει μετάνοια ζώντας χρέ-
νια όλόκληρα στην έρημο. Καθώς τό νερό έπεφτε
στο κεφάλι του 'Ιησού, άνοιξε ο ορανός και ά-
κούστηκε μία θεϊκή από ψηλά φωνή: «Ουτός
έστιν ο υιός μου ο αγαπητός, έν ώ εδόκησα».

Σ ήμερα: Σ' αυτό τό σημείο του 'Ιου-
δανή φτάνει κανείς από ένα μονοπάτι που
έκεκινώντας από τον κύριο δρόμο της 'Αμ-
μάν - 'Ιεριχά διασχίζει επί δεκαπέντε πε-
ρίπου χιλιόμετρα την έρημο. 'Εδώ θέλει ή
παράδοσι που διατηρήθηκε επί αιώνες
τόν ιερό τόπο της βαπτίσεως του 'Ιησού.

εβραϊκές γιορτές γίνονταν στην 'Ιερουσαλήμ, γύ-
ρω από τό Ναό του Σολομώντα. Οι γιορτές αυ-
τές ήταν τρεις: τό Πάσχα, που έφευτε ανάμεσα
στη σπορά και στη συγκομιδή των σιτηρών, ή
Πεντηκοστή, της ευχαριστίας μετά τη συγκομιδή
και ή έορτή της Σχηνωπηγίας, τό Σεπτέμβριο,
όταν τελείωνε ο τρυγητός. Για την πρώτη του-
λάχιστον και την τελευταία ξεκινούσαν απ' τό πιο
άπομακρυσμένο χωριό καραβάνα όλόκληρα
προσκυνητών. 'Εκαναν ήμέρες και ήμέρες ταξί-
δι πάνω σε γαϊδουράκια ή καμήλες (πέντε ή έξη
ήμέρες ήθελαν από τη Ναζαρέτ για να διανύσουν
άπόστασι 140 χιλιομέτρων), αλλά την καθορισμέ-
νη ήμέρα βρίσκονταν όλοι, χιλιάδες και χιλιάδες
στην 'Ιερουσαλήμ. Τό Πάσχα έσφαζαν τ' άρνιά,
κάθε οικογένεια πρόσφερε στο θωμό τό τίμημα του
δικού της άρνιου κι' έτρωγε ύστερα τό κρέας ψη-
μένο σύμφωνα με ώρισμένο έθιμο. Τά συμπόσια
αυτά έφευτε να γίνονται μέσα από τά τείχη της
πόλεως, για αυτό κι' όσοι είχαν μεγάλα σπιτία ή-
ταν ύποχρεωμένοι ν' άποσυρθούν στα επάνω πα-
τωματά για ν' άφίσουν τό χώρο στους προσκυ-
νητές: μόνη άμοιβή τους έμενε τό δέμα των ζώ-
ων που θυσιάζονταν. Αντίθετα, ή έορτή της Σχην-
ωπηγίας σκοπό είχε τις ευχαριστίες προς τό Θεό
που είχε προστάξει την έξοδο των 'Εβραίων
από την Αίγυπτο και τις περιπλανήσεις τους στην
έρημο. Σ' άνάμνησι, οι προσκυνητές ζούσαν σε
καλύδες από κλαδιά στημένες στις πλαγές του
'Όρους των 'Ελαιών, στις παρυφές της 'Ιερου-
σαλήμ. 'Ηταν ή πιο λαμπρή γιορτή: δασύς όγδοί
ήμέρες με χορούς τη νύχτα κάτω από τό φως πυρ-
σών και παρελάσεις την ήμέρα με κλαδιά φοινί-
κων, ιτιάς και μυριάς. 'Ετελείωνε με δέηση
βράξη για τό επόμενο γεωργικό έτος. 'Ότετα τό
καραβάνα ξανάφεραν τούς προσκυνητές στην
πατρισταχική ησυχία των χωριών, στην άλλη έ-
κείνη και πατροπαράδοτη καθημερινή ζωή, που
θα ήταν, για τριάντα τουλάχιστον χρόνια, και ή
ζωή του 'Ιησού.

ELBEO



Πόδια που μιλούν....

Τά πόδια μιας γυναίκας μιλούν πάντα ακόμα και όταν το "στόμα της σιωπά", είπε ένας πνευματώδης Γάλλος. Προσέξτε τι έκφραση παρουσιάζει ένα ωραίο γυναικείο πόδι και θα δείτε πόσο ψυχολογημένο είναι το γνωμικό αυτό.

"Ένα περιποιημένο πόδι με μία φίνα κάλτσα **ELBEO** στα νέα σκούρα χρώματα μπορεί να σας πη πολλά, τώρα μάλιστα με την μόδα της κοντής φούστας. Προσέξτε όμως, ένα σκούρο χρώμα έχει πολύ περισσότερες απαιτήσεις από ένα ανοικτό. Δεν μπορείτε να φορέσετε σκούρες κάλτσες καλύτερας ποιότητας.

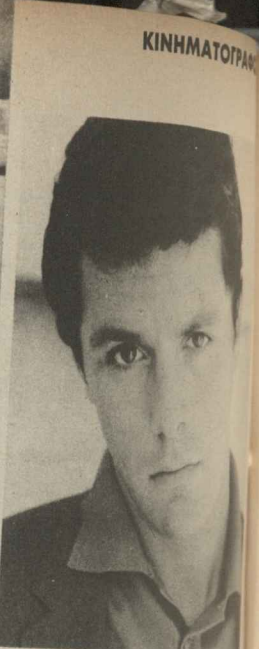
Επισκεφθείτε μας με μεγάλη μας ευχαρίστηση θα σας επιδείξουμε την πλούσια συλλογή των ποιοτήτων και χρωμάτων που διαθέτουμε στις κάλτσες **ELBEO** ως και την μεγάλη μας συλλογή από **LINGERIE** των καλλιτέρων Γαλλικών Οίκων.

Επίσης ειδικό τμήμα για πλεκτά μάλλινα, κορσέδες και σουτιέν **FELINA**.

Στο κατάστημα **BEST-ELBEO**
Μητροπόλεως 44



Ο Τράξ Κόλτον με την Σένια Καλογεροπούλου στην 'Ακρόπολη.



ΤΡΑΞ ΚΟΛΤΟΝ

Εγινε αρκετός θόρυβος για το γύρισμα της ταινίας «Συνέση στην 'Αθήνα» και περισσότερος για την πρωταγωνιστριά της, την ελληνική Τζένη Μάνοφλη, μα πολύ λίγα γράφτηκε για τον αληθινό πρωταγωνιστή του έργου, τον ήρωα της ταινίας, δηλαδή τον Τράξ Κόλτον, τον ήθοισι που υπέδθη το Σπύρο Λούη.

Ο Τράξ είναι ένας σεινός νέος που δεν του άρεσε ο θόρυβος, ακριβώς όπως και ο ήρωας που υπέδθη. Η άρρενωπή ομορφιά του όμως δεν μπορούσε να περάσει απαρατήρητη. Το πραγματικό του όνομα είναι Λούης Μορέλλι, είναι ιταλικής καταγωγής και μιλάει πολύ με "Ελληνικά".

Οι γονείς του, φτωχοί 'Ιταλοί άποικοι στο Ντιό Τζέρεβι είχαν ξένη παιδεία κι' ο μικρός Λούης εργαζόταν και πήγαινε τα βράδια στο Γυμνάσιο.

Η μετριοφροσύνη και η απλότητά του κάνουν εντύπωση στους άλλους. Καμιά έπαρση, καμιά επιτήδευση στη συμπεριφορά του. Όποιοσδήποτε άλλος στη θέση του, θα είχε ζαλιστεί από τη γρήγορη επιτυχία του.

Τελειώνοντας το Γυμνάσιο στράφηκε στην οδοντιατρική. Μα δεν του άρεσε καθόλου το επάγγελμα αυτό και εγκατέλειψε στη μέση τις σπουδές του. Έτσι, βρέθηκε δοθηδός σε κάποιον θεό του και πουλούσε αυτοκίνητα μεταχειρισμένα, αντί να δαξίζει δόντια...

Κάποτε συνάντησε στη Ν. Τόρκη κάποιον φίλο του, ο οποίος θα έπαιρνε μέρος σ' ένα διαγωνισμό ρόκ - έντ - ρόλ. Αλλά μόλις τον είδε ο πράκτορας του φίλου του κατάλαβε πως ο νεαρός Λούης θα είχε επιτυχία στην οδόν και του έκλεισε άμεσως ένα συμβόλαιο με την Μέτρο.

Έτσι ο Τράξ βρέθηκε ξαφνικά στο Χόλλυγουντ. Πέρασε ένας χρόνος και η Μέτρο δεν τον χρησιμοποιούσε καθόλου. Απογοητευμένος γύρισε σπίτι του με δειλά για πολλή καιρό. Ξαφνικά, μία μέρα τον κάλεσαν στο Χόλλυγουντ από το στούντιο της Φόξ.

Ο Τράξ είχε την τύχη ν' αλλάξει πράκτορα και να δειχθεί να τον αναλάβει ο περίφημος Χένρι Γουίλσον, αυτός που ανέδειξε το Ρόκ Χάντσον, τον Τάμπ Χάντερ και τον Άλβιν Ντελόν. Κι' ήταν επίσης τυχερός γιατί έκλεισε συμβόλαιο με τη Φόξ, στο στούντιο της οποίας είχε τη δυνατότητα να παρακολουθήσει μαθήματα δραματικής από τον περίφημο Στάνφορντ Μάτζερ. Έπαιξε μόνο σε μία ταινία πριν τον διαλέξουν για το ρόλο του Λούη και αυτή ήταν αρκετή για να τον ξεχωρίσουν ανάμεσα σε χίλιους υποψήφιους για το ρόλο αυτό.

Ο νεαρός Ξέν - πρεμιέ βρέθηκε πως η ζωή του έχει πολλές μοιότητες με τη ζωή του Σπύρου Λούη. "Όπως κι' εκείνος νίκησε χωρίς να έχει προηγουμένως εξασκηθεί σ' αυτό το αγώνισμα έτσι κι' ο Τράξ έγινε πρωταγωνιστής χωρίς να περάσει προηγουμένως από πολλούς άλλους μικρούς ρόλους. Συγκινήθηκε πολύ όταν επισκέφθηκε το σπίτι του Σπύρου Λούη στο Μαρούσι και γνώρισε από κοντά την οικογένειά του και το περιβάλλον του.

Στην 'Αθήνα τον ξενάγησε μία Κυριακή πρωί η Σένια Καλογεροπούλου, η οποία υποδύεται την κοπέλλα, που αγάπησε και παντρεύτηκε ο Λούης. Η Σένια Καλογεροπούλου θα παρουσιάσει στο ξένο κοινό με το όνομα Μαρία Σένια γιατί το πραγματικό της επίθετο είναι πάρα πολύ μεγάλο, για να το προφέρουν οι ξένοι.

Ο Τράξ ενθουσιάστηκε με τη χώρα μας και ιδίως με τους ανθρώπους της, γιατί, όπως λέει, είναι λαός απλός και φιλόξενος.

Θάθελα να μπορούσα να ζήσω χίλιες ζωές, είπε μία μέρα, κάτω από την 'Ακρόπολη και τις μισές απ' αυτές στη Μεσόγειο! Ο πόθος του αυτός θα εκπληρωθεί κατά κάποιον τρόπο, χάρη στο επάγγελμά του. Γιατί θα ζήσει τη ζωή κάθε ήρωα, που υποδύεται στην οθόνη.

Ρένα Βελισσαρίου

* ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

Η γιορτή αυτή της χριστιανωσύνης γιορτάζεται στη χώρα μας με τρόπο ξεχωριστό.

(Φωτογρ. Α. ΒΕΡΒΕΡΗ)

«Χριστούγεννα, Πρωτούγεννα, πρώτη γιορτή του χρόνου...» Στην τόπο μας η Γέννησι του Χριστού γιορτάζεται με τη μεγαλύτερη ευλάβεια και με αληθινή κατανύξη. Το χαριόσυνο μήνυμα του έργου του Θεού στη γη προκαλεί την πιο μεγάλη αγάλλιασι στους Χριστιανούς. Το Πάσχα, μ' ελη του την ιερότητα, είναι ανακατεμένο με πανηγυρώτικα ξεφαντώματα και δεν αφήνει στην ψυχή ελη τη θέσι που του αξίζει.

Τα Χριστούγεννα, όμως, είναι τόσο κοντά μας, τόσο απλά, τόσο γνώριμα, που τα νοιώθουμε να μας πλημμυρίζουν, να θύγουν τις πιο ευαίσθητες χορδές της ψυχής μας.

Όλα έδω είναι αγάπη και καλωσύνη. Μέσα στη γοητευτική ατμόσφαιρα των παραμονών με τις ατέλειωτες ετοιμασίες και τα σύρε κι' έλα των νοικοκυράδων, οι πιτσιρίκοι της γειτονιάς μαζεύονται σε ομάδες και ετοιμάζονται για τη μεγάλη στιγμή: τα κάλλαντα.

Το τρίγωνο, μία σιδερένια θέρμα, λυγισμένη στα τρία, είναι το απαραίτητο μουσικό όργανο, που συνοδεύει τις κρουστάλλινες φωνούδες των παιδιών. Αντιχέει γλυκά, σαν άσημένιο καμπανάκι κι' ανακατεύεται με την κάπως παράφωνη χορωδία των μικρών, που επιμένουν ν' αποκαλούν «άρχοντες» τους άπλοϊκούς γείτονες. Άλλοτε το δεύτερο όργανο ήταν υποχρεωτικά το «τουμπερέκι». Ένα πρωτόγονο τύμπανο. Σήμερα, όμως, παρ' όλο που το τρίγωνο εξακολουθεί να κρατάει τα πρωτεία, σπάνια συναντά κανείς το τύμπανο. Στα νησιά τιμητική θέση στην... ορχήστρα έχει πάντα το μεγάλο διαπύρι, που είναι σημαιοστολισμένο για την περίστασι.

Στην όρενιη 'Ελλάδα, συνήθως απαραίτητος φωνικός διάκοσμος των Χριστουγέννων είναι το άφθονο χιόνι που σκεπάζει τα πάντα γύρω. Κουκουλωμένοι με τις τοσοπάνικες κάπες οι μικροί χτυπούν τις πόρτες των σπιτιών του χωριού, κρατώντας στα χέρια τους φανάρια με λαβούλχναρα, για να φέγγουν στο σκοτάδι. «Καλήν έσπεραν, Άρχοντες, αν είναι έρισμας σας...» Κι' οι νοικοκυρές τους φιλοξύνουν μελομακάρονα, κουραμπιέδες, δεκάρες.

Μεγάλη είναι η στιγμή της μοιρασιάς. Τα κου-

ΚΑΛΛΑΝΤΑ ΣΤΟ ΝΗΣΙ «Η ΜΟΙΡΑΣΙΑ»



ΚΑΛΛΑΝΤΑ ΣΤΗΝ ΥΔΡΑ



ΚΑΛΛΑΝΤΑ ΣΤΗΝ ΑΡΑΧΩΒΑ

Ελεήνη Μπουζάλη

ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ

ΔΙΑΛΕΞΤΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΝΑ ΤΑΙΡΙΑΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗΝ ΟΜΟΡΦΙΑ ΣΑΣ

Τὸ νὰ ξέρετε νὰ διαλέξετε ἓνα κατάλληλο κόσμημα εἶναι μιὰ ἀληθινὴ τέχνη. Ὅπως καὶ γιὰ τὸ μακιγιάζ, τὴν κόμμωση, τὰ φορέματα, ἡ ἔξυπνη γυναίκα, πρὶν διαλέξῃ ἓνα κόσμημα, πρέπει νὰ ξέρῃ ἂν καὶ πῶς αὐτὸ θὰ μπορέσῃ ν' ἀναδείξῃ τὴν προσωπικότητά της, τὸ πρόσωπό της, τὸ λαιμὸ της, τὰ χέρια της. Πρέπει ν' ἀναρωτηθῇ ἡ ἴδια σὲ ποιὸν τύπο γυναίκας ἀνήκει (τρὶς κυρίως εἶναι οἱ τύποι: σπῆρ, κοσμικὴ, κοῦκλα), ποῖα εἶναι τὰ φυσικὰ χαρακτηριστικά της καὶ μετὰ θὰ ἐξετάσῃ τὰ χαρακτηριστικά τοῦ κοσμήματος, χωρὶς ὅμως νὰ ξεχάσῃ γιὰ ποῖο σκοπὸ θὰ τὸ χρησιμοποιήσῃ.

Ἡ κυρία ποὺ θέλει ν' ἀγοράσῃ ἓνα κόσμημα πρέπει νὰ ξέρῃ νὰ κυταχτῇ στὸν καθρέφτη. Ἡ ἐκλογὴ δὺο σκουλαρικίων, γιὰ νὰ φέρουμι ἓνα παράδειγμα, ποὺ πρέπει νὰ παίρνῃ ὑπ' ὄψιν της τὸ περίγραμμά τοῦ προσώπου, εἶναι ἡ πιὸ δύσκολη. Μιὰ φυσιογνωμία μπορεῖ μ' αὐτὰ νὰ τροποποιηθῇ κατὰ τρόπο χτυπητὸ.

Ἐξ ἄλλου, ἡ θέσι τοῦ αὐτιοῦ εἶναι πολλὴ «στρατηγική», ὥστε νὰ παραβλέψουμε τὴν αἰσθητικὴ ἐμφάνισί του. Πράγματι, δὺο σκουλαρίκια μποροῦν νὰ κάνουν ἔξυπνη μιὰ πολλὴ μικρὴ μύτη, νὰ περιορίσουν τὶς διαστάσεις μιᾶς πολὺ... ἐμφανοῦς ἢ νὰ τραβήξουν μακριὰ ἀπ' αὐτὴν τὴν προσοχὴ. Μποροῦν νὰ κάνουν μιὰ γυναίκα πιὸ νέα (ἡ πιὸ γριά), πιὸ ἐπιτηδευμένη ἢ πιὸ ἀπλὴ. Σὲ κάθε περίπτωσι θὰ τὴν κάνουν πιὸ γυναικεία, πιὸ ἐλκυστικὴ.

Τὰ σκουλαρίκια πηγαίνουν ὥραια μὲ τὰ κοντὰ μαλλιά, γιὰ νὰ συμπληρώσουν τὸ κάπως «ξεστολισμένο» περίγραμμά τοῦ προσώπου καὶ μὲ τὸ σινιὶν γιὰ νὰ ἐλαττώσουν τὴν αὐστηρότητά του.

Τὸ ὀβὰλ πρόσωπο, ποὺ συνοδεύεται συνήθως ἀπὸ ἓνα μακρὸ λαιμό, ἔχει μερικὲς φορὲς τὴν ἀνάγκη ἀπὸ σκουλαρίκια κρεμαστά γιὰ νὰ ἐλαττώσουν τὴν ἀπόστασι ἀνάμεσα στοὺς λοβοὺς τῶν αὐτιῶν καὶ τοὺς ὤμους. Προσοχὴ ὅμως στὰ πολλὰ φαρδεῖα σκουλαρίκια, ποὺ θὰ μπορούσαν νὰ κάνουν τὸ πρόσωπο πολλὸ στενὸ, ἢ στὰ πολλὰ μακρὰ, ποὺ θὰ τὸ ἐκαναν νὰ φαίνεται γερασμένο.

Στὸ ὀβὰλ πρόσωπο ταιριάζουν οἱ πέτρες διαφορετικοῦ χρώματος τοποθετημένες σὰν καταράκτις. Ἀντίθετα δὲν ταιριάζουν στὸ στρογγυλὸ πρόσωπο ποὺ θὰ φανῇ πιὸ ὁμορφο καὶ πιὸ νέο μὲ σκουλαρίκια κλειστοῦ σχήματος, ἡμικυκλικὰ κλίπς ἢ μὲ ἄνθηνα σχέδια ἢ μὲ μικρὲς πέτρες μονταρισμένες στὴν ἐπιφάνεια. Μὴ διαλέγετε ὅμως πολλὰ μικρὰ διαστάσεων ἢ ποὺ ν' ἀκολουθοῦν ἀπλῶς τὸ σχῆμα τοῦ λοβοῦ γιὰτὶ θὰ τόνιζαν ἀκόμα περισσότερο τὴν στρογγυλότητα τοῦ προσώπου.

Τὸ σπῆρ ποὺ προεξέχει ἀπαιτεῖ νὰ μετατεθῇ ἡ προσοχὴ σὲ χρωματιστὰ καὶ κάπως χτυπητὰ σκουλαρίκια ἢ σὲ πλούσια, γεμάτα καὶ κρεμαστά. Τὰ τελευταῖα αὐτά, ὅμως, κρατήστε τα γιὰ μιὰ ἐπίσημη βραδυὰ μὲ ἔξυπνο φόρεμα.

Ἡ προεξέχουσα μύτη πάλι, γίνεται ἐμφανὴς μὲ σκουλαρίκια ποὺ ἀκολουθοῦν τὴν γραμμὴ τοῦ λοβοῦ, ἀλλὰ κερδίζει μὲ σκουλαρίκια τριγωνικοῦ σχήματος μὲ τὴν αἰχμή πρὸς τὰ ἑπάνω.

Ἀλλὰ καὶ τὸ χρώμα κι' ὁ τύπος τοῦ δέρματος ἔχουν μεγάλη σπουδαιότητα στὴν ἐκλογὴ τῶν σκουλαρικίων. Σ' ἓνα ὥχρο, θαμπὸ δέρμα ταιριάζουν καλύτερα οἱ χρωματιστὲς πέτρες, μονταρισμένες μαζὶ μὲ μπριλάντια. Τὰ πολλὰ μελαχρινὰ δέρματα πρέπει ν' ἀποφεύγουν νὰ δημιουργοῦν τοιγάνικο τύπο μὲ τὰ σκουλαρίκια, τὸ πολὺ νὰ δίνουν ἓναν ἐξωτικό τόνο στὸ σύνολο. Οἱ πέτρες ποὺ ταιριάζουν στὸν τύπο αὐτὸν εἶναι τὸ μπριλάντι, τὸ ρουμίνι, τὸ μαργαριτάρι, τὸ τυρκουάζ καὶ τὸ τοπάζι (τὰ δὺο τελευταῖα γιὰ τὶς λιγότερο ἐπίσημες περιστάσεις). Στὰ ἀνοιχτά μελαχρινὰ δέρματα ταιριάζουν ἐκτὸς ἀπ' τὸ μπριλάντι, ἡ ἀκουαμαρίνη, ὁ καρνεγιόνης, ἡ ἀντιθέτως, δὲν ταιριάζουν στὸ χρώμα τους, ἐκτὸς ἂν συνδυάζονται μὲ μπριλάντια.

Οἱ κοκκινομάλλες μὲ ἀνοιχτὸ δέρμα θὰ εἶναι ὑπέροχες μὲ πράσινες πέτρες ὅπως ὁ νεφρίτης (ζαί) καὶ τὸ σμαράγδι, ἢ μὲ γαλάζιες ἢ βιολέ, ὅπως ὁ σάπφειρος κι' ὁ ἀμέθυστος σ' ἀποχρώσεις ποὺ ἀρχίζουν ἀπὸ τὸ λεῖλα καὶ καταλήγουν στὸ πορφυρὸ. Μπορεῖ νὰ διαλέξουν ῥοδίνες πέτρες, ἀλλὰ πρέπει ν' ἀποφεύγουν τὶς πέτρες μὲ τόνους κίτρινους καὶ καφε καθὼς καὶ τὸ κοκκίνο χρυσαφί.

Στὶς ξανθὲς μὲ πλατινὲ μαλλιά ταιριάζουν τὸ ρουμίνι, ὁ ἀμέθυστος κι' ἡ ἀκουαμαρίνη στ' αὐτὰ. Καὶ τὰ μαργαριτάρια καὶ τὰ μπριλάντια εἶναι ἐλκυστικὰ. Ἀντίθετα, οἱ σάπφειροι εἶναι πιὸ ταιριαστοὶ στὶς ξανθὲς μὲ χρυσαφένια μαλλιά καὶ μάτια γαλανά, γκριζὰ ἢ κραισάτα. Πρέπει ν' ἀποφεύγουν τὸ χρυσο καὶ τ' ἀσπρὶ χωρὶς καμμιὰ πέτρα.

Μὲ τὰ γκριζὰ μαλλιά καὶ τὰ ἀνοιχτόχρωμα δέρματα ταιριάζουν ὁ-λες οἱ πέτρες.

ΤΑ ΚΟΛΙΕ

Ἄν ὅμως, λόγῳ τῆς θέσεώς τους, τὰ σκουλαρίκια εἶναι στὴν ἀμεση ὑπηρεσία τῆς γυναικείας ὁμορφιάς καὶ μόνο κατὰ δευτέρῳ λόγῳ δια-

κρίνονται γιὰ τὴ δική σας ὁμορφιά, τὸ κολιέ ἐπιβάλλει πρὶν ἀπ' αὐτὸ τὴ δική του ὁμορφιά καὶ τὸ δικό του στυλ κι' ὕστερα ἀξιολογεῖ τὰ σθητικὰ χαρίσματα ἐκείνης ποὺ τὰ φορεῖ.

Καὶ ἡ ἐκλογὴ ὅμως τοῦ καλὴ ἀπαιτεῖ πολλὴ προσοχὴ γιὰ νὰ μὴ νη φανερὸ ἓνα πολὺ βαρὺ σαγόνι ἢ ἓνα πολὺ κοντὸ λαιμὸ, γιὰ νὰ χειροτερέψῃ τὴν ἑλλειψὶ νεανικότητας ἢ ὑπογραμμίσῃ τὶς πρώτες ριτίδες τοῦ λαιμοῦ.

Τὸ ἰδεώδες κολιέ γιὰ ὅλες θὰ ἦταν τὸ κολιέ μὲ μπριλάντια, εἶναι τὸ πιὸ κολακευτικὸ στόλισμα καὶ δὲν ἔχει καμμιὰ ἀντέδραση, μόνον τὸν κανόνα ὅτι πρέπει νὰ τὸ φυλάμε γιὰ τὶς πιὸ ἐπίσημες περιστάσεις.

Τὰ μαργαριτάρια ἢ πέτρες εἶναι πολλὴ πιὸ προστά καὶ κολακευτικὰ κι' αὐτὰ ὅλα τὰ πρόσωπα. Ἐκτὸς ἀπ' αὐτὸ μποροῦν νὰ φορεθοῦν ἀπὸ τότε, κάνουν κομψὸ ὁποιοδήποτε φόρεμα, ἀκόμα καὶ μ' ἓνα ἐπὶ πλάτος μπλουζάκι. Πρὶν τ' ἀγοράσετε, διαλέξετε τὴν ἀπόχρωσι ποὺ ἐναρμονίζεται μὲ τὸν τύπο τοῦ δέρματός σας, πλησιάζοντάς τα στὸ ἐξωτερικὸ χροὸ τοῦ καρποῦ τοῦ χειροῦ σας. Στὸ μπρονζινο δέρμα ταιριάζουν καλύτερα τὰ κίτρινα. Οἱ ῥοδίνες πέτρες ταιριάζουν καλύτερα στὴν ἀσπρὴ ἀπόχρωσι ποὺ ἔχουν οἱ κοκκινομάλλες κι' οἱ ξανθὲς. Οἱ ἄσπρ - γκριζοπᾶτες ταιριάζουν μὲ πλατινὲ μαλλιά.

Προσέξτε τὶς πέτρες σὲ πολλὴ κοντὲς σειρὲς, σὰν κολάρ: ταιριάζουν καλὰ μόνον αὐτοὺς μακροὺς λαιμοὺς, ὅπως καὶ τὰ κολιέ μὲ ὁμοειδῆ μορφὴ. Γιὰ τοὺς ἄλλους, ἰδίως γιὰ τοὺς φαρδεῖους λαιμοὺς, τὸ καλύτερο εἶναι ἓνα κολιέ μὲ μιὰ ἢ περισσότερες σειρὲς κατὰ ἑξῆς ὁμοειδῆ μορφὴ.

Τὰ χρυσὰ κολιέ κατασκευάζονται κατὰ χίλιους τρόπους καὶ στυλ ποὺ τὰ κάνουν κατάλληλα γιὰ κάθε περίστασι. Τὰ τύπου σπῆρ ἔχουν φαρδεῖα ἢ ἐλικοειδῆ, σὲ χρυσὸ διαφόρων χρωμάτων, ὥστε νὰ δύνανται ἐντύπωση τριῶν διαστάσεων. Γιὰ τὶς κομψὲς ὥρες τὸ σπῆρ τοῦ σπῆρ ποὺ ἔλαφρὸ, ταιριαστὸ μὲ τὴ χάρι τῶν κινήσεων τοῦ λαιμοῦ κι' ἀπαιτεῖ ἀπὸ τὸ χρυσάφι κατὰ μεταλλικὴ βαρύτητα, κλονιτὰς τὸ ἀπὸ αὐτὸ ἀνάνερο σὰν ἓνα κέντημα.

Τὰ πιὸ «πνευματώδη» κολιέ εἶναι τὰ κολιέ μὲ σκληρὲς πέτρες. Εἶναι ἀποκλειστικὰ γιὰ τὴν ἡμέρα καὶ γιὰ τὴν ἐκλογὴ τους ἱσχύουν οἱ ἴδιοι κανόνες ποὺ ἱσχύουν γιὰ τὴν ἐκλογὴ ἐνὸς φορέματος: πρέπει δηλαδὴ νὰ ἐναρμονίζονται μὲ τὰ χρώματα τοῦ προσώπου καὶ τοῦ φορέματος, νὰ δημιουργοῦν πολλὰς ἐντονες ἀντιθέσεις μ' αὐτὸ. Κοράλλι, τριαντάφυλλο, λαζουλίτης, νεφρίτης (ζαί), ὅλα αὐτὰ ὑπάρχουν σὲ ὑπέροχες καὶ κεντρικὲς ἀποχρώσεις γιὰ τὴ γυναικεία ὁμορφιά. Μὲ τὰ κολιέ αὐτὰ πηγαίνουν τὰ σκουλαρίκια καὶ τὸ δαχτυλίδι, προκειμένου νὰ στολιστῇ ἡ γυναίκα.

ΤΟ ΔΑΧΤΥΛΙΔΙ

Τὸ δαχτυλίδι εἶναι τὸ πιὸ λαϊκὸ κόσμημα καὶ κανένα ἄλλο δὲν πορεῖ ν' ἀποκαλύψῃ τὴν προσωπικότητα ἐκείνης ποὺ τὸ φορεῖ ὅσο αὐτὸ. Γιὰ τὸν προσωπικὸ παρατηρητὴ, τὸ χέρι εἶναι προκείμενο μὲ αὐτὸ κανὼν ἐκφράσεως ἰσχυρὸν μ' ἐκείνη τῶν ματιῶν, καὶ πᾶν ὅταν αὐτὸ τὸ δαχτυλίδι φαίνεται μὲ τὴν πρώτη κι' ὅλας ματιὰ ἀνδραγαθία σ' ἀρμονία ἢ σ' ἀντίθεση, ἂν εἶναι πολὺ κοινὸ, πολὺ πλούσιο, πολὺ παιδικτικὸ.

Πολλὲς φορὲς ἡ γυναίκα δὲν ἔχει οἰκειότητα μὲ τὸ ἴδιο της χέρι, ἔστω κι' ἂν τοῦ ἀφιερῶν ἰδιαίτερη περιποίησι, γι' αὐτὸ καὶ ἀποφεύγει τὶς δυνατότητες ἐνὸς δαχτυλιδίου. Θάραπετε νὰ θυμᾶται πῶς μιὰ δική της γυναίκα τῆς Γαλλίας, ἡ μαρκησία Μοντεσσάν, θέλοντας νὰ κερδίσει μιὰ κομψὰ καὶ χοντροφτιαγμένα δαχτυλὰ της, ἐπενόησε κι' ἔβαλε νὰ τὴν ἐκτελέσῃ ὁ κοσμηματοποιὸς τῆς Αὐλῆς ἓνα νέο σχῆμα γιὰ τὶς πέτρες τῶν δαχτυλιδίων της.

Ἐνα δαχτυλίδι μικρὸν διαστάσεων μπορεῖ νὰ τόνισῃ τὸ φάρδος τοῦ χειροῦ, ἐνὼ ἓνα μεγάλο θὰ εἶναι πολὺ ἐμφανὲς σὲ λεπτὰ δαχτυλὰ σ' ἓνα μικρὸ χέρι. Γιὰ τὰ μακρὰ, λεπτὰ δαχτυλὰ πρέπει νὰ ποταμίσῃ δαχτυλίδι ποὺ νὰ μὴν εὐνοήσῃ τὶς κάθες γραμμὲς τοῦ χειροῦ. Ἐνὰ τοιο, ἀντίθετα, ταιριάζει στὰ κοντὰ δαχτυλὰ.

Ἄν τὸ σχῆμα τοῦ δαχτυλιδίου πρέπει νὰ συμφωνεῖ μὲ τὸ στυλ τοῦ χειροῦ, οἱ διάφοροι τύποι πέτρας πρέπει νὰ προσαρμόζονται κατὰ τὶς κατάλληλες περιστάσεις.

Εἶναι γνωστὸ ὅτι γιὰ δαχτυλίδι ἀρραβῶνα προτιμᾶται παντοῦ τὸ μπριλάντι. Τὸ δαχτυλίδι αὐτὸ, ἀκόμα κι' ὅταν εἶναι μεγάλῃς ἀξίας, ταιριάζει σ' ὅλες τὶς ὥρες τῆς ἡμέρας καὶ τὶς βραδυνὲς. Καὶ τὰ μαργαριτάρια ἐπίσης ταιριάζουν σ' ἓνα ὥραιο γυναικεῖο χέρι, ποὺ ἡ γὰρ νὰ ἀξιοποιεῖται ἀπὸ τὴ λάμψι τῆς πέτρας. Δὲν μιλάμε γιὰ τὸ ὑπέροχο ἔργο ποὺ κάνει ἓνα μαῦρο μαργαριτάρι. Ἡ Μάρλεν Ντρεττὶ κατέκτησε τὸ θαυμασμὸ ὄλων, ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν, τὴ βραδυὰ ποὺ φοροῦσε ἓνα μαῦρο ἐφαρμοστὸ φόρεμα μὲ μακρὰ μανίκα: στὰ σκουλαρίκια ἔχε ἓνα ἄσπρ



μαργαριτάρι ζευγαρωμένο μ' ἓνα μαῦρο, στὸ χέρι ἓνα μόνο δαχτυλίδι. μὲ τρία μαργαριτάρια, ἓνα μαῦρο, ἓνα ἄσπρ κι' ἓνα ῥοζ!

Ἄν ἡ πέτρα τοῦ δαχτυλιδίου εἶναι ἐγγρωμῇ, τὸ σμάλτο τῶν νυχιῶν πρέπει νὰ εἶναι σὲ ἀρμονία (φυσικὰ ὅχι μὲλὲ ἢ πράσινο... ἀλλὰ κοκκίνο ἢ ῥοζ). Τὸ δαχτυλίδι πρέπει πάντοτε ν' ἀφαιρῆται ὅταν πλένουμε τὰ χέρια καὶ νὰ διατηρῆται ἀπόλυτα καθαρό.

ΤΟ ΒΡΑΧΙΟΛΙ

Ἡ ἐκλογὴ τοῦ βραχιολιοῦ ἀπαιτεῖ πρώτα - πρώτα προσωπικὸ γούστο. Ὑπάρχουν ἀπειρες παραλλαγές, ποὺ μποροῦμε ὅμως νὰ χωρίσουμε σὲ δὺο μεγάλες ομάδες: τὸ βραχιόλι μὲ ἄκαμπτο γυρὸ καὶ τὸ βραχιόλι μὲ γυρὸ εὐκαμπτο. Γιὰ ἓνα βραχιόλι, ποὺ νὰ δίνῃ ὥραια αἰσθητικὴ ἐντύπωση, πρέπει νὰ παίρνονται ὑπ' ὄψιν οἱ διαστάσεις τοῦ καρποῦ τοῦ χειροῦ κι' ἡ διαμόρφωσι τοῦ πήχους. Σ' ἓναν λεπτὸ καρπὸ, τὸ βραχιόλι πρέπει νὰ φορεῖται κατὰ τρόπο ποὺ νὰ γλιστρᾷ στὸν πήχυ: τὸ πιὸ κατάλληλο σχῆμα εἶναι στενὴ λωρίδα, ἀπὸ χρυσὸ ἢ μαργαριτάρια.

Ἐνα ἀδύνατο μπράτσο θὰ φανῇ πιὸ στρογγυλὸ μὲ μιὰ εὐκαμπτὴ ἀλυσίδα διακοσμημένη μὲ μικρὲς πέτρες. Ἄν τὸ κυρίως χέρι εἶναι κοντὸ ἢ ἔχῃ τὰ νύχια κοντὰ, τὸ βραχιόλι θὰ μετατεθῇ πρὸς τὸν πήχυ. Σ' ἓνα χονδρὸ καρπὸ καὶ σὲ πολλὴ ρωμαλέα μπράτσο ταιριάζουν βραχιόλια σὲ ἀναλογία μ' αὐτὰ, χονδρὰ μὲ καλοδοκούμενο σχῆμα.

Ἀνάμεσα στὰ κοσμήματα, ἡ καρφίτσα — ἡ «μπρόδε» — εἶναι ἡ πιὸ χρήσιμη καὶ τὸ «κλίπ» τὸ πιὸ στενὰ διακοσμητικὸ καὶ μεταβλητὸ.

Τὰ σχέδια γιὰ τὶς καρφίτσες καὶ τὰ κλίπς, εἶναι ἀναρίθμητα: ἓνας καλὸς κοσμηματοποιὸς μπορεῖ νὰ φτιάξῃ μ' αὐτὰ ἀληθινὰ ἀριστουργήματα. Τὰ γεωμετρικὰ σχέδια, μὲ τὶς πολλὰ ἀπλὲς γραμμὲς τους, προτιμῶνται ἀπὸ τὶς γυναικείες τοῦ σπῆρ τύπου. Ἐκείνα ποὺ προτιμῶνται ὅμως γενικὰ εἶναι τὰ ἄνθηνα σχέδια.

Ἡ γυναίκα ποὺ ἔχει ρωμαλέα σωματικὴ διαμόρφωσι δὲν θὰ φορεῖ ποτὲ καρφίτσες ἢ κλίπς πολὺ μικρά, ὅπως μιὰ μικρόσυνη ἢ πολλὴ λεπτὴ γυναίκα δὲν θὰ διαλέξῃ ποτὲ τέτοια μεγάλου μεγέθους.

ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑΚΤ

Πάρα πολλὲς εὐκαιρίες προσφέρονται σὲ μιὰ γυναίκα νὰ ἐπιδείξῃ τὰ κοσμήματά της ἔστω καὶ τὰ πιὸ πολυτελῆ. Ὑπάρχουν ὅμως ἐπίσης περιπτώσεις, κατὰ τὶς ὁποῖες ἡ κομψότητα κι' ἡ διακριτικότητα ἐπιβάλλουν νὰ μὴ τὰ φορέσετε καὶ πρέπει νὰ τὸ κάνετε χωρὶς διαταγμὴ. Τὸ νὰ ξέρετε μὲ σιγουρία ποῖα κοσμήματα πρέπει ν' ἀφήσετε στίπτι εἶναι μιὰ κατὰχρησι τοῦ καλοῦ γούστου.

Ὅπως εἴπαμε παραπάνω, τὰ πρώτα ἀπὸ τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ παραιτηθῇ εἶναι τὰ κοσμήματα ποὺ δὲν ταιριάζουν στὸν τύπο σας ἢ δὲν σας

Γιορτές, ἡμέρες τῶν δώρων... Καὶ τὸ ὡραιότερο δῶρο γιὰ μιὰ γυναίκα εἶναι ἓνα κόσμημα - βραχιόλι, κολιέ, δαχτυλίδι... Ἡ Μαριάννα Ὅστιέ, περίφημη σχεδιάστρια κοσμημάτων, συμβουλεύει ἐδῶ τὶς κυρίες γιὰ τὴν ἐκλογὴ τῶν κοσμημάτων τους, σύμφωνα μὲ τὸ σχῆμα τοῦ προσώπου τους, τὸ χρώμα τῶν μαλλιῶν καὶ τῶν ματιῶν τους. Δίνει ἐπίσης καὶ ὁδηγίες, ποὺ μιὰ κομψὴ γυναίκα δὲν μπορεῖ ν' ἀγνοήσῃ, ἂν θέλῃ νὰ μὴν κἀνῃ λάθη στὸ στολισμὸ της γιὰ τὶς διάφορες περιστάσεις ἐμφανίσεως

κολακεύουν πολλὸ λόγῳ τῆς ἐμφανίσεώς σας (ἔστω κι' ἂν εἶναι οἰκογενειακὰ κειμήλια ἢ ἔχουν μεγάλῃ ἀξία, ἐκτὸς ἂν τὰ δώσετε σ' ἓναν καλὸ κοσμηματοποιὸ ποὺ θὰ σας τὰ κἀνῃ κατάλληλα νὰ φορεθοῦν). Ὑστερα ἔρχονται ἐκείνα ποὺ δὲν ταιριάζουν μὲ τὸ φόρεμα ποὺ φορεῖτε καὶ ποὺ εἶναι σὲ δυσαρμονία μὲ τὸ πιὸ σπουδαῖο «κομμάτι» ποὺ θέλετε νὰ φορέσετε.

Γιὰ τὶς κυρίες ποὺ εἶναι συνηθισμένες σὲ μιὰ ζωὴ κοσμικὴ ἢ συχνὴν παρουσίαν, ἡ ἐκλογὴ τῶν κοσμημάτων καταλήγει στὸ τέλος νὰ εἶναι ἓνα δείγμα τάκτ καὶ εὐαισθησίας. Πράγματι, δὲν ὑπάρχει καλύτερο μέσο γιὰ νὰ δείξουν, χωρὶς νὰ προσβάλουν τὸ καλὸ γούστο, τὴ θέσι τοῦ συζύγου της ἢ γιὰ νὰ τιμῶσουν ἓναν οἰκοδεσπότη, ποὺ δίνει μεγάλη σημασία στὸ κοινωνικὸ ἐπίπεδο τῶν καλεσμένων του.

Ἐν τούτοις, μολονότι τὰ πιὸ πλούσια καὶ ἀκριβὰ κοσμήματα εἶναι κατάλληλα γιὰ μιὰν ἐπίσημη πρεμιέρα στὴν ὅπερα ἢ τὸ θέατρο, ὅπου μιὰ κυρία βρισκόμενη σὰν σὲ διτρίνα καὶ τὴν παρατηροῦν πρὸ πάντων ἀπόστασι, γιὰ ἓνα γεῦμα, ἔστω καὶ σπουδαῖο, δὲν ἀπαιτεῖται τίποτα παραπάνω ἀπὸ μιὰ ὥραία «παράρη».

Δὲν θὰ φορέσετε ποτὲ ἓνα βραχιόλι μὲ μπριλάντι πάνω ἀπὸ τὰ γάντια, ἐκτὸς ἂν τὰ βγάλετε κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ἐσπερίδας.

Τὸ ρολοὶ μὲ μπρασελὲ ἀπὸ δέρμα δὲν ταιριάζει μὲ βραδυὸν φόρεμα. Ἡ κυρία ποὺ δὲν ἔχει ρολογάκι μὲ μπρασελὲ ἀπὸ πλούτιμο μέταλλο, ἢ ἀκόμα καλύτερα, μὲ μικρὲς πέτρες, θὰ κρατήσῃ τὸ ρολοὶ μέσα στὴν τσάντα της, ἂν εἶναι ἀνάγκη νὰ παρακολουθῇ τὴν ὥρα.

Ἡ τέλεια οἰκοδεσποῖνα θὰ κἀνῃ μὲ τὰ κοσμήματά της ὅτι καὶ μὲ τὰ φορέματά της. Καὶ μιὰ κι' ὑποτίθεται ὅτι ξέρει καλὰ τὶς καλεσμένες της καὶ τὶς δυνατότητές τους, καὶ μιὰ κι' εἶναι ἀπαραίτητο νὰ πληροφρήσῃ κάθε μιὰ ἀπ' αὐτές, μὲ τάκτ ἀλλὰ καὶ σαφήνεια, γιὰ τὸν τόνο τῆς βραδυᾶς, ὥστε νὰ μὴν προκαλέσῃ δυσάρεστες ἀμνηχανίες, ἢ τέλεια οἰκοδεσποῖνα θὰ διαλέξῃ κοσμήματα ποὺ νὰ μὴν ἔρχονται σὲ χτυπητὴ ἀντίθεσι μὲ κείνα ποὺ φοροῦν οἱ καλεσμένες της καὶ ποὺ μπορεῖ νὰ εἶναι λιγώτερο πλούσια ἀπὸ κείνα τῆς πιὸ σπουδαίας καλεσμένης της.

Στὸν κανόνα αὐτὸν ἐπιτρέπεται μιὰ μόνον ἐξαιρέσι: ἂν ἡ βραδυὰ δίνεται πρὸς τιμὴν της, γιὰ τὴν ὀνομαστικὴ της γιορτὴ ἢ ἄλλῃ ἐπέτειο.

Ἄν, ὅπως εἶναι πιθανόν, ὁ σύζυγος τῆς χάρισε μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτὴ ἓνα καινούργιο κόσμημα ἢ τὸ πρῶτο της σπουδαῖο κόσμημα, ἢ καλὴ συμπεριφορὰ δὲν ἀπαγορεύει νὰ δείξῃ τὸ κόσμημα αὐτὸ στοὺς καλεσμένους της μὲ χαρὰ καὶ υπερηφάνεια.

Ἡ νύφη δὲν θὰ φορέσῃ τὴν ἡμέρα τοῦ γάμου της κοσμήματα, ἐκτὸς ἀπὸ μαργαριτάρينو κολιέ.

Μιὰ κομψὴ κυρία δὲν θὰ φορέσῃ μπριλάντια πρὶν ἀπ' τὴν ὥρα τοῦ γεύματος, ὅτε κοσμήματα φατνάζει σὲ τόνο σπῆρ, τὸ βράδυ. Μ' ἓνα φόρεμα ἀπὸ δαντέλα ἢ μὲ δαντέλα στὸ ὕψος μιὰ καρφίτσα εἶναι δείγμα ἐλλείψεως κομψότητας. Τὰ ἄλλα κοσμήματα θὰ εἶναι σὲ πολλὸ ἀπλὸ σχῆμα, μόνον χρυσὰ.

Οἱ πολυτίμες πέτρες διαφορετικοῦ χρώματος μποροῦν νὰ συνδυαστοῦν σ' ἓνα μόνον κόσμημα, ἀλλὰ εἶναι ἐπικίνδυνο νὰ φορεῖτε δὺο κοσμήματα μὲ διαφορετικὲς πέτρες. Μὴ φορεῖτε π.χ. ποτὲ ἓνα βραχιόλι ἀπὸ σάπφειρους μὲ σκουλαρίκια ἀπὸ ρουμίνια.

Σ' ἓνα γεῦμα ποὺ δίνει σὲ συνάδελφους της μιὰ γυναίκα ποὺ ἐργάζεται δὲν πρέπει νὰ προχωρήσῃ στὸν περισσὸ νὰ φορέσῃ πλούσια κοσμήματα. Τὸ συνηθισμένο, ἀλλὰ πάντοτε κολακευτικὸ κολιέ ἀπὸ πέτρες εἶναι πιὸ κατάλληλο.

Τὰ βραχιόλια εἶναι ὁ πειρασμὸς τῆς κομψῆς κυρίας. Προσοχὴ ὅμως στὰ παραφορτωμένα καί... κουδονιζόμενα (πρὸ πάντων σὲ συναλίες!) μπράτσα σας. Τὰ κρεμαστά εἶναι μιὰ μὸδα γιὰ κοπελλίτσες, ὅχι ὅμως γιὰ κάποια προχωρημένη ηλικία. Τὸ ἴδιο ἱσχύει καὶ γιὰ τὰ δαχτυλίδια: ἓνα χέρι ποὺ φορεῖ περισσότερα ἀπὸ ἓνα δαχτυλίδι δὲν εἶναι πολὺ κομψόν, μόνον τὸ ζευγάρι τῆς βέρας τοῦ γάμου καὶ τοῦ δαχτυλιδίου τῶν ἀρραβῶνων μποροῦν νὰ... συνυπαρξοῦν, γιὰτὶ θεωροῦνται σὰν ἓνα μονάχα δαχτυλίδι.

Τὰ χρυσὰ κοσμήματα χωρὶς χρωματιστὲς πέτρες μποροῦν νὰ θεωρηθοῦν οὐδέτερα, γιὰτὶ κάθε ἀπλὸ «κομμάτι» μπορεῖ καλλίστα νὰ ἐναρμονισθῇ σ' ἓνα σύνολο διαφορετικοῦ τύπου, ὑπὸ τὸν ὅρο νὰ μὴν εἶναι δεμένο μὲ διαφορετικὰ μέταλλα. Γι' αὐτὸ: ἓνα ρολοὶ χρυσὸ πηγαίνει μ' ἓνα σύνολο ἀπὸ χρυσὸ καὶ μαργαριτάρια. Ἐνα βραχιόλι ἀπὸ κίτρινο χρυσὸ δὲν μπορεῖ νὰ συνοδεύῃ ἄλλα «κομμάτια» ἀπὸ πλατίνια καὶ μπριλάντια.

Οἱ ἀλλαγὲς τῆς μόδας στὰ κοσμήματα φέρνουν σ' ἀπελπισία μερικὲς φορὲς τὶς κυρίες. Εὐτυχὸς ὅμως τὰ κοσμήματα ἀνεγύρουν σχεδὸν πάντοτε ἀλλαγές καὶ ἀνανεώσεις καλύτερα ἀπὸ τὰ φορέματα.

Μαριάννα Ὅστιέ

Ο ΚΗΠΟΣ ΜΕ ΤΙΣ ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ...

Η 'Ιρένε ξεκίνησε από το παράθυρο και κύτταξε κάτω στον κήπο. Αὐτὸν τὸν θυμότανε καλύτερα ἀπὸ τὸ σπίτι. Τὴν καστανιά, τὶς ἀμυγδαλιές, τὶς δυὸ ἱτιές καὶ πὺλ πῖσω οἱ θάμνοι μικροὶ καὶ μεγάλοι, ὅλα μαζί ἔκαναν τὸν ἀπεριποίητο κήπο μιά μικρὴ ζούγκλα μὲ μυστικὲς κρυψάνες, ἀγνωστες γωνιὲς γεμάτες ἀπὸ τὸ μυστήριο τῆς περσιτέρας. Ἡ 'Ιρένε, χαϊρότανε πὺλ κανεὶς ἀπὸ τοὺς ἐνοικιαστὲς τοῦ μικροῦ ἐξοχικοῦ σπιτιοῦ δὲν σκέφτηκε νὰ δάλλῃ σὲ τάξι αὐτὸν τὸν κήπο. Ἦταν σὰ νὰ θελήσανε β-λοι νὰ σεβαστοῦνε τὶς ἀναμνήσεις τῆς. Τὸ ἤξερε, πὺς ἂν κατέβαινε στὸν κήπο θὰ ξανάβρισκε ἀθικτες ὅλες τῆς τὶς ἀναμνήσεις. Ἦταν σὰ νὰ περῶν ἡ γὰρ νὰ ἐπιστρέψῃ στὸ παρελθὸν καὶ στὸ μικρὸ κορίτσι πὺλ πῖν ἀπὸ δεκαπέντε χρόνια εἶχε χαρὴ καὶ εἶχε ἀγαπήσει τόσο πὺλ αὐτὸν τὸν ἀέχαστο γι' αὐτὴν κήπο...

Εἶχε περάσει χωρὶς ἀμφιβολία τὶς ὥραιότερες διακοπὲς τῆς ἐκεῖνο τὸ καλοκαίρι... Ἰσα - Ἰσα γιὰ ν' ἀνακαλύψῃ τὴ γλῶσσα τοῦ πρώτου φιλοῦ, τοῦ πρώτου χαδιού...

Τὸ φθινόπωρο ἔχασε τὴν ἀγάπῃ τῆς καὶ ἡ 'Ιρένε πόνεσε πὺλ. Θυμάται ἀκόμη αὐτὸν τὸν πόνο μὲ μὴν ἐλαφριά μελαγχολία, γιὰτὶ οἱ ἀληθινὲς ἀπογοητεύσεις ἦσαν πὺλ ἀργότερα. Κι' ὅμως στὴν πραγματικότητά ἡ ἀπογοήτευσις, ἡ πίκρα τῆς πρώτης ἀγάπης ἔμεινε ἀγιάρευτη βαθεῖα μέσα στὴν καρδιά τῆς.

Ἡ 'Ιρένε ἔκλεισε τὸ παράθυρο. Τὸ δωμάτιο μύριζε κλεισούρα. Τὰ ἐπιπλα δὲν ἦταν τὰ ἴδια τὰ παλιά. Μόνο ἐκεῖνο τὸ καρεκλάκι ἔμεινε τὸ ἴδιο. Τὸ καρεκλάκι, ὅπου καθόταν, γιὰ νὰ γράφῃ ἀτελείωτα γράμματα στὸ Μίκαελ. Γράμματα γιὰ τὴν ἀγάπῃ τῆς, πὺλ θὰ διαρκούσε μὴν δόλκλῃ-ρη ζωῇ...

Κατέβηκε τὴ σκάλα, πὺλ ἔτριξε πάντα ὅπως τότε. Κάτω συνάντησε τὴν ὑπηρετριά τῆς, πὺλ παραπονιόταν γιὰτὶ ἡ κουζίνα εἶχε μόνον ἓνα ἡλεκτρικὸ μάτι.

— Θὰ μείνουμε στ' ἀλήθεια δυὸ μῆνες ἔδω; τὴ ρώτησε θλιμμένη.

— Γιατὶ ὅχι; Θὰ συνηθίσεις γρήγορα, τῆς εἶπε ἡ 'Ιρένε.

Δυὸ μῆνες σ' αὐτὴ τὴ φωνιά γιὰ νὰ ξαναζωντανέψουν οἱ ἀναμνήσεις! Στὴν πραγματικότητά ὅμως δὲν ἦθελε νὰ ξαναζωντανέψῃ τὶς ἀναμνήσεις τῆς, ἀλλὰ νὰ βοῇ πάλι τὸν ἀνέμελο ἐαυτὸ τῆς... Τὸν ἐαυτὸ τῆς ὅπως ἦταν ὅταν ἐρωτεύθηκε τὸ Μίκαελ, πὺλ μπλεχτὴ σ' αὐτὴ τὴ δύσκολη περιπέτεια τοῦ γάμου τῆς μὲ τὸ Φίλιπ, πὺλ κατέληξε σὲ διαζύγιο πρὶν ἀπὸ λίγες μέρες...

Προχώρησε στὸν κήπο καὶ ἡ καρδιά τῆς χτυποῦσε τρολλά. Κάτω στὰ πόδια τῆς ἔτριζαν τὰ ξερά κλαδιά καὶ τὰ πεσμένα φύλλα. Τὸ μονοπάτι πὺλ ἀκολουθοῦσε τότε γιὰ νὰ σιταν-τήσῃ τὸ Μίκαελ, ἦταν σκεπασμένο ἀπὸ θάμνους καὶ ἀγριολουλούδα. Ὁ-μὸς ἡ 'Ιρένε μπορούσε ἀκόμη καὶ μὲ

κλειστά μάτια νὰ βοῇ τὸ δρόμο πὺλ ἀκολουθοῦσε τότε.

Ὅσο προχωροῦσε μέσα στὸν κήπο, τόσο πὺλ πυκνὰ ἦσαν τὰ δένδρα καὶ οἱ θάμνοι. Ἡ 'Ιρένε ἀπλωνε τὰ χέρια τῆς καὶ ἄνοιγε τὸ δρόμο σὰ νὰ κολυμποῦσε. Ἦξερε, πὺς στὸ τέλος θὰ ἔφτανε σ' ἓνα μικρὸ ξέφωτο καὶ ἡ καρδιά τῆς χτυποῦσε χαρούμενη ὅπως τότε στὴν προσμονὴ αὐτῆς τῆς μικρῆς γωνιάς πὺλ κανεὶς ἄλλος ἐκτὸς ἀπ' ἐκεῖνη καὶ τὸ Μίκαελ δὲν τὴν ἤξερε.

Τὰ κλαδιά τῆς γρατσουνίζαν τὰ μπράτσα καὶ τὶς γάμπες καὶ φύλλα ἀπὸ τὰ δένδρα καὶ τὰ λουλούδια ἔπεφταν στὰ μαλλιά καὶ στὸ φόρεμά τῆς. Ἡ 'Ιρένε εἶχε πετάξει ἀπὸ πάνω τῆς τὰ δεκαπέντε χρόνια πὺλ μεσολάδησαν καὶ γελούσε σὰ μικρὸ κορίτσι...

Γελούσε ἀκόμη, ὅταν μὲ μισόκλειστα μάτια ἔφτανε στὸ ξέφωτο. Ἐδῶ τὴν περιμένε πάντα ὁ Μίκαελ, ἔσπλωμένος ἀνάσκελα στὸ γρασιδί, καὶ ἐκεῖνη ἔτρεχε νὰ πῆσιν στὴν ἀγκαλιά του γεμίζοντας μὲ φιλία τὸ πρόσωπό του...

Ὁ θόρυβος χαρτιοῦ πὺλ τρίζει ἤρεθε στ' αὐτιά τῆς καὶ ἡ 'Ιρένε ἀνοίξε τρομαγμένη τὰ μάτια τῆς. Ἐκεῖ μπροστά τῆς ἦταν ἔσπλωμένος ἀνάσκελα, ἀκριβῶς ὅπως τότε ὁ Μίκαελ, ἓνας νέος. Εἶχε στριγνυμένο τὸ κεφάλι του σ' ἓνα διβλίο καὶ τὴν κύτταζε ἐκκλητικός ἀπὸ τὴν ἀναστατήχτη συνάντησι χωρὶς νὰ κινῆται.

Σίγουρα θὰ νόμιζε πὺς βλέπει κανένα φάντασμα μπροστά του. Σαφηνά ἔξοπασε σ' ἓνα χαρούμενο γέλιο, πὺλ ἔφερε ἐπίσης τὴν κατάληχτῃ 'Ιρένε σ' ἀμνηχανία.

— Γιατὶ γελάτε; τὸν ρώτησε.

Ὁ νέος βρέθηκε μ' ἓνα πῆδημα ὀρθιος καὶ τὸ μὴν μὲν τὸν προσώπο τῆς θυμισε τὸ Μίκαελ.

— Γιατὶ σὰς βρήκαμε..., τῆς ἀπάντησε.

— Τί θὰ πῇ αὐτό; ἔκανε ἡ 'Ιρένε, λίγο νευριασμένη.

— Σὰς φανταζόμαστε ἀκριβῶς ὅπως εἴστε, συνέχισε ἐκεῖνος. Βλέπαμε κάθε μέρα τὸ μικρὸ σπιτάκι καὶ εἴχαμε ζωγραφίσαι μὲ τὴ φαντασία μας τὴ γυναῖκα, πὺλ θὰ ἔμενε σ' αὐτό. Ἐσεῖς εἴσατε ἀκριβῶς αὐτὸ πὺλ ζωγραφίσαι μὲ τὴ φαντασία μας... Ἀντιοῦμαι ὅμως πὺλ δὲν ὑποδέχτηκα ὅπως ἀρμόζει μιά γοιτευτική πριγκίπισσα...

Ἐβαλε τὸ χεῖρ τοῦ στὴν καρδιά καὶ ἔκανε μιά μικρὴ ὑπόκλιση μπροστά τῆς. Ἡ 'Ιρένε γέλασε διασκεδάζοντας.

— Μὰ οὔτε καὶ ἐγὼ ἐμφανίστηκα ὅπως ἀρμόζει σὲ μιά πριγκίπισσα, τοῦ εἶπε.

— Ἀ, ὅχι! διαμαρτυρήθηκε ὁ νέος. Ἐμφανιστήκατε ὅπως ἔπερε. Γελώντας, μὲ κλειστά μάτια, ἐκεῖ ἀκριβῶς ὅπου οἱ θάμνοι εἶναι πὺλ πυκνοί, μὲ λουλούδια στὰ μαλλιά καὶ στὸ φόρεμα... Δὲν μπορούσε νὰ ἦταν καλύτερα...

— Ἀ, ὅχι! διαμαρτυρήθηκε ὁ νέος. Ἐμφανιστήκατε ὅπως ἔπερε. Γελώντας, μὲ κλειστά μάτια, ἐκεῖ ἀκριβῶς ὅπου οἱ θάμνοι εἶναι πὺλ πυκνοί, μὲ λουλούδια στὰ μαλλιά καὶ στὸ φόρεμα... Δὲν μπορούσε νὰ ἦταν καλύτερα...

— Μὰ οὔτε καὶ ἐγὼ ἐμφανίστηκα ὅπως ἀρμόζει σὲ μιά πριγκίπισσα, τοῦ εἶπε.

— Ἀ, ὅχι! διαμαρτυρήθηκε ὁ νέος. Ἐμφανιστήκατε ὅπως ἔπερε. Γελώντας, μὲ κλειστά μάτια, ἐκεῖ ἀκριβῶς ὅπου οἱ θάμνοι εἶναι πὺλ πυκνοί, μὲ λουλούδια στὰ μαλλιά καὶ στὸ φόρεμα... Δὲν μπορούσε νὰ ἦταν καλύτερα...

— Μὰ οὔτε καὶ ἐγὼ ἐμφανίστηκα ὅπως ἀρμόζει σὲ μιά πριγκίπισσα, τοῦ εἶπε.

— Ἀ, ὅχι! διαμαρτυρήθηκε ὁ νέος. Ἐμφανιστήκατε ὅπως ἔπερε. Γελώντας, μὲ κλειστά μάτια, ἐκεῖ ἀκριβῶς ὅπου οἱ θάμνοι εἶναι πὺλ πυκνοί, μὲ λουλούδια στὰ μαλλιά καὶ στὸ φόρεμα... Δὲν μπορούσε νὰ ἦταν καλύτερα...

— Μὰ οὔτε καὶ ἐγὼ ἐμφανίστηκα ὅπως ἀρμόζει σὲ μιά πριγκίπισσα, τοῦ εἶπε.

— Ἀ, ὅχι! διαμαρτυρήθηκε ὁ νέος. Ἐμφανιστήκατε ὅπως ἔπερε. Γελώντας, μὲ κλειστά μάτια, ἐκεῖ ἀκριβῶς ὅπου οἱ θάμνοι εἶναι πὺλ πυκνοί, μὲ λουλούδια στὰ μαλλιά καὶ στὸ φόρεμα... Δὲν μπορούσε νὰ ἦταν καλύτερα...

— Μὰ οὔτε καὶ ἐγὼ ἐμφανίστηκα ὅπως ἀρμόζει σὲ μιά πριγκίπισσα, τοῦ εἶπε.

— Ἀ, ὅχι! διαμαρτυρήθηκε ὁ νέος. Ἐμφανιστήκατε ὅπως ἔπερε. Γελώντας, μὲ κλειστά μάτια, ἐκεῖ ἀκριβῶς ὅπου οἱ θάμνοι εἶναι πὺλ πυκνοί, μὲ λουλούδια στὰ μαλλιά καὶ στὸ φόρεμα... Δὲν μπορούσε νὰ ἦταν καλύτερα...

— Ὅμως καὶ ἐσεῖς παίξατε θανάσια τὸ ὄλο σας, χωρὶς νὰ τὸ ξέρετε, τοῦ εἶπε τινάζοντας τὰ φύλλα ἀπὸ τὸ φόρεμά τῆς. Πρὶν ἀπὸ κάμποσα χρόνια συναντοῦσα σ' αὐτό, τὸ ξέφωτο ἓνα νέο, πὺλ μὲ περιμένε ἔτσι ἀκριβῶς ὅπως καὶ ἐσεῖς... Ἐσπλωμένος ἀνάσκελα στὴν προσινάδα... ἔξερετε τὴ σημαίνει αὐτό.

— Αὐτὸ δὲν μὲ παρηγορεῖ καθόλου, διαμαρτυρήθηκε ἐκεῖνος. Ἐσεῖς εἴστε γιὰ μένα ἡ ὁμορφὴ Ἀγνοστη, ἡ Γυνάικα μὲ τ' Ἀσπρα. — Ὁραῖος τίτλος γιὰ ρομαντικὸ μυθιστόρημα! — ἐνῶ ἐγὼ δὲν εἶμαι γιὰ σὰς παρὰ ἓνα φάντασμα... Ἐνας νέος ἔσπλωμένος ἀνάσκελα, ὅπως κάποιος ἄλλος πρὶν ἀπὸ...

— Δεκαπέντε χρόνια!... συμπλήρωσε ἡ 'Ιρένε.

— Τόσα χρόνια ἔχουν περάσει; ἔκανε ἐκκλητικός. Μὰ τότε θὰ εἴσατε ἓνα πὺλ μικρὸ κοριτσάκι...

— Ἐνα μεγάλο κοριτσάκι!, τὸν διώρρωσε γελώντας.

— Καὶ ποῖα ἦταν ἡ συνέχισι τῆς ρομαντικῆς ἱστορίας; Τὸν φιλούσατε ὅταν τὸν βρίσκατε νὰ σὰς περιμένῃ ἔσπλωμένος; ρώτησε τάχα ἀδιάφορος πασπατευόμενος τὸ διβλίο του ὁ νέος.

— Naί, ἀλλὰ πὺλ ἀδέξια... τοῦ ἀπάντησε.

Σταμάτησε καὶ κάρφωσε τὰ μάτια τῆς ἐπάνω τοῦ περιεργῇ νὰ δῇ ἂν θὰ τολμοῦσε νὰ συνεχίσῃ, ἀλλὰ ἐκεῖνος ἀπέφυγε γεμάτος ἀμνηχανία τὴ ματιά τῆς καὶ ἡ 'Ιρένε ἔνοιωσε ἀπέραντη τρυφερότητα γι' αὐτόν.

— Ἦσως πρέπει νὰ ζητήσω συγγνώμῃ πὺλ μητέρα αἰθαίρετα στὸν κήπο σας, ἀλλὰ δὲν τὸν περιμένα νὰ νοικιαστῇ τὸ σπίτι... Γιὰ νὰ πῶ τὴν ἀλήθεια ἐρχομαι πὺλ συχνὰ ἔδω, γιὰτὶ ὁ δικός μας ὁ κήπος εἶναι φοβερός... Δὲν μπορῶ νὰ βοῇ μιά γωνία νὰ κάτσω ἡσυχος...

Ἀκριβῶς ὅπως ὁ Μίκαελ, σκέφτηκε ἡ 'Ιρένε. Ἐτσι καὶ ἐκεῖνος δὲν μπορούσε νὰ ὑποφέρει τὸν δικὸ του κήπο...

— Δὲν θὰ ξανάρθω ὅμως..., συνέχισε ἀποφεύγοντας νὰ τὴν κυττάξῃ.

— Κι' ἂν σὰς παρακαλέσω γι' αὐτό;

— Γιατὶ; Γιὰ νὰ παίξω τὸ φάντασμα; τὴ ρώτησε. Δὲν μ' ἀρέσει καθόλου αὐτὸς ὁ ὀλός!...

— Περήφανος καὶ κοκέτης, ὅπως ὅλοι οἱ νέοι... Καὶ ἀγενής! Δὲν μὲν εἶπες ἀκόμη τ' ὄνομά σου..., τοῦ εἶπε γελώντας ἡ 'Ιρένε.

— Πάτριξ Βάλτερ, ἀπάντησε καὶ ἀπλωνε τὸ χεῖρ τοῦ, πὺλ δὲν ἦταν σὰν τὸ χεῖρ τοῦ Μίκαελ, ἀλλὰ ἓνα δυνατό, μελαχροινὸ, καλοδουλεμένο ἀνδρικό χεῖρ.

Ἡ 'Ιρένε ἔσφιξε ἀνατριχιάζοντας αὐτὸ τὸ χεῖρ. Ἐκεῖνη τὴ στιγμή ἐμφανίστηκε πῖσω ἀπὸ κατὶ θάμνος ἓνα νεαρὸ κορίτσι.

— Ἡ μαγεμένη πριγκίπισσα! εἶπε ὁ Πάτριξ δειχνώντας τὴν 'Ιρένε.

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

τὸ δροσερὸ, λυγρὸ κορίτσι, πὺλ καὶ κανε τόσο ξαφνικά τὴν ἐμφάνισι... Ἐἴσατε ἡ ἀδελφή του; ἔκανε ἡ 'Ιρένε.

— Ὁχι! ἀπάντησε θυμωμένη ἡ κορὴ. Εἶμαι ἡ ἀγαπημένη του, ἡ Μάρλεν. Δὲν σὰς μίλησε ἀλήθεια, καὶ λου, γιὰ μένα;

Ἐορίξε τὸ κεφάλι τῆς πρὸς τὸ πῶ καὶ κύτταξε τὴν 'Ιρένε πρῶτα. Εἶχε πὺλ περισσότερη αὐταπάθη καὶ ἦταν λιγώτερο ἀπὸ τὴν 'Ιρένε ἐκεῖνης τῆς παλιᾶς ἐξοχικῆς ἐποχῆς.

— Ἐλα! Πάμε νὰ φύγουμε... μὰς ἀνέχει πὰ ὁ κήπος...

Τὸν τράβηξε δυνατὰ ἀπὸ τὴν καὶ ὁ Πάτριξ τὴν ἀκολουθεῖ πρὸς κινος.

— Ἀντίο, τῆς εἶπε σὰς χωρὶς τὴν κυττάξῃ.

Τὴν ἄλλῃ μέρα βρισκότανε πρῶτα στὰ τῆς στὸ μικρὸ σαλόνι. Φοροῦσε ἓνα γκοῖζο σακάκι πάνω στὸ ἑσώχτό του πονκάμισο καὶ στρογγυλὰ μ' ἀμνηχανία μὴν ἀνθοδέσμη στὴν ρατσία του. Ἡ 'Ιρένε γέμισε τὴν τῆς. Ἄν ἡ μικρὴ 'Ιρένε, τὸν δεκαπέντε χρόνων ἤξερε τὰ ἄλλα τῆς καὶ θάφινε ἀνοιχτὰ τὰ χέρια τῆς καὶ φύγη ἡ ἀγάπη τῆς.

— Ἦθελε νὰ ζητήσω συγγνώμῃ τὴ χτεσινὴ μας συμπεριφορά; Ἡ Μάρλεν καὶ ἐγὼ φρεθίκαμε πὺλ ἄσπραν...

— Σὰν παιδιά! συμπλήρωσε ἡ 'Ιρένε.

— Εἶναι βλακεία, ἐπέμεινε ὁ Πάτριξ. Μερικὲς φορές δὲν μπορῶ νὰ καταλάβω καθόλου τὴ συμπεριφορά τῆς Μάρλεν...

Ἀκούμπησε τὰ λουλούδια σὰ καὶ καρέκλα. Ἡ 'Ιρένε τὰ πῆρε καὶ ἔφερε τὸ πρόσωπό τῆς ἀνάμεσα τῆς καὶ χαρὴ τὸ ἄρομα.

— Μὰ τὴν ἀγαπᾷτε, δὲν εἶναι τοῖ;

— Νομίζω... Γνωρίζομαι ἀπὸ καιρὸ καὶ περνᾷμε ἔδω τὶς διακοπὲς μας μὲ τοὺς δικούς μας. Νομίζω πὺλ τὴν ἀγαπᾷ. Ὁχι, ὅμως τόσο ὅπως ἐκεῖνη...

— Θέλετε νὰ πῆτε κατὶ;

— Πῆτε μὲν εἴσατε ἀκόμη θυμωμένη; ρώτησε ἐκεῖνος.

— Μὰ γιατί; Δὲν συνέβη ἀπὸ τὸς τίποτε...

— Γιὰ σὰς βέβαια, ὅχι...

Μέσα στὴ σκοτεινιά τοῦ σαλονιοῦ τὸ πρόσωπό του ἐξοφίσε σὰν ἀσπρὸ λεκέ. «Εἶναι ὁμορφος!» σκέφτηκε ἡ 'Ιρένε καὶ καθὼς πέρασε ἀπὸ δίπλα του τῆς ἤθελε ξαφνικά μὴνὰ ἔλθῃ μιά νὰ χῶσῃ τὰ δάχτυλά τῆς σ' αὐτὸ κατὰστατα μαλλιά του. Ἦταν σὰ νὰ θελῃ ἡ ζωὴ καὶ τῆς ξανάδωκε αὐτὸ πῶ τῆς πῆρε πρὶν ἀπὸ δεκαπέντε χρόνια. Δὲν εἶχε παρὰ ν' ἀνοίξῃ τὰ μὴνιστά τῆς...

Γέμισε δυὸ ποτήρια καὶ τοῖσάν τοι ἔνα. Ὁ Πάτριξ σιωποῦσε καὶ ἔλεγε δὲν ἔκανε τίποτε νὰ σπῇ τὴ σιωπῇ. Σαφηνά σήκωσε τὸ κεφάλι του καὶ τὴν κύτταξε στὰ μάτια:

— Ὅμως καὶ ἐσεῖς παίξατε θανάσια τὸ ὄλο σας, χωρὶς νὰ τὸ ξέρετε, τοῦ εἶπε τινάζοντας τὰ φύλλα ἀπὸ τὸ φόρεμά τῆς. Πρὶν ἀπὸ κάμποσα χρόνια συναντοῦσα σ' αὐτό, τὸ ξέφωτο ἓνα νέο, πὺλ μὲ περιμένε ἔτσι ἀκριβῶς ὅπως καὶ ἐσεῖς... Ἐσπλωμένος ἀνάσκελα στὴν προσινάδα... ἔξερετε τὴ σημαίνει αὐτό.

— Αὐτὸ δὲν μὲ παρηγορεῖ καθόλου, διαμαρτυρήθηκε ἐκεῖνος. Ἐσεῖς εἴστε γιὰ μένα ἡ ὁμορφὴ Ἀγνοστη, ἡ Γυνάικα μὲ τ' Ἀσπρα. — Ὁραῖος τίτλος γιὰ ρομαντικὸ μυθιστόρημα! — ἐνῶ ἐγὼ δὲν εἶμαι γιὰ σὰς παρὰ ἓνα φάντασμα... Ἐνας νέος ἔσπλωμένος ἀνάσκελα, ὅπως κάποιος ἄλλος πρὶν ἀπὸ...

— Δεκαπέντε χρόνια!... συμπλήρωσε ἡ 'Ιρένε.

— Τόσα χρόνια ἔχουν περάσει; ἔκανε ἐκκλητικός. Μὰ τότε θὰ εἴσατε ἓνα πὺλ μικρὸ κοριτσάκι...

— Ἐνα μεγάλο κοριτσάκι!, τὸν διώρρωσε γελώντας.

— Καὶ ποῖα ἦταν ἡ συνέχισι τῆς ρομαντικῆς ἱστορίας; Τὸν φιλούσατε ὅταν τὸν βρίσκατε νὰ σὰς περιμένῃ ἔσπλωμένος; ρώτησε τάχα ἀδιάφορος πασπατευόμενος τὸ διβλίο του ὁ νέος.

— Naί, ἀλλὰ πὺλ ἀδέξια... τοῦ ἀπάντησε.

Σταμάτησε καὶ κάρφωσε τὰ μάτια τῆς ἐπάνω τοῦ περιεργῇ νὰ δῇ ἂν θὰ τολμοῦσε νὰ συνεχίσῃ, ἀλλὰ ἐκεῖνος ἀπέφυγε γεμάτος ἀμνηχανία τὴ ματιά τῆς καὶ ἡ 'Ιρένε ἔνοιωσε ἀπέραντη τρυφερότητα γι' αὐτόν.

— Ἦσως πρέπει νὰ ζητήσω συγγνώμῃ πὺλ μητέρα αἰθαίρετα στὸν κήπο σας, ἀλλὰ δὲν τὸν περιμένα νὰ νοικιαστῇ τὸ σπίτι... Γιὰ νὰ πῶ τὴν ἀλήθεια ἐρχομαι πὺλ συχνὰ ἔδω, γιὰτὶ ὁ δικός μας ὁ κήπος εἶναι φοβερός... Δὲν μπορῶ νὰ βοῇ μιά γωνία νὰ κάτσω ἡσυχος...

Ἀκριβῶς ὅπως ὁ Μίκαελ, σκέφτηκε ἡ 'Ιρένε. Ἐτσι καὶ ἐκεῖνος δὲν μπορούσε νὰ ὑποφέρει τὸν δικὸ του κήπο...

— Δὲν θὰ ξανάρθω ὅμως..., συνέχισε ἀποφεύγοντας νὰ τὴν κυττάξῃ.

— Κι' ἂν σὰς παρακαλέσω γι' αὐτό;

— Γιατὶ; Γιὰ νὰ παίξω τὸ φάντασμα; τὴ ρώτησε. Δὲν μ' ἀρέσει καθόλου αὐτὸς ὁ ὀλός!...

— Περήφανος καὶ κοκέτης, ὅπως ὅλοι οἱ νέοι... Καὶ ἀγενής! Δὲν μὲν εἶπες ἀκόμη τ' ὄνομά σου..., τοῦ εἶπε γελώντας ἡ 'Ιρένε.

— Πάτριξ Βάλτερ, ἀπάντησε καὶ ἀπλωνε τὸ χεῖρ τοῦ, πὺλ δὲν ἦταν σὰν τὸ χεῖρ τοῦ Μίκαελ, ἀλλὰ ἓνα δυνατό, μελαχροινὸ, καλοδουλεμένο ἀνδρικό χεῖρ.

Ἡ 'Ιρένε ἔσφιξε ἀνατριχιάζοντας αὐτὸ τὸ χεῖρ. Ἐκεῖνη τὴ στιγμή ἐμφανίστηκε πῖσω ἀπὸ κατὶ θάμνος ἓνα νεαρὸ κορίτσι.

— Ἡ μαγεμένη πριγκίπισσα! εἶπε ὁ Πάτριξ δειχνώντας τὴν 'Ιρένε.

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

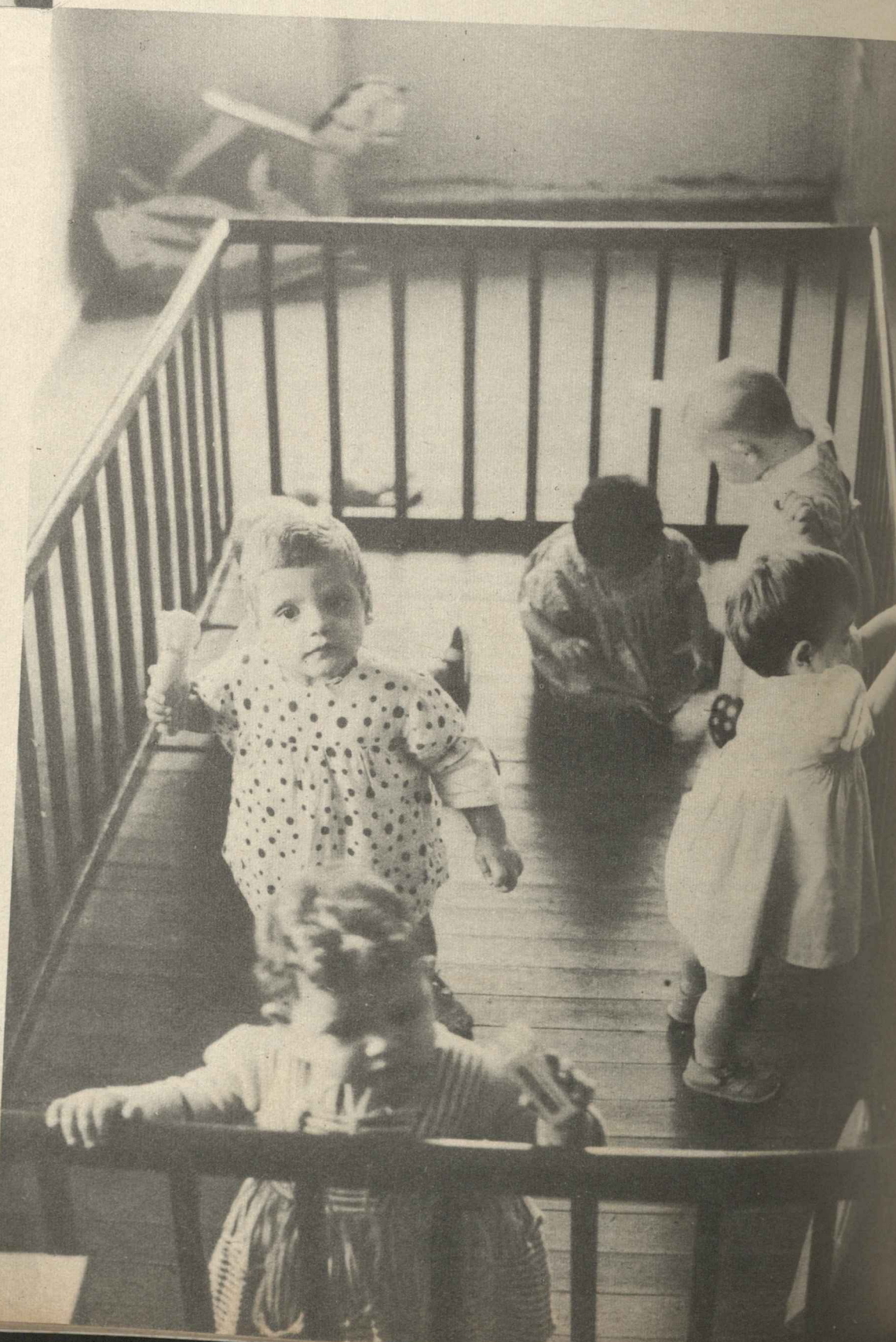
— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

— Ὅποτε ὑπάρχει λοιπὸν; ρώτησε

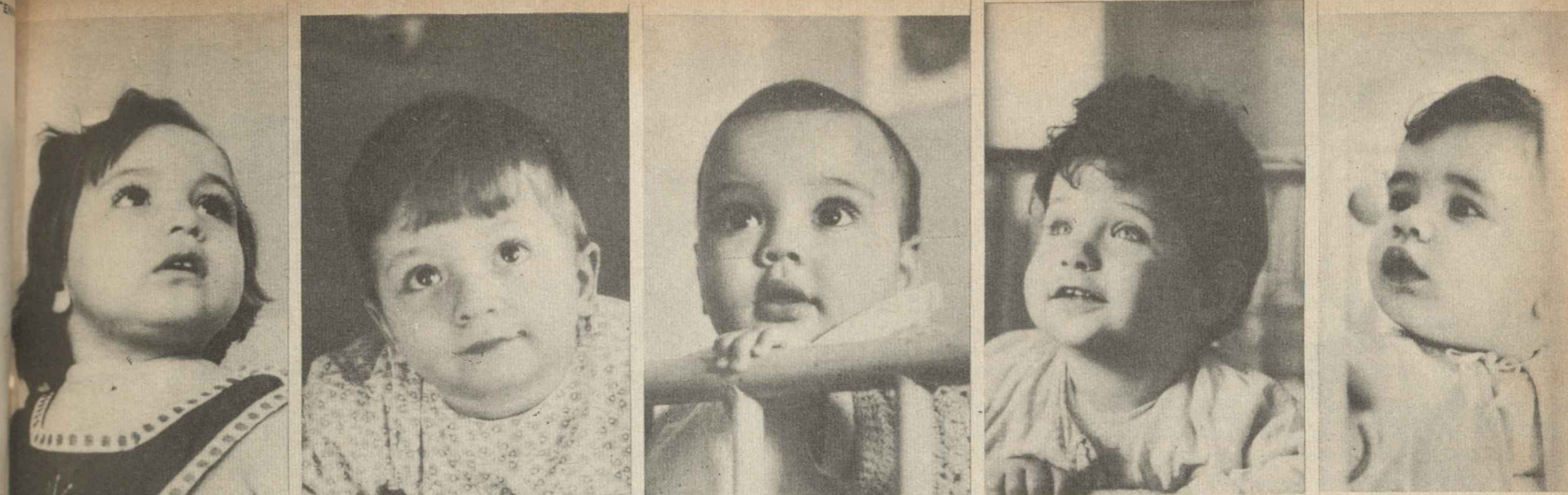
— Ὅποτε ὑπάρχει λοι

ΒΡΕΦΗ ΧΩΡΙΣ ΠΑΝΑΓΙΕΣ!...

Πίσω απ' τὰ κάγκελα και τὰ τόξα τῆς προσόψεως τοῦ Δημοτικού Βρεφοκομείου ξετυλίγεται τὸ πολύπλοκο δράμα τῶν ἐγκαταλειμμένων ἀπὸ τοὺς γονεῖς τοὺς μικρῶν παιδιῶν.



Κανένα παιδάκι στὸ Βρεφοκομιο δὲν γελά... Ἐχουν παιχιδία, εἶναι καθαρά και περποιημένα, ἀλλὰ ἐκεῖνο ποὺ τοὺς λείπει —τὴ Μάνα— τίποτα δὲν μπορεῖ ν' ἀναπληρώσει.



Τὸ δράμα ποὺ ζοῦν τὰ παιδιὰ τοῦ Βρεφοκομείου χωρὶς τὴ ζεστὴ ἀνάσα τῆς Μάνας

Στὴν αἴθουσα παιχιδιῶν τοῦ Δημοτικού Βρεφοκομείου Ἀθηνῶν, οἱ μικροὶ τοῦ τρόφιμοι παίζουν. Εἶναι ἀγοράκια και κοριτσάκια, ποὺ μόλις ἔμαθαν νὰ στέκωνται στὰ δύο τοὺς ποδαράκια. Εἶναι καθαρά, περιποιημένα μὲ φουσκαμένα μαγουλάκια. Φαντάζουν χαρούμενα καθὼς καθαλάνε ἓνα ξύλινο ἀλογάκι ἢ πετάνε ἓνα τόπι. Σὲ λίγο ὅμως σταματοῦν τὸ παιχνίδι, στέκονται παρὰμερα και μιά σκιά μελαγχολίας ζωγραφίζεται στὸ προσώπακι τοὺς. Τί ἔπαθαν ξαφνικά; Τὰ θλιμμένα ματάκια τοὺς λές και κάτι ἀναζητοῦν, κάτι γυρεύουν και δὲν τὸ βρίσκουν.

Δὲν ξέρουν κι' αὐτὰ τί ἀκριβῶς εἶναι ἐκεῖνο ποὺ θέλουν. Τὸ ἐνστικτὸ τοὺς μιλάει, μὰ δὲν ξέρουν νὰ ἐρμηνεύσουν τὴ γλῶσσα του. Εἶναι τόσο μικρά. Μόλις συμπλήρωσαν τὸν ἓνα χρόνο ζωῆς. Ὅμως καταλαβαίνουν πὼς κάτι τοὺς λείπει. Κάτι τὸ πολὺ σημαντικό γιὰ τὴ μικρὴ τοὺς ὑπαρξί.

Αὐτὸ ποὺ τοὺς λείπει εἶναι ἡ Μάνα! Ἡ Μάνα, ποὺ τίποτα δὲν μπορεῖ νὰ τὴν ἀντικαταστήσει, τίποτα δὲν μπορεῖ ν' ἀναπληρώσει. Τοὺς λείπουν τὰ χάρδια της, τὰ φίλια της, ἡ ἀγάπη της, ποὺ ἐκδηλώνεται μὲ κάθε τρόπο, ἡ στοργὴ της. Ὅλα τὰ πλάσματα τῆς γῆς, τὰ παρὰστέκει στὰ πρώτα τοὺς θήματα στὴ ζωὴ, ἡ Μάνα. Μὲ τὴν ἀγάπη της μεγαλώνουν, μὲ τὴν ἀγάπη της τρέφονται.

Ὅμως τοῦτα τὰ ἀμοιρα πλάσματα τοῦ Βρεφοκομείου δὲν ἔχουν Μάνα. Ἐκεῖνη, ἀφοῦ τὰ ἔφερε στὸν κόσμο, χάθηκε μέσα στὸ ἀνώδυμο πλήθος και δὲν θὰ τρέξει στὴ θουβὴ ἐπὶκλήσι τοὺς. Ἴσως, κάπου, ἡ καρδιά της νὰ σπαράξει, μὰ οἱ κοινωνικὲς συνήθειες και οἱ προλήψεις στάθηκαν πρὸς δύνατες ἀπὸ τὸ μητρικὸ της φίλτρο. Καρποὶ ἴσως «παράνομων ἐρώτων» τὰ ἀκκακα αὐτὰ πλάσματα θ' ἀποτελοῦσαν «ντροπὴ» γιὰ τὴ γυναίκα, ποὺ τοὺς ἔδωσε τὴ ζωὴ. Καὶ ἡ γυναίκα, προδωμένη ἀπὸ τὸν ἄνδρα, φρόντισε ν' ἀπαλλαγῇ ὅσο τὸ δυνατόν γρηγορότερα ἀπ' αὐτὴ τὴ «ντροπὴ» γιὰ νὰ μπορέσῃ νὰ συνεχίσει τὸ δρόμο τῆς ζωῆς μέσα σὲ μιά κοινωνία, ὅλο ὑποκρισία και σκληρότητα.

Αὐτὰ εἶναι οἱ μικροὶ τρόφιμοι τοῦ Δημοτικού Βρεφοκομείου. Παιδιὰ ποὺ γεννήθηκαν σὲ μιά κλινικὴ ἢ θρέθηκαν ἐκθετα κάποια νύχτα ἔξω ἀπὸ τὴν πόρτα ἐνὸς σπιτιοῦ. Συχνὰ οἱ μητέρες τῶν παιδιῶν αὐτῶν εἶναι κοπέλλες φτωχές, ποὺ εἰς θάρος τοὺς παιχτηκε ἡ αἰώνια κωμωδία... Ὅρκοι ἀγάπης,

ὑποσχέσεις γιὰ γάμο, ὥσπου νὰ ὑποκύψουν. Καὶ κατόπιν ὁ ἄνδρας εξαφανίζεται κι' ἐκεῖνες μένουν μὲ τὸν καρπὸ τῆς ἀδυναμίας τοὺς ἢ τῆς ἀφελείας τοὺς στὰ σπλάχνα τοὺς. Στὴν κλινικὴ δηλώνουν πὼς δὲν ὑπάρχει πατέρας και πὼς δὲν μποροῦν αὐτὲς νὰ κρατήσουν και νὰ μεγαλώσουν τὸ παιδί και τότε αὐτὸ μεταφέρεται στὸ Βρεφοκομείο. Σύμφωνα μὲ τὸν κανονισμὸ τοῦ Ἰδρύματος, ἡ μητέρα ὑποχρεώνεται νὰ θηλάσῃ τὸ παιδί, μένοντας στὸ Βρεφοκομείο λίγων καιρῶ. Ἡ ὑποχρέωσις ὅμως αὐτὴ ἐπιβάλλεται μόνο στὴν περίπτωσι ποὺ «δὲν πρόκειται νὰ δημιουργηθῇ σκάνδαλο», δηλαδὴ νὰ ἐκτεθῇ ἡ μητέρα. Ἀλλὰ αὐτὸ ἀποτελεῖ τὸν κανόνα. Καμμιὰ κοπέλλα, ποὺ θρέθηκε σ' αὐτὴ τὴν κατάσταση, δὲν θέλει νὰ μαθευτῇ τὸ «πάθημά» της. Ὅλα ἔγιναν κι' ἐκεῖνη τὴ στιγμὴ κρυφὰ και μυστικὰ πρέπει νὰ μείνουν. Κι' ἡ μητέρα ἀποξενώνεται γιὰ πάντα και ὀριστικά ἀπὸ τὸ παιδί της.

Τὸ θρέφος, ποὺ ἔρχεται ἀπὸ τὴν κλινικὴ ἢ θρέθηκε «ἐκθετο» στὸ δρόμο, ὁφτίζεται στὸ Ἰδρυμα. Τοῦ δίνουν ἓνα ὀποιοδήποτε ὄνομα κι' ἓνα ὀποιοδήποτε ἐπίθετο. Πρέπει ν' ἀποκτήσῃ νομικὴ ὑπόστασις μέσα στὴν κοινωνία. Νομικὴ, ναί, αὐτὴ τελειώνει μὲ τὴν ἐγγραφὴ τοῦ στὰ ληξιαρχικὰ βιβλία και στὰ δημοτικὰ μητρώα. Τὴν ἄλλη ὅμως ὑπόστασις, τὴν ἠθικὴ, ποῖος θὰ τοῦ τὴ δώσῃ; Ἴσως ἀργότερα τὸ παιδί ἀποκτήσῃ οἰκογένεια. Ἀν ὅμως δὲν τὸ υἱοθετήσῃ κανεὶς, θὰ εἶναι ὑποχρεωμένο νὰ φέρῃ σ' αὐτὴν τὴ ζωὴ τὸ θάρος τῆς καταγωγῆς του.

Τὸ Δημοτικὸ Βρεφοκομείο δὲν μπορεῖ ν' ἀνταποκριθῇ σ' ὅλες τὲς περιπτώσεις, ποὺ τοῦ παρουσιάζονται. Ἐκεῖ ἐγκαταστάσεις μόνο γιὰ ἑκατὸν πενήντα παιδάκια, ἐνῶ οἱ ἀνάγκες ἀνέρχονται στὸν διπλάσιον ἀριθμὸ. Ὅταν λοιπὸν δὲν ὑπάρχῃ θέσι στὸ Βρεφοκομείο, τὸ παιδί δίνεται σὲ μίαν οἰκογένεια. Τὸ Ἰδρυμα καταβάλλει τὰ ἔξοδα τοῦ και παρακολουθεῖ τὴν ὑγεία του και τὴν ἀνάπτυξί του μὲ τοὺς εἰδικoὺς γιατροὺς του.

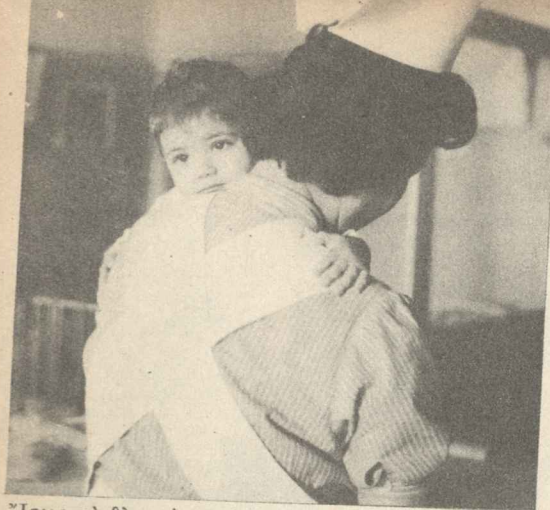
Πρέπει νὰ σημειωθῇ, ὅτι τὸ Βρεφοκομείο δὲν εἶναι πιά ἐκεῖνο, ποὺ ἔραμε ἄλλοτε. Ἐκεῖ ὑπῆρχε μιά ριζικὴ μεταβολὴ. Πρὶν ἀπὸ λίγα χρόνια ἀκόμη, ἡ θνησιμότητα στὸ Ἰδρυμα, ἦταν κατὰ τὸ τρομακτικόν. Ἡ ἄλλε-ψι φροντίδας και οἱ ἀκατάλληλοι ὁδοὶ δια-θιώσεως, ὡδηγοῦσαν κατὰ δεκάδες τὰ δυστυχὰ παιδάκια στὸν ἄλλο κόσμο πρὶν ἀκόμα ξεκινήσουν καλὰ - καλὰ γιὰ τὴ ζωὴ. Σὴ

μερα, ἡ θνησιμότητα ἔχει κατέβει στὸ μηδέν. Βέβαια, τὸ Ἰδρυμα δὲν ἔχει φτάσει ἀκόμα στὸ τέλειο. Ἐκεῖ πολλὲς ἐλλείψεις. Ὁ νέος διευθυντὴς τοῦ ὅμως κ. Μαρκέττις και τὸ Ἀδελφάτο κάνουν ὅ,τι μποροῦν γιὰ νὰ ἀξιοποιήσουν κατὰ τὸν καλύτερον δυνατό τρόπο τὰ περιωρισμένα μέσα ποὺ τοὺς παρέχονται γιὰ τὴ λειτουργίαν τοῦ Ἰδρύματος.

Τὰ παιδάκια τρέφονται καλὰ και καταβάλλεται ἰδιαίτερη φροντίδα γιὰ τὴν καθαριότητά τοὺς. Οἱ θάλαμοι εἶναι φρεσκοπολυγιστιμένοι και τὰ κρεβατάκια τοὺς περιποιημένα. Παίρνουν κάθε πρωτὸ μὲνιο τοὺς, ἀλλάζοντας πολλὰς φορὲς τὴν ἡμέρα. Καὶ ἡ τροφὴ τοὺς παρασκευάζεται μὲ μεγάλη προσοχή. Ἐξοδοντὰ νοσοκόμες φροντίζουν γιὰ τὰ ἑκατὸν πενήντα παιδάκια τοῦ Βρεφοκομείου.

Ἡ ἀπουσία τῆς Μητέρας ὅμως εἶναι ἐντονὴ. Κάθε νοσοκόμα ἔχει νὰ φροντίσῃ δέκα ὡς δεκαπέντε παιδιὰ μέσα στὸ ὠράριο τῆς ὑπηρεσίας της. Ἀλλὰ δὲν ἔχει καιρὸ γιὰ ἓνα ναούριμα, ἓνα τραγούδι, ἓνα χάδι, μιὰ παρηγορία ὅταν κλαῖνε. Κι' αὐτὰ ἔχουν τὴν ἀνάγκη νὰ τὰ βοηθήσῃ κάποιος νὰ μιλήσουν, νὰ γίνουν οἱ ἀναρθρώσεις τοὺς λόγια, ἔχουν ἀνάγκη νὰ τὰ στηρίξῃ κάποιος γιὰ νὰ κάνουν τὰ πρώτα τοὺς θήματα... Ὅ,τι δηλαδὴ, κάνει ἡ Μάνα. Ἀλλὰ Μάνα δὲν ὑπάρχει. Καὶ ἡ νοσοκόμα, ἀκόμα και ἡ πιὸ ἐμπειρὴ και ἡ πιὸ δραστήρια, μ' ὅση καλὴ θέλησι κι' ἂν ἔχῃ, δὲν μπορεῖ νὰ τὴν ἀντικαταστήσῃ. Σὲ ποῖο παιδάκι νὰ πρωτομιλήσῃ, σὲ ποῖο νὰ πρωτοτραγουδήσῃ, ποῖο νὰ πρωτοχαιδέψῃ, ὅσο δὲν εἶναι ἀπασχολημένη μὲ τὲς ἄλλες φροντίδες; Παίρνει τὸ ἓνα ποὺ κλαῖει στὴν ἀγκαλιά της και ἀφήνῃ τὸ ἄλλο.

Αὐτὸ εἶναι τὸ μεγάλο δράμα τοῦ Βρεφοκομείου. Πρὶν ἀπὸ καιρὸ, τὸ Ἰδρυμα ἔκανε ἐκκλήσι στὲς γυναικεῖες ὁργανώσεις νὰ ἐρθοῦν σὲ βοήθειά του γιὰ νὰ μπορέσῃ ν' ἀντιμετώπισῃ τὸ ζήτημα αὐτὸ ποὺ ἦταν ἀπὸ τὰ πιὸ σοβαρά. Οἱ γυναικεῖες ὁργανώσεις — Ὁμιλὸς Ἐθελοντῶν Κορασίδων, ΧΕΝ, Λύκειο τῶν Ἑλληνίδων κ.ἄ. — ἀπάντησαν πρόθυμα στὴν ἐκκλήσι αὐτὴ. Πολλὰ μέλη τοὺς ἐπισκέπτονται τακτικὰ τὸ Βρεφοκομείο και προσπαθοῦν νὰ παίζουν τὸ ρόλὸ τῆς Μάνας, ποὺ λείπει. Κάθονται μὲ δύο ἄρες μὲ τὰ παιδάκια, τοὺς μιλάνε, παίζουν μαζί τοὺς, τὰ παίρνουν στὴν ἀγκαλιά τοὺς, τοὺς δειχνουν ὅση μποροῦν στοργή. Αὐτὰ ὅμως ὅλα δὲν ἀναπληρῶνουν τὸ μεγάλο κενόν. Γι' αὐτό, βλέπετε τοὺς μικροὺς τρόφιμους νὰ ἔ-



Ίσως τὰ θλιμμένα και τόσο εκφραστικά αυτά ματάκια αναγνωριστούν από κάποιαν άμυαλη μητέρα... Τό σιωπηλό «κατηγορώ» τους άς γίνη, τουλάχιστον, παράδειγμα για φρόνησι στις γυναίκες...

ΒΡΕΦΗ ΧΩΡΙΣ ΠΑΝΑΓΙΕΣΙ...

(Συνέχεια)

χουν τις περισσότερες ώρες της ημέρας μιὰ θλιμμένη έκφρασι στα ματάκια τους. Κι' είναι τόσο όμορφα τὰ θλιμμένα ματάκια...

Τὰ παιδάκια μένουν στο Βρεφοκομείο ως την ηλικία των δύο ετών. Κατόπι, αν δεν υιοθετηθούν, παραδίδονται σε οικογένειες όπου να μεγαλώσουν και ύστερα στέλνονται σε ορφανοτροφεία.

Πολλά όμως παιδάκια γνωρίζουν καλύτερη τύχη. Αποκοτούν γονείς και οικογένεια. Τὰ τελευταία χρόνια γίνονται αρκετές υιοθεσίες. Ζευγάρια από την Έλλάδα ή το εξωτερικό, που, για έναν οποιοδήποτε λόγο, έμειναν άτεκνα και λαχταρούν να έχουν ένα παιδάκι, καταφεύγουν στο Βρεφοκομείο. Έκεί, πρέπει να σημειωθεί, έχουν μεγάλη δυσκολία στην έκλογή, γιατί τὰ περισσότερα παιδάκια είναι όμορφα, συμπαθητικά, χαριτωμένα, καθώς δέ είναι περιποιημένα και καθαρά, γίνονται ακόμα πιο έλκυστικά.

Για τὰ όμορφα παιδιά, ο λαός λέει, πώς είναι παιδιά του έρωτα. Πρέπει να τὸ παραδεχτούμε θλέποντας τούς τροφίμους του Βρεφοκομείου. Τί όμως εξέλιξι είχε ο έρωτας στην περίπτωση αυτή, και πόσο δυστυχισμένα πλάσματα δημιουργήσε...

Άριο, ξεμερώνουν Χριστούγεννα, που πάνω απ' όλα είναι ή γιορτή των παιδιών. Τὰ παιδάκια του Βρεφοκομείου, ίσως θά πάρουν δώρα απ' τὸ "Ίδρυμα, κι' ίσως - ίσως θά στηλώσουν τὰ εκπληκτα ματάκια τους σε κάποιο στολισμένο γι' αυτά χριστουγεννιάτικο δένδρο, μὰ τίποτα απ' αυτά δεν θ' αναπληρώση τὸ στοργικό χάδι και τὸ χαμόγελο της Μάνας, που θά τούς λείπη.

Όσες άναγνώστριές μας μπορέσουν να κλέψουν μιὰ ώρα μέσα στις τόσες φροντίδες, που τις περιμένουν, για να πάνε να χαρίσουν ένα φίλημα στα Βρέφη αυτά, ίσως θά νοιώσουν την ψευδαίσθησι, ότι στα τρυφερά χεράκια των έρημων αυτών παιδιών, προσκυνούν τὸν ίδιο τὸ Χριστό, που κάποτε ήταν κι' Αὐτός έτσι μικρός κι' άνυπεράσπιστος.

Αν μπορούσαν να τὸ ξέρουν αὐτὸ τὰ εγκαταλεειμμένα μικρά, ίσως να εὔρισκαν πιο όμαλό τὸν ανηφορικό Γολγοθά, που από τώρα ανεβαίνουν. Γι' αὐτό, πρέπει να πιστέψουν τὰ Παιδιά του Βρεφοκομείου στα Χριστούγεννα, στο Μικρό Χριστό, που τούς μοιάζει σήμερα και στη Γλυκειά Παρθένο, που μόνη αὐτὴ ἀναπληρώνει τὴ δική τους Μάνα. Στὸ χέρι μας είναι.

Κ.



Στὸν κήπο τοῦ Ίδρυματος, όταν είναι λιακάδα, ή στην αίθουσα παιχνιδιών, οι μικροί αυτοί γελοι με τὰ κομμένα φτερά συγκεντρώνονται για να παίξουν. Στα άθθα τους μάτια διακρίνεται έντονα ζωγραφισμένη την άπορία για την άγνωστη ζωή, που είναι τώρα διαγνωσμένη να διασχίσουν ολομόναχα και τὰ χείλη τους πολύ σπάνια διαστέλλονται για να χαμογελάσουν.



ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΗ ΜΕΓΑΛΗ ΓΙΟΡΤΗ

ΤΑ ΠΡΩΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

Η ιστορία των Χριστουγέννων είναι παράξενη. Καμμιὰ αξιόλογη παράδοσι δεν μιλούσε για τὴν ημέρα ούτε καν για τὴ χρονιά, που γεννήθηκε ο Χριστός. Από τούς τέσσαρες Εὐαγγελιστές, ο Μάρκος και ο Ίωάννης δεν κάνουν λόγο για τὴ γέννησι τοῦ Χριστοῦ. Ο Ματθαῖος ἀναφέρει μόνο πως ο Ίησοῦς γεννήθηκε «ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ Βασιλέως». Μονάχα ο Λουκάς είναι καλύτερα πληροφορημένος. Μιλώντας για τὸ ταξίδι, που κάνουν ο Ίωσήφ και ή Μαρία από τὴ Ναζαρέτ στη Βηθλεέμ, για να ὑπακούσουν στη διαταγή της ἀπογραφῆς, λέει: «Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ εἶναι αὐτοῦς ἐκεῖ (στὴ Βηθλεέμ), ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτὴν» και ἔτεκεν τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον και ἑσπαργάνωσεν αὐτὸν και ἀνέκλινεν αὐτὸν ἐν τῇ φάτνῃ διότι οὐκ ἦν αὐτοῖς τόπος ἐν τῇ καταλύματι».

Τὸ κείμενο αὐτὸ είναι βλες κι' βλες οἱ πληροφορίες, που έχουμε από τούς Εὐαγγελιστές για τὸ μεγάλο γεγονός. Περιέχει, όμως, ὅλη τὴ χριστιανικὴ παράδοσι, που ἀναπτύχθηκε ἀργότερα. Έτσι, μόλις στις ἀρχές τοῦ 4ου αἰῶνος παρουσιάζονται τὰ Χριστούγεννα ἀν' ἰδιαίτερη γιορτὴ τῆς λατινικῆς μάλιστα ἐκκλησίας ἀπ' όπου τὴν πήρε στὰ 380 ἡ Κωνσταντινούπολι. Μέχρι τότε τὰ γενέθλια τοῦ Χριστοῦ ἀποτελοῦσαν δευτερεύουσα γιορτὴ, που τὴν τιμοῦσαν μαζί με τὰ Θεοφάνεια, στις 6 Ἰανουαρίου. Ὑστερα, όμως, ἀπὸ πολλές συζητήσεις, ἀπὸ ἀτέλειωτους ὑπολογισμούς, συνδυασμούς και μελέτες, πάνω στα κείμενα τοῦ Εὐαγγελίου, ἀπὸ δύσκολες έρευνες στὰ ἀρχαία της Ρώμης για να διαπιστωθῇ πότε ἀκριβῶς έγινε ἡ ἀπογραφὴ ἐπὶ τοῦ αὐτοκράτορος Αὐγούστου, ἡ Δυτικὴ Ἐκκλησία ὥρισε ἰδιαίτερη ἡμέρα για τὴ γιορτὴ των γενεθλίων τοῦ Ίησοῦ. Διέλεξε δὲ τὴν 25 Δεκεμβρίου, κατὰ τὴ γνώμη ὥρισεμένων μελετητῶν, για να συνδυασθῇ ἡ χριστιανικὴ ἑορτὴ με τὴν παλιά ἐθνικὴ ἑορτὴ τοῦ «Ανίκητου Ἡλίου» που γιόρταζαν τὴν ἴδια ἡμέρα οἱ Κέλτες και ἄλλοι γερμανικοὶ λαοί, νεοφώτιστοι τότε στὴ θρησκεία τοῦ Χριστοῦ.

Μετὰ τὸν τέταρτο αἰῶνα, τὰ Χριστούγεννα παίρνουν σὰν γιορτὴ ἰδιαίτερη λάμψι και δένονται με ἀναρρίθμητους θρόλους και παραδόσεις για τὴν Παρθένο, τὸ μικρὸ Χριστό, τὸν Ίωσήφ, τούς μάγους και τούς βοσκούς. Τὸ ἀποτέλεσμα τὸ βλέπουμε μέσα στὰ τόσα παράξενα κείμενα, που ὀνομάζονται Ἀπόκρυφα Εὐαγγέλια και που ἡ Ἐκκλησία τὰ ἀφῆσε ἔξω ἀπὸ τὰ κανονικά ἀπανθίσματα, χωρίς, όμως, ποτὲ να τὰ καταδικάσει, ξέροντας ότι έπρεπε να ὑποχωρήσῃ στὴν ἀπλοϊκὴ εὐλάβεια των μαζῶν.

Απὸ πολλά ἄλλα, ὅπως τὰ Εὐαγγέλια της παιδικῆς ηλικίας τοῦ Χριστοῦ, ἡ ιστορία τοῦ μαραγκοῦ Ίωσήφ, τὸ Εὐαγγέλιο τοῦ Νικοδήμου, ὁδὸ γνώρισε ἀναιρετικὴ ὑποδοχή: Τὸ Πρωτευαγγέλιο τοῦ Ἰακώβου και ο Ψευδο-Ματθαῖος. Είναι ἀφηγήσεις για τὰ πρῶτα χρόνια της Παρθένου και τοῦ Ίησοῦ. Τὸ Πρωτευαγγέλιο τοῦ Ἰακώβου ἱστορεῖ τὸ ταξίδι τοῦ Ίωσήφ και της Μαρίας ἀπὸ τὴ Ναζαρέτ στη Βηθλεέμ: «Φτάσανε στὰ μισὰ τοῦ δρόμου και ἡ Μαρία εἶπε στὸν Ίωσήφ: «Κατέβασέ με ἀπὸ τὴ γαϊδουρίτσα, γιατί αὐτὸ που βρίσκεται μέσα μου με θαραίνει και δὲν μ' ἀφίνει να προχωρήσω». Ἐκεῖνος τὴν κατέβασε ἀπὸ τὴ γαϊδουρίτσα και τῆς εἶπε: «Ποῦ μπορὸν να σε πάω και νὰ ἔξω σκέπη για τὴ ντροπαλωσύνη σου, ἀφοῦ τοῦτο τὸ μέρος είναι ἐρημο;» Καὶ ὅρῃς ἐκεῖ πέρα μιὰ σπηλιὰ κι' ἔβαλε τὴ Μαρία μέσα. Ἀφῆσε τούς γιουὺς του κοντὰ της και πήγε να ὀρῇ μαζὴ στὴ Βηθλεέμ...»

Στὸ δρόμο ο Ίωσήφ βλέπει ἕνα δ-

ραμα. Ὁ κόσμος παύει να κινῆται. Ἡ ροὴ τοῦ ποταμοῦ κόβεται και τὰ πουλιὰ σταματοῦν τὸ πέταγμα τους. Οἱ ἐργάτες ἀφίνουν τὴ δουλειὰ τους και τὸ χέρι τοῦ τοσπάνου, που σηκώνεται για να χτυπήσῃ τὰ πρόβατὰ του, που σταματῆσαν να δόσκουν, μένει στὸν ἀέρα. Είναι ἡ στιγμὴ, που γεννιέται ο Ίησοῦς, ἀλλὰ ο Ίωσήφ δὲν τὸ καταλαβαίνει. Ἀνταμῶνει τέλος μιὰ μαζὴ, που ἀρνιέται να πιστέψῃ πως μιὰ παρθένα μπορεῖ να γεννήσῃ παιδί. Συνοδεῖς ὅστόσο, τὸν Ίωσήφ ως τὴ σπηλιὰ και πιστεύει στὸ θαῦμα, καθώς βλέπει τὸ σπήλαιο πλημμυρισμένο ἀπὸ μιὰ φωτεινὴ νεφέλη. Μιὰ ἄλλη μαζὴ, ἡ Σαλώμη, που παῖ κι' αὐτὴ με τὴ σειρά της, δὲν πιστεύει και θέλει να θοδαιωθῇ μονάχη της για τὴν παρθενιά της Μαρίας: τιμωρεῖται με μιὰς για τὴν ἀπιστία της. Τὸ χέρι της μένει σὰν καμένο ἀπὸ μιὰ μυστηριώδη φωτιά και γιαιτρεύεται μονάχα όταν μετανοῇ και λατρεύῃ τὸ θρόνο.

Ὁ Ψευδο-Ματθαῖος, προσθέτει στὰ πὸ πάνω τὸν εὐαγγελισμὸ τοῦ ἀγγέλου στοὺς βοσκούς και τὸ ἄστρο, που λάμπει πάνω ἀπὸ τὸ σπήλαιο.

Αὐτὰ είναι τὰ ἀφηγήματα, που ἐξάπουν τὴ λαϊκὴ φύσι και δίνουν θέματα στὴν τέχνη. Ἀδικα ο Ἅγιος Ἰερώνυμος, ἀπὸ ἀφορμὴ τις ἱστορίες με τις μαριέ, καταδικάζει τὰ κείμενα αὐτὰ σὰν ἀνοήσιες και ἔξω ἐντελῶς ἀπὸ τὸ ἀληθινὸ νόημα της Γεννήσεως. Ὁ λαὸς τὰ διαβάζει με ἀπληστία και τὰ φυλάει μέσα στὴν καρδιά του.

Μὲ ἄλλο μάτι εἶδαν τὴ Γέννησι οἱ θεολόγοι. Γι' αὐτοὺς τὸ γεγονός ἐκφράζει ἕνα δόγμα. Ὁ ἐρχομὸς τοῦ Χριστοῦ στὸν κόσμο ἀπὸ μιὰ Παρθένο παίρνει τὴν εἰκόνα της διπλῆς φύσεως, θεϊκῆς και ἀνθρώπινης, τοῦ Ίησοῦ και βλες οἱ λεπτομέρειες τοῦ περιστατικοῦ πρέπει να συμφωνοῦν με τὴν ἐπίσημη δοξασία.

Έτσι ἡ ἐκκλησία προσπαθεῖ να κα-

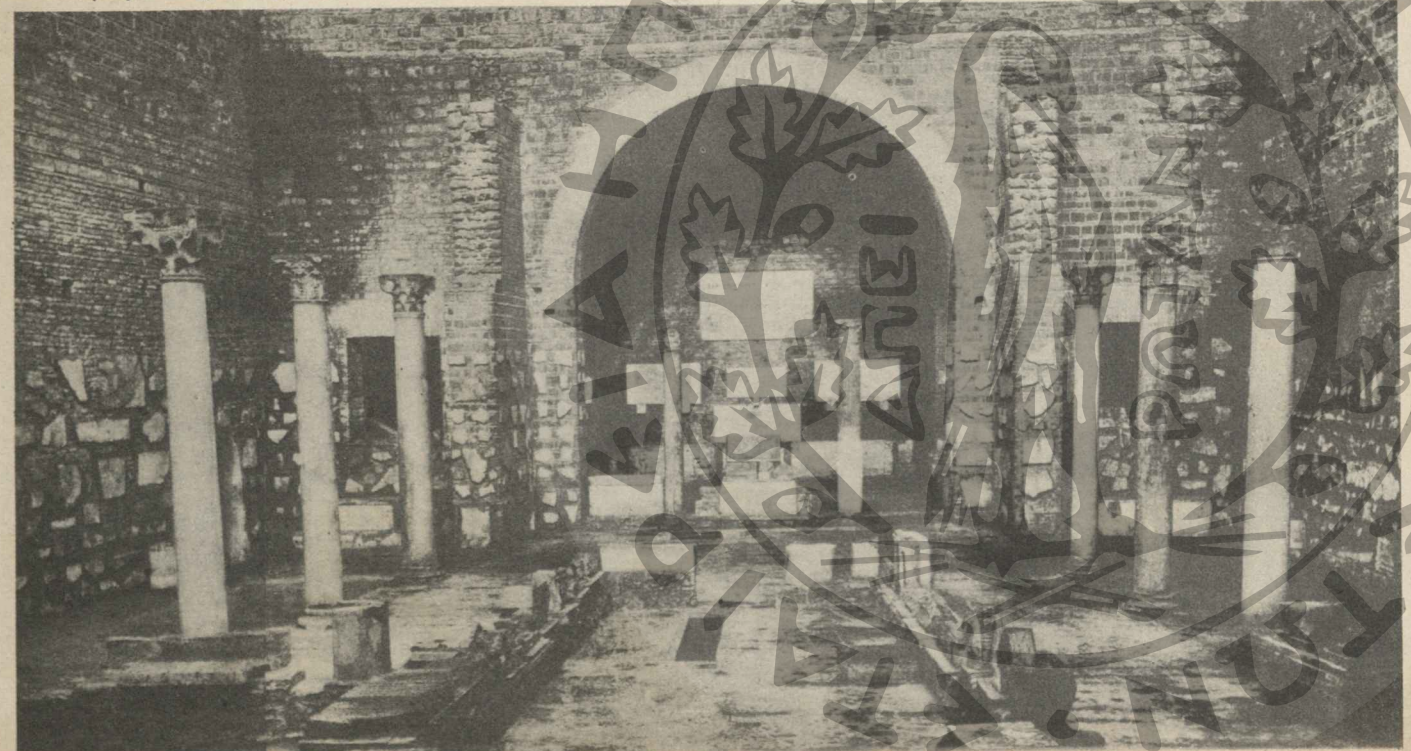
θαρίσῃ τὴ λατρεία ἀπὸ διάφορες ἐκδηλώσεις που δὲν ἦταν μέσα στὸ πνεῦμα της θρησκείας. Στὰ χρόνια των Βυζαντινῶν π.χ. ὑπῆρχε ἡ συνήθεια να στέλνουν οἱ ἄνθρωποι στὰ φιλικὰ τους σπίτια, όταν εἶχε γεννήσει κάποια γυναίκα ἐκεῖ, τὸ λεγόμενο «λογόξεμα», τὴν ἄλλη μέρα των Χριστουγέννων, για να δυνάμωσῃ ἡ λεχὼ και να κατεδάσῃ γάλα. Ἦταν ἕνα ζουμι με σιμιγδάλι μέσα, βούτυρο και μέλι. Τὸ «λογόξεμα» αὐτὸ τὸ ἔστειλαν τὴν ἄλλη μέρα των Χριστουγέννων πρὸς τὴν τὴν λοχείων της Παναγίας. Ἡ ἐκκλησία καταδίκασε τὸ βλαστικὸ αὐτὸ ἔθιμο, με τὸν ἐδδομηκοστὸ ἑνατο κανόνα της ἐν Τρούλλῳ Ἰερῶς Συνόδου και τὸ ἀπαγόρευσε ἐπὶ ποινὴ ἀφορισμοῦ τὸν λαϊκὸν και καθαιρέσεως τὸν κληρικὸν, γιατί ἡ Παναγία «οὐκ ἔγνω λοχείων» - δὲν ὑπῆρξε ποτὲ λεχὼ. Παρ' ὅλες τις ἀντιρρῆς ποινές, όμως, τὸ ἔθιμο διατηρήθηκε για πολλὰ χρόνια ἀκόμα, ἀφοῦ στὸ δέκατο αἰῶνα ο Κυμενὸν ὁ μεταφράστης σημειώνει: «Αφορίζεται ὁ μετὰ τὴν ἑορτὴν της Θεοτόκου σμιδαλιν ἡ ἄλλο τι κατασκευάζων δια τὰ λεγόμενα λοχεία».

Εἶναι γνωστὸ πῶςος συζητήσεις προκάλεσαν τὰ προβλήματα αὐτὰ. Μὲ τὸ πέρασμα τοῦ χρόνου, όμως, τὰ τελευταία εἰδωλολατρικὰ ἔχνη ἀπὸ τὴ γιορτὴ των Χριστουγέννων εξαφανίστηκαν και ἐβρέθηκε τρόπος να συμβιβασθῇ ἡ ἐπίσημη δοξασία με τὴ λαϊκὴ παράδοσι. Τὰ Χριστούγεννα έγιναν ἔτσι πηγὴ χαρὰς και ἐλπίδας για κάθε χριστιανό, που μαζί με τὸ Ρωμανὸ τὸ Μελωδὸ πανηγυρίζει τὴν ἡμέρα:

Ἡ Παρθένος σήμερα
τὸν Ὑπεροῦσιον τίκτει
καὶ ἡ γῆ τὸ σπήλαιον
τὸ ἄστροσίφρο προσάγει...

Σ. Μ.

Κατακόμβη των πρώτων μεταχριστιανικών αιώνων.



ΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΩΡΑΙΩΝ ΜΑΤΙΩΝ...

Το βλέμμα είναι το καθρέφτισμα της ψυχής και δυο εκφραστικά μάτια είναι μαγνήτης.

Ελάχιστες γυναίκες, δυστυχώς, είναι από τη φύση προικισμένες με καλοσχηματισμένα φρύδια, με μακρές μεταξένιες θλεφαρίδες και με μεγάλα φωτεινά μάτια, που προκαλούν τον θαυμασμό όλων και δεν έχουν ανάγκη από μακιγιάζ και ειδικές περιποιήσεις για να τα κάνουν έτσι που θα επιθυμούσαν σύμφωνα με τον τύπο τους.

Μά είναι αυτό δικαιολογία, για να κυκλοφορούν οι υπόλοιπες με μικρά κι' άτονα μάτια; Για τ' όνομα του θεού, όχι! Ακριβώς αυτό το χρόνο οι μεγάλοι οίκοι καλλυντικών λανσάρουν ένα σωρό νέα κοσμετικά, που με τη σωστή τους χρησιμοποίηση θα κάνουν και τα πιο άνοστα ματάκια να εκπέμπουν ακατανίκητες ακτίνες γοητείας!...

ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΜΑΚΙΓΙΑΖ:

Εάν τα φρύδια σας είναι παχειά, πρέπει να τα λεπτύνετε με πολύ προσοχή από το κάτω μέρος. Τα μάτια φαίνονται πιο φωτεινά και πιο μεγάλα, όταν τα φρύδια έχουν όμορφη και λεπτή κλίση. Εάν τα φρύδια σας είναι αραιά και πολύ λεπτά, πρέπει να τα τονίζετε με λίγο χρώμα. Μη ξεχνάτε, πως τα φρύδια πρέπει να τελειώνουν εκεί που τελειώνει κι' η γραμμή των ματιών. Μην υπερβάλλετε τραβώντας μίαν ατέλειωτη γραμμή ως τους κροτάφους που σας μεταμορφώνει σε κινέζα, χωρίς να ναι αυτός ο τύπος σας και φανερώσει πως δεν έχετε μελετήσει όσο θαπρεπε το πρόσωπό σας στον καθρέφτη για να του δώσετε ό,τι του ταιριάζουν.

Αφού θα έχετε απλώσει το φόν-ντέ-μέν σ' ολόκληρο το πρόσωπό σας, θάατε ελάχιστα ποσότητα σκιάς πάνω στα θλέφαρά σας στο χρώμα των ματιών σας ή στο χρώμα του φορέματός σας.

Κατόπιν έρχεται η σειρά του μακιγιάζ των θλεφαρίδων σας με το μασκαρά. Προσέξτε, ώστε η θάψη να είναι όσο το δυνατόν διακριτική, πράγμα που επιτυγχάνεται όταν υπάρχει πάνω στο θουρτσάκι σας ελάχιστη ποσότητα χρώματος. Αφού στεγνώσουν, χωρίστε τις θλεφαρίδες, που έχουν κολλήσει μεταξύ τους, μ' ένα άλλο στεγνό θουρτσάκι. Τέλος, τραβήξτε μία γραμμή με μαλακό, καλοευσμένο μολύβι στη θάση των θλεφαρίδων έως το τέλος του ματιού. Η γραμμή αυτή μπορεί ν' αρχίσει ήδη από την εσωτερική άκρη του ματιού και να τελειώνει λίγο πιο έξω από το τέλος του με μίαν ελαφρά κλίση προς τα πάνω. Η χειμερινή μόδα λανσάρει χρωματιστά μολύβια γι' αυτή τη γραμμή.

ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΗ Η ΑΠΟΣΤΑΣΙΣ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΑΣ; Σ' αυτή την περίπτωση πρέπει ν' απλώνετε το χρώμα σ' όλο το πλάτος των θλεφάρων και λίγο πιο έντονα προς το μέρος της μύτης. Η γραμμή στη θάση των θλεφαρίδων, πρέπει κι' αυτή ν' αρχίζει από την εσωτερική άκρη του μα-

τιού. Τα φρύδια πρέπει να είναι λεπτά κι' απέχουν λίγο το ένα από το άλλο.

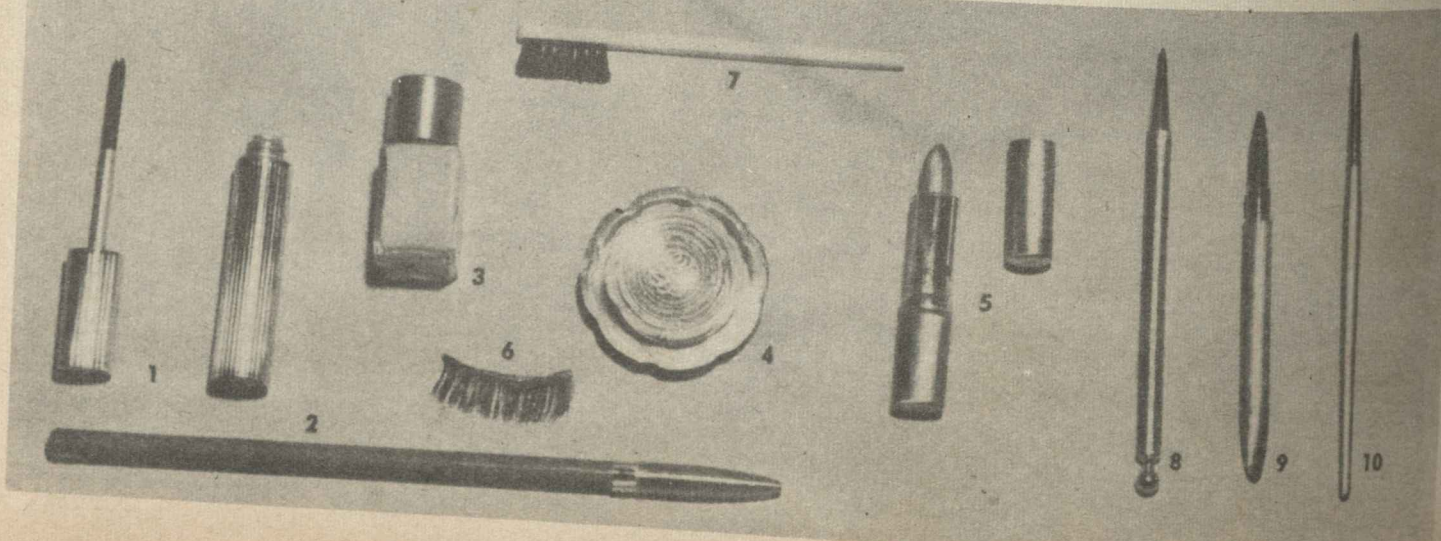
ΕΙΝΑΙ ΜΙΚΡΗ Η ΑΠΟΣΤΑΣΙΣ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΑΣ; Τότε όλα τα έσο-ρος πέφτει στα φρύδια σας. Όλες οι περιττές τριχίτσες ανάμεσα στα φρύδια και πάνω από τη μύτη σας πρέπει να εξαφανιστούν με προσοχή. Η απόσταση ανάμεσα στα φρύδια σας πρέπει να είναι περίπου όσο το μέγεθος του ματιού σας. Το χρώμα θα το απλώσετε μετά από τη μέση των θλεφάρων και με μία κλίση προς τα έξω, ενώ η γραμμή αρχίζει πιο πέρα και από τη μέση και τα τελειώνει έξω από το μάτι.

ΕΧΕΤΕ ΜΑΤΙΑ ΒΑΘΥΛΩΤΑ; Πρέπει να διαλέξετε φωτεινό χρώμα για τα θλέφαρά σας, που θα τα προβάλλει προς τα έξω. Τα φρύδια σας πρέπει να είναι λεπτά και μακρυά προς τους κροτάφους και οι θλεφαρίδες τονισμένες με ζωηρό χρώμα, π.χ. πράσινο ή καφέ και ποτέ μαύρο. Για το θουρ-δυ μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρύ άσημι χρώμα.

ΕΧΕΤΕ ΜΑΤΙΑ ΠΕΤΑΧΤΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ; Χρησιμοποιήστε ένα έντονο χρώμα για τα θλέφαρα, που θα το απλώσετε από τη μέση των θλεφάρων προς τα πάνω, σχεδόν ως τα φρύδια σας. Έτσι το ίδιο το θλέφαρο μένει άσφαφο. Η γραμμή πάνω στις θλεφαρίδες πρέπει να είναι επίσης έντονη από την αρχή ως πέρα από το μάτι.

ΤΑ ΜΑΓΙΚΑ ΣΥΝΕΡΓΑ

1. Βουρτσάκι σπινάλ για τις θλεφαρίδες. — 2. Μολύβι για τη γραμμή στη θάση των θλεφαρίδων. — 3. Υγρό χρώμα για τα θλέφαρα. — 4. Στερεό χρώμα για τα θλέφαρα. — 5. Χρώμα σε σκόνη κραιγιόν για τα θλέφαρα, ειδικό για την τσάντα. — 6. Φεβίτικες θλεφαρίδες. — 7. Κανονικό θουρτσάκι για θλεφαρίδες. — 8. Μολύβι για το βάψιμο των φρυδιών. — 9. Μολύβι για τη γραμμή στο έξω μέρος των θλεφάρων. — 10. Πινέλο για το χρώμα πάνω στη θάση των θλεφαρίδων, να τα δέκα μαγικά συνεργα για την όμορφη των ματιών σας.



Με το μολύβι

και το πινέλο,

δώστε στο

βλέμμα σας

βάθος

και εκφρασι

ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΣΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΣΠΙΤΙΑ ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΠΛΑ...

Η «Γυναίκα», στην προσπάθειά της να βοηθήσει τις αναγνώστρές της στη λύση όλων των σύγχρονων προβλημάτων, που έχουν δημιουργηθεί, εγκαινιάζει μια εξαιρετικά ενδιαφέρουσα σειρά άρθρων, πάνω σ' ένα νευραλγικό ζήτημα. Και λέμε νευραλγικό, γιατί έχει προκαλέσει άτελειωτες συζητήσεις σε κύκλους άρμόδιους και μή, κι' έχει δημιουργήσει διαφωνίες και αληθινές συγκρούσεις...

Τό ζήτημα είναι η επίπλωσι του σύγχρονου σπιτιού!

Μετά τον πόλεμο, σ' όλες τις χώρες της γης, ο κόσμος έχει αλλάξει ριζικά. Έχουν αλλάξει ο τρόπος, που σκεφτόμαστε, που ενεργούμε, που ζούμε. Σε πολλούς τομείς της καθημερινής ζωής, μια σωστή επανάστασι έχει εκραγή και τ' αποτελέσματά της είναι εξαιρετικά ικανοποιητικά.

Σήμερα, η γυναίκα έκοψε τα μαλλιά της, κόντυνα τη φούστα της, έβαζε να οδηγεί αυτοκίνητο, να διευθύνει επιχειρήσεις και να εργάζεται πλάι στον άνδρα και πολλές φορές σαν άνωτερή του στο βαθμό, πράγματα, που αποδείχτηκαν εξαιρετικά πρακτικά και με θαυμάσια αποτελέσματα.

Μια επιτακτική ανάγκη της σύγχρονης ζωής είναι και η διαμόρφωσι ενός νέου τύπου κατοικίας, μέσα στην οποία η σημερινή άνθρωποι να

μπορούν να ζούνε σύμφωνα με το πνεύμα της εποχής και με τις απαιτήσεις της ιδιοσυγκρασίας τους, που έχει ανάλογα διαμορφωθεί. Κι' όμως, στόν τόπο μας, τό ζήτημα της επιπλώσεως έχει τελείως παραγνωρισθεί. Βρισκόμαστε εκατοντάδες χρόνια πίσω στόν τομέα της διακοσμήσεως των σπιτιών μας. Τα πανάρχαια στυλ Λουδοβίκων, τα μπαρόκ και τα ροκοκό, που στήν εποχή τους ήταν, βέβαια, μοντέρνα έργα τέχνης και έκτελούσαν τόν προορισμό τους, εξακολουθούν, ύστερ' από δύο - τρεις εκατονταετίες, να επιπλώνουν τα σημερινά σπίτια, σε πείσμα κάθε προόδου και πολιτισμού. Στις χειρότερες περιπτώσεις βασίλειει πάντα η μονυτή καφετιά τραπεζαρία, με τό πελώριο — και σπανιώτατα χρησιμοποιούμενο — τραπέζι με τα βαρειά, γεμάτα σκαλισμένα πόδια, που απαιτούν κοπιαστική και πολύωρη άπασχόλησι της νοικοκυράς, αν δεν θέλη να τα δι' φορτωμένα με σκόνη, σά να βρικόκωνται στήν άποθήκη — όπου είναι και η σωστή τους θέση.

Αλλά, τα μουσειακά αυτά έπιπλα, που στριμύχνονται μέχρι πνιγμού στούς περιορισμένους χώρους των σπιτιών της εποχής μας, δεν έχουν καμιά δουλειά με τούς άπλους, σύγχρονους, πρακτικούς ανθρώπους. Στό έξωτερο, όπου ο κόσμος προχωρεί πρὸς τόν πολιτισμό με βήματα ταχύ, η επίπλωσι έχει γίνει μία πραγματική και-

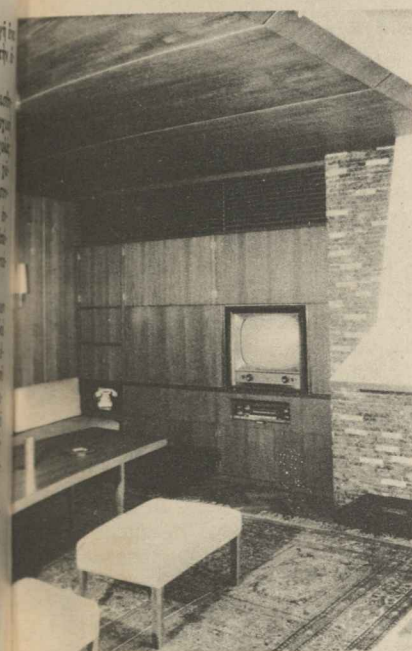
νούργια τέχνη που έχει σκοπό να δημιουργήσει ευχάριστο περιβάλλον και να διευκολύνει τη νετή διαβίωσι.

Είναι μία τέχνη, που απαιτεί μεγάλη ευστοχία, λεπτότατο γούστο, πνευματική και φυσική καλλιέργεια, που διδάσκεται σε ειδικά σχολεία της Εύρώπης. Ίδιαίτερα στίς σκανδιναβικές χώρες, αλλά και στή Δυτ. Γερμανία, όπου η τέχνη τελειοθή το θαύμα της ανοικοδομήσεως των τελευταίων ισοπεδωμένων πόλεων, σε μοντέρνες πολυτελείς, ή τέχνη του έπιπλου έχει στεί στί ανώτατο σημείο εξέλιξης.

Με άφετηρία τήν εκτίμησι των άνωτέρων προσόντων του μοντέρνου έπιπλου, Σκανδιναβική και Γερμανική σχεδιαστές και κατασκευαστές έπιπλων, έγιναν πρωτοπόροι στή διαμόρφωσι του σπιτιού. Η άμερικανική αντίληψι του πρακτικού και άπλου, συνδυασμένη με τή γνήσια ευρωπαϊκή γούστο, έδωσε ως αποτέλεσμα τήν καινούργιο τύπο έπιπλων, που είναι τή φρασι του σημερινού τρόπου ζωής.

Η ανταποκριτιά μας στό Μόναχο κ. Γαλάτεια Λεμονιδή παρουσιάζει στίς σελίδες σής συνεντεύξεως, που πήρε από τούς γνωστότερους σχεδιαστές και κατασκευαστές έπιπλων, τής Δυτικής Γερμανίας. Οί υπεύθυνες στίς γνώμες δίνουν μία σαφή εικόνα της καταστάσεως και τής μόνης λύσεως στό πρόβλημα της επίπλωσε.

Είναι επιτακτική ή ανάγκη για τή διαμόρφωσι ενός σύγχρονου τύπου σπιτιού που να μπορούν να ζούνε μέσα οι σημερινοί άνθρωποι, σύμφωνα με τήν εποχή μας



Μοντέρνες επιπλώσεις της γερμανικής βιομηχανίας «Φερνίνγκε Βερκστάιτεν». Αριστερά: Ήραιότατη επίπλωσι ενός λίκιγκ - ρομ με έντοια σιμμένη ντουλάπα, που έχει και θέσεις για τηλέφωνο, τηλεόρασι και ραδιόφωνο. Έπάνω: Γωνία με τζάκι, τρεις διαφορετικές πολυθρόνες, καναπέ και βιβλιοθήκη. Τό άπλο αυτό σύνολο δημιουργεί ευχάριστη ατμόσφαιρα.

ΔΥΟ ΕΓΚΥΡΟΤΑΤΕΣ ΓΝΩΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ

ΜΟΝΑΧΟ, Δεκέμβριος

Η «Γυναίκα» κι' εγώ πήραμε τό τράμ τό 6, αυτό που ενώνει τό Στάμπινγκ, δηλαδή τό φοιτητικό «καρτιέ» του Μονάχου, με τό έμπορικό κέντρο τής πόλεως. Άνεθήκαμε τή Λούντβιχστράσε κι' αφού περάσαμε από τό Πανεπιστήμιο, όπου σπουδάζουν πολλά Έλληνόπουλα, κατέβηκαμε στήν πλατεία του Ωδείου. Εκεί κοντά, είναι μεγάλο κατάστημα έπιπλων. Σ' αυτό τό κατάστημα είχαμε ραντεβού με τόν κ. Walter Ratzemburg, διευθυντή των Έργοστασίων της βιομηχανίας έπιπλων, KUNST IM HANDWERK και κατά μετάφρασι «Ηνωμένα Έργοστάσια Τέχνης στή Χειροτεχνία». Όσοπου να κατέβη ο κ. Ράντσενμπουργκ κάναμε ένα γύρο μέσα στό πελώριο μαγαζί, που είναι σωστός παράδεισος τής μοντέρνας διακοσμήσεως, τής μοντέρνας τέχνης. Έπειδή ή διακόσμηση είναι μία τέχνη και σαν όλες τις τέχνες έχει τήν ιστορία της που είναι γλυπτική, ζωγραφική και ποίησι μάζι. Είναι μία τέχνη, που έχει τή σφραγίδα τής εποχής της και που γι' αυτό χαρακτηρίζει τήν εποχή της.

Όλα τα έπιπλα που θέλουμε, είτε είναι φλωρεντιανού στυλ, μπαρόκ ή ροκοκό, ήταν μοντέρνα στήν εποχή τους. Η καλλιτεχνική ανάγκη του πρωτότυπου και ή πρακτική ανάγκη εκείνων των εποχών, θρήκαν τήν έκφρασί τους σε κάθε ένα από αυτά τα στυλ. Οί αίσθηφρασί τους στήν μοντέρνα τέχνη και τή μοντέρνα «ντεκορασσιόν», έτσι οί συνδυασμοί, που μόλις πριν από μερικά χρόνια θά τα θεωρούσαμε άπιθανά, έχουν σήμερα κατακτήσει τόν κόσμο.

Κάθε ένα από τα διακοσμημένα δωμάτια αυτού του πελώριου καταστήματος θυμίζει πίνακες του Πάουλ Κλέε ή του Καντίνσκυ. Αυτή ή μαυρή πολυθρόνα, που λές και δεν στήριζεται σε πόδια αλλά σε... κρά άσπρα λουλουδάκια μέσα στό σκούρο, γκριζό θάζο από πηλό δημιουργούν ένα αδιάσπαστο, αρμονικό σύνολο, που προδίδει τήν προσωπικότητα του νεκροατέρ.

— Καλημέρα σας! Έλάτε να καθήσουμε σ' αυτές τις αναπαυτικές πολυθρόνες και να συζητήσουμε.

Είναι ο κ. Ράτσενμπουργκ. Καθόμαστε και ο συνομιλητής μου αρχίζει:

— Μου είπε ή γραμματέύς μου, ότι έρχεστε από ένα ελληνικό περιοδικό. Αυτό ήταν μία πολύ ευχάριστη έκπληξι για μένα.

Κυτάζει μ' ένδιαφέρον τή «Γυναίκα», του έξηγώ τόν τίτλο της στά γερμανικά και του λέω, ότι και τό περιοδικό μας θέλει να βοηθήσιν στήν προσπάθεια, που κάνουν οί χώρες να γνωρίσουν ή μία τήν άλλη, με τό να μυσή τήν Έλληνίδα στήν μοντέρνα δυτική επίπλωσι, και τόν παρακαλώ να πη δυό λόγια πάνω σ' αυτό. Ο κ. Ρά-

τζενμπουργκ, λέει πώς στό σχολείο έμαθε αρχαία ελληνικά, αλλά δυστυχώς δεν καταλαβαίνει λέξι από τα σύγχρονα.

— Τό κατάστημα αυτό, συνεχίζει, είναι από τα μεγαλύτερα της Γερμανίας. Έχουμε παραρτήματα σ' όλες τις μεγάλες πόλεις της χώρας μας, λέει, και έχει ιδρυθή πριν από έξηντα χρόνια. Η εικόνα τής μας είναι να κατασκευάζουμε έλάχιστα κομμάτια από κάθε μοντέλο, γι' αυτό και οί τιμές μας είναι σχετικά ύψηλές. Άλλα βέβαια έχουμε και έπιπλα πιο φτηνά και εξ ίσου ωραία.

— Σχεδιάζετε και κάνετε οί ίδιοι τήν διακόσμηση;

— Ναι. Έχουμε 16 σχεδιαστές, που αναλαμβάνουν και τή διακόσμηση, εάν ο πελάτης δεν έχη δικό του νεκροατέρ.

— Πρέπει ο πελάτης να πληρώσιν επί πλέον για τή διακόσμηση;

— Όχι. Ο πελάτης πληρώνει μόνο τήν αξία των έπιπλων.

— Κάνετε μόνο μοντέρνα έπιπλα;

— Ναι, γιατί τό μοντέρνο έπιπλο έχει κατακτήσει τόν κόσμο. Τό

λάχιστον έδω στή Δυτική Εύρώπη. Έλάχιστοι είναι εκείνοι που παραγγέλλουν παλαιά έπιπλα, γιατί τα μοντέρνα έπιπλα δεν είναι μόνο

δμορφα, αλλά και πρακτικά. Είναι και περισσότερο, είναι μία ανάγκη. Όταν οί γυναίκες άρχισαν ν' άνεβαίνουν στά τράμ, έκαναν

τα μακρυνά φουστάνια. Σήμερα, που οί γυναίκες εργάζονται και

που ο χρόνος είναι τόσο πολύτιμος, δεν μπορούν να σκουίζουν τις

σκόνες με τό πινέλο στά σκαλιστά έπιπλα. Σήμερα, που τα σπία γ-

νονται άλο και πιο μικρά, τό μοντέρνο έπιπλο έλυσε τό πρόβλημα

του χώρου, έπειδή γίνεται ανάλογα με τό χώρο. Ένα παλιό έπι-

πλο σ' ένα μικρό σπίτι δεν σου άφίνει χώρο να περάσιν... Τό μοντέρνο

έπιπλο είναι και πιο αναπαυτικό.

— Είναι μικρότερης αξίας τό μοντέρνο έπιπλο;

— Κάθε άλλο! Πολλοί τό νομίζουν αυτό και κάνουν μεγάλο λά-

θος. Τό ύλικό και ή δουλειά, (έξαρτάται βέβαια και από τό είδος

του ύλου), είναι τής ίδιας αξίας με τό παλιό έπιπλο.

— Φέρνετε από τό έξωτερικό τα ύλικά;

— Παίρνουμε τα λιγώτερα από έξω. Μερικές φορές όμως φέρ-

νουμε έπιπλα από τις Σκανδιναβικές χώρες.

— Σας κοστίζει πολύ τό τελειωείο;

— Έμείς φέρνουμε έλάχιστα κομμάτια και ο φόρος του τελειωείου

φτάνει στά 25-30%, αλλά σε μεγαλύτερη ποσότητα ο φόρος είναι

χαμηλότερος. Έχουμε πολλές παραγγελίες από τό έξωτερικό και

έπειδή αντιπροσωπεύετε ελληνικό περιοδικό, σημειώστε πώς έμεις

κάνουμε τή διακόσμηση και τα έπιπλα στό γιότ του Ώνασι!

— Πολύ ένδιαφέρον! Άρα, δεν έπιπλώνετε μόνο σπία;

— Όχι, επιπλώνουμε και πλοία, ξενοδοχεία κλπ. Έμείς κάνουμε

τή διακόσμηση της Βουλής της Λιβερίας, του παλατιού του Σουλτάνου

του Κουβαίτ και πολλών άλλων μεγιστανών...

— Αύτοί οί πελάτες σας θ' αλλάζουν συχνά τήν επίπλωσι τους;

— Α, έδώ πατήρατε ένα πολύ εύαίσθητο κομμάτι, που κάθε

ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΗ ΤΟΥ ΣΗΜΕΡΙΝΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ

θρῶπος που θέλει να έχη ώραίο κατά, πρέπει να τό ξέρη... Έμείς κά-
νουμε μ ο ν τ έ ρ ν α έπιπλα, αλλά αποφεύγουμε τή μ ο δ α. Αυτό
τόν διαχωρίζω πρέπει να τόν καταλάβη καλά, όλος ο κόσμος. Έ-
μείς περιφρονούμε τή μόδα. Μοντέρνο μπορεί να είναι ένα πράγμα
που να άρση πάντα. Ένα πράγμα όμως, που έχει τή σφραγίδα τής
μόδας, γίνεται φθινό και άσχημο μετά από λίγο χρόνο. Όχι υπερ-
βολές! Ένα ραφινάτο γούστο δεν σταματά ποτέ στά υπερβολικά
πράγματα, και αυτό πρέπει να τό μάθουν οί αναγνώστρες του πε-
ριοδικού, που κρατάτε!...

— Σας ευχαριστούμε κύριε Ράτζενμπουργκ για όλες αυτές τις
τόσο ένδιαφέρουσες για τις αναγνώστρές μας πληροφορίες.

Α φήσαμε τόν κ. Ράντσενμπουργκ και πήγαμε λίγους δρόμους πα-
ρακάτω, όπου θρίσκει ένα άλλο φημισμένο κατάστημα έπιπλων
τό «FORM IM RAUM». Ο τίτλος αυτός μεταφραζόμενος σημαίνει:
«Σχήμα στόν χώρο». Και έδώ ή ίδια άρμυνη χρωμάτων και σχημά-
των που προβάλλουν διακριτικά πάνω σε δμορφα χαλιά. Σ' ένα γα-
μήλο τραπέζι από καφέ, σκούρο μάλ έξילו, με πόδια από γκριζό α-
τσάλι πίνουν καφέ ο διευθυντής του καταστήματος κ. Horst Raue-
r μ' έναν υπάλληλό του. Μου προσέφεραν θέσι και καφέ, σ' ένα γα-
μάτινο, μπέξ φλυτζάνι.

— Τό κατάστημά μας αυτό, λέει ο κ. Ράουερ είναι τό καινούργιο
υποκατάστημα του κεντρικού, που θρίσκει σ' άλλο μέρος του Μο-
νάχου.

— Έχουν τα έπιπλα σας τόσο μεγάλη ζήτησι; Και γενικώτερα,
αγοράζουν πολλά έπιπλα οί Γερμανοί;

— Οί λόγγοι που άνοίξαμε δεύτερο μαγαζί στήν ίδια πόλι, είναι
δύο: Πρώτον, έπειδή αγοράζονται πραγματικά πολλά έπιπλα σή-
μερα στή Γερμανία και δεύτερον, γιατί τό πρώτο μας μαγαζί ήταν
ειδικευμένο στά σκανδιναβικά έπιπλα. Τό καινούργιο αυτό μαγαζί
έξιδνε στά «FORM IM RAUM - INTERTEAM». Η τελευταία λέ-
ξι προέρχεται από τ' αγγλικά και σημαίνει «μεταξύ ομάδων». Έμείς

έννοούμε μ' αυτό διενθη συνεργασία, δηλαδή στό μαγαζί μας θά
θρήτε αντιπροσωπευτικά έπιπλα από όλες τις χώρες και όχι μόνον
γερμανικά και σκανδιναβικά. Η ειδικότης μας είναι ο συνδυασμός
ξύλου και ατσάλιου. Με έρωτήσατε, αν αγοράζουν πολλά έπιπλα οί
Γερμανοί. Στόν κύκλο μας, αυτό τό λέμε σήμερα «δεύτερο κύμα». Τό

«πρώτο κύμα» ήταν τα διάφορα θολικά και φτηνά πράγματα που ά-
γόραζαν οί Γερμανοί μετά τή φοβερή καταστροφή του πολέμου. Σή-
μερα τό επίπεδο τής ζωής στή Γερμανία άνέθηκε. Οί άνθρωποι ζούν
καλά, πετούν τα παλιά και αγοράζουν συνεχώς καινούργια πρά-
γματα. Αυτό είναι τό «δεύτερο κύμα».

— Καί αγοράζουν φυσικά τα μοντέρνα έπιπλα.

— Βέβαια. Σκεφθήτε, πώς τα 40% των καταστημάτων έπιπλων

κατασκευάζουν άποκλειστικά μοντέρνα έπιπλα.

— Είναι περισσότεροι οί πλούσιοι που αγοράζουν έπιπλα στό
κατάστημά σας;

— Μεταξύ των πελατών μας υπάρχουν πολύ λίγοι, που θά μπο-
ρούσα να τούς ονομάσω «πλούσιους». Οί περισσότεροι πελάτες μας
είναι υπάλληλοι και τό μεγαλύτερο μέρος είναι διανοούμενοι. Οί δια-
νοούμενοι άγκαλιάζουν πάντα πρώτοι κάθε καινούργιο. Είναι έτοι-
μοι και έχουν τό κουράγιο να δεχτούν τις καινούργιες ιδέες.

— Όμως τό πρόβλημα δεν είναι, πώς θά γίνη μία καλή διακόσμηση,
αλλά πώς θά γίνη έτσι ώστε να ταιριάζη στήν προσωπικότητα αυτού

που θά ζήση μέσα σ' αυτή. Πολλές φορές ο διακοσμητής πρέπει να
είναι και καλός ψυχολόγος. Πρέπει να γίνη φίλος με τόν πελάτη ό-
στε να τόν γνωρίσιν και να έπιπλώσιν σύμφωνα με τή ζωή και τόν χα-

ρακτήρα του τό σπία. Πολλοί λέγουν, πώς τα μοντέρνα έπιπλα εί-
ναι κρύα. Αυτό είναι μεγάλο λάθος. Καμιά διακόσμηση ως σήμερα

δεν έδωσε τόσην έλευθερία στόν άνθρωπο να έάλη τή σφραγίδα τής
προσωπικότητάς του, στό χρώμα, στό σχήμα, στό αριθμό των κομμά-
τιών, στό μέγεθος, στήν τοποθέσια... Πάρτε μία μεγάλη παλιά τρα-
πεζαρία. Άν έχη πέντε καρέκλες θά πη, πώς ή έκτε... έσπασε! Η

σημερινή τραπεζαρία μπορεί να έχη όσες καρέκλες θέλει ο κάθε
πελάτης. Ο μόνος κανόνας τής μοντέρνας έπιπλώσεως είναι ότι πρέ-
πει να είναι δμορφή, πρακτική και άνετη. Έχεις μεγάλη έλευθερία

σχημάτων, αλλά αλλοίμονο εάν τό σύνολο δώσιν τήν έντύπωσι του
φτηνού και φορτωμένου...

Πολλές γυναίκες με γούστο στό πούσιό τους κάνουν τό λάθος,
να νομίζουν ότι είναι διακοσμητρίες. Κι' όμως, είναι πολύ δύσκο-
λο να πέτυχη κανείς μία καλή διακόσμηση, αν δεν έχη άσχυρή κα-
ταπληκτικά σύνολα με συνδυασμούς μοντέρνου και παλιού. Άλλά αυ-
τό συμβαίνει σπάνια και μόνο, όταν ο διακοσμητής είναι τελείως

γνωστής των παλιών έπιπλων και διαθέτει ένα λεπτότατο γούστο.

— Κύριε Ράουερ, δεν σας ρώτησα τίποτε για τα χαλιά.

— Τό χαλί είναι βασικό στοιχείο τής μοντέρνας διακοσμήσεως.

Πρό ημερών άκουσα τή διάλεξι ενός διασημού Φιλανδοαμερικανού
αρχιτέκτονα, που είπε ότι τα πιο ωραία αποτελέσματα τα δίνει τό

μόνοχρωμο χαλί, που σκεπάζει όλο τό δωμάτιο από τόν ένα τοίχο ως
τόν άλλο και πάνω του είναι ριγμένα μικρότερα, χαλιά, γιατί προσ-
φέρει ένα ζεστό φόντο πάνω στό οποίο παίζουν τα υπόλοιπα χρώ-
ματα του δωματίου.

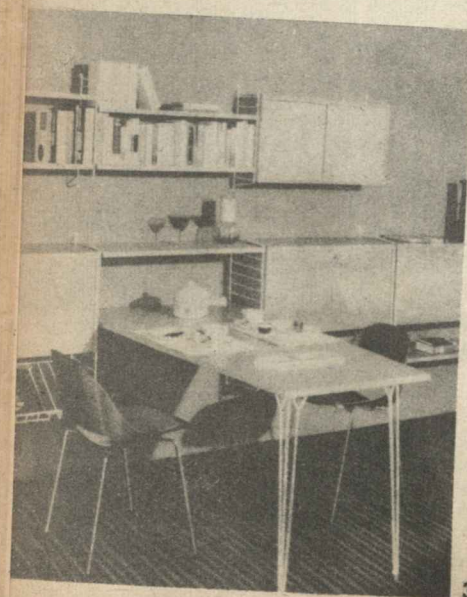
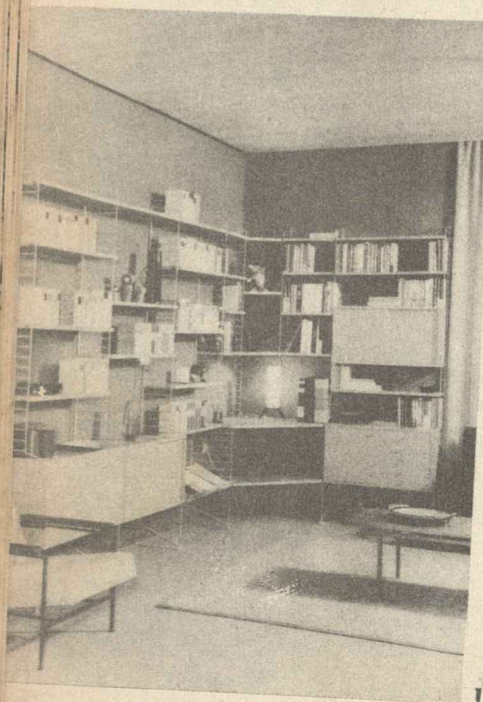
Έδώ τελείωσε ή ένδιαφέρουσα συνομιλία μας με τόν κύριο Ρά-
ουερ, ο όποιος με παρεκάλεσε να έχη ένα τεύχος τής «Γυναίκας»
για να παρακολουθήσιν τό ρεπορτάζ αυτό.

Γαλάτεια Λεμονιδή

«ΣΤΡΙΠΓΚ» ΜΙΑ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΗ ΕΠΙΠΛΩΣΙΣ

STRING

Ένα επαναστατικό έπιπλο που συνδυάζει απόλυτα την όμορφη με την πρακτικότητα



Οι μεγάλες βιομηχανίες επίπλων του εξωτερικού, με τη μαζική παραγωγή των προϊόντων τους, μπορούν και προσφέρουν στην κατανάλωσις έπιπλα συγχρονισμένα, κομψά, άνετα και προ παντός φθηνά που ικανοποιούν τις ανάγκες του κοινού, ενώ ταυτόχρονα ανταποκρίνονται στο πνεύμα και τις απαιτήσεις της εποχής.

Τελευταίο επίτευγμα στον τομέα της επιπλώσεως και διακοσμήσεως μαζί, είναι το «STRING» ένας θαυμάσιος τύπος επίπλου που αναρτάται στον τοίχο. Οι εικόνες που δημοσιεύουμε δείχνουν καθαρά την πρακτική και αισθητική εφαρμογή του είδους αυτού της μοντέρνας επιπλώσεως. Η εντύπωση που δίνουν τα «Στρίνγκ» είναι ένα κομψό παιχνίδισμα γραμμών και επιφανειών. Μπορούν να τοποθετηθούν στο δωμάτιο των παιδιών ή στην τραπεζαρία, στο γραφείο ή στο σαλόνι, χωρίς να ζημιώνουν ποτέ την ισορροπία του υπολοίπου χώρου. Η θαυμάσια αυτή εμπνευσis έχει την καταγωγή της στη Σουηδία, αλλά τα «Στρίνγκ» εισάγονται ή κατασκευάζονται σ' όλες τις ευρωπαϊκές χώρες και έχουν κατακτήσει το κοινό. Τα «Στρίνγκ» δεν είναι παρά λεπτές, στρογγυλές μεταλλικές βέργες, επενδεδυμένες με πλαστικό, που

τοποθετούνται στον τοίχο για να στερεωθούν πάνω τους ράφια, συρτάρια ή ντουλαπάρια. Τα νεκρήματα που συγκεντρώνουν είναι τα εξής :

1. Ολόκληρο το έπιπλο δεν σπρώχνεται από τοίμα και γίνεται όπτικά ένα μέρος του τοίχου. Ποιμένως ο χώρος μεγαλώνει αυτόματα.

2. Η δυνατότητα αλλαγής στην τοποθέτηση «Στρίνγκ» είναι άτελείωτη. Μπορεί εύκολα να αλλάζεται ή θέσις των ραφιών ή των ντουλαπιών ανάλογα με τις ανάγκες που δημιουργούνται.

3. Η αλλαγή της συνθέσεως του «Στρίνγκ» σίζεται απόλυτως στο προσωπικό γούστο. Οι κάθετες γραμμές ισορροπούν με τις οριζόντιες πωσ και αν τοποθετηθούν.

4. Η προμήθειά του είναι δυνατή από την ελάχιστη ποσότητα, που είναι ένα ράφιο, ως σε πλήρες συγκρότημα που μπορεί να πιάσει ολόκληρη την επιφάνεια ενός τοίχου.

Οι φωτογραφίες μας παρεχωρήθησαν εύκολα από τον διευθυντή των μεγάλων κατασκευαστών επίπλων «Form im Raum» του Μονάχου κ. H. Rauer, ενδιαφέρουσα συνέντευξις του οποίου δημοσιεύεται στην προηγούμενη σελίδα μας.



1. Οι παραλλαγές στην τοποθέτησι του Στρίνγκ είναι άπειρες. Έδω ένα μοντέλο κατάλληλο για γωνία, για πορτατίφ κλπ.

2. Το παιδικό δωμάτιο διακοσμείται όμορφα και πρακτικά με το Στρίνγκ, αφιόνοντας στα παιδιά χώρο και για παιχνίδια.

3. Μία από τις πολλές εφαρμογές του Στρίνγκ. Με ένα συμπτυσσόμενο τραπέζι δημιουργείται μια κομψότατη τραπεζαρία.

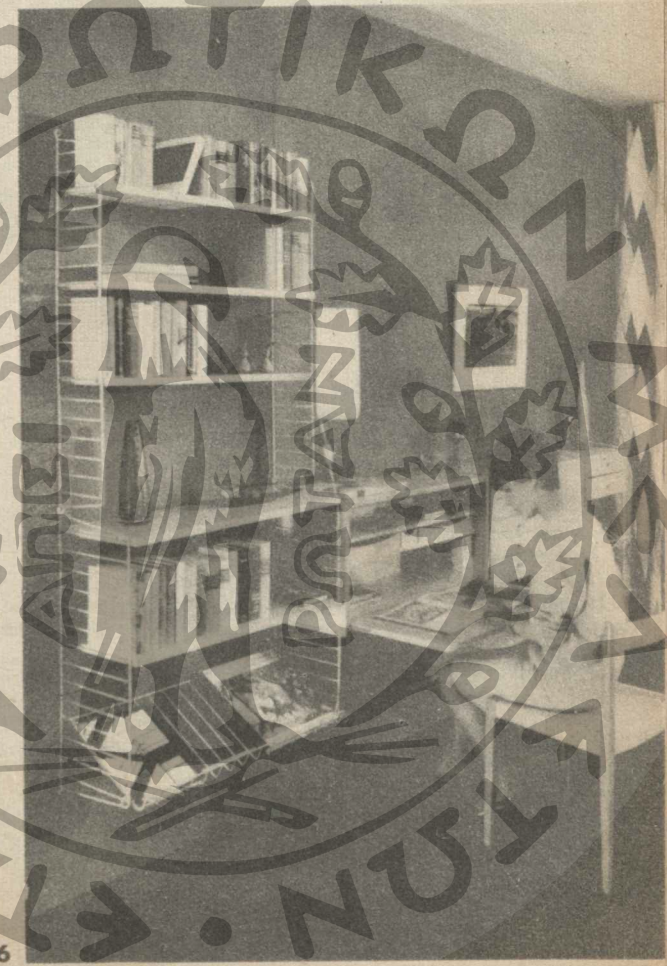
4. Στρίνγκ σε δύο χωριστές σειρές ντουλαπιών για ρούχα, γραφείου. Αρκετός χώρος μένει για βιβλία και περιοδικά.

5. Στολίδι για το λίκνινγκ - ρούμ το όμορφο αυτό Στρίνγκ, με μπάο και άπειρα είδη ράφια για βιβλία και μαγαζέλο.

6. Για το δωμάτιο της κυρίας. Μοντέλο με «σεκεταίρο», με ράφια για βιβλία και συρτάρια για την αλληλογραφία σας κλπ.



7. Μία όμορφη σύνθεσις του Στρίνγκ που δείχνει τις δυνατότητες για μία πρακτική και ευχάριστη διακόσμηση του λίκνινγκ-ροούμ.



✠ Η ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΗΝ ΤΕΧΝΗ



OTTO

AE MAITP NTE MOYAEN



Ενας δολόκληρος κύκλος έργων τέχνης, από τους πρώτους χριστιανικούς χρόνους μέχρι σήμερα, είναι αφιερωμένος στο μεγάλο και ανεξάντλητο θέμα της Γεννήσεως. Κάθε ζωγράφος χωριστά, δέχτηκε το χαρούμενο άγγελμα της ενοσρκώσεως του υπερτάτου Λόγου, μέσα από τη δική του ενοσρκώσεως για το μέτουοίσεως σε θαυμασμό, σε χαρά, σε έλπίδα, σε συγ-κίνηση, με το δικό του τρόπο, με τη δική του τεχνοτροπία και τη δική του έμπνευση.

Ετσι, ενώ το Εὐαγγέλιο περιγράφει με απλά λόγια τη Γέννησι-
μέσα στο σταβλό, τὸν θῦμο τῶν ἀγγέλων καὶ τὴν προσκύνησι τῶν
ποιμένων καὶ τῶν Μάγῶν, ἡ Τέχνη, πολυλόκη σὰν τὰ ἀνθρώπινα
αἰσθήματα, πλούτισε τὸ θέμα μὲ ἕνα σαρὸ λεπτομέρειες, πού, ὅμως,
ζοῦν τὸ βασικό νόημα καὶ ζωνταῖνα στὶς συνθέσεις, χωρίς ν' ἀλλά-
ζουν τὴ θεμιτοσυγκριτικὴ φαντασίαν: «Ἀλλωστε, αὐτοὺς εἶναι ὁ
πικρότης τοῦ καλλιτέχνη τοῦ γεγονότος τῆς «Γεννήσεως» καὶ νὰ δη-
λώσῃ τὴν καρδιά κοντὰ τὸ φῶτος τοῦ Θεοῦ Βρέφους.» Ἡ τέχνη, τὰ
ποῦ ἡ θερμὴ ἐκείνη δύναμις σου γίνεται πιὸ έντονη: «Καὶ σέ
σένα πρέπει νὰ γίνουιν Χριστογενεῖς», λένε οἱ καλλιτέχνες. «Καὶ σέ
λί σου, ἡ κἀμάρ σου εἶναι Βηθελέμ, παντοῦ ἀνταλαλεῖ τὸ μήνυμα
Βρέφος...», γράφει χαρακτηριστικὰ καὶ Μάγοι νὰ σπεύδουσιν στὸ
λόγος σύγχρονος τεχνοκριτικὸς.

Ἡ τέχνη ἐρευνᾷ καὶ φωτίζει τὸ ἐσωτερικὸ νόημα τοῦ μυστηρίου

τῆς Γεννήσεως καὶ γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ μεταχειρίζεται κάθε μέσο. Φτιάχνει τὸν ἄγγελο σὲ ὑπερφυσικὸ μέγεθος, μὲ ἕνα πρόσωπο φωτισμένο ἀπὸ τὸ ἱερὸ πνεῦμα, τοποθετεῖ τὸ Βρέφος κοντὰ σὲ κάποιον ποῦ τόσο γνώριμα ἦταν στὰ μάτια τοῦ ἀνθρώπου τοῦ Μεσαίνου. Ὡς νινεὶ στὰ πρόσωπα τῆς Μαρίας καὶ τοῦ Ἰωσήφ τῆς γαλήνης τῶν ἀνθρώπων, ποῦ ξέρουν τὸν προορισμὸ τους. Τὸ Θεῖο Βρέφος, γινόντ' οἱ πρόχειρες φασκίες, ταπεινὸ πάνω στὴν ἀχυροστραμὴ τοῦ παραοσιάζεται, ὁμως, μὲ μὴν ἔκφρασι πρόωρης σοφίας στὸ αὐστηρὸ προσώπκι τοῦ, ποῦ φωτίζεται ἀπὸ τὸ λαμπρὸ φῶς τοῦ ἁγίου. Ἡ δὴμιχ τῶν ἀπλῶν βουσκῶν, ποῦ σταλμένοι ἀπὸ τὸ ἄγελο σπεῦδον νὰ τὸ προσκυνήσουν, ζωγραφίζεται ἔντονα στὶς ἀπλόικες φυσιογνωμίες τους ἀνάμικτ' μὲ καποιο θεός, ἄφατ' ψυχικὴ ἐγκάρτησι καὶ προσμονή γιὰ τὸ πανανθρώπινο γεγονός.

Μία ειδική λέξη δίνουν το βόδι και το πουλάρι, καθώς προσπαθούν να την άρσασ τους να ζεστάνουν το Νεογέννητο. Ση-
δόν są λογικά πλάσματα, με μίαν ανθρώπινη έκφραση κυτταίνον το
Παιδί. Ή παρουσία τους τονίζει ακόμα περισσότερο τη γαλήνη που
ξεχύνεται γύρω από τη Φάτινη του φιλόθενου σταύλου.

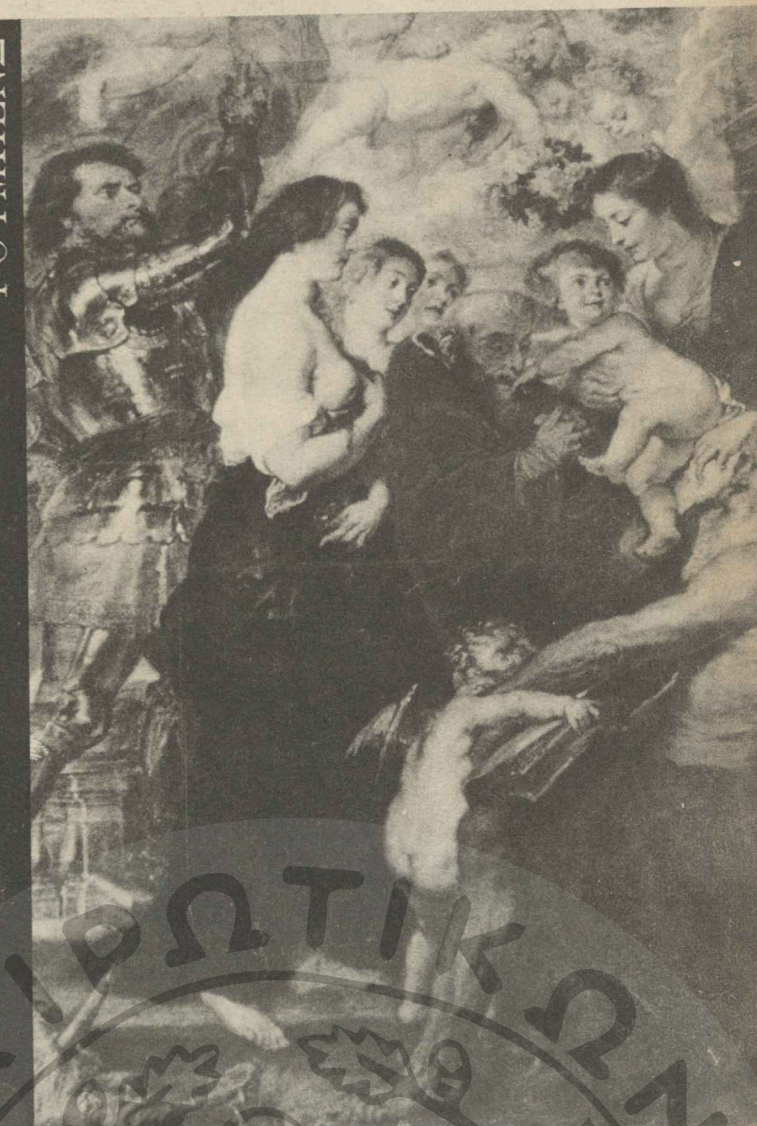
Η ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΜΑΓΩΝ

Μὲ τὴν προσκύνῃσι τῶν ποιμένων συνδέεται καὶ ἡ προσκύνῃσι
τῶν Μάγων, ἡ ὁποία στὴν ὀρθόδοξο εἰκονογραφία παρουσιάζεται με-
ζὶ μετὰ τὴ Γέννησι, ἐνῶ στὴ δυτικῇ εἶναι πάντοτε ἀνεξάρτητη. Ἡ προ-
σκύνῃσι καὶ τὰ δῶρα ἐπαληθεύουν τὴν προφητεία τοῦ Ἠσαΐα καὶ τοῦ



РАФАЕЛ

POYMIENΣ



Ψαλμοῦ 71 «Βασιλεῖς Ἀράβων καὶ Σαβὰ δῶρα προσάξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντες οἱ Βασιλεῖς τῆς Γῆς». Τὸ ἄστρο, πού τοὺς ὀδηγεῖ, ἐκπληρώνει ἄλλη παλαιὰ προφητεία, πού φθάνει μέγρι τὸν Ἀδὰμ καὶ τέλος ἡ προσκύνησι τῶς Μάγων, πού ἔρχονται ἀπὸ τῆς Ἀνατολῆς» φανεραίνει τὴν ἀναγνώρισι τοῦ Χριστοῦ ἀπὸ τῶν ἑθνῶν. Ἡ προσκύνησις, ἐνωματωμένη στὴν εἰκόνα τῆς Γεννήσεως εἶναι στὴν κυρίως βυζαντινὴ ἐποχὴ ἡ πιὸ συνθηματικὴ παράστασις. Στὴ μονὴ τοῦ Ὁσίου Λουκά παραστέκουν οἱ τρεῖς Μάγοι τὴν Παναγίαν στὸ σπήλαιο ἐνῶ ἐναν αἰῶνα ἀργότερα στὸ ἀνακτορικὸ παρεκκλήσιον, τὸ Παλέρμο, μετὰ τὶς λαμπρεῖς βυζαντινῆς τέχνης ψηφιδωτὲς εἰκόνες, ἔρχονται ἀπὸ ἀριστερὰ οἱ μάγοι καθαρὰρθεῖς καὶ φθάνουν δεξιὰ, πεζοὶ πιά, νὰ προσκυνήσουν τὸ Χριστό, πού εἶναι ἀκόμα στὴ φάτιν. Ὁ τύπος αὐτός, μετὰ μικρὲς παραλλαγές, θὰ μένῃ πάντα. Στὴν Ἀναγέννησι, οἱ καλλιτέχνες ὀρίσκουν τὴν εὐκαιρίαν νὰ τὴν προσκυνήσι τῶν Μάγων, νὰ ζωντανέψουν τὴν ἀτμόσφαιρα τῆς μυθικῆς Ἀνατολῆς ὅπως τὴν ἔβλεπαν τότε στὴ Δύσι. Τῇ θέσι τῶν Μάγων βασιλεύων παύρουν ἔτσι συχνὰ πρόσωπα τῆς ἐκπαριτομένης, ὅπως γίνιη καὶ μετὰ τὴν μεγάλῃ τοιχογραφία τοῦ Μπενέτοστο Γκοττῶλι στὴ Φλωρεντία, ὅπου τῇ θέσι ἐνὸς Μάγου, ἔχει πάρει οὐ ἰωάννης δ' Ἡ' Παλαιολόγος, πού εἶχε πάει στὰ 1438 στὴ Φλωρεντία γιὰ τὴν ἐνωτικὴ σύνοδο. Ἡ παράστασις τῶν Μάγων δὲν χρησιμεύει λοιπὸν μόνο γιὰ τὴν ἐνίσχυσι τοῦ δόγματος μὰ καὶ γιὰ τὸ ζωντανέμα μιᾶς παραμυθνέιας περιοχῆς. Οἱ Μάγοι εἶναι οἱ ἴδιοι πρόσωπα μυσητριῶδη, σοφοί, μετὰ μαντικὲς ἱκανότητες, ἱερεῖς πού Ζωροάστρη ἡ βασιλῆδες τῶν Περσῶν, πού περιέμειναν ἕξ ἡλιόδες χρόνια τὴν ἐκπληρωμὴν τῆς προφητείας τοῦ Ἀ-

δάμ, είναι πρόσωπα εξωτικά και γραφικά, με τις κεντητές τους «αναυρίδες», με το φρυγικό σκούφο, τη βασιλική κορώνα ή τους χρυσούς καμουχαές. Έχουν όλα δηλαδή τα συμβολικά γνωρίσματα της γεγάτης μυθώοις και γοητεία Ανατολής, που τόσο θαμπώνει τους κατοίκους της Εύβοιας κατά το Μεσαίωνα.

Μά, αν τα εξωτερικά γνωρίσματα των Μάγων ανασκονούν τη βασική καταγωγή τους, όμως, η έκφρασή τους, μπροστά στην άγνωση φατνί, δείχνει την τέλεια ταπεινότητα, που μόνο οι πραγματικά μεγάλοι άνθρωποι, μπορούν να αισθανθούν μπροστά στην αλήθεια. Γεμάτοι εὐλάβεια και αγάπη, ακούμπουν τα δάδα τους στα πόδια του Βρέφους, που είναι μάλιστα από αυτούς, ἀγκαλιάζει με μητέρα. Κι ο νεογέννητος Θεός τους αμείβει αμέσως για την τόση τους ἀφοσίωση, πλημμυρίζοντας τις καρδιές τους με ειρήνη και ἀπέραντη ἀγαλλίαση, τόσο χαρακτηριστικά αποδιδόμενα στη ζωγραφική.

H BYZANTINH TEXNH

Ἡ πρώτη εἰκόνα τῆς Γεννήσεως θρέθηκε σὲ μιὰ κατακόμβη τῆς Ρώμης, ζωγραφισμένη ἀπὸ ἀνώνυτο καλλιτέχνη, τὸν ἀδύναμο πῶς ἑνὸς κερίου, μὲ μοναδικό σκοπὸ νὰ ἐμφανίσῃ τοὺς κλητήριμους πιστοὺς τῆς πρώτης χριστιανικῆς περιόδου. Ἀπὸ τότε μέχρι σήμερα ὁ πιὸ μεγάλος ζωγράφος ἀσχολήθηκε μὲ τὸ ἴδιο θέμα, προσφέροντας στὴν χριστιανικὴν ψὴν ἀνεκτίμητη ὑπηρεσία καὶ στὴν τέχνη μοναδικὰ ἀριστουργήματα.

Ἡ Βυζαντινὴ Τέχνη ἰδιαίτερα ἔχει νὰ παρουσιάσῃ ἓνα μοναδικό

✠ Η ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΣΤΗΝ ΤΕΧΝΗ

(Συνέχεια)



σε δγκο και ποιότητα αριθμό άγιογραφιών, που έχουν σαν θέμα στη μιά ή την άλλη τους μορφή τη Γέννησι. Γενικά, στη βυζαντινή Γέννησι ζωγραφίζονται εκτός από το Σπήλαιο με τη Θεοτόκο και το Θείο Βρέφος στη φάτνη και άλλα επεισόδια, όσα αναφέρουν οι δύο Εύαγγελιστές—Λουκάς και Ματθαίος—που άφηγούνται το γεγονός της Γεννήσεως, καθώς και άλλες λεπτομέρειες, που περιγράφουν τα άποκρυφα Εύαγγέλια και ιδίως το Πρωτευαγγέλιο του 'Ιακώβου. Και αυτό, γιατί η Βυζαντινή Τέχνη έπηρεάστηκε σημαντικά από την εικονογράφει των χειρογράφων Εύαγγελίων, όπου αυτός, που έκανε την αντίγραφή του κειμένου, συνεργαζόταν στενά με το ζωγράφο. Κι' ακόμη γιατί τους πρώτους χριστιανικούς αιώνες δεν είχαν ακόμη «τυποποιηθή» τα περιστατικά της Γεννήσεως.

Στο κείμενο π. χ. του Λουκά, ο μικρογράφος ζωγραφίζει σε χωριστές εικόνες το Σπήλαιο με τη Θεοτόκο ξαπλωμένη ή καθιστή και το Χριστό στη φάτνη και προσθέτει το βόδι και το πουλάρι από πάνω, σύμφωνα με την προφητεία του 'Ησαΐα, «βούς και όνος ήνεσαν σε». Πιο κάτω ζωγραφίζει τους βοσκούς, στους οποίους ο άγγελος εύαγγελίζεται το χαρμόσυνο γεγονός, ύστερα τη στρατιά των άγγέλων και τέλος την παράστασι των βοσκών, που άποφασίζουν να πάνε στη Βηθλεέμ για να θεβαιωθούν, «περί του ρήματος του λαλήθέντος αυτούς». 'Ετσι υπάγορευε το κείμενο του Λουκά κι' αυτό το δρόμο άκολούθησε ο μικρογράφος.

Στο Εύαγγέλιο του Ματθαίου, σύμφωνα με το κείμενο, ο ζωγράφος ζωγραφίζει πρώτα τους Μάγους, που τους οδηγεί το άστέρι, ύστερα την προσκύνησι των Μάγων και την προσφορά των δώρων, τον

'Ιωσήφ, που κοιμάται, και τέλος τη φυγή στην Αίγυπτο και τη φυγή των νηπίων.

Όλες αυτές οι χωριστές παραστάσεις συγκεντρώθηκαν άφ'ετέρω σε έναν πίνακα και άποτέλεσαν τη βυζαντινή παράστασι της Γεννήσεως, τόσο στα χειρόγραφα—όταν οι μικρογραφίες ήγναν έλλοσέλιδες—όσο και στους τοίχους των εκκλησιών, όταν καθιερώθηκε να ζωγραφίζεται στις εκκλησίες το Δωδεκάορτο. 'Ετσι το κεντρικό θέμα με το Σπήλαιο καθώς και τα δευτερεύοντα, μένουν πάντοτε τα ίδια και ζωγραφίζονται άλλοτε όλα, άλλοτε λιγώτερα με παραλλαγές στις στάσεις και τις θέσεις, ανάλογα με την εποχή και τις τάσεις των σχολών της βυζαντινής τέχνης.

ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΣΤΗ ΔΥΤΙΚΗ ΤΕΧΝΗ

Λιγώτερο πιστοι στα ιερά κείμενα, οι καλλιτέχνες στη Δύση έδωσαν στη Γέννησι περισσότερο ύποκειμενικό χαρακτήρα. Το γεγονός άντικρύστηκε σαν ένα θέμα κοσμικό και οι ζωγράφοι το παρουσίασαν σύμφωνα με τις δικές τους άντιλήψεις. Το θείο Βρέφος, ή Θεοτόκος και ο 'Ιωσήφ παρουσιάζονται σαν μια άποιαδήποτε οικογένεια και οι μορφές της βιβλικής σκηνης γίνονται όλο και πιο ανθρώπινες. 'Η Γέννησι, όπως είπαμε, άπασχόλησε όλους τους μεγάλους ζωγράφους της Δύσεως, τον Τσιμαπουέ, τον Τζιόττο, τον Ραφαήλ, τον Κορρέτζιο, τον Τιντορέττο, τον Μπρεντάνο, τον Γκρέκο, τον Ντύρερ, τον Βάν Ντάικ, τον Ρέμπραντ και άλλους. Μά όλοι αυτοί δημιούργησαν τα έργα τους μέσα σε κοσμικά έργαστήρια, όπου



ΕΛ ΓΚΡΕΚΟ



'Απετέλεσε το άγαπημένο θέμα των καλλιτεχνών όλου του κόσμου κάθε εποχής



ΓΚΩΓΚΕΝ

έλατε όλότελα ή κατανυκτική θρησκευτική άτμόσφαιρα, μέσα στην όποια έμπνεύσθηκαν τα δικά τους έργα οι μεγάλοι τεχνίτες του Βυζαντίου. 'Αν δεν γεμίζουν, όμως, με ευλάβεια τις ψυχές των πιστών, οι πίνακες των μεγάλων δυτικών δασκάλων, τους πλημμυρίζουν χαρά και ένθουσιασμό, έτσι μεγαλόπρεποι καθώς είναι, φωτεινοί, όλο κίνησι, ζωντάνια και ανθρώπινη έκφρασι.

Με περισσότερη απλότητα είδαν τη Γέννησι οι προσηλυτισμένοι Χριστιανοί της 'Ασίας, της 'Αφρικής καθώς και οι 'Ινδιάνοι της 'Αμερικής που προσαρμόσαν την άτμόσφαιρα και τα πρόσωπα στη δική τους πραγματικότητα. Σε μιά ινδιάνικη παράστασι π. χ. οι μάγοι έρχονται με μονόξυλα και κρατούν για δώρα τοτέμ. 'Ο 'Αθηναίοι τοποθετούν τη Θεοτόκο με το Βρέφος στην άγκυρα, άνάμεσα σε ψάθινες καλύβες, περιτριγυρισμένες από τροπική θλάστησι, όπως άκριβώς τη θέλουν και τη ζούν στη χώρα τους.

Σήμερα, ύστερα από μιά άγони προσπάθεια να αποδοθή το θέμα ελεύθερα, σύμφωνα με το προσωπικό «πιστεύω» του κάθε ζωγράφου, ή Τέχνη ξαναγυρίζει στα παλιά πρότυπα. Γιατί στη Γέννησι τα νοήματα μένουν αιώνια, αναλλοίωτα και όσοι προσπαθούν να τα έξηγήσουν με διαφορετικό τρόπο άποτυγχάνουν οίκτρα. 'Η Γέννησι, είτε σε χειρόγραφο, είτε σε ζωγραφικό πίνακα, σημαίνει έξιλέωσι της ανθρωπότητας, ένωσι του ουρανού και της γής, πρόσκλησι των ανθρώπων στην ευτυχία, που ύπόσχεται ο 'Ιησούς, δεσμό άγάπης, άνάμεσα σε Θεό και ανθρώπους σ' όλα τα πλάτη της γής.

Σοφία Μαιτζέου

(Συνέχεια)



Ο,ΤΙ ΘΕΛΕΙ Η ΓΥΝΑΙΚΑ

ΜΠΟΥΤΙΚ GRACE

Δὲν φταίνει ὁ ἕνα φόρεμα τὸ ὅρασμα
να εἶναι καλὸ. Μπορεῖ καὶ ἕνα φτηνὸ
ρεταλάκι να σὰς ἐξελίξη βασιλέα, ἀρ-
κεῖ να εἶναι καλοὶ καταρτισμένοι καὶ μοντέρ-
νοι. Αὐτὸ κατὰ τὸ ἑξαφάνιζε: ἡ Grace,
Ἐρμούθ θ' ἐνὸς τῆς οὐαῶς, ἡ μπουλὶνι μὲ
τὰ θαυμάσια ὁσὶ κόψιμο πατρὸν. Μὲ μιὰ
μικρὴ ροβιερτοβίλα ἡ καὶ σὲς ἀκόμη
μόνη σὰς, μπορεῖτε να ἐπιτύχετε θαύ-
ματα. Ἡθ' διατάξετε. Μιὰ ἐπίσκεψις σὴ
Grace θὰ σὰς πείσῃ. Ἐπίσης διαθέτε
πάντα καὶ τὰ πατρὸν Mc Call's τὰ
καλύτερα τοῦ κόσμου γιὰ να τυθῇ ὅλη
ἡ οἰκογένεια. Θεοὶ νίκη: «Νανόνα» Ἀγ.
Σοφίας 27. Ἰωάννινα: Βαρβάκη, Ἀδρι-
ανὸν Βόρηνος 20.

ΠΙΝΑΚΕΣ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ

ΟΙ γιορτὲς πλησιάζουν, εἶναι καιρὸς νὰ φροντισεῖτε γιὰ τὴ διακοσμητικὴ τοῦ σπιτιοῦ σας. Δὲν ὑπάρχει πιδ διακοσμητικὸ στοιχεῖο γιὰ τὸν τοίχο ἀπὸ ἑνα πίνακα ζωγραφικῆς. Ἐπισκεφθῆτε τὴν ἐκθεσὶ ἔργων ζωγραφικῆς τοῦ Σπύρου Λάτση, Κολοκοτρώνη 47, καὶ διαλέξετε ἕνα πίνακα ἀπὸ τὴν πλούσια συλλογὴν τοῦ ποὺ θὰ ἑμορφώσῃ τὸ σπίτι σας.

«ΙΡΑΝΔΑ» Τὸ σεντόνι
τοῦ Ἑλληνικοῦ Νοικοκυριοῦ

Ἄπο τίς πρώτες ψυχές τοῦ Φθινοπόρου ὡς τὴν τελευταία κρύα νύχτα τοῦ Χειμῶνα, ἡ ἑξαστία τοῦ κρεβατιοῦ εἶναι τὸ δνεῖρο τῶν κουρασμένων ἀνθρώπων. Στὴ γλυκεία θαλπωρὴ τῆς, μποροῦν νὰ ἡσυχάσουν, νὰ δνευρεθοῦν, νὰ ἀφουγκραστοῦν τὴ μακρυνὴ φωνὴ τοῦ ἀνέμου, τὸ τραγοῦδι τῆς βροχῆς, τὸν ὄψθουρο τῶν πεσμένων φύλλων, ὅλα αὐτὰ δηλαδὴ τοῦ συνθετοῦν τὴ γοητεία τῆς χειμωνιάτικης νύχτας...

Σε μάλλινα σκεπατόνια πάει ο νοῦς μας όταν μιλάμε γιὰ καλοστρώμενο χειμῶνα θανάτου κρεβάτι. Μά, ἂν ἀπ' αὐτὰ λείψῃ το κατὰλληλο σεντόνι δὲν θὰ πτύσῃμεν παρὰ μόνοι μὴ τραχὺ πλῆσι. Τὸ σεντόνι συγκεντρώνει τὴ θερμότητά τὸν μαλλίνων σκεπατόματι καὶ τὴν ἐνώνει μετ' τὴ θερμότητά τοῦ σώματος, δημιουργώντας τὴν ιδεώδη θερμότητα γιὰ θάνα ἀνετο, ξεκούραστο ὕπνο. Ἀλλὰ γιὰ νὰ τὸ ἐπιτύχῃμε χρειάζεται το καλὸ σεντόνι! Τὸ σεντόνι - ΠΡΑΝΑΝΑ - τὴν Πειραιά - Πατριάκη.

Στερεό και πάντοτε χιονάτο φτιαγμένο 100% από ελληνικό φινό θαμβάκι, είναι η καλύτερη έγγυση ενός ευχάριστου ύπνου. Το σεντόνι «ΙΡΛΑΝΔΑ» δίνει όμορφιά σε κάθε κρεβατοκάμαρα. Είναι το σεντόνι του ελληνικού νοικοκυριού!

ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΑΓΗΤΟ

Ἡ πρώτη φροντίδα σας ἀφοῦ σκη-
 ῖθηκε ἀπὸ τὸ τραπέζι, ἂν πρέπει νὰ εἶ-
 ναι τὰ δόντια σας. Μὴ ξεχάνατε ὅτι οἱ
 τροφές ἔχουν ἀνάμεσα ὑπολείμματα στὰ
 ὅλα καὶ τὰ δάκτυλα τῶν δοντιῶν ποῦ
 ὕστερα ἀπὸ λίγο σίφονται, κάνουν τὴν
 ἀνάσα σας δύσφορη καὶ ἀποτελοῦν συ-
 νάρη κινδύνου γιὰ τὰ δόντια καὶ τὸ στό-
 μα. Λίγη Ὁδοντοπάστια Νιέβα στὰ βουρ-
 τὰς σας καὶ θὰ ἀπαλλαγῇτε ἀμέσως
 ἀπὸ αὐτὰ τὰ δυσάρεστα. Ἡ Ὁδοντό-
 παστια Νιέβα ἔχει ἕνα λεπτὸ ἄρωμα.
 Καθαρίζει καὶ ἀπολυμαίνει ἐντέλως τὰ
 δόντια καὶ τὴ στοματικὴ κοιλότητα.
 Κάνει τὴν ἀναπνοή σας ὁσπρεσθὲ κι' εὐ-
 χάριστη. Ἡ Ὁδοντοπάστια Νιέβα εἶναι
 πρῶτον παγκοσμίως ἀνεγνωρισμένον.
 Χρησιμοποιεῖτε τὴν πρῶτ καὶ ὀρθῶς.
 Πινατέστε παντοῦ σὲ σωληνάρια μικρὰ
 τῶν 30 γρ. καὶ μεγάλὰ τῶν 65 γρ. ποῦ
 εἶναι καὶ οἰκονομικώτερα.



Είναι πραγματική

ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΑΜΥΓΔΑΛΟΥ!

Eivai 

Όταν τρώτε σοκολάτα αμυγδαλού ΙΟΝ, τότε διαπιστώνετε γιατί το καταναλωτικό κοινό την προτιμά.

ΤΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ



Στολίστε τα χριστουγεννιάτικα γλυκίσματά σας με πολύχρωμα ζελέ φρούτων και φύλλα.

ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ ΨΗΤΑ

2 ως 3 κοτόπουλα.
Βούτυρο ή φυτίνη.
Αλάτι. Πιπέρι.
Αρακά και καρότα σωτέ.
Κουνουπίδι βραστό.
Τοματούλες γκλασέ.

Χωρίζετε τα κοτόπουλα στη μέση και τ' αλείφετε με βούτυρο ή με φυτίνη. Βάζετε σε ταψί μιά σχάρα και τοποθετείτε επάνω τα κοτόπουλα με το δέρμα προς τα κάτω. Τα θάβετε στο φούρνο, κάτω από το γκριλ και αφήνετε να ψηθούν επί 30 ως 40 λεπτά. Τα γυρίζετε κατά το διάστημα αυτό μιά ή δυο φορές και τα περιχύνετε με βούτυρο. Τα πασπαλίζετε με αλάτι και πιπέρι. Τα σερβίρετε γαρνιρισμένα με αρακά και καρότα σωτέ, με κουνουπίδι θρασμένο και περιχυμένο με καυτό βούτυρο και με τοματούλες γκλασέ.

ΟΙ ΤΟΜΑΤΟΥΛΕΣ ΓΚΛΑΣΕ: Τις χαράζετε σταυρωτά, τις πασπαλίζετε με αλάτι και με λίγη ζάχαρη, τις περιχύνετε με βούτυρο και τις θάβετε να ψηθούν στο φούρνο.

Σ η μ.: Τα πασπαλίζετε όλα με ελάχιστο φυλό μαϊντανό. Τα κοτόπουλα πρέπει να είναι μικρά, ώστε μισό κοτόπουλο να είναι μιά μερίδα.

"PLUM-PUDDING,"

1½ φλυτζάνι τσαγιού αλεύρι κοσκινισμένο.
3 φλυτζάνια τσαγιού σταφίδα ξανθή.

1 φλυτζάνι τσαγιού σταφίδα μαύρη.
1 φλυτζάνι τσαγιού κόνιτα φιλοκομμένα (φρου- γκλασέ: πορτοκάλι, κίτρο, λεμόνι).
3 φλυτζ. τσαγιού μαλακή ψίχα ψωμιού τριμμένη.
1½ φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρη.
1 κουταλάκι τσαγιού κοφτό κανέλα.
1 κουταλάκι τσαγιού κοφτό μοσχοκάρυδο.
1 κουταλάκι τσαγιού κοφτό αλάτι.
2 φλυτζάνια τσαγιού πάχος από βοδινή νεφραμιά φιλοκομμένο.
6 αυγά, χτυπημένα.
½ φλυτζάνι τσαγιού χυμό πορτοκαλιού.
½ φλυτζάνι τσαγιού κονιάκ.

Κοσκινίζετε το αλεύρι και το μετράτε. Πλένετε τη σταφίδα, τη στεγνώνετε και την αναμιγνύετε με το αλεύρι και με τα κόνι- τα. Αναμιγνύετε την ψίχα ψωμιού, τη ζά- χαρη, την κανέλα, το μοσχοκάρυδο και το αλάτι. Προσθέτετε το πάχος, τ' αυγά, το χυ- μόν πορτοκαλιού, το κονιάκ και το μίγμα του αλεύρου. Ανακατεύετε καλά το μίγμα και το αδειάζετε σε φόρμα καλά βουτυρω- μένη. (Το μίγμα πρέπει να φθάσει ως τα 2)3 της φόρμας). Σκεπάζετε την πουτίγκα με βουτυρωμένο τρίδιπλο λαδόχαρτο, που προσαρμόζετε στο χείλος της φόρμας με σπάγγο. Βάζετε σε ευρύχωρη κατσαρόλα άρ- κετό ζεστό νερό και μιά σχάρα. Τοποθετείτε επάνω στη σχάρα τη φόρμα, σκεπάζετε την κατσαρόλα και αφήνετε την πουτίγκα να ψη- θεί με τόν ατμό επί 6 ώρες. Όταν πρόκειται να τη σερβίρετε τη ζεσταίνετε με τόν ατμό επί 2 ως 3 ώρες. Τη θγάζετε από τη φόρμα

MENΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ

Κοσμομέ

- ★ Κοτόπουλα ψητά
Αρακά, καρότα, κουνουπίδι σωτέ
Τοματούλες γκλασέ
- ★ «Πλούμ - πουτίγκα»

ή

Σούπια ρύζι αγγολέμονο

- ★ Γαλοπούλου γεμιστό
Σαλάτα εποχής
Σαβαρέν

MENΟΥ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΟ

- ★ Ρολά από ζαμπόν
- ★ Γλώσσα ζελέ. Ρωσική σολάτα
- ★ Κότα πιλάφι με «κάρν»
- ★ Χοιρινό μπουτί στο φούρνο
Φρουτοσαλάτα
- ★ Καφέ. Βασιλόπιτα

ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ!..

το σβήνετε με το κρασί. Σκεπάζετε την κα- τσαρόλα και τη θάβετε σε μέτριο φούρνο (350ο Φαρενάιτ). Αφήνετε το γαλόπουλο να ψηθεί επί 2½ περίπου ώρες. Το θγάζετε από την κατσαρόλα, το ανοίγετε και θγάζετε ά- πό μέσα τα κάστανα, με τα όποια το γαρνί- ρετε.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟ ΓΕΜΙΣΤΟ

½ κιλό κιμάς από βοδινό κρέας.
Αλάτι. Πιπέρι. Μοσχοκάρυδο.
125 γραμμάρια θαμάσκηνα.
2 ως 3 ξυνόμηλα.
20 περίπου κάστανα.
1 φλυτζάνι τσαγιού ρύζι.
1 φλυτζάνι τσαγιού βούτυρο ή φυτίνη.
1 φλυτζάνι τσαγιού κρασί άσπρο.

Σωτάρετε με το μισό βούτυρο τόν κιμά και τα σηκατάκια του πουλιού. Ρίχνετε αλά- τι, πιπέρι, μοσχοκάρυδο, τα θαμάσκηνα, ά- φοι τα ζεματίζετε και θγάλετε το κουκού- τσι, τα μήλα καθαρισμένα και κομμένα σε μικρά κομμάτια, τα κάστανα θρασμένα και καθαρισμένα και το ρύζι. Ρίχνετε ½ φλυτζά- νι τσαγιού κρασί και ένα φλυτζάνι τσαγιού ζεστό νερό. Αφήνετε τη γέμισι να σιγοθρά- σι μερικά λεπτά, την κρουώνετε και γεμίζετε το γαλόπουλο. Το ψήνετε όπως περιγράφε- ται στην προηγούμενη συνταγή.

ΡΟΛΑ ΑΠΟ ΖΑΜΠΟΝ

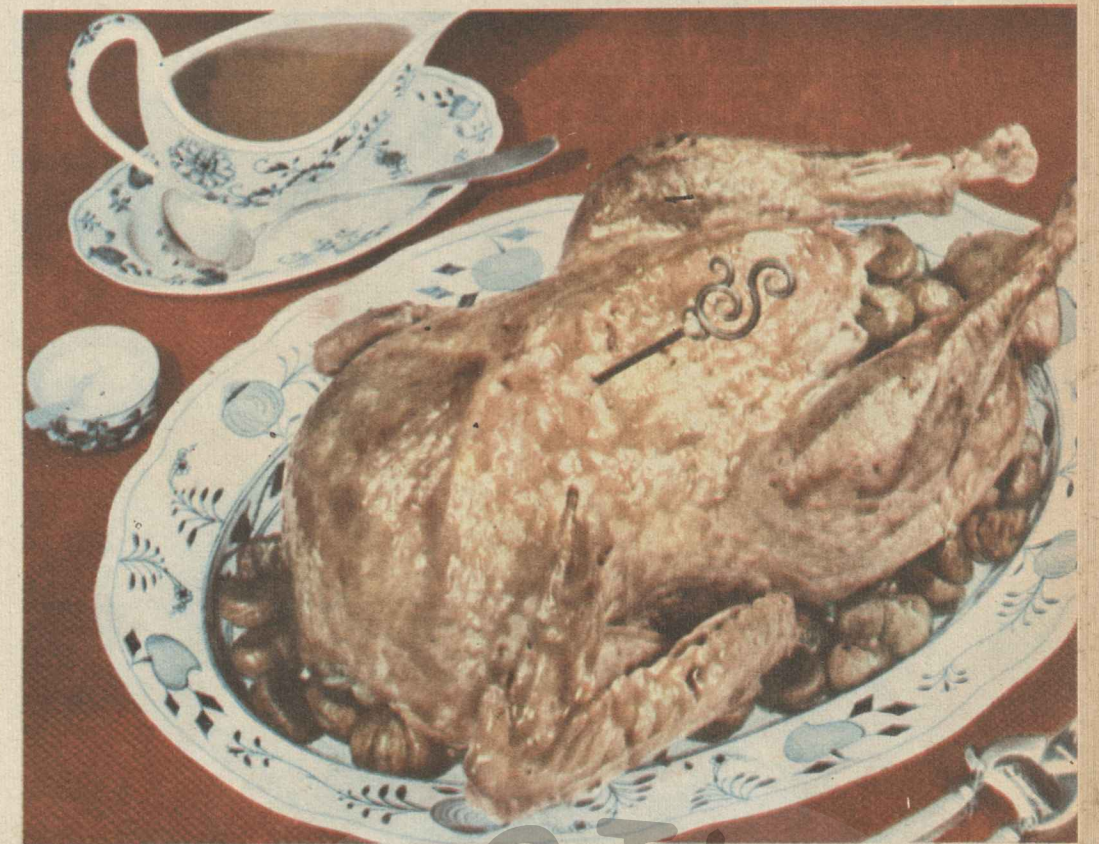
Μερικές φέτες ζαμπόν.
250 γραμμάρια τυρί ροκφόρ.
250 γραμμάρια τυρί κρέμα.
2 κουταλιές σούπας κοφτές φρέσκο βούτυρο ή βιτάμ.
1 κρεμμυδάκι τριμμένο.
1 κουταλιά σούπας «γούστερ - σώς».
2 κουταλιές σούπας κρασί άσπρο.

Αναμιγνύετε και πολτοποιείτε όλα τα ύ- λικά, εκτός από το ζαμπόν. Απλώνετε το μίγμα επάνω σε φέτες ζαμπόν και τις τυλί- γετε ρολό. Τις σερβίρετε γαρνιρισμένες με κάρτα ώμα τριμμένα, με θολβούς, με άγ- γουράκι, τομάτα και μαϊντανό.

ΓΛΩΣΣΑ ΖΕΛΕ

Γλώσσα βοδινή.
1 κρεμμύδι.
1 καρότο.
Μερικά κλωνάρια σέλινο.
Μαϊντανό. Πιπέρι άκοπάνιστο.
1 κουταλιά σούπας κοφτή αλάτι.
4 φύλλα ζελατίνης.
3 φλυτζάνια τσαγιού ζωμό από τη γλώσσα.
½ φλυτζάνι τσαγιού ξύδι.
1 κουταλιά τσαγιού «γούστερ - σώς» (προαιρετική)
Λιγά θρασμένα. Αγγουράκια τουρσί. Κάπαρη.
Σαλάτα ρωσική.

Πλένετε τη γλώσσα και τη θάβετε σε κα- τσαρόλα με το κρεμμύδι, το καρότο, το σέ- λινο και με λίγο μαϊντανό. Ρίχνετε άρκετό ζεστό νερό ώστε να τα σκεπάσει, το αλάτι και λίγο πιπέρι άκοπάνιστο. Αφήνετε τη γλώσσα να σιγοθράσι επί 3 περίπου ώρες. (Σε κατσαρόλα ατμού θα θράσι σε 50 ως 60 λεπτά). Τη στραγγίζετε και αφαιρείτε την πέτσα. Την κόβετε σε λεπτές φέτες. Α- φήνετε το ζωμό να κρυώσει, αφαιρείτε το πά- χος και τόν στραγγίζετε. Μουσκεύετε τη ζε- λατίνη σε νερό κρύο. Βράζετε 3 φλυτζάνια τσαγιού ζωμό και διαλύετε μέσα τη ζελατί- να. Προσθέτετε το ξύδι, τη γούστερ σώς και, αν θέλετε, μερικές σταγόνες από σιρόπι κα- μένης ζάχαρης, για να πάρη ό ζωμός ξανθό



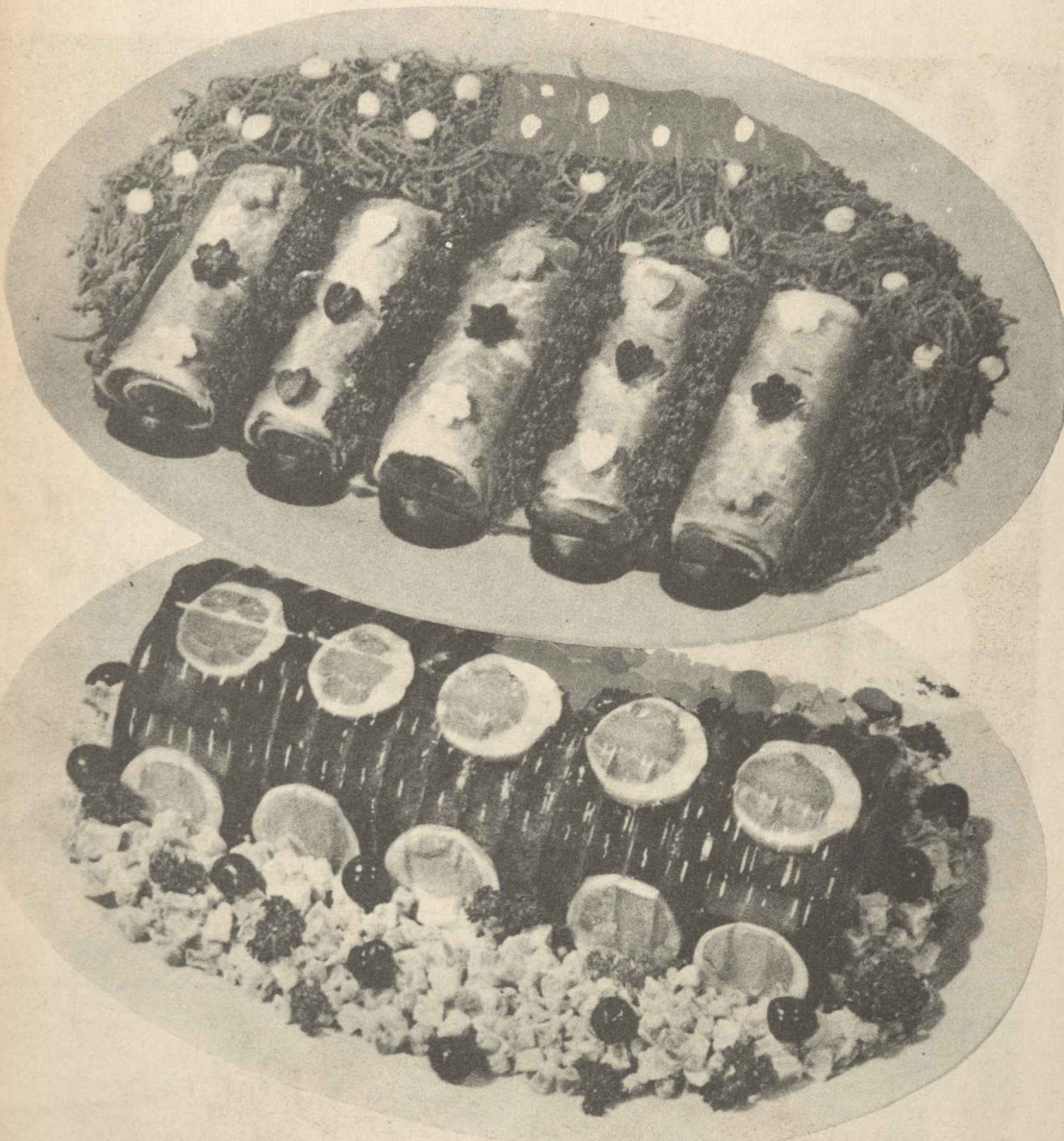
Ροδοψημένη, μοσχοβολιστή ή πατροπαράδοτη γαλοπούλα γεμισμένη.



Το χοιρινό μπουτί στο φούρνο γίνεται μιά ωραιότατη πιατέλα για μπουφέ.

Στρωμένο με πλούσια, όρεκτικά φαγητά

σερβιρισμένα με γούστο και φαντασία και εύγευστα γλυκίσματα θαυμάσια γαρνιρισμένα



Γαρνιρισμένη με καρότα ξυσμένα, μαϊντανό και τομάτες τὰ ρολά από ζαμπόν και με ρωσική σαλάτα και φέτες αυγών ή γλώσσα ζελέ στολίζουν τὸν πρωτοχρονιάτικο μπουφέ.

χρώμα. Ἀφίνετε τὸ ζωμὸ στὸ ψυγείο ἢ ἐπάνω σὲ πάγο ὡς ὅτου ἀρχίσῃ νὰ πήξῃ. Ὑγραίνετε μιά φόρμα μὲ νερὸ κρύο καὶ ρίχνετε μέσα λίγο ἀπὸ τὸ μισοπηγμένο ζωμὸ. Γαρνίρετε τὸν πάτο καὶ τὰ τοιχώματα μὲ φέτες αυγῶν θρασμένων. Βάζετε μέσα τὴ γλώσσα καὶ σκορπάζετε ἀνάμεσα ψιλοκομμένα ἀγγουράκια τουρσί καὶ κάπαρη. Ρίχνετε ἐπάνω τὸν ὑπόλοιπο ζωμό.

ΚΟΤΑ ΠΙΛΑΦΙ ΜΕ "ΚΑΡΥ,

- Μία κότα δύο περίπου κιλά.
4 φλυτζάνια τσαγιού νερό.
1 κρεμμύδι μεγάλο κομμένο σὲ φέτες.
Φύλλο δάφνης. 4 γαρύφαλα.
2 κουταλάκια τσαγιού κοφτὸ ἀλάτι.
Λίγο πιπέρι ἀκοπάνιστο.
1 σκελίδα σκόρδο λυωμένο.
1 κρεμμύδι ψιλοκομμένο.
1 ξυνόμηλο ψιλοκομμένο.
2 κουταλιές σούπας βούτυρο ἢ φυτίνη.
2 κουταλιές σούπας κοφτὸς ἀλεύρι.

- 1 κουταλιά σούπας κοφτὴ «κάρυ».
1 κουταλάκι τσαγιού κοφτὸ πιπερόριζα.
Ἀλάτι καὶ πιπέρι.
1 λεμόνι: ξύσμα καὶ χυμὸ.
1 μεγάλη τομάτα ξεφλουδισμένη καὶ ψιλοκομμένη.

Καθαρίζετε καὶ πλένετε τὴν κότα. Τὴ θάζετε σὲ κατασρόλα καὶ ρίχνετε τὸ νερὸ, τὸ κρεμμύδι (σὲ φέτες), τὸ φύλλο δάφνης, τὰ γαρύφαλα, τὸ ἀλάτι καὶ τὸ πιπέρι. Ἀφίνετε νὰ σιγοθρᾷ ἐπὶ 3 περίπου ὥρες ἢ ὡς ὅτου μαλακώσῃ. Ἀφίνετε νὰ μισοκρῶσῃ μέσα στὸ ζωμὸ τῆς, τὴ θγάζετε καί, ὅταν κρῶσῃ τελείως, τὴ χωρίζετε σὲ μερίδες. Στραγγίζετε τὸ ζωμὸ. Ψήνετε τὸ σκόρδο, τὸ ψιλοκομμένο κρεμμύδι, καὶ τὸ ξυνόμηλο μὲ τὸ βούτυρο ἢ μὲ τὴ φυτίνη ὡς ὅτου μαλακώσουν. Ρίχνετε τὸ ἀλεύρι, τὸ «κάρυ», τὴν πιπερόριζα, λίγο ἀλάτι καὶ πιπέρι καὶ δύο φλυτζάνια τσαγιού ἀπὸ τὸ ζωμὸ τῆς κότας. Ἀνακατεύετε τὴ σάλτσα ὡς ὅτου πήξῃ. Προσθέτετε λίγο ξύσμα καὶ μιά κουταλιά χυμὸ λεμονίου, τὴν τομάτα καὶ τὴν κότα. Ἀφίνετε τὸ φαγητὸ σὲ σιγανὴ φωτιά γιὰ νὰ ζεσταθῇ. Τὸ σερβίρετε μέσα σὲ κορώνα ρυζιοῦ.

Γαρνίρετε ἔπειτα τὸ πιάτο, ὅν θέλετε μὲ μικροσκοπικὰ τυροπητάκια καὶ μὲ λίγο μιντανό.

Σ η μ.: Τὸ «κάρυ» θὰ τὸ ζητήσετε στὰ μεγάλα ἐδωδιμπωλεῖα.

ΧΟΙΡΙΝΟ ΜΠΟΥΤΙ ΦΟΥΡΝΟΥ

- 1 μπουτί χοιρινό.
1 κρεμμύδι.
Λίγο σέλινο.
1 καρότο.
Ἀλάτι. Πιπέρι ἀκοπάνιστο.
Φύλλο δάφνης.

Βάζετε τὸ μπουτί στὴν κατασρόλα μὲ τὸ κρεμμύδι, τὸ σέλινο καὶ μὲ τὸ καρότο. Ρίχνετε ἔπειτα ἀρκετὸ θραστὸ νερὸ, ὡς σχεδὸν νὰ τὸ σκεπάζῃ. Ρίχνετε λίγο ἀλάτι καὶ πιπέρι, τὸ φύλλο τῆς δάφνης καὶ τὸ φίνετε νὰ σιγοθρᾷ ὡς ὅτου νὰ μαλακώσῃ καλὰ. Τὸ ἀφίνετε νὰ κρῶσῃ μέσα στὸ ζωμὸ του, καὶ ἀφοῦ τὸ θγάλετε ἀφαιρεῖτε μικρὰ τετράγωνα ἀπὸ τὸ πετὶ τοῦ μὲ ἕνα κοφτερό μαχαίρι, ὅπως φαίνεται καὶ στὴν εἰκόνα μας. Καρφώνετε, ὅν θέλετε, ἐπάνω μερικὰ γαρύφαλα, τὸ πασπαλίζετε μὲ λίγη μουστάρδα καὶ τὸ θάζετε νὰ ψηθῇ σὲ δυνατό φούρνο ἐπὶ 20 λεπτά. Τὸ περιχύνετε μὲ λίγο κρασί ἀσπρο, μὲ χυμὸ πορτοκαλίου ἢ μὲ χυμὸ ἀπὸ δαμάσκηνα, τὸ πασπαλίζετε μὲ λίγο ξύσμα πορτοκαλίου καὶ τὸ ἀφίνετε νὰ σιγοψηθῇ ἐπὶ 30 περίπου λεπτά. Τὸ σερβίρετε γαρνιρισμένο μὲ πράσινες γεμιστὲς ἑλῆς καὶ μὲ πατατες τοῦ φούρνου.

Τὸ χοιρινὸ μπουτί τοῦ φούρνου εἶναι τώρα τὸ χειμῶνα ἕνα ἐξαιρετικὸ πιάτο καὶ τὸ ψήσιμό του μὲ τὰ μυριστικὰ χόρτα καὶ τὰ μπαχαρικά τὸ κάνει εὐπρόσδεκτο γιὰ γαστρὸν δμῶς πάντα στομάχι.

Σ η μ.: Στὴ συνταγὴ ἀναφέρεται καὶ πασπαλίσμα σὲ σκούρα ζάχαρι κατὰ τὴν ὥρα πού θὰ ψηφῆται στὸ φούρνο.

ΒΑΣΙΛΟΠΗΤΑ

- 4 φλυτζάνια τσαγιού ἀλεύρι κοσκινισμένο.
2 φλυτζάνια τσαγιού ζάχαρι.
1 φλυτζάνι τσαγιού φρέσκο βούτυρο ἢ ἐιτάμ.
4 αὐγά.
1 φλυτζάνι τσαγιού γάλα.
Ἐλάχιστο ἀλάτι.
5 κουταλάκια τσαγιού μπαλκίν πάουντερ.
Βανίλια ἢ ξύσμα λεμονίου.
Γκλάσο ρουαγιαλ ἢ ζάχαρι ἄχνη.

Κοσκινίζετε τὸ ἀλεύρι καὶ τὸ μετράτε. Τὸ ἀναμειγνύετε μὲ τὴ ζάχαρι καὶ τὸ ξύσμα κοσκινίζετε μέσα σὲ ἕνα μπόλ. Ἀφίνετε τὸ βούτυρο ἢ τὸ ἐιτάμ σὲ ἕνα ζεστὸ μέρος γιὰ νὰ μαλακώσῃ. Ρίχνετε κατόπιν στὸ μίγμα τοῦ ἀλεύρου τὸ βούτυρο, τ' αὐγά, τὸ γάλα, ἔλάχιστο ἀλάτι καὶ τὴν μπαλκίν πάουντερ. Χτυπάτε τὸ μίγμα καλὰ μὲ τὸ σιμάκι πού χτυποῦν τ' αὐγά ἐπὶ 3 λεπτά ἢ σὲ μίξερ ἐπὶ 2 λεπτά.

Ἀλείφετε μὲ βούτυρο ἕνα ταψάκι Νο 30 καὶ στρώνετε στὸν πάτο λαδόχαρτο. Τὸ ἀλείφετε καὶ αὐτὸ μὲ βούτυρο καὶ ἀδειάζετε μέσα τὸ χυμὸ.

Ψήνετε τὴ βασυλόπητά σας σὲ μέτριο φούρνο (350ο Φαρενάιτ ἢ 177ο Κελσίου) ἐπὶ μιά περίπου ὥρα. Τὴν πασπαλίζετε μὲ ζάχαρι ἄχνη ἢ τὴ γαρνίρετε μὲ γκλάσο ρουαγιαλ.

Τὸ ΓΚΛΑΣΟ ΡΟΥΑΓΙΑΛ: Κοσκινίζετε ἕνα φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι ἄχνη καὶ

προσθέτετε ἕνα ἀσπράδι αὐγοῦ καὶ ἔλαχιστο χυμὸ λεμονίου. Χτυπάτε τὸ μίγμα ὡς ὅτου γίνῃ σάν πηχτὴ κρέμα. Κάνετε ἕνα χωνάκι μὲ χονδρὸ καὶ διπλὸ λαδόχαρτο καὶ βάζετε μέσα τὸ γκλάσο. Στὴ μὴτὴ τοῦ χωνοῦ κόβετε λίγο τὸ λαδόχαρτο τόσο, ὡς νὰ σχηματισθῇ μιά μικρὴ τρυπούλα καὶ κλείνετε τὸ χωνὶ ἀπὸ πάνω. Ὅταν πιέξετε τὸ χωνὶ θὰ θγαίνῃ ἀπὸ τὴν τρυπούλα τὸ γκλάσο σὲ λεπτὸ κορδονάκι. Κάνετε στὴ βασυλόπητά μιά ὠραία μπορντούρα καὶ στὸ κέντρο γράφετε μὲ τὸ γκλάσο τὰ «Χρόνια πολλά» ἢ ὅτι ἄλλο θέλετε σεῖς πού νάχη σχεῖ μὲ τὴν Πρωτοχρονιά.

"ΣΑΒΑΡΕΝ,"

- 7½ γραμμάρια μαγιά μπόρας.
1½ φλυτζ. τσαγιού νερὸ χλιαρὸ.
2 φλυτζ. τσαγιού ἀλεύρι δυνατὸ.
4 αὐγά.
3 κροκάδια.
½ φλυτζ. τσαγιού λυωμένο βούτυρο ἢ φυτίνη.
¼ φλυτζ. τσαγιού ζάχαρι.

Διαλύετε τὴ μαγιά μὲ τὸ νερὸ καὶ προσθέτετε ½ φλυτζάνι τσαγιού ἀλεύρι. Σκεπάζετε τὸ χυλὸ καὶ ἀφίνετε νὰ μείνῃ σὲ χλιαρὸ μέρος ὡς ὅτου φουσκώσῃ. Κατόπιν προσθέτετε ἕνα-ἕνα τὰ αὐγά καὶ τὰ κροκάδια ἐνῶ χτυπάτε συνεχῶς. Ρίχνετε τὸ ὑπόλοιπο ἀλεύρι, τὸ λυωμένο βούτυρο καὶ τὴ ζάχαρι.

Γεμίζετε μὲ τὴ ζύμη ὡς τὴ μέση, δύο φόρες βουτυρωμένες. Τὴς ἀφίνετε σκεπασμένες σὲ χλιαρὸ μέρος ὡς ὅτου ἡ ζύμη διπλασιασθῇ σχεδὸν σὲ ὄγκο.

Ψήνετε τὰ σαβαρέν σὲ μέτριο φούρνο (350ο Φαρενάιτ ἢ 180ο Κελσίου) ἐπὶ 25 περίπου λεπτά.

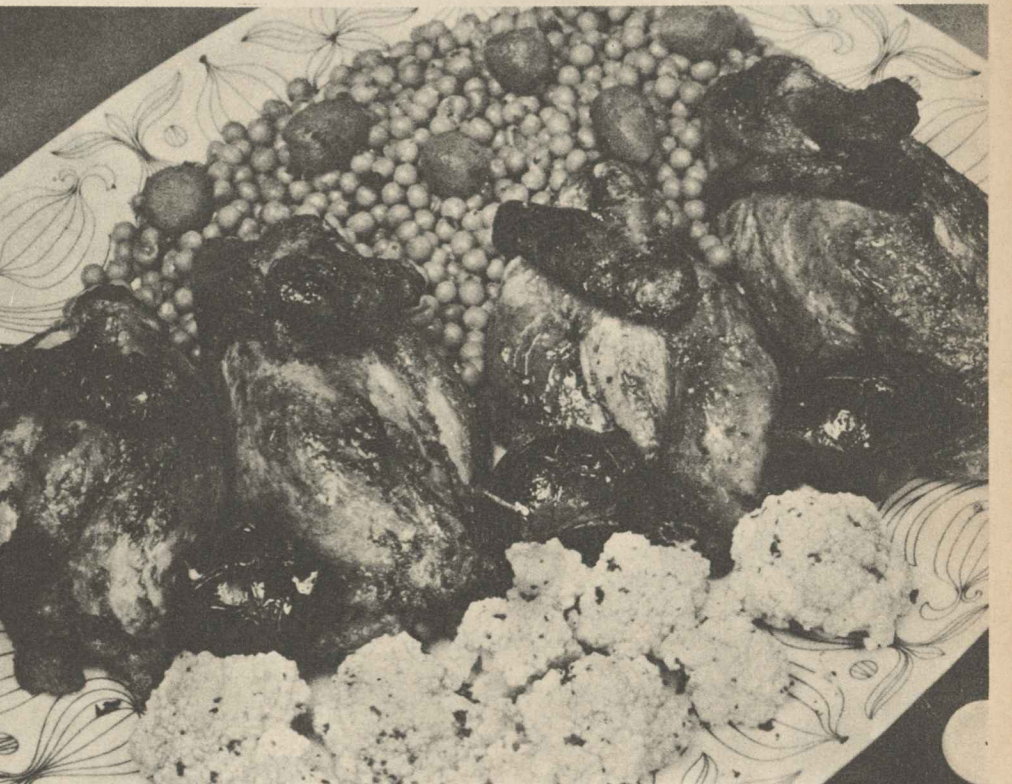
Βράζετε ἐπὶ 5 λεπτά 2 φλυτζάνια τσαγιού ζάχαρι καὶ 2 φλυτζάνια τσαγιού νερὸ. Περιχύνετε μὲ τὸ σιρόπι τὰ σαβαρέν καὶ τὰ γαρνίρετε μὲ κρέμα σαντιγύ.

"ΠΛΟΥΜ - ΚΑΙΗΚ,"

- 4 φλυτζάνια τσαγιού ἀλεύρι.
4 κουταλάκια τσαγιού κοφτὸ μπαλκίν πάουντερ.
Ἐλάχιστο ἀλάτι.
1 φλυτζάνι τσαγιού φρέσκο βούτυρο ἢ 1 πακετάκι ἐιτάμ.
2 φλυτζάνια τσαγιού ζάχαρι.
3 αὐγά. Ξύσμα πορτοκαλίου.
2½ φλυτζ. τσαγιού χυμὸ πορτοκαλίου.
Ἀπὸ ἕνα φλυτζάνι τσαγιού σταφίδα, κόνιτι (φρουτ - γκλάσε ψιλοκομμένα) καὶ ἀμύγδαλα ἀσπριμένα καὶ κομμένα.
Λίγο ρούμι.

Κοσκινίζετε μαζὶ τὰ πρώτα 3 ὕλικά. Χτυπάτε τὸ βούτυρο μὲ τὴ ζάχαρι καὶ ρίχνετε τὰ κροκάδια τῶν αὐγῶν καὶ τὸ ξύσμα πορτοκαλίου. Συνεχίζετε τὸ χτύπημα. Προσθέτετε τὸ μίγμα τοῦ ἀλεύρου καὶ τὸ χυμὸ πορτοκαλίου, ἀνακατεύετε τὸ χυλὸ. Μουσκεύετε τὴ σταφίδα σὲ λίγο ρούμι, τὴ στραγγίζετε καὶ τὴ στεγνώνετε. Τὴν ἀναμειγνύετε μὲ τὰ κόνιτι καὶ μὲ τὰ ἀμύγδαλα. Πασπαλίζετε τὰ φρούτα μὲ λίγο ἀλεύρι, γιὰ νὰ ἀλευρωθοῦν καὶ τὰ ρίχνετε στὸ χυλὸ. Στὸ τέλος ρίχνετε τ' ἀσπράδια μαρέγκα, ἀνακατεύετε τὸ χυλὸ ἐλαφρὰ καὶ τὸν ἀδειάζετε σὲ δύο μακρόστενες φόρμες βουτυρωμένες καὶ στρωμένες μὲ λαδόχαρτο, ἐπίσης βουτυρωμένο. Ψήνετε τὰ «μπλουμ - καιήκ» σὲ μέτριο φούρνο ἐπὶ 1 ὥρα καὶ 15 ὡς 20 λεπτά.

Χρῆσα Παραδείση



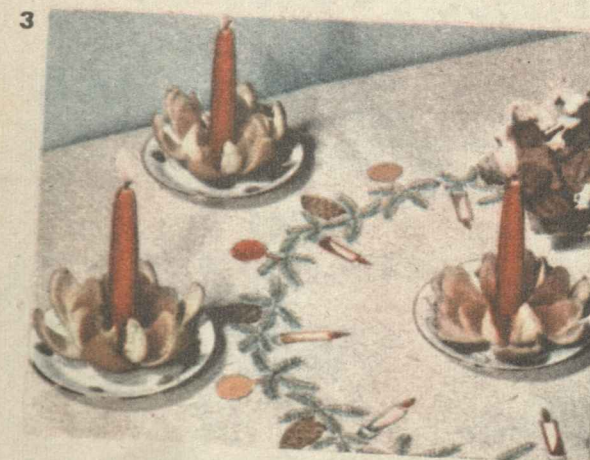
Κοτόπουλα ψητὰ μὲ ἀρακά καὶ καρότα σωτέ, κουνουπίδι θραστὸ καὶ τοματοῦλες γκλασέ.



Ἡ κότα πιλάφι μὲ κάρυ εἶναι ἕνα πάρα πολὺ γευστικὸ καὶ εὐπαραουσίαστο πιάτο.

ΚΑΛΩΣΩΡΙΣΑΤΕ, ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ, ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΑΣ!..

Ένα καλοστρωμένο τραπέζι
που δείχνει τη φροντίδα της οικοδέσποινας
και όχι μόνο μία τυπική ευγένεια,
είναι ή έκφρασι του καλού της γούστου
και σε πολλές περιπτώσεις
του καλλιτεχνικού ταλέντου της.
Το τραπέζι των έορτών
έχει τόσο μεγάλη σπουδαιότητα, που ποτέ
δεν θα πάψη να συγκεντρώνει το ενδιαφέρον
και ποτέ δεν θα θεωρηθεί
ότι έχουν λεχθεί αρκετά γι' αυτό.
Οι τρόποι που μπορεί να διακοσμηθεί ένα τραπέζι
είναι πολλοί.
Ανάμεσα σ' αυτούς διαλέξαμε μερικούς απλούς,
αλλά μέσα στο πνεύμα της Μεγάλης Γιορτής,
που μας έρχεται.



ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΗ
ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ



1. Αν δεν έχετε κηροπήγιο, μπορείτε με πολλούς τρόπους να φτιάξετε μόνοι σας. Με λίγη ζύμη από τα πουρέκια σας ετοιμάστε ένα υποτυπώδες κηροπήγιο. Πριν ξεραθεί κολλήστε γύρω του μικρά κλαδάκια από έλατο. Ένα κόκκινο κερί, δυο κοκκινάρια, μία - δυο πολύχρωμες μπάλες και μία χρωματιστή κορδέλα θα συμπληρώσουν το όραίο αυτό κηροπήγιο, που θα στηθεί στη μέση του τραπεζιού στην εορταστική χριστουγεννιάτικη ατμόσφαιρα.

2. Σ' ένα μεγάλο δίσκο μαζέψτε διάφορους ξηρούς καρπούς και φρέσκα φρούτα. Αμύγδαλα, καρύδια, σόγια, φιστίκια, μήλα και πορτοκάλια ανακαταμμένα. Σε δυο - τρία μήλα και πορτοκάλια κολλήστε με σελοταιή από ένα αμύγδαλο δοχίο και ζωγραφίστε ένα συμπαθητικό μουντάκι. Λίγο μπαμπού κολλημένο γύρω, κορδώνει την ένωση και χρησιμεύει για γενειάδα. Μ' ένα χρωματιστό, χάρτινο καπέλο έχετε ετοιμούς πρωτότυπους Άγιους Βasilides.

3. Απλό και χαρούμενο το χριστουγεννιάτικο αυτό τραπέζι είναι στρωμένο με λευκό τραπεζομάντιλο, κεντημένο με γιορταστικά μοτίφ. Μέσα σε μικρά πιάτα του φρούτου τοποθετήστε από ένα πορτοκάλι ή μανταρίνι, που θα το αντρίξετε όπως φαίνεται στην εικόνα μας. Στο κέντρο στερεώστε ένα χοντρό, κόκκινο κερί κι' έχετε άμεσα ένα πρωτότυπο κηροπήγιο, κατάλληλο να προσφέρει τη χριστιανική θερμή και τη μυστικοπάθεια στο τραπέζι σας.

4. Το δέντρο των Χριστουγέννων πρέπει να είναι χαρούμενο, πολύχρωμο, στολισμένο με γιορταστικά στολίδια. Άστέρια, λουλούδια, κοκκινάρια, μικροσκοπικά μανιτάρια, γιολάντες από άσημένο χαρτί, μπάλες χρυσές και κόκκινα κεράκια συνθέτουν μιάν όμορφη χριστουγεννιάτικη εικόνα, που μένει στα μάτια των παιδιών, ιδίως σαν όνειρο που τους πλημμυρίζει την παιδική φαντασία με εύφροσνα όραματα και την απλή καρδιά τους με χαρά.

5. Φρούτα και κοράνα φύλλα με λεικά κεράκια σ' ένα άσημένο κηροπήγιο στο στήλ των ζωγραφιών της Παύλας του δεκάτου πέμπτου αιώνα, είναι ένα ωραίοτατο χριστουγεννιάτικο ντεκό στην τραπεζαρία. Το τραπέζι πρέπει να είναι από καλό, λουτραρισμένο ξύλο και δεν στρώνεται με μεγάλο τραπεζομάντιλο, αλλά με μικρά, άτομα για το φινιρίδι. Είναι μία χριστουγεννιάτικη διακόσμηση τραπεζιού περισσότερο «λαϊκή» και στιλισμένη.

6. Το τραπέζι - μπαφέ της Προτοκράτορας θα το τοιμάξετε στον τοίχο, για να μη πιάνει πολύ χώρο. Στολισμένο με άσπρα ή και χρωματιστά τραπεζομάντιλα, θα στολιστεί από τέσσερα κηροπήγια με κεράκια σε πρωτότυπη γραμμή. Στις άκρες μέσα σε δυο μεγάλες γυάλες συγκεντρώστε πολλές χρωματιστές μπάλες. Τα σερόβια θα είναι έτοιμα, για να προσφέρετε στους επισκέπτες και συγγενείς σας, ένα φλιτζάνι τσάι και όμοια χριστουγεννιάτικα γλυκά.

7. Αν δευτησίστε τέτ - α - τέτ με τον άνδρα σας δώστε ένα τόσο χλιδή στο τραπέζι σας. Αν έχετε ένα στρογγυλό να το προτιμήσετε όπουδήποτε. Στρώστε ένα όραίο, λευκό, κεντημένο τραπεζομάντιλο και τοποθετήστε το από καλό σας σερόβιο. Στη μέση ένα χαμηλό κηροπήγιο μ' ένα κερί στολισμένο με κατακόκκινα τριαντάφυλλα θα δημιουργήσει την πιο αλή, αλλά και την πιο χαρούμενη χριστουγεννιάτικη διακόσμηση του σπιτιού σας.

8. Πολύ χαριτωμένο κι' εύκολο το άγγελάκι αυτό, για χριστουγεννιάτικο παιδικό τραπέζι. Το σώμα του αποτελείται από ένα μεγάλο μήλο. Το κεφάλι του από ένα μικρότερο, καθαρισμένο προσεκτικά. Στο μέρος, που βρίσκονται τα μαλλιά, τα ματιά, το στόμα και τα φρύδια θ' αφήσετε αναθήματα τη φλοδά ή θα τα ζωγραφίσετε. Δυο αμύγδαλα, κολλημένα με σελοταιή είναι τα φτερά. Κόψτε από λεπτό χαρτόνι ένα φωτιστέφανο.